

Hussein remet les pieds au Koweït

page 17

MÉTÉO

MAX.: -7°
MIN.: -13°



LUNDI

Le Droit

À SUIVRE EN PAGE 2

80e ANNÉE - NUMÉRO 242

ÉDITION ONTARIENNE

11 JANVIER 1993

60 ¢ taxes comprises



ARCHIVES
Le premier ministre Robert Bourassa

Autour de Robert Bourassa, malade

Les coudes se serrent

La nouvelle a ébranlé le parti

page 3

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION



Un avion se pose en catastrophe sur un chemin de campagne

page 5

LE PAYS

Augmentation importante des recours collectifs

page 14

50 marins et politiciens mis aux arrêts

page 14

LE MONDE



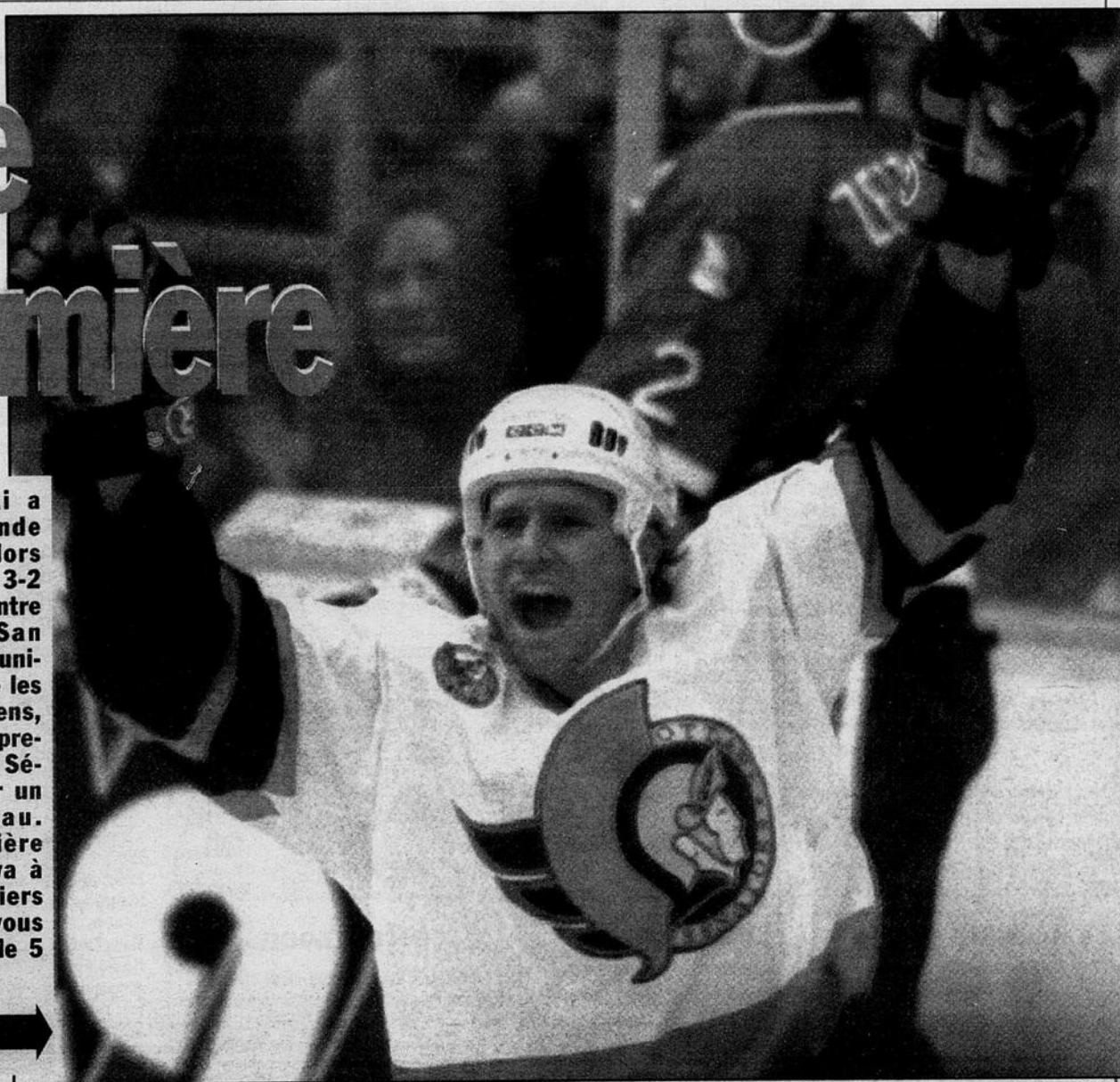
Pétrolier Braer: la tempête rend impossibles les opérations

page 17

Une première

Bob Kudelski a réalisé une grande première, hier, lors de la victoire de 3-2 des Sénateurs contre les Sharks de San Jose, au Centre municipal: il a marqué les trois buts des siens, devenant ainsi le premier joueur des Sénateurs à réussir un truc du chapeau. C'était la première victoire d'Ottawa à leurs seize derniers matches ou, si vous préférez, depuis le 5 décembre 1992.

pages 46 et 47



PRESSE CANADIENNE



PAT PLANTE AUTOS LTÉE

EUROVAN 1992 - Location Prestige

24 mois à partir de **299\$*** par mois

36 mois - 279\$* par mois
48 mois - 269\$* par mois
(* transport, préparation, options, taxes en sus. Dépôt de sécurité requis)

770-0220

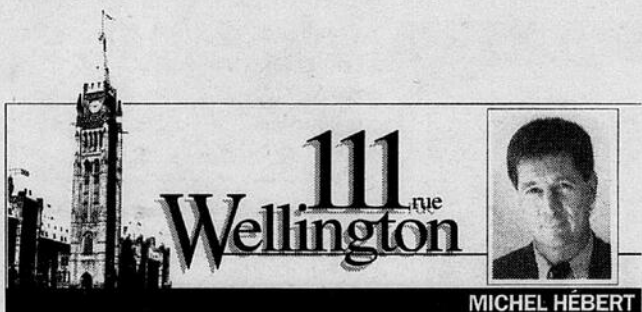
850, boul. St-Joseph, Hull

Bellemare veut prêter serment au Canada

Députés et ministres fédéraux doivent prêter serment au Canada et non seulement à la reine d'Angleterre, estime le député libéral Eugène Bellemare.

«Il est grand temps que notre pays soit muni de son propre serment», affirme le député de Carleton-Gloucester qui présentera bientôt aux Communes un projet de loi en ce sens.

La Constitution étant rapatriée depuis plus de dix ans, le serment d'allégeance à la reine d'Angleterre n'est pas plus vraiment essentiel, juge-t-il.



MICHEL HÉBERT

Les agents de la Police provinciale de l'Ontario ne le font d'ailleurs plus depuis un an. «On prête serment au Canada et pas à la reine», a indiqué un porte-parole de la PPO, à Toronto, jeudi.

Actuellement, les députés et les ministres fédéraux prêtent serment à la reine d'Angleterre. La loi modifiant le serment d'allégeance des députés ajouterait un serment similaire au Canada.

Au Québec, note M. Bellemare, les députés prêtent serment à la reine et au Québec. Une innovation due à l'ancien premier ministre René Lévesque.

«Je jure que je serai loyal envers le Canada et que j'exercerai mes fonctions de député avec honnêteté et dans le respect de la Constitution du Canada», précise le texte du projet de loi.

Préparé par les autorités compétentes de la Chambre des communes, ce projet de loi précise également qu'un député ne pourra exercer ses fonctions par-

lementaires si, par écrit, et devant le Gouverneur général, il n'a prononcé un tel serment.

Intitulée Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, cette modification du serment d'allégeance devra toutefois recevoir l'aval des trois grands partis fédéraux avant d'être débattue et adoptée aux Communes au cours de la prochaine session parlementaire qui débutera le 1er février. Un comité stratégique regroupant conservateurs libéraux et néodémocrates étudiera donc la question avant de la soumettre aux parlementaires.

«Il faut que ça se fasse avant les prochaines élections», espère M. Bellemare.

Plusieurs s'en trouveront froissés, sait-il, notamment les députés anglophones généralement plus monarchistes que leurs collègues francophones. Mais il ajoute franchement que le serment d'allégeance à la reine d'Angleterre par les élus est «de plus en plus» démodé. Les sujets britanniques sont d'ailleurs eux-mêmes très critiques depuis quelques années vis-à-vis la famille royale dont les amours et les moeurs font la manchette à travers le monde.

«Je ne suis pas pour la révolution, je suis pour l'évolution, explique M. Bellemare; alors, une telle déclaration de fierté envers les Canadiens et le Canada est une suite logique au rapatriement de la Constitution de 1982.»

«Je ne vois pas pourquoi les monarchistes ou les royalistes s'y objecteraient, ajoute-t-il; on ne touche à rien pour l'instant.»

Il n'exclut cependant pas qu'un jour, le serment des élus canadiens soit prêté uniquement à leur pays. Comme le font les congressistes, les sénateurs et les présidents des États-Unis. S'il ne demande pas immédiatement un serment purement canadien, c'est, confie-t-il, pour éviter de «frapper un mur politique».

M. Bellemare prédit par ailleurs un certain embarras chez les députés du Bloc québécois. S'il est modifié selon son vœu, le serment d'allégeance des élus fédéraux, dit-il, «posera un dilemme quelconque aux

personnes qui veulent être élues pour séparer ou détruire le Canada».

Dans une lettre transmise au premier ministre Brian Mulroney, M. Bellemare indique qu'un «serment d'allégeance à notre pays renforcera le sentiment de fierté que ressentent la grande majorité des députés lors de leur arrivée à la Chambre des Communes».

Le Reform Party fourbit ses armes

Le chef du Reform Party, Preston Manning, sera à Ottawa jeudi. En matinée, il donnera un cours de formation à ses troupes régionales et, en soirée, il prononcera un discours important au Center Point, de Nepean.

Le thème de son allocution sera «Le nouvel ordre du jour du Canada». L'événement connaîtra un succès certain si l'on en croit son secrétaire de presse, Ron Wood. Les 950 billets disponibles ont été vendus 10 \$ l'unité en trois jours, la semaine dernière. «J'aurais aimé en avoir 1 500», a confié M. Wood, vendredi.

Le père du «bilinguisme territorial» profitera de son passage dans la capitale fédérale pour faire connaître le nom des candidats réformistes choisis dans la région pour la prochaine campagne électorale. LeDroit a appris le nom des candidats suivants: Sam Dancy (Ottawa-Vanier), Gus Klovner (Nepean), Ron MacDonald (Lanark-Carleton), Paul West (Leeds-Grenville), Ed Pinelli (Renfrew-Nipissing-Pembroke) et Ken Binda (Carleton-Gloucester).

Des candidats des Maritimes participeront aussi à la séance de formation qu'a préparée M. Manning à l'intention de ses troupes de la région de la capitale nationale et de l'Est ontarien.

Le chef du Reform Party s'entretiendra avec eux en privé à l'hôtel Elgin en matinée.

À l'ordre du jour: élaboration du programme politique, stratégie électorale, priorisation des dossiers à débattre durant la campagne et organisation de la publicité.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMedia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.



☎ Renseignements... (613) 560-2500
☎ Abonnements... 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais

C.P. 82050

Gatineau QC

J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30

Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

Carte Optimum LeDroit: 50\$

☎ Annonces classées... 560-2750

Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00

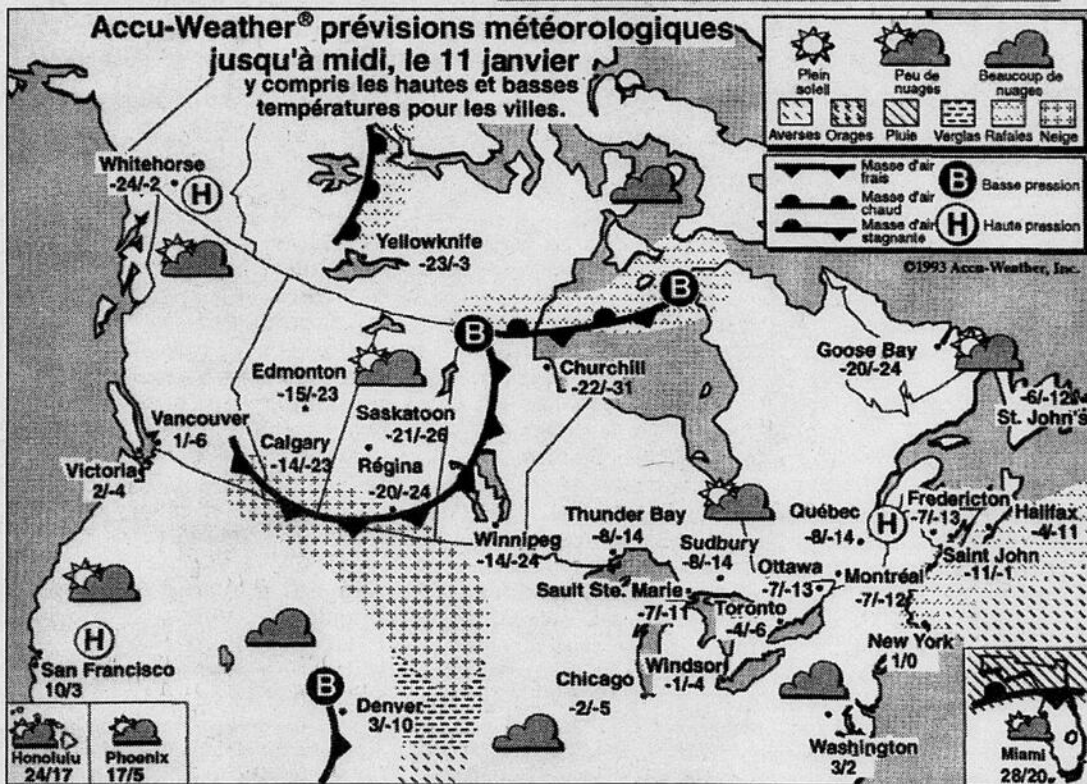
☎ Annonces nationales

et locales... 560-2747

Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

☎ Salle des nouvelles... 560-2711

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Lundi



Nuageux suivi
d'un dégagement
-07/-13

Mardi



Ennuagement
graduel
-07/-16

Mercredi



Neige passagère
-02/-09

Jeudi



Averses de neige
-07/-16

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	30	Moscou	-03	01
Athènes	04	11	Myrtle Beach	18	25
Berlin	05	07	Nassau	24	28
Bermudes	22	24	New Delhi	09	19
Bruxelles	04	12	Orlando	18	22
Genève	-02	07	Paris	12	13
Hong Kong	18	23	Réno	-09	03
Honolulu	20	26	Rio	22	34
Jérusalem	00	06	Rome	01	16
Las Vegas	08	13	San Francisco	07	12
Londres	09	13	Stockholm	01	04
Los Angeles	11	16	Sydney	19	27
Mexico	09	25	Tokyo	03	08
Miami	21	25	Vienne	03	06

Les lunes de janvier

☉ pleine ☾ dernier ☿ nouvelle ☼ premier
8 14 16 30

Les records

Maximum Minimum
10,0° (1975) -29,6° (1981)

Lever du soleil: 7 h 40
Coucher du soleil: 16 h 40

Info-ozone

Au cours des deux dernières semaines, les quantités d'ozone observées sur l'ouest du Canada ont été près ou légèrement sous les normales. Au-dessus de l'est du Canada, une baisse se situant entre 12 et 14% fut observée.

La carte Optimum LeDroit



«Plus je m'en sers, plus j'économise»

Utilisez la vôtre
dès aujourd'hui!

Renseignements : 560.2525 / 1.800.267.6961 LeDroit

EN MANCHETTE

Les libéraux continuent d'appuyer leur chef, mais avec réserve

La santé de Bourassa passe avant son avenir politique

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les Libéraux provinciaux continuent d'appuyer leur chef qui doit à nouveau lutter contre le cancer. Mais, pour la première fois, un certain nombre d'entre eux le pressent ouvertement de donner la priorité à sa santé plutôt qu'à son avenir politique.

À Montréal, Ronald Poupard, un proche conseiller de Robert Bourassa qui s'est empressé d'étouffer les spéculations concernant l'avenir du premier ministre, a déclaré que l'Histoire recèle d'exemples de leaders politiques qui sont demeurés au pouvoir malgré la maladie.

«C'est un lutteur, un homme qui a toujours accepté les défis. Et si c'est le défi de sa vie, il va l'affronter», a dit M. Poupard.

«C'est le moment plus que jamais pour les libéraux de s'unir derrière leur chef, a ajouté M. Poupard. Nous devons l'aider à prendre la meilleure décision pour lui-même et pour le parti.»

D'autres confidents, qui ont préféré garder l'anonymat, ont indiqué que M. Bourassa est prêt à combattre la maladie et ne montre aucun signe d'avoir l'intention de quitter son poste.

Le premier ministre, qui aura 60 ans en juillet, a été opéré, mercredi, au National Cancer Institute, de Bethesda, au Maryland, où il a subi l'ablation d'une tumeur maligne logée dans le côté droit de la cage thoracique.

D'autres traitements

Un communiqué du médecin du premier ministre, le Dr Steven Rosenberg, a indiqué que le cancer s'était propagé et que M. Bourassa devra subir d'autres traitements, incluant l'injection d'un vaccin expérimental, l'interleukin-2.

Selon le Dr Gerald Batist, oncologue à l'hôpital Général juif de Montréal, le traitement à base d'interleukine-2 pourrait empêcher le premier ministre de poursuivre ses activités politiques: «Les effets secondaires de cette immunothérapie sont dramatiques mais réversibles. Certaines personnes réagissent très mal à ces traitements.»

Toutefois, un spécialiste de l'hôpital Sainte-Justine, le Dr



Le premier ministre Robert Bourassa lors d'une récente visite en Outaouais.

Serge Montplaisir, estime que les effets secondaires du traitement sont comparables à ceux d'une mauvaise grippe.

La nouvelle de cette dernière intervention chirurgicale a ébranlé de nombreux libéraux, qui croyaient que la lutte

Middlemiss et LeSage sont peiné et inquiets

Renée Laurin
LeDroit

Robert Middlemiss, le ministre délégué aux Transports et député provincial du Pontiac en Outaouais, s'est dit à la fois peiné et inquiet de l'état de santé du premier ministre Robert Bourassa.

«J'ai été très étonné d'apprendre que M. Bourassa avait subi une nouvelle intervention pour son cancer, a-t-il indiqué au *Droit*, hier soir. Nous avions échangé quelques mots avant les Fêtes et il semblait en pleine forme.» M. Middlemiss n'a pas voulu se prononcer sur les possibilités que M. Bourassa soit obligé de quitter son poste en raison de son état de santé, préférant attendre d'entendre ce que M. Bourassa aura à dire lors de la rencontre ministérielle prévue pour mercredi de cette semaine. Il espère toutefois que le premier ministre puisse continuer à occuper ses

fonctions.

«M. Bourassa en a déjà fait beaucoup pour la province et il pourrait en faire encore beaucoup, a-t-il dit. Toutefois, il n'appartient qu'à lui de décider si sa santé lui permet de continuer ou pas.»

De son côté, le député de Hull, Robert LeSage, a dit souhaiter que l'état de santé de M. Bourassa ne soit pas plus grave qu'on semble vouloir le croire dans les médias.

«M. Bourassa n'a encore rien dit de son état. Il est donc le seul à savoir ce qu'il est capable de faire, a déclaré le député LeSage. Il aura toutefois des décisions à prendre c'est certain.»

«M. Bourassa a toujours fait passer les intérêts du Québec avant les siens. Tout ce que je souhaite, c'est qu'il prenne une décision sage pour lui et non pour la société québécoise», a conclu M. LeSage.

de M. Bourassa avec le cancer avait pris fin après sa première opération, en septembre 1990.

Yvon Marcotte, un membre de la direction du parti pour l'Est de Montréal, a indiqué que le recours possible à un traitement expérimental avait secoué de nombreux libéraux car cela implique que la maladie est rendue à un stade très avancé.

M. Marcotte a déclaré que le parti continuerait d'appuyer son chef si M. Bourassa décidait de demeurer en poste. Mais si sa vie et sa santé sont en danger, a-t-il précisé, il est assez intelligent pour prendre la décision de démissionner.

Le premier ministre Bourassa s'est bien gardé d'alimenter les rumeurs: il se repose dans son condominium de Miami Beach, en Floride, en compagnie de sa femme, Andrée, et de la famille de son fils.

Il a refusé d'accorder des entrevues. Mais la nouvelle de l'opération a provoqué un déluge d'encouragements au Canada.

Le premier ministre Brian Mulroney, le ministre des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, et le premier ministre ontarien Bob Rae ont tous contacté M. Bourassa, dont le retour à Montréal est prévu pour demain.

SOMMAIRE

Automobile.....	26
Bandes dessinées.....	40
Bridge.....	31
Économie.....	19 et 20
Éditorial.....	12 et 13
Horoscope.....	30
La région.....	4 à 11
Le billard.....	34
Le monde.....	17
Le pays.....	14 à 16
Les arts.....	21 et 22
Mots croisés.....	31
Mots mystère.....	29
Nécrologie.....	33 et 34
Petites annonces.....	27 à 33
Sports.....	35 à 47
Statistiques.....	38 et 39
Vivre.....	25 à 36

LE PAYS

Test de dépistage pour les prisonniers

L'idée d'un coroner de Québec suggérant que les agresseurs sexuels devraient se soumettre à un test obligatoire de dépistage du sida constituerait une peine supplémentaire pour les prisonniers, soutient le président d'un groupe de défense des détenus.

page 16

LE MONDE



Trois autocars se tamponnent: 50 morts

Les autorités ont révélé qu'au moins 50 personnes ont péri et 80 autres, subi des blessures lorsque trois autocars sont entrés en collision sur une route à 600 km au nord-est de Buenos Aires, en Argentine.

page 17

La Quotidienne

Résultats du tirage
du samedi 9 janvier

**211
5883**

résultats non officiels



**L'INDUSTRIELLE
ALLIANCE**
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

ASSURANCE-VIE

Fonds de Pension • Assurance Hypothèques
Assurances Générales

880, boul. De La Carrière, Suite 200, Hull, J8Y 6T2. Tél.: 771-6646



Daniel Cronier
Directeur des ventes
771-6646



René Tremblay
561-7265



Michel Gratton
827-3373



Yves Vézina
643-3832



Luc Lauzon
771-6646



Robert Bédard
771-6646



Roger Tassé
771-6645 427-5674



Guy Dubois
771-6645



Rémi Gauthier
669-8073

LA RÉGION

Cinq jours après la fermeture de l'usine Armstrong

Le choc, c'est maintenant

La fermeture de la compagnie Armstrong, à Gatineau, était attendue depuis trois mois déjà. Mais au lendemain de la fermeture officielle, le choc du vide n'a épargné personne.



**RENÉE
LAURIN**

LeDroit

Les 150 employés touchés le savaient, s'y préparaient tant bien que mal et s'étaient presque fait à l'idée de se retrouver sans travail, même si dans certains cas, on avait consacré au-delà de trente ans de sa vie à servir la même entreprise.

Pourtant, le réveil a été brutal jeudi matin. Au lendemain de la fermeture de l'usine de fabrication de tuiles acoustiques le 6 janvier, Ghislain Bourgeois, Claude Sanscartier et Jean-Marc Stubbins sont au nombre de ceux qui se sont retrouvés devant la fenêtre de leur salon, le cœur serré, à regarder leur petite famille partir pour l'école ou le travail.

«J'ai été le premier étonné de ne pas partir pour le travail, raconte Claude Sanscartier, opérateur de lignes de finition à l'usine depuis sept ans. Quand on travaille parfois jusqu'à 110 heures par semaine c'est pas évident de se retrouver soudain à la maison à se tourner les pouces.»

Comme tous les autres il participe aux ateliers donnés par le comité de reclassement. Des ateliers destinés à faciliter la recherche d'emploi ainsi qu'à



MARTIN ROY, LeDroit

Les mains dans les poches parce qu'il fait froid, mais aussi parce qu'il n'y a plus de travail pour les occuper, on voit, dans l'ordre habituel, Ghislain Bourgeois, Marcel Lanthier, Jean-Marc Stubbins et Claude Sanscartier, des ex-employés de l'usine de tuile acoustique Armstrong. Les portes sont fermées depuis le 6 janvier.

les informer des programmes de retour aux études subventionnés par l'assurance-chômage.

Mais, il ne nourrit pas de très grandes illusions en ce qui a trait à son avenir. «Je compte bien retourner à l'école mais après, il n'y a rien qui me garantit que je pourrai trouver un emploi, dit-il. C'est la deuxième fois que je perd ma job en sept ans et franchement il ne reste plus beaucoup d'usines ouver-

tes dans la région.»

«À part les petites jobines à 5 \$ l'heure, il n'y en a plus de jobs, renchérit Marcel Lanthier, soudeur à l'usine depuis près de 40 ans. Ici, les salaires variaient entre 13 \$ et 16 \$ de l'heure. Avec le temps supplémentaire, on pouvait facilement aller se chercher des salaires de 45 000 \$ par année. Quant à moi, un homme ne devrait jamais accepter de travailler à 5 \$ l'heure.»

Après 29 ans à l'emploi de la Armstrong, Jean-Marc Stubbins, opérateur sur les lignes de finition et vice-président du syndicat, ne sait plus trop où il en est. «Je n'ai jamais vraiment travaillé ailleurs qu'ici, je ne sais plus ce que c'est que de chercher du travail», dit-il. À 51 ans, il est trop jeune pour penser à prendre sa retraite et commence à être un peu âgé pour songer à retourner sur les bancs d'école.

Faute d'espoir, ne reste plus pour ces hommes qu'à pester contre les propriétaires américains de la compagnie, le libre-échange et les politiques du gouvernement concernant l'accès à l'assurance chômage.

Rien à reprocher

«Nous n'avons rien à reprocher à la direction de l'usine, précise Ghislain Bourgeois, électricien et président du syndicat des employés de la Armstrong. La fermeture a été effectuée conformément à ce qui avait été prévu dans la convention collective.»

«Si on avait pu percevoir le moindre signe de reprise dans le secteur de la construction l'usine serait demeurée ouverte mais, les prévisions à long terme ne laissaient présager rien de tel pour les cinq années à venir», explique-t-il.

Pour les personnes les plus près de l'âge de la retraite, les

contrats ont été prolongés le plus longtemps possible afin de limiter les pénalités imposées aux personnes qui optent pour une retraite anticipée.

On a également offert une prime de séparation représentant 2 pour cent du salaire accumulé au cours de leurs années de service à tous les employés. «Le problème avec ce montant d'argent, note M. Lanthier, c'est qu'on est obligé de le dépenser au complet avant d'avoir droit à l'assurance-chômage. Finalement, dit-il, c'est un peu comme si on nous donnait d'une main pour mieux nous retirer de l'autre.»

Les derniers arrivés

Malgré toutes ces petites compensations, M. Bourgeois maintient que le problème reste entier et qu'il peut même se transformer en drame humain pour les derniers arrivés qui, dans certains cas, se sont endettés pour acheter maison et voiture sans se douter qu'un jour ils pourraient perdre leur emploi.

À ce jour, des employés s'interrogent sur la possibilité d'une réouverture d'ici deux ans. La convention collective du syndicat actuel ne pouvant plus s'appliquer après deux ans de fermeture, l'employeur, dit-on, pourrait rouvrir en fixant de nouvelles règles du jeu mieux adaptées aux lois du marché.

Le corps gelé de Benoît Lafrenière est retrouvé à 40 km de Maniwaki

Renée Laurin
LeDroit

Benoît Lafrenière, porté disparu depuis une semaine, a été retrouvé mort gelé, samedi midi, dans la région du lac Chasseur, à l'est de Maniwaki.

Les agents de la Sûreté du Québec ont d'abord retrouvé la camionnette de M. Lafrenière, tôt samedi matin. Elle avait été abandonnée le long d'une route, non loin du lac Chasseur, dans la municipalité de Northfield, située à 40 km à l'est de Maniwaki.

«Les policiers de la Sûreté du Québec ont inspecté les environs à l'aide de motoneiges et ont retrouvé le corps de M.

Lafrenière, gelé, face contre terre, à un kilomètre de sa camionnette», a expliqué l'agent Jacques Surprenant de la Sûreté du Québec.

Aide de la population

L'agent Surprenant a indiqué que le corps ne portait aucune trace de violence. «Il faudra attendre les résultats de l'autopsie afin de déterminer les causes exactes du décès», a-t-il dit.

La famille de la victime avait demandé l'aide de la population afin de retracer Benoît Lafrenière, dont ils étaient sans nouvelles depuis

dimanche dernier.

Résident de Bouchette, dans la Haute-Gatineau, il avait quitté le domicile familial dimanche dernier à la suite d'une querelle avec une de ses sœurs. Il avait alors manifesté l'intention de se rendre chez un de ses frères à Thunder Bay.

Sans ses médicaments

La semaine dernière, sa sœur avait indiqué au Droit que Benoît Lafrenière était dépressif et qu'il avait quitté la maison sans emporter les médicaments qui lui étaient prescrits pour contrôler ses périodes de dépression.

LA RÉGION

Un avion se pose de toute urgence

Renée Laurin
LeDroit

Décidément, Bruce Nally et son passager Glen McDonald l'ont échappé belle hier après-midi.

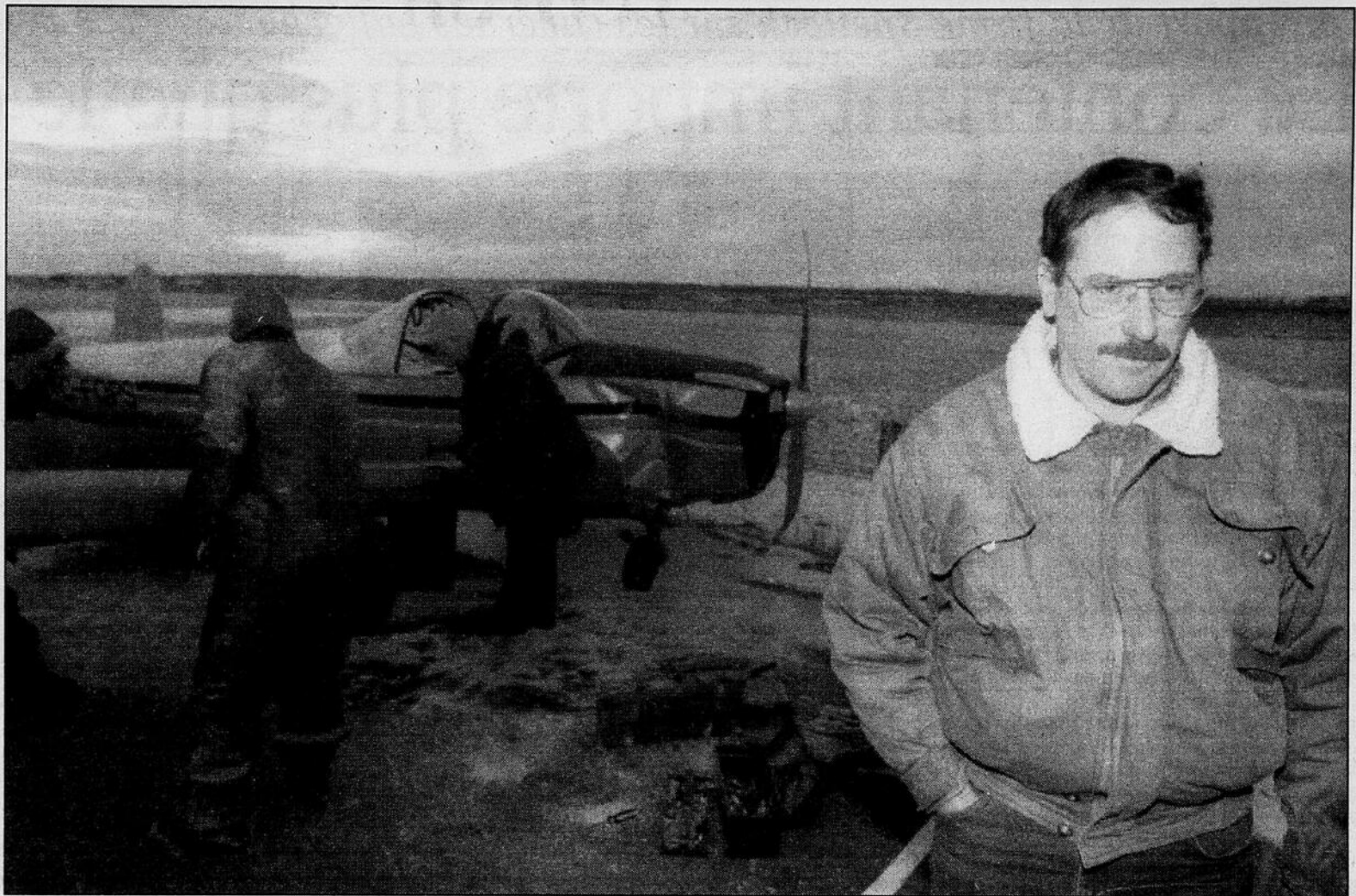
Aux commandes d'un petit avion Ercoupe 1946, M. Nally survolait la municipalité de Bourget vers 14 h 45, hier après-midi, lorsque qu'une panne de moteur l'a obligé à effectuer un atterrissage d'urgence sur le chemin Russell.

«Nous étions à quelques mètres de la route lorsque le moteur a soudainement cessé de fonctionner, a raconté le pilote encore secoué par l'incident. Si l'incident s'était produit un peu plus loin nous n'aurions pas eu le temps d'atteindre la route et l'atterrissage aurait eu lieu dans le champ. Lorsqu'un bris de moteur survient, a-t-il expliqué, il faut se poser dans les cinq minutes qui suivent.»

Un atterrissage dans le champ, à première vue plutôt raboteux, aurait pu entraîner, selon M. Nally des conséquences beaucoup plus dramatiques.

Une voiture avançait

Les circonstances ont voulu que M. Nally puisse se poser sans trop de problèmes sur la route. «Si ce n'avait pas été d'une voiture qui avançait tranquillement pour essayer de voir ce qui arrivait à l'avion, j'aurais pu me poser en toute sécurité sur la route, mais sa présence



MARTIN ROY, LeDroit

Le pilote Bruce Nally avait encore des sueurs froides, hier, au moment où la photo a été prise. Il était encore sous le coup de son atterrissage sans moteur sur le chemin Russell.

m'a forcé à faire un atterrissage de biais. Une des ailes a accroché les garde-fou ce qui a ralenti notre course», a-t-il expliqué.

Les deux passagers s'en sont tirés sans la moindre égratignure. «Sur le coup nous n'avons même pas pensé que nous pourrions y laisser notre peau. Nous étions bien trop occupés à effectuer les manoeuvres d'urgence. C'est après coup qu'on se met à trembler.»

M. Nally ne comprend pas encore ce qui a pu se passer

mais, étant donné le temps très froid qui s'abattait sur la région hier, il n'écarte pas la possibilité que la ligne d'essence ait gelé.

Pilote depuis 1974, M. Nally

n'a pas du tout l'intention de mettre fin à un de ses passe-temps favoris. «J'ai eu peur oui, mais cela ne m'empêchera pas de voler à nouveau», a-t-il dit.

La circulation a été ralentie pendant quelques heures sur le chemin Russell à la sortie de Bourget afin de permettre le remorquage du petit avion.



STÉPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale

Les pompiers s'affairent autour du véhicule échoué devant le 107, boulevard Lorrain, à Gatineau.

La frousse de leur vie

LeDroit

Deux jeunes Gatinois ont eu la frousse de leur vie vers 21h samedi soir lorsque le véhicule à bord de laquelle ils étaient montés a terminé sa course sur la galerie du 107, boulevard Lorrain, à Gatineau.

Selon la Police de Gatineau, la vitesse excessive serait à l'origine de ce qu'on considère comme une perte de contrôle. La voiture aurait fait deux tonneaux avant de frapper un po-

teau d'Hydro Québec puis la galerie du boulevard Lorrain.

Les pompiers ont été appelés sur les lieux afin de dégager les occupants du véhicule à l'aide du matériel de désincarcération.

Les deux occupants, âgés d'une vingtaine d'années, s'en sont tirés avec des blessures mineures. Ils ont été conduits au Centre hospitalier de Gatineau pour être relâchés dans la soirée.

Incroyable VENTE de fourrures



**Super réduction sur
marchandise en
inventaire**

***Pas de taxe !!!**

(pas de T.P.S. et pas de T.V.Q.)

*Sur marchandise sélectionnée

pendant notre solde de janvier

La fourrure l'étoffe du pays.



367, boul.
St-Joseph, Hull
777-4233

fourrures Ltée

LA RÉGION

Le rapport de la firme Speltech sur les cavernes Laflèche

Le contenant importe plus que le contenu

Renée Laurin
LeDroit

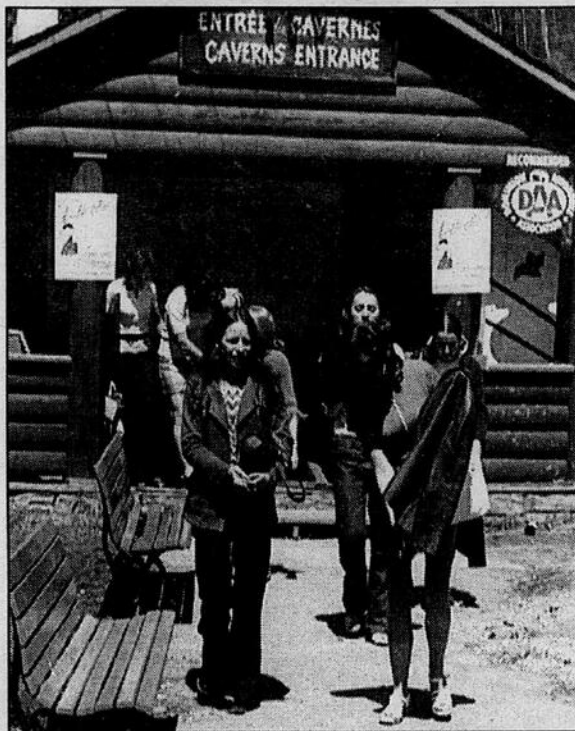
Le coût d'aménagement et de mise en valeur des cavernes Laflèche pourrait s'élever à 3,3 millions \$ si la Corporation de la Caverne Laflèche retenait le concept soumis en décembre par la firme Speltech.

Après analyse complète des données caractérisant autant le milieu physique que le contexte socio-économique de la région, la firme a évalué divers scénarios possibles avant d'élaborer un concept d'aménagement qui s'appuie autant sur des critères commerciaux qu'écologiques.

L'option retenue suggère d'abord d'aménager la caverne de telle sorte qu'on puisse retourner tous les handicaps de celle-ci en autant d'atouts. Étant donné la disparition des stalactites et des stalagmites, cassées par le gel, l'assèchement et les vandales, on suggère de mettre en valeur le contenant plutôt que le contenu soit les formes de la caverne elle-même. Ce but serait

atteint en exca-
vant judicieu-
sément les dé-
pôts qui rem-
plissent actuel-
lement entre
40 % et 50 %
du volume to-
tal de la caverne.

Ces travaux d'agrandissement permet-
traient l'amé-
nagement d'un
plan d'eau tout
en fournissant
des données
scientifiques
actuellement
inaccessibles.
On exploi-
terait d'autre
part l'existence
des trois ou-
vertures de la
caverne pour
intégrer le vide
de la caverne
au paysage en-



Un groupe visite les cavernes au début des années 1970.

vironnant par des aménage-
ments adéquats.

Quant au site lui-même, il se-
rait valorisé en insérant dans
son cadre naturel des points
d'intérêts à caractère récréatif
et éducatif qui n'ont pas d'équi-
valent à l'heure actuelle dans la
région.

De façon plus concrète, on
prévoit l'aménagement de par-
king à proximité de la route
307, principale voie d'accès au
site de la caverne. Ceux-ci se-
ront reliés à un bâtiment impor-
tant qui deviendrait passage
obligé pour pénétrer sur le site.
On y installerait un centre d'ac-
cueil, d'exploitation et de ges-
tion du site dans son ensemble.

Sentiers pédestres

Après avoir visité le site et
son musée, les visiteurs pour-
raient prolonger leur séjour en
profitant des sentiers pédestres
qui relieront les centres d'inté-
rêts à la caverne. Sentiers qui
pourraient d'ailleurs être trans-
formés en pistes de ski de fond

et de raquette durant la saison
froide.

Le chalet multifonctionnel
prévu à l'entrée du site de-
vrait, à lui seul, devenir un
centre d'intérêt à caractère lu-
cratif autant par son architectu-
re que par ses usages multiples.
Le concept élaboré par la firme
Speltech inc. prévoit l'installa-
tion d'un bar pour les clientèles
du soir et spécialement de fin
de semaine.

Il est également prévu qu'une
salle à cloisons variables
puisse être utilisée pour des
rencontres de groupes.

Le concept d'aménagement
devrait évidemment être réalisé
en plusieurs étapes mais le pro-
duit final pourrait, selon Spel-
tech, se comparer avantageuse-
ment à n'importe quel aména-
gement touristique de l'Ou-
taouais et des environs de Hull-
Ottawa.

Et cela, en assurant l'autofi-
nancement de fonctionnement
et la préservation du milieu na-
turel de la caverne.

AVEZ-VOUS GAGNÉ?



MERCREDI 6 JANVIER

SAMEDI 9 JANVIER

Numéros ► gagnants	03	16	20	22	37	39	06	14	18	21	34	35	
N° COMPLÉMENTAIRE► S'applique seulement au 2 ^e lot						31	N° COMPLÉMENTAIRE► S'applique seulement au 2 ^e lot						22
Faire correspondre	Gagnants		Valeur				Gagnants		Valeur				
6/6	2		1,171,411.00\$				2		1,209,686.80\$				
5/6 + N° complémentaire	4		175,711.60\$				5		145,162.40\$				
5/6	248		2,267.20\$				314		1,849.20\$				
4/6	13,673		78.80\$				19,160		58.10\$				
3/6	257,185		10 \$				351,139		10 \$				

DÉPÊCHE-GROS LOT!
ESTIMATION DE MERCREDI
\$2,300,000



MERCREDI 6 JANVIER

SAMEDI 9 JANVIER

Valeur	Numéro	Gagnants	Numéro	Gagnants
250 000 \$	881028	1	098045	1
5 000 \$	• 81028	7	• 98045	8
100 \$	•• 1028	74	•• 8045	85
50 \$	••• 028	736	••• 045	847
10 \$	•••• 28	7,349	•••• 45	8,451
2 \$	••••• 8	73,560	••••• 5	84,451



DU LUNDI 4 JANVIER AU SAMEDI 9 JANVIER

Jour	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
Numéro gagnant	821	574	637	914	304	128
DANS L'ORDRE (DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE)						
Gagnants	28	35	57	36	49	88
Valeur	651.60\$	538.20\$	471.60\$	572.40\$	469.20\$	417.00\$
DANS LE DÉSORDRE (DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE)						
Gagnants	438	509	511	479	607	528
Valeur	108.60\$	89.70\$	78.60\$	95.40\$	78.20\$	69.50\$



SAMEDI 9 JANVIER

11	15	16	20	33	37	N° COMPLÉMENTAIRE ▶ S'applique seulement au 2 ^e lot	30
Faire correspondre				Gagnants		Valeur	
6/6				0		472,822.70\$	
5/6 + N° complémentaire				1		28,214.50\$	
5/6				106		936.50\$	
4/6				5,498		30.00\$	
3/6				92,228		5 \$	

Billets achetés du dimanche au jeudi
NUMÉROS MISE-TÔT
Faire correspondre les quatre

Gagnants	340	Valeur	147.10\$
----------	-----	--------	----------

DÉPÊCHE-GROS LOT!
ESTIMATION DE SAMEDI
\$700,000

Grâce à nous tous, les plus
belles oeuvres grandiront.

NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES PUBLIÉS PAR
LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO.



VENDREDI 8 JANVIER

Numéros	Gagnants	Valeur
3122355	1	1 000 000 \$
• 122355	3	5 000 \$
•• 22355	36	500 \$
••• 2355	360	100 \$
•••• 355	3 600	25 \$
••••• 55	36 000	5 \$

LOTÉRIE EN DIRECT
Chaque samedi à 23 h sur
LaChaîne de
TVOntario



**VISEZ LE
25 000 \$
DANS LE MILLE**

1 CHANCE SUR 4 DE GAGNER DE L'ARGENT
**Instant
SCRATCH 'N
WIN**

LIGNES TÉLÉPHONIQUES DE LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

Lignes ouvertes aux consommateurs de 8 h 45 à 17 h du lundi au vendredi
Sans frais 1-800-387-0098 • Toronto 416-324-6540 • Sault Ste. Marie 705-946-6470
E&OE This information is also available in English.

LA RÉGION

Centre de détention d'Ottawa-Carleton

Un avocat soutient que sa cliente est mal traitée

Renée Laurin
LeDroit

Me Roger Major, un avocat d'Orléans, soutient que sa cliente est présentement détenue dans des conditions inhumaines au Centre de détention d'Ottawa-Carleton.

Selon M. Major, sa cliente, Mme Louise Tremblay, a été placée en cellule d'isolement pour des motifs qu'il juge déraisonnables.

Incarcérée depuis le 25 août dernier en attendant de subir son procès, Mme Tremblay a été placée en isolement, jeudi dernier, en revenant d'un examen médical à l'extérieur du centre de détention, tel que l'avait demandé son avocat pour mieux préparer sa défense.

«Les raisons invoquées par la direction du Centre ne tiennent pas debout, prétend Me Major. Le vice surintendant de la prison, M. Ash Sial m'a d'abord dit que ma cliente avait tenté de ramener un trombone lors de sa visite. Puis, après vérification il m'a expliqué qu'en se rendant à son rendez-vous médical, elle avait tenté de sortir un paquet de tabac du centre en le dissimulant sur elle, ce qui, selon ma cliente n'est pas contraire au règlement.»

Mme Louise Tremblay a donc été placée en isolement pour une période de cinq jours

dans une pièce qui, selon Me Major, n'est pas chauffée adéquatement. «Ma cliente souffre de problèmes de poumons, dit-il. En allant la voir l'autre jour je suis passé devant sa cellule pour me rendre compte qu'il y faisait très froid. Pas plus de 65 degrés Fahrenheit, dit-il, et on ne lui donne qu'une seule couverture.»

Vendredi matin, M. Major a appris que le séjour en isolement de sa cliente avait été prolongé pour une durée indéterminée après qu'on ait trouvé deux cigarettes dans sa cellule. Selon lui, les cigarettes ne peuvent qu'avoir été placées là lorsque sa cliente est sortie pour une visite. «Elle a subi

trois fouilles complètes à sa sortie et à son retour, elle n'aurait pas pu se procurer les cigarettes», soutient M. Major.

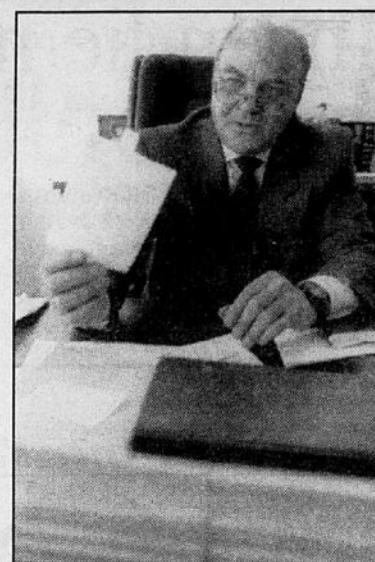
M. Major affirme d'autre part que la sécurité entourant sa cliente au moment de son examen médical était nettement exagérée. «Ma cliente était accompagnée de deux gardiennes de sécurité et on lui avait mis des chaînes aux pieds ainsi que des menottes aux poignets.»

Au centre de détention le sergent John Lay affirme de son côté que Mme Tremblay n'est pas traité différemment des autres détenus. «Mme Tremblay a brisé le règlement en tentant de sortir un paquet de tabac et des allumettes lors de son rendez-

vous. La punition est la même pour tout le monde», a-t-il affirmé.

M. Lay a indiqué par ailleurs que la cellule d'isolement était chauffée adéquatement soit entre 75 et 80 degrés Fahrenheit. Quant aux cigarettes trouvées malgré les fouilles répétées, il s'est contenté de répondre que personne n'était parfait dans ce monde.

Il a admis d'autre part que les mesures de sécurité étaient plus sévères pour des détenus en attente de procès puisqu'on ne savait pas encore à qui on avait affaire ce qui expliquerait les chaînes aux pieds et les menottes lors du rendez-vous médical.



MARTIN ROY, LeDroit

Me Roger Major estime que sa cliente, Louise Tremblay, a été placée en cellule d'isolement pour des motifs qu'il juge déraisonnables.

AVIS DE CORRECTION

Nous voulons attirer votre attention sur l'erreur en page 5 de notre cahier publicitaire de janvier. Le texte dit: **Ordinateurs personnels et bloc-notes en solde maintenant! 999 \$**

Le texte devrait dire:

À partir de 999 \$

Nous demandons à nos estimés clients de nous excuser pour tout inconvénient que ceci a pu leur causer.

Radio Shack

La
**carte
Optimum
LeDroit**

"L'avoir
oubliée...
je m'en
serais mordu
les pouces"

Utilisez la vôtre
dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

**Voici une
super valeur.**

**nutri/taille^{MC}
8**

Lisa Johnson
cliente de Nutri/Système

En participant au programme
Nutri/Système, vous
bénéficierez de conseils
individuels, de menus conçus
pour vous, de classes et de
soutien. Et tout ça, à
beaucoup moins cher que
vous ne croyez.
Ne peut-être combiné à aucune
autre offre.
Appelez-nous pour en savoir
davantage...

**ancienne
taille
14**

**nutri/taillez
votre vie.**

nutri/système

**PERDEZ TOUT VOTRE POIDS
POUR SEULEMENT**

59\$*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL: 664, boul. St-Joseph 778-2966 • GATINEAU: 25, chemin de la Savane 568-5177

OTTAWA 1-800-461-5900

Offre valable sur programme régulier. Coût des aliments en sus. Nouveau client seulement. Offre valable dans les cliniques participantes seulement. Offre se termine le 15 janvier 1993.

LA RÉGION

Incendie majeur à Vanier

François Gagnon
LeDroit

Les pompiers d'Ottawa combattent toujours, à 23 h hier, un incendie majeur qui ravageait un immeuble situé au 72 de la rue Sainte-Cécile, à Vanier.

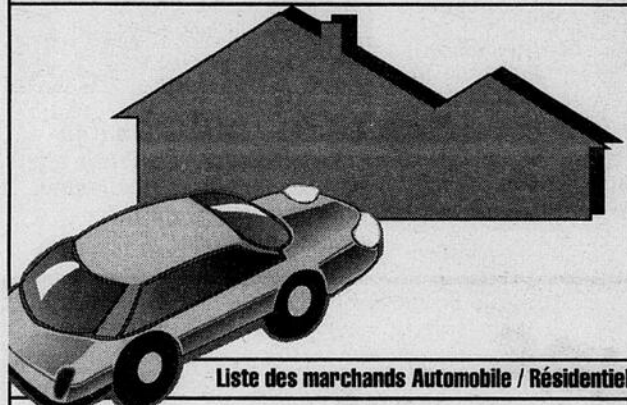
Les flammes ont pris naissance vers 22 h 30. Au moment d'écrire ce texte, une deuxième alerte venait de sonner en raison de la violence du sinistre et des dangers de propagation.

Une quinzaine de pompiers travaillaient d'arrache-pied et une échelle aérienne venait

d'être déployée pour appuyer leur travail.

Aucune information n'était disponible en fin de soirée hier quant à la cause probable de l'incendie qui n'avait pas fait de blessé selon les premières constatations des policiers et des pompiers joints par LeDroit.

Utilisez-la! Pour l'auto... Pour la maison...



Liste des marchands Automobile / Résidentiel

Aylmer

R.H. Électrique

1706, ch. Pink
10% sur marchandise régulière

Décor Pink

1630, Chemin Pink
10% sur tout sauf sur les spéciaux

Décor Verti-Choix

Service à domicile 684-1009
10% sur service de consultation à domicile

Buckingham - Masson - Angers

Ameublement Lefebvre

391, rue Principale
10% de rabais sur meubles à prix régulier

Toitures Desjardins et Matte Inc.

551, rue Matte
10% de rabais sur contrat/rénovation de toiture (pour particuliers seulement)

Centre d'alignement Buckingham

993, rue Georges
10% de rabais sur les pièces à prix régulier

Gatineau

R.H. Électrique

807, boul. St-René
10% sur marchandise régulière

Lebeau Vitres d'Autos

1001, boul. Maloney
10% de rabais sur le prix de détail

Bétonel

151, boul. Gréber
20% de rabais sur le prix régulier de la peinture première qualité

Multi-Luminaire

1076, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Les Experts sur roues

67, rue St-Louis
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Les Experts sur roues

372, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Les Experts sur roues

587, boul. Maloney Est
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Automobile D.G. Enr.

303, boul. Maloney Est
10% de rabais sur pièces et main-d'œuvre

Vitro-Plus

142, rue Varenne, local 32
10% sur produits et services à prix régulier

Lits d'eau illimités

Village Gréber, 325, boul. Gréber
10% sur accessoires de literie à prix régulier

Hull

DuPortage Mercury

949, boul. St-Joseph
10% de rabais sur pièces plus 5% additionnel sur main-d'œuvre

Poly-Trim 2000, Manufacturier de portes et fenêtres

895, boul. de la Carrière
25% de rabais sur tous les articles sauf la main-d'œuvre

Mont-Bleu Ford

22, boul. Mont-Bleu
10% de rabais sur service, pièces, débosselage

Lebeau Vitres d'Autos

915, boul. St-Joseph
10% de rabais sur le prix de détail

Normandie Jeep-Eagle

1261, boul. St-Joseph
10% sur pièces et service au prix régulier

Géo Montpetit Ltée

59, rue Eddy
10% sur accessoires de peinture à prix régulier

Quincaillerie Desjardins

276, boul. St-Joseph
10% de rabais sur toute la marchandise à prix régulier

Galerias de Hull

Centre de l'auto Sears
320, boul. St-Joseph
25% de rabais sur contrat de vidange d'huile et lubrification (rég. 39,99) 29,99 \$

Thurso - Plaisance - Montebello - Chénerville - N-D-De La Salette

Garage Raymond Laliberté

51, rue St-Isidore, Plaisance
10% sur les produits Auto-Pro

Autopro A. Bourgon Enr.

51, route 309
10% sur tous les pneus à prix régulier et 40% sur pneus Aurora & Hankook

Orléans

J.G. Lemay Chauffage / Air

climatisé, fournaies, cheminées et poêles à bois
2866, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Ottawa/Vanier

Cozy Coverings

1547, Chemin Merivale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Vitrerie Duford

366, rue Rideau
10% de rabais sur marchandise à prix régulier



La plus grosse carte en ville

• D'importantes économies chez 220 marchands participants

• Beaucoup d'autres avantages!

• PLUS à gagner chaque semaine

150\$ en bons d'achat
LES PROMENADES

• Surveillez LeDroit!

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Richard St-Louis Building

Materials Ltd
90, rue Bayview
10% de rabais sur portes, poignées et moulures intérieures

Centre de l'auto Sears

Centre commercial Carlingwood
2121, Avenue Carling
25% de rabais sur contrat de vidange d'huile et lubrification (rég. 39,99) 29,99 \$

Sears Canada Inc.

(Rénovations résidentielles)
2480, Chemin Walkley
Ottawa (Ontario)
300 \$ de rabais sur thermopompes ou climatiseur central sans conduite d'air / installé

McConville's Garage

306, rue Montfort Vanier (Ontario)
10% sur système Krown rust Control, vidange d'huile et inspection complète de l'auto

Multi-Luminaire

150, Chemin Robertson
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bétonel

1129, Newmarket
20% sur le prix régulier de la peinture de première qualité

Affrontement devant les bureaux du ministre Gigantes

Renée Laurin
LeDroit

Les récentes recommandations contenues dans le rapport du groupe de travail sur l'accès à l'avortement en Ontario ont relancé de plus belle l'affrontement entre pro-vie et pro-choix, à Ottawa et dans l'ensemble de la province, en fin de semaine.

Rassemblés devant les bureaux de la ministre Evelyn Gigantes, samedi matin, une trentaine de représentants de la faction pro-vie ont tenté tant bien que mal de manifester leur colère devant l'intention du gouvernement néo-démocrate d'encourager la création d'une clinique d'avortement publique pour la région d'Ottawa-Carleton.

Le groupe de manifestants tenait également à dénoncer l'intention du gouvernement ontarien de demander une injonction pour interdire le harcèlement sur les lieux des cliniques d'avortement et au domicile des fournisseurs offrant ce service.

Cris revendicateurs

Malgré toute leur bonne volonté, leurs doléances ont vite été enterrées par les cris revendicateurs des quelque trente manifestants en faveur du libre choix.

«Priez, vous en avez besoin...votre cause a été défaitée», scandaient ils en coeur au visage des pro-vie qui se dispersaient peu à peu.

«Nous ne voulons surtout pas d'affrontement, a indiqué la porte-parole du groupe pro-vie, Karen Murawsky. Tout ce que nous souhaitons, c'est de faire comprendre au gouvernement qu'il porterait atteinte à la démocratie en nous empêchant de manifester notre opposition à l'avortement.»

Elle affirme par ailleurs que tous ceux qui les accusent de violence et de harcèlement portent des accusations sans preuves.

Aide et conseils

Selon elle, les femmes ont davantage besoin d'aide et de conseils que d'une clinique d'avortement. «En agissant comme il le fait, le gouvernement encourage les femmes à tuer leur bébé au lieu de leur donner l'encouragement et l'aide dont elles auraient besoin pour envisager d'autres solutions», déplore Mme Murawsky.

Elle croit d'autre part que le gouvernement aurait avantage à subventionner d'autres secteurs de la santé qui sont actuellement sous-financés.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
CONSULTATION PRÉ-BUDGÉTAIRE

Le Comité permanent des finances et des affaires économiques doit tenir des séances de consultation pré-budgétaire à partir du lundi 11 janvier 1993 à l'Édifice de l'Assemblée législative à Queen's Park à Toronto.

Le comité invite les personnes, groupes ou organismes qui désirent faire des observations à ce sujet à les lui soumettre par écrit. Les mémoires peuvent aborder tous les aspects du budget de la province, y compris les mesures pour le revenu. Ils doivent parvenir au comité avant vendredi 5 mars 1993. Pour être prises en considération par le comité, les demandes de rendez-vous pour lui faire une présentation orale doivent être adressées à la greffière du comité vendredi 12 février 1993 au plus tard.

Le président
Ron Hansen, député

La greffière du comité par intérim
Tonia Grannum

Édifice Whitney, bureau 1405, Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1A2

Téléphone : (416) 325-3519; Télécopieur : (416) 325-3505
Appareil de télécommunications pour les sourds : (416) 325-3538

Nous acceptons les appels à frais virés.

This information is available in English on request.



Assemblée législative
de l'Ontario

Partez
du bon pied!



vous aident à bâtir votre vie



Rabais de
25 000\$
sur la maison modèle

ACHETEZ DONC UN
SEMI-DETACHE
DES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
Maison modèle Ouvert samedi et dimanche de 11h à 17h
boul. La Vérendrye entre Main et Montée Paiement à Gatineau 669-1713
COLLINES LA VÉRENDRYE

LA RÉGION

Séquestration et vol avec violence

Les empreintes digitales laissent des traces

Régis Bouchard
LeDroit

C'est grâce aux empreintes digitales laissées par un des accusés dans la résidence où a eu lieu le crime que les policiers ont réussi à retracer le couple présumé à l'origine de la séquestration et du vol avec violence dont a été victime, le 18 septembre dernier, un homme de 62 ans de Chelsea.

Témoignant à l'enquête sur remise en liberté provisoire de Jacques Montpetit, 32 ans, et Michelle Bourgon, 37 ans, d'Ottawa, l'agent Jacques Pellerin, de la Sûreté du Québec, a indiqué que la photographie tirée du vidéo ayant capté les images d'un guichet automatique, où la victime a été forcée de retirer la somme de 300 \$, n'avait pas permis de retracer les auteurs du crime.

C'est toutefois après analyse des empreintes digitales laissées par Jacques Montpetit à l'intérieur de la résidence de la victime, sur le chemin Williamson, à Chelsea, que les policiers de la SA ont été en mesure de procéder à l'arrestation de l'individu de 32 ans et de sa compagne.

Selon l'agent Pellerin, l'incident a débuté quelques heures plus tôt alors que la victime a accepté de reconduire le couple dans un établissement licencié du boulevard Saint-Joseph, à Hull, où les deux accusés ont pris quelques consommations avec la victime pour ensuite aboutir à la résidence de cette dernière.

La victime mentionne par la suite dans sa déclaration que Montpetit et sa compagne ont commencé à fouiller sa résidence afin de trouver de l'argent pour finalement l'obliger,

sous la menace d'un couteau, à se rendre à sa banque du Village Place-Cartier, de Hull, où il a été contraint à leur remettre la somme de 300 \$.

Déclarations divergentes

Les déclarations données par les deux accusés, et plus particulièrement celle fournie par Jacques Montpetit, sont toutefois divergentes puisque l'accusé souligne que la victime avait accepté de verser la somme de 300 \$ pour faire l'amour avec Mme Bourgon, ce qui a été fait, note-t-il dans sa déclaration dont a fait état le policier Pellerin, pendant que lui «jouait du piano» dans une autre pièce.

Mme Bourgon a précisé pour sa part aux policiers que la victime se promenait en petite tenue dans la résidence et l'avait même invitée à le suivre dans le bain tourbillon.

Sous l'effet de l'alcool au

moment de l'incident, Jacques Montpetit et sa conjointe précisent par ailleurs ne pas se souvenir exactement de tous les détails de l'incident.

Outre les plaintes de séquestration et de vol à main armée, Jacques Montpetit et Michelle Bourgon font également face à des accusations de méfait ayant causé des dommages de plus de 5000 \$ à la résidence de la victime, en plus de dégâts matériels évalués à 4800 \$ sur l'automobile propriété de l'homme de 62 ans, automobile avec laquelle ils auraient pris la fuite après avoir présumément empoché les 300 \$.

À la lumière de la preuve entendue, le juge Jérôme Somers, de la Cour du Québec, devrait prendre une décision, aujourd'hui, sur la requête pour remise en liberté provisoire présentée par les avocats des deux accusés.

Une présumée fraudeuse se livre aux policiers

François Gagnon
LeDroit

Activement recherchée par les corps policiers de la région pour des fraudes qui se sont succédées au cours des derniers mois, Andrée-Louise Devine s'est livrée aux enquêteurs de la Police d'Ottawa, vendredi.

Âgée de 35 ans, elle a comparu en cour pour répondre à des accusations de fraude.

Elle est soupçonnée d'avoir écoulé des faux chèques dans plusieurs commerces où elle s'était rendue pour y acheter des objets de luxe.

«C'est en apercevant sa photo dans différents journaux qu'elle s'est rendue compte que nous la recherchions», a indi-

qué l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa.

Libérée au terme de sa comparution, Andrée-Louise Devine reviendra en cour, cette semaine, pour connaître la date de son enquête préliminaire.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

3 300
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
20104329
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

3 300
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
78169209
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

PATRON,
VOUS SAVEZ LA RÉUNION
À PROPOS DE MON AUGMENTATION?
ÇA SERA VRAIMENT
PLUS NÉCESSAIRE...
BYE-BYE, BOSS!



Ça change pas le monde. Sauf que...

LA RÉGION

EN BREF

Nouvel horaire à la bibliothèque

Pour mieux répondre aux besoins de ses usagers, la bibliothèque municipale Bernard Lonergan a remanié son horaire.

Ainsi, la bibliothèque demeurera fermée le lundi mais sera dorénavant ouvert de 13 h à 17 h les mardi et mercredi, de 13 h à 17 h de même que de 18 h à 20 h les jeudi et vendredi et finale-

mement de 10 h 30 à 14 h le samedi. En 1993, 70 000 \$ seront investis dans l'achat de nouveaux volumes. De plus, toute la gestion documentaire sera informatisée afin de faciliter aux usagers la recherche d'un volume.

Subvention à la commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre

Ce sont quelque 222 000 \$ que la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre recevra dans le cadre du programme de frais partagés pour rénover les écoles que le ministère de l'Éducation a annoncé la semaine dernière.

À ce montant, la CSVL injectera une somme additionnelle de 54 000 \$.

Quatre écoles pourront profiter de ce programme. À l'école St-Laurent, la fenestration sera refaite (75 000 \$). À l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, les 160 000 \$ serviront à des travaux de maçonnerie et pour améliorer la sécurité des lieux. À l'école Centrale, de Notre-Dame-de-la-Salette, 16 000 \$ seront utilisés pour réparer le toit et la fondation de l'édifice alors qu'à l'école Saint-Michel, une somme de 25 000 \$ servira à rendre l'édifice plus sécuritaire.

Lutte à deux aux partielles à Thurso

THURSO C'est à deux que se fera la lutte lors des élections partielles du 31 janvier pour combler le siège 6 au conseil municipal de Thurso.

Normand Denis, un retraité,

et Jocelyn Lanois, un journalier de 34 ans, en sont tous deux à leur première expérience en politique municipale.

Comme il n'y a pas de districts électoraux, tous les 1870 électeurs thursoliens inscrits sont éligibles au scrutin.

Cette élection est rendue nécessaire suite à la démission du conseiller Bernard Boyer. Le futur élu complètera donc le mandat qui prendra fin en novembre 1994.

Réunion pour le plan de développement

L'Association canadienne-française de l'Ontario invite la population à sa deuxième rencontre extraordinaire de concertation du Plan de développement global de la communauté franco-ontarienne.

L'événement se tiendra les 12 et 13 février à l'hôtel Citadel Inn, de la rue Lyon à Ottawa.

Ce rassemblement se veut un rendez-vous d'échanges pour les groupes membres de l'Association canadienne-française de l'Ontario et les organismes qui ont participé à la consultation du plan de développement.

Les présidents des groupes membres de l'ACFO se réuniront le lendemain, 14 février, au même endroit pour la réunion d'affaires du conseil provincial.

Votre condo en Floride

Un placement profitable !



"Nous ne voulions pas nous établir plus au sud pour des raisons de sécurité. Être près de West Palm Beach nous convenait mieux." Nous apprécions la qualité de la construction pour l'aménagement de ses unités. Nous ne voulions pas nous retrouver dans un bloc de deux étages."

Alice Lévesque et Jules Martineau
Les Entreprises Blonest Inc.
Saint-Laurent, Île d'Orléans



"Nous avons choisi notre condo pour la sécurité du site, pour le style méditerranéen qui se marie bien à notre tempérament latin, pour le milieu francophone et pour le système de location qui nous donne entière satisfaction."

Ginette et Pierre Marchand
Montréal-Nord

Réunion d'information à Hull
Demain à 19 h 00
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull

Comme ces québécois, faites en sorte que votre rêve devienne réalité. Véritable village québécois le Waterside Village regroupe plus de 400 condominiums et villas près de la mer situés à Hypolyxo à la limite sud de West Palm Beach. Construit par la filiale américaine du premier bâtisseur au Québec, le Waterside Village répond aux attentes des Québécois, un placement immobilier à compter de seulement

59 990,00 \$ U.S.

Pour informations
Ottawa
(613) 562-0903
Floride
Jean-Louis Pomerleau
(407) 582-1946
(Frais d'interurbains acceptés)

Waterside Village
Floride

RÉSULTATS

loto-québec



Tirage du
93/01/09

06 14 18 21 34 35

Numéro complémentaire: 22

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	1 209 686,80 \$
5/6+ 5	145 162,40 \$
5/6 314	1 849,20 \$
4/6 19 160	58,10 \$
3/6 351 139	10,00 \$

Ventes totales: 18 555 861,00 \$
Prochains gros lot (approx.): 2 300 000,00 \$
Prochain tirage: 93/01/13



Tirage du 93/01/09

NUMÉROS	LOTS
635518	100 000 \$
35518	1 000 \$
5518	250 \$
518	50 \$
18	10 \$
8	2 \$

Tirage du 93/01/09

02 03 07 20 25
26 27 28 29 30
31 32 34 35 42
46 57 60 66 70

Prochain tirage: 93/01/10



Tirage du 93/01/10

01 10 11 20 23
29 34 35 37 40
41 42 48 49 53
55 60 61 67 70

Prochain tirage: 93/01/11



Tirage du 93/01/09

02 08 12 20 29 32
33 34 35 36 37
38 39 40 41 42
43 44 45 46 47

Prochain tirage: 93/01/10

Tirage du 93/01/09

02 08 12 20 29 32
33 34 35 36 37
38 39 40 41 42
43 44 45 46 47

Prochain tirage: 93/01/10

GAGNANTS

6/6 1	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	28 234,00 \$
5/6 53	887,80 \$
4/6 2 203	39,80 \$
3/6 30 961	5,00 \$

Ventes totales: 1 080 242,00 \$
Prochains gros lot (approx.): 1 000 000,00 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



DU 13 AU 24 JANVIER 1993

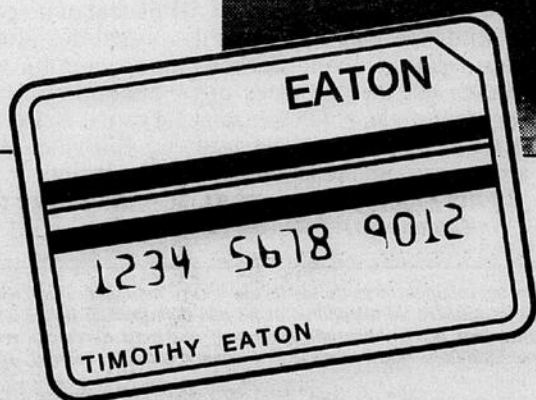
Nos marchands
prendront
un air de fête
et vous
offriront
des rabais
spectaculaires!

Tout ce qu'il faut!
Les PROMENADES
1100 Boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1158

LA RÉGION

Bourses
à des étudiants
du PontiacMarc Corbeil
*correspondant régional***CAMPBELL'S BAY** La Fondation
des Bourses du Pontiac a offertdes bourses à quatre étudiants
du Pontiac poursuivant des études
post-secondaires.Les récipiendaires sont Guy
Le Monier et Suzie L'Ecuyer,tous deux en éducation à l'U-
QAH, France Guillemette, qui
étudie la physiothérapie au
cégep de l'Outaouais et Timothy
Perry, qui complète une maîtrisese en théologie au Ontario
Theological Seminary.Les bourses sont financées
par l'Université du Québec à
Hull et d'autres contributions.L'élégance
évidente
par
Mr. LéonardCe tailleur pantalon vous permettra
de jouer sur bien des facettes. Élégant,
pratique et féminin, il vous est offert
par Mister Léonard. Laine nouvelle;
tailles: 8 à 18.1. Longue veste en rouge, noir ou
crème.**125⁰⁰** ch.2. Pantalon coordonné à revers en
noir ou crème.**70⁰⁰** ch.

Vêtements pour femmes (350)



Centre Rideau 560-5311
 Bayshore 721-2311
 Orléans 834-3311
 Gatineau 243-4311

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Les voyous écologiques

LE SUJET

Le naufrage du Braer

NOTRE OPINION

Rien n'assure qu'une catastrophe analogue ne puisse se produire sur le fleuve.

Tout ce pétrole devait faire rouler les voitures des Québécois et chauffer leur demeure. Mais les tonnes d'hydrocarbure n'ont pu être transportées à l'usine de raffinage d'Ultramar, à Saint-Romuald. Elles empoisonnent maintenant la faune marine des îles Shetland, au nord de l'Écosse. Un grand nombre de poissons et

Chaque année, 500 pétroliers remontent le Saint-Laurent.

d'oiseaux sont déjà morts; d'autres finiront par mourir du cancer. Qui sait? Peut-être aurez-vous un jour, dans votre assiette, la chair d'un aiglefin dont les souffrances auront été abrégées par le filet d'un chalutier: la chaîne alimentaire n'épargne aucune espèce, dont la nôtre. Si tous déplorent le naufrage du pétrolier *Braer* qui vient de causer un autre désastre écologique, d'aucuns tentent d'en minimiser l'impact. C'est le cas des armateurs et des compagnies transportant du pétrole: ils craignent comme la peste de perdre des profits si les gouvernements les forcent à observer des mesures de sécurité plus sévères. Mais cette fois, la vérité est du côté des écologistes qui ont parfaitement raison de dénoncer la mollesse des gouvernants, les pavillons de complaisance, les équipages peu payés parce que sous-qualifiés travaillant à bord de navires vétustes: plus de 5000 de ces «bombes flottantes à retardement» sillonnent ainsi les eaux du globe.

Pays baigné par trois océans, le Canada est particulièrement vulnérable à de semblables accidents. Nos propres règlements nous protègent-ils suffisamment? Il y a quelques jours, notre garde côtière jugeait le *Celtic* (un pétrolier analogue au *Braer* et appartenant à la même compagnie) assez sécuritaire pour voguer sur le Saint-Laurent. Mais selon Michel Pouliot, président de la Corporation des pilotes du Bas-Saint-Laurent, le *Celtic*, qui avait des ennuis mécaniques, ne devrait pas naviguer sur le fleuve géant. Des experts se contredisent, mais le *Celtic* est quand même attendu avec son brut à la raffinerie de Saint-Romuald, dans quelques semaines!

Chaque année, jusqu'à 500 pétroliers remontent le Saint-Laurent jusqu'à Québec. Le risque est donc réel, même si les gens qui s'y connaissent assurent pouvoir intervenir en cas de catastrophe majeure.

Les gouvernements, marée noire après marée noire, ne font absolument rien pour discipliner les entreprises maritimes qui transportent des matières dangereuses sur les eaux internationales. Mais la population d'ici ne pardonnera pas aux nôtres si, par leur laxisme, il se font les complices de voyous écologiques aveuglés par leurs seuls profits.

Murray Maltais



Reprise

À VOUS LA PAROLE

Le mépris des jeunes

Les mots ne mentent pas! Quelle maladresse de la part d'Alain Robitaille, directeur de secondaire IV à la polyvalente Nicholas-Gatineau, dans son article du 23 décembre, au sujet de l'intervention de l'ONU en Somalie. «Nous sommes enfin sortis de l'adolescence pour passer à l'âge adulte». J'ai senti dans ces propos du mépris pour les adolescents, et venant d'un directeur d'école, ça me déçoit... Comme si les adolescents étaient incapables de contribuer à résoudre les problèmes sociaux qui les touchent.

Qu'il se rassure: les adultes méprisent généralement les adolescents, et ils ont le tour, surtout dans les écoles, de leur transmettre ce message.

Notre système d'éducation est un reflet du mépris qu'ont les adultes pour les adolescents... On dit que près de 40 % des jeunes décrochent avant d'obtenir leur diplôme d'études secondaires. Pourtant, c'est avant d'entrer à l'école, que l'enfant apprend à parler, parfois même plusieurs langues, tâche cent fois plus complexe que celles de la lecture, de l'écriture et de la maîtrise des mathématiques. Et c'est à l'école qu'on apprend à douter de ses capacités intellectuelles...

Lorsqu'un enseignant, ou tout autre «adulte» parle d'un décalage entre l'adolescence et l'«âge adulte», c'est qu'il se pense plus «mature» que l'adolescent. A mon avis, il aura raison de se croire adulte, lorsqu'il aura reconnu, sans se sentir menacé, la contribution valable des adolescents à la société, et qu'il parlera d'eux comme il se doit de le faire avec des partenaires dans un projet de société. Ne nous acharnons pas sur les dos des adolescents.

L'enseignant n'a d'influence positive que s'il entretient avec eux une relation d'aide authentique. La condescendance est un des vices qui menacent le plus la paix mondiale, et la croissance personnelle. Il est triste d'admettre que tant d'écoles véhiculent, à leur insu, une telle valeur.

Denis Pigeon, enseignant,
Cumberland (Ontario)

Appui des postiers

Aux résidents de Saint-Clément, Québec

La section locale Outaouais québécois du syndicat des postiers appuie entièrement votre lutte que vous menez pour conserver un droit essentiel à toute communauté d'avoir et de conserver votre bureau de poste.

Les membres de ma section locale sont indignés par l'intransigence de Poste Canada. Nous dénonçons cet acte sauvage devant les représentants de l'employeur de notre région et nous comprenons votre outrage car ici dans l'Outaouais, la Société a déjà fermé un bureau et s'apprête à en fermer un deuxième, et ce, dans la même ville, à Gatineau.

Gérard Rhéault

Président SPC, Outaouais québécois

Départ de Mulroney souhaité

J'ai bien aimé votre article *Mulroney quittera la politique en 1993*. Au début le titre m'a laissé songeur. Je me suis dit: «Bien sûr que Mulroney quittera la politique en 1993... mais est-ce avant ou après une élection qui devrait le conduire vers une défaite humiliante...?» Votre article ne laisse pas de place à des équivoques: pour vous qui le connaissez bien, Brian Mulroney partira avant les élections. Et je crois que vous avez raison. Je le souhaite tout de même et ce, à plus d'un titre!

Michel Careau, Hull

Trois paroisses et non pas une

LeDroit est un moyen de communication pour les Canadiens d'expression française de la région de l'Outaouais. Comment se fait-il que ses journalistes ne connaissent pas la région? Votre mandat est d'informer la population, alors pourquoi ne pas l'informer correctement?

Val-des-Monts compte trois paroisses et non une comme vous l'avez publié le samedi 19 décembre 1992. Elles sont: Saint-Louis-de-France, Saint-Pierre et Saint-Antoine-de-Padoue.

S'il-vous-plait, respectez les Montvalloises et Montvallois!

Jean-Guy Denis, conseiller du district no 4,
Val-des-Monts

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», *LeDroit*, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Le Togo

• La difficile naissance de la démocratie

Yao Assogba

Le Togo illustre de façon dramatique la difficile naissance de la démocratie en Afrique au sud du Sahara.

Depuis le putsch militaire contre le premier gouvernement togolais de transition démocratique, le 3 décembre 1991, le Togo, petit pays d'Afrique de l'Ouest situé dans la région du golfe du Bénin, entre le Ghana et la république du Bénin (qui se démocratisent), ne connaît qu'une escalade de violence.

Cette situation «implosive» risque, aux dires des observateurs et des acteurs togolais eux-mêmes, de plonger le pays dans une guerre civile.

Le contre-modèle du Togo doit être porté à la connaissance de l'opinion pu-

blique canadienne et québécoise, dont les gouvernements respectifs ont réaffirmé leur attachement aux principes universels de liberté et de démocratie, et leur ferme engagement à appuyer la démocratisation de l'Afrique en général et de l'Afrique francophone en particulier.

Du 22 au 23 octobre dernier, alors que les membres du Haut Conseil de la République s'étaient réunis pour débattre de plusieurs projets de lois, ils ont été assiégés et séquestrés pendant plus de 24 heures par des éléments de l'armée togolaise, en vue de leur faire voter, sous la menace des armes, certains avantages financiers.

Les parlementaires n'ont été libérés qu'après que les principaux chefs de partis politiques aient été enlevés, battus

et leurs véhicules saccagés.

Cette dernière violence des militaires «incontrôlés» de l'armée togolaise, malgré son côté dramatique, a permis toutefois aux partis de l'opposition démocratique de former à nouveau un collectif dénommé «Collectif de l'opposition démocratique 2» (COD 2) dont le premier président en exercice est Edem Kodjo, ancien secrétaire général de l'Organisation de l'unité africaine (OUA).

Depuis le 16 novembre 1992, le COD 2 et le Collectif des Syndicats indépendants (CS 1) du Togo ont lancé un appel à la grève générale sur toute l'étendue du territoire.

Il s'agit d'une des dernières actions que les vrais démocrates du Togo déploient pour réclamer

- la proclamation de la neutralité politique de l'armée;
- le jugement des militaires qui avaient séquestré les parlementaires;
- la formation d'un nouveau gouvernement de transition;
- la mise sur pied d'une force spéciale de maintien de la paix.

Le COD 2 considère que seule la satisfaction de ces exigences permettra de créer les meilleures conditions socio-politiques pour la tenue d'élections libres, démocratiques et transparentes.

Il faut éviter qu'une guerre civile ait lieu au Togo.

Yao Assogba est professeur au département des sciences humaines de l'Université du Québec à Hull.

• Le COD 2 accusé de mauvaise foi

Le bannissement, l'exclusion, l'intolérance et la violation répétée des accords, voilà les pratiques qui caractérisent le processus de démocratisation au Togo depuis octobre 1990.

La Conférence togolaise a été un échec dû à la violation des Accords du 12 juin 1991 et cette Conférence un tribunal où les accusés n'avaient point droit à une défense.

Le 28 août 1992, une commission mixte paritaire, composée de la sensibilité présidentielle et de l'opposition dite «vraie» aujourd'hui COD 2 (Collectif de

l'opposition démocratique 2) est constituée.

Les travaux de la commission aboutissent aux conclusions suivantes:

1- prorogation de la période de transition du 28 août 1992 au 31 décembre 1992;

2- formation d'un gouvernement d'union nationale de transition;

3- réconciliation entre l'armée dénigrée à tort et la population civile.

Les Togolais poussent des soupirs de soulagement. Mais, hélas! c'est compter sans la mauvaise foi du COD 2. À peine

le gouvernement de consensus est formé qu'il est récusé par le COD 2.

Le voilà, ce même COD 2, qui organise avec la complicité du CSI (Collectif des syndicats indépendants) son syndicat politique, un autre goulot d'étranglement du processus électoral: la grève générale illimitée au moyen de la violence et de l'intimidation.

Que veut au juste le COD 2?

L'acte crapuleux de quelques militaires du 22 novembre 1992 a été condamné par les Togolais.

Pour empêcher définitivement de

pareils actes, les sanctions doivent être suivies de recherches objectives des solutions à la crise Togolaise. Ces recherches qui doivent être entreprises par tous les Togolais, doivent nécessairement se dérouler sur fond de franchise et de respect mutuel agrémentées d'une bonne dose de Tolérance.

D. Di-Rem Kadjema, pour le Groupe de 12 parlementaires, Haut-Conseil de la République (HCR) du Togo

À VOUS LA PAROLE

Écoles de quartiers ou écoles de projets?

Jadis fondée sur les besoins à couvrir sur un territoire donné, dans un respect d'équité, la planification des écoles semble dorénavant s'orienter de plus en plus vers la «thématisation». Visant à répondre à des besoins de plus en plus concentrés, on entend au moindre prétexte s'animer le rêve d'une école des arts, des sciences, des sports, etc. De là l'avènement de l'École internationale, d'écoles alternatives ou à aires ouvertes.

La question est de savoir ce qui représente le mieux pour l'enseignement. Doit-on viser d'abord une école la plus proche possible, physiquement, des élèves d'un territoire donné? Ou viser une école détenant un profil défini, qui corresponde aux besoins spécifiques des diverses clientèles? Indirectement, doit-on rechercher la généralité et l'homogénéité, ou les concentrations?

Chaque année, à cette époque, les commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull ont l'occasion de se poser ces questions. C'est que la CSOH a le privilège d'accueillir depuis vingt ans une école à aires ouvertes, soit l'école Côte-du-Nord, qu'elle appuie même plus fermement depuis trois ans en lui permettant d'ouvrir ses portes à l'ensemble des élèves du territoire.

Si d'une main l'on salue chaleureusement de semblables initiatives, de l'autre main on observe souvent avec consternation la fermeture d'écoles de quartiers, comme dernièrement Saint-Raymond, Mgr-Beaudoin et, bien entendu, Reboul. Il est donc compréhensible de voir se manifester un certain protection-

nisme, surtout au sein d'un secteur aussi névralgique que celui de l'Île-de-Hull. Le Comité d'école de Saint-Rédempteur a ainsi recommandé au Conseil des commissaires d'abolir le privilège accordé à l'école Côte-du-Nord.

Avant de se demander ce que doivent décider les commissaires dans ce cas particulier, la question fondamentale est de savoir vers quelles sortes d'écoles la commission scolaire veut s'orienter. C'est une question trop peu souvent abordée et qui mériterait plus d'attention. Si les écoles de projets représentent une façon efficace de répondre à la diversité des besoins, cette transformation progressive des écoles en «centres d'éducation» menace à moyen terme la survie des écoles de quartiers. C'est là un des nombreux choix de société que nous devons trancher, tôt ou tard.

Luc Villemare, commissaire pour le quartier Saint-Paul, Hull

Un rôle inhumain

Souvent l'on nous présente l'attitude prise par telle ou telle religion face au sacerdoce de la femme. Mais comme la chrétienté est d'origine divine, alors pourquoi ne pas s'inspirer de son divin Fondateur et de ceux qu'il a délégués?

Au début Dieu se fit homme, et non pas femme, ce qui aurait pu être aussi plausible au point de vue de mérite. Mais sur le plan physique comment imaginer une femme transporter cette lourde croix et gravir le Calvaire sous les coups de fouets, les crachats, les insultes et livrée à des bourreaux, etc.

En ce qui concerne le choix des douze apôtres, Jésus dans sa divine sagesse, prévoyait qu'un sort identique au Sien leur était réservé: persécutions, emprisonnements et exécutions.

Aujourd'hui même, combien de femmes ou d'hommes des plus robustes, pourraient remplir l'horaire du Saint-Père le pape, reconnu comme étant quasiment inhumain? Ajoutons sa très lourde responsabilité de guide spirituel d'au-delà de 900 millions de catholiques.

Plus près de nous, qui ne connaît des prêtres au repos à cause des exigences du ministère?

Ceci ne diminue en rien le rôle indispensable de la femme dans l'Église, très bien témoigné au cours de son histoire. D'ailleurs le calendrier liturgique nous rappelle autant de saintes que de saints. Et la proclamation de la Mère de Dieu, la Vierge Marie comme l'ambassadrice par excellence. Combien d'autres Églises en ont fait autant à l'égard de la femme?

Hervé Goneau, Ottawa

La majorité trop silencieuse

À Claude Béland, président de la confédération des Caisses Desjardins du Québec

Je souhaiterais pouvoir causer avec vous pendant des heures, mais je dois me contenter d'émettre quelques opinions, calmes, tranquilles sans éclats.

Ce qui attire et encourage les investisseurs, les entrepreneurs nécessaires au maintien de l'économie d'une partie du monde doit passer par la stabilité politique et sociale.

Ce ne sont pas les lois locales, provin-

ciales ou fédérales qui font qu'une personne parle ou aime une langue plutôt qu'une autre.

La menace à notre culture et à notre langue ne vient ni des Québécois non-francophones, ni du reste du Canada, ni des visiteurs de l'extérieur, mais bien de la proximité de la puissance industrielle et de l'expertise en marketing des États-Unis américains.

La sauvegarde de notre culture et de notre langue réside dans notre cœur, notre âme, notre énergie, notre réalisme, notre largesse d'esprit vis-à-vis ce monde qui devient village et dont chaque partie est dépendante des autres. On ne peut plus s'isoler.

On peut quand même être distinct. On peut même l'être de façon distinguée.

Parce que tous, nous sommes la somme de toutes les expériences de notre vie, depuis la naissance au moment présent, je sais que vous ne pouvez pas penser comme moi, ni moi comme vous.

Cependant, si vous êtes libre de vous exprimer et de prétendre que vous donnez l'opinion de tous vos membres sociétaires, vous devez me permettre de prétendre donner l'opinion de la majorité trop silencieuse, qui, en ce moment, a une grande faim de leaders dynamiques, penseurs honnêtes et honorables, larges d'esprit et désireux de servir chacun, dans leur domaine. Politiciens en politique, financier en finance. Le peuple pense aussi. Posez-lui une question claire; non accompagnée d'une campagne de publicité pour le confondre, il répondra clairement.

Vincent F. Lavoie, Montebello

**Retour à Oakville
après trois semaines**

OAKVILLE, MANITOBA Des arbres de Noël qui ressemblent à des chicots décorés, de la neige jusqu'aux genoux, des tuyaux qui ont craqué sous le gel et inondé les planchers: voilà le comité d'accueil qui a salué, hier, le retour des résidents d'Oakville, évacués il y a trois semaines. On avait ordonné aux 400 citoyens de quitter leur foyer le 19 décembre, à la suite au déraillement d'un train du Canadien National qui avait déversé des produits chimiques le long de la voie ferrée. L'ordre d'évacuation a été levé hier midi, heure locale, après qu'on eût extrait de deux wagons-citernes le chlorure de vinyle qu'ils contenaient.

**Zundel veut
des excuses**

TORONTO L'éditeur torontois Ernst Zundel demande au gouvernement ontarien de lui présenter officiellement des excuses et de le dédommager pour «avoir ruiné» sa réputation en lui intentant des procès. Il a été poursuivi pour avoir publié que l'Holocauste était un canular. Il remettait en question le génocide de six millions de juifs par les Nazis. Lors des deux procès qu'il a subis, il a été reconnu coupable d'avoir enfreint le Code criminel en propageant de fausses informations dans des pamphlets publiés en 1983. Il a interjeté appel. Il a gagné dans les deux cas. En août, la Cour suprême du Canada a renversé le dernier verdict, en soutenant que la loi sur les fausses informations va à l'encontre du droit constitutionnel à la liberté d'expression.

Drapeau récupère

MONTREAL L'état de santé de l'ancien maire de Montréal, Jean Drapeau, ne cesse de s'améliorer depuis qu'il a subi, vendredi soir, un triple pontage coronarien, ont fait savoir ses médecins, hier à Montréal. Admis d'urgence mercredi dernier se plaignant de vives douleurs à la poitrine, il avait été transporté à l'unité coronarienne où les spécialistes ont diagnostiqué une grave crise d'angine. L'ex-maire, âgé de 76 ans, a d'abord été placé sous médication et étroite surveillance aux soins intensifs. Quarante-huit heures après le début du traitement, il fallait mieux opérer.

Bonhomme arrive

QUÉBEC Le Bonhomme Carnaval est de retour dans la Vieille Capitale. Il a fait son apparition, hier après-midi, devant quelques milliers de personnes venues l'accueillir dans un centre commercial de Québec. Le maire de Québec, Jean-Paul Allier, a remis la clé de la ville à l'ambassadeur de la neige.

Politiciens et pêcheurs incarcérés sur leur bateau

Presse Canadienne

SAINT-JEAN, TERRE-NEUVE Une cinquantaine de marins-pêcheurs et de politiciens de l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon, qui ont pris part à une protestation en haute mer sur les quotas de pêche dans la zone canadienne, ont été incarcérés, hier.

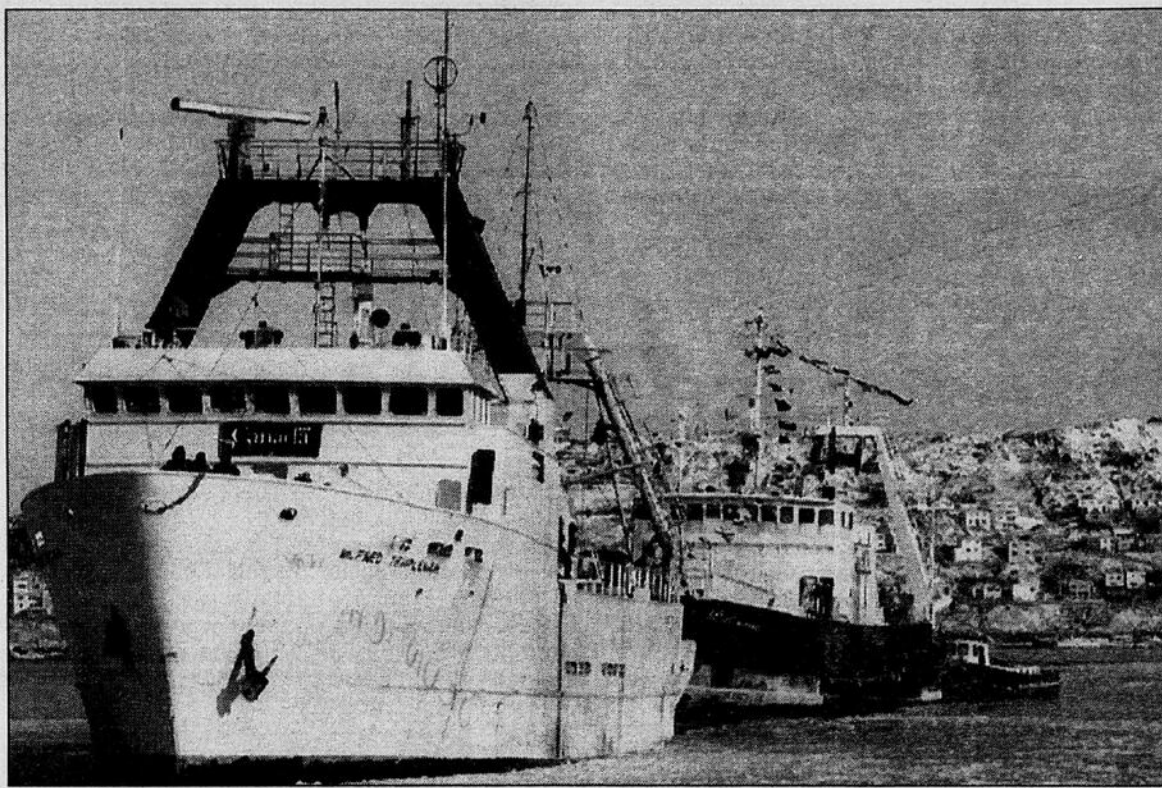
Les équipages ont dû demeurer à bord des deux chalutiers parce qu'il n'y avait plus de place au centre de détention local. Ils doivent comparaître en Cour provinciale aujourd'hui pour répondre à des accusations de pêche illégale au large de la côte sud de Terre-Neuve, jeudi.

Tôt hier matin, des navires de la garde côtière canadienne ont remorqué les chalutiers français, le Marmouset et la Goélette, dans le port de Saint-Jean, où les attendait une foule houleuse de 80 personnes, partisans des petites îles françaises.

La pêche illégale encourt une amende maximale de 750 000 \$. D'autres accusations, qui peuvent coûter 500 000 \$ chacune, pourraient aussi être portées, a indiqué Gerry Traverse, du ministère fédéral des Pêches.

Des échauffourées en mer avec les agents du ministère pourraient entraîner des accusations d'obstruction, a précisé M. Traverse. Il a ajouté qu'un troisième chalutier qui naviguait autour des bateaux a mis en danger la vie des équipages. Ce navire est rentré à Saint-Pierre tôt samedi.

«Je dirais que c'était très sérieux et très dangereux», a estimé M. Traverse. «Ils étaient extrêmement près de nos navires et ont suscité une grande inquiétude pendant un moment. Ils auraient pu causer un grave



Le Wilfred Templeman, du ministère canadien des Pêches, remorque le Marmouset, de Saint-Pierre-et-Miquelon, vers le port de Saint-Jean, à Terre-Neuve. Deux bâtiments saint-pierrais sont détenus après une période de pêche illégale dans les eaux territoriales canadiennes.

problème.»

Il estime à 750 000 \$ le coût de l'opération d'arraisonnage et les frais juridiques.

M. Victor Reux, conseiller économique sur l'archipel, a indiqué que la mission du troisième chalutier était simplement d'appuyer la croisade symbolique contre la forte réduction des quotas qu'Ottawa a imposés pour 1993.

Plus de morue

«Cette manifestation n'a jamais visé les gens de Terre-Neuve ou de Nouvelle-Écosse, avec lesquels nous avons d'excellentes relations depuis des

siècles. Nous voulons plus de morues, sinon nous allons disparaître et mourir.»

Les marins-pêcheurs français sont en colère parce que le gouvernement fédéral leur a accordé unilatéralement en octobre un quota de 3310 tonnes dans les eaux canadiennes cette année, une énorme réduction qui reflète la baisse des prises de la plupart des pêcheurs des provinces atlantiques.

Mais après avoir rejeté la décision d'Ottawa, ils n'avaient plus le droit de pêcher dans les eaux territoriales canadiennes. Ils ont alors interdit l'accès des eaux françaises aux pêcheurs

de pétoncles de Terre-Neuve.

Le ministre canadien des Pêches, John Crosbie, a déclaré qu'il ne pouvait permettre aux Français de pêcher un poisson presque disparu. Toute la côte atlantique est touchée par la réduction des bancs de poisson. Le moratoire de deux ans sur la pêche à la morue, annoncé en juillet, a mis près de 20 000 Terre-neviens au chômage.

Néanmoins, les pêcheurs de Saint-Pierre-et-Miquelon veulent que le Canada et la France retournent négocier, tout en demandant à la mère-patrie d'être plus critique à l'endroit du traité de 1972.

Le recours collectif demeure très lent

Presse Canadienne

MONTREAL Le nombre des recours collectifs en Cour supérieure a connu une hausse très substantielle en 1992. Pourtant, cette procédure est aussi lente qu'une tortue.

Depuis les 13 années d'existence du recours collectif, en effet, près des deux tiers des actions restent pendantes devant les tribunaux.

Avant de parvenir à une audition sur le fond du litige en Cour supérieure, la personne désirant exercer un recours collectif doit en obtenir, de la même cour, l'autorisation, une décision susceptible d'appel en Cour d'appel.

À l'étape de l'autorisation, seulement le quart des requêtes

sont accueillies, 32 % sont rejetées et les autres (42 %) font l'objet soit d'un désistement (15 %), soit d'un règlement à l'amiable (13 %) ou restent pendantes (13 %).

Au palier de l'audition sur le fond du litige, ce sont rien de moins que 62,5 % des recours qui, en 13 ans, sont encore pendants; 21,5 % des actions ont été accueillies, 7 % rejetées et autant se sont soldées par une entente à l'amiable.

Créé en 1978, le recours collectif avait attiré un sommet de 32 demandes pour une année en 1987.

Ce nombre chutait à 11 en 1989, pour passer ensuite de 17 à 31 en 1992.

Or, de ces 31 dernières de-

mandes, 11 émanaient de groupes de travailleurs victimes d'entreprises en faillite ou qui cherchent à récupérer le régime de retraite auquel ils ont participé chez un ex-employeur.

Dans son rapport annuel, le Fonds d'aide aux recours collectifs souligne par ailleurs quelques secteurs nouveaux où s'exercent de tels recours maintenant.

Plusieurs victimes de représentations mensongères destinées à les faire investir dans des sociétés en commandite (en guise d'abris fiscaux) se sont tournées vers cette procédure.

Ainsi, 600 personnes qui avaient investi dans une telle société animée par le courtier déchu Jean-Marc Veilleux ten-

tent-elles actuellement d'en récupérer 4 millions de dollars envolés en fumée.

Le Fonds d'aide a aussi consenti un apport financier pour un recours entrepris au nom de plusieurs centaines d'ex-locataires de H.L.M. qui ont résilié leur bail en réplique à une hausse abusive du loyer.

Le domaine de la santé voit aussi poindre de tels recours: après le recours de femmes victimes de prothèses mammaires au silicone, 90 hémophiles ayant contracté le virus du sida à la suite de transfusions ont attaqué Québec et la Croix-Rouge. Ils réclament 20,7 millions \$ (ou 230 000 \$ pour chacun). La Cour supérieure n'a pas encore autorisé le recours.

H O N D A

**JUSQU'AU
16 JANVIER
SEULEMENT**

**900
JOURS***

AUCUN VERSEMENT

SUR VOTRE CHOIX DE HONDA EN STOCK

Votre premier versement est payable dans 90 jours, avec un financement de 48 ou 60 mois, approuvé chez votre concessionnaire Honda participant avant le 16 janvier 1993.

CIVIC

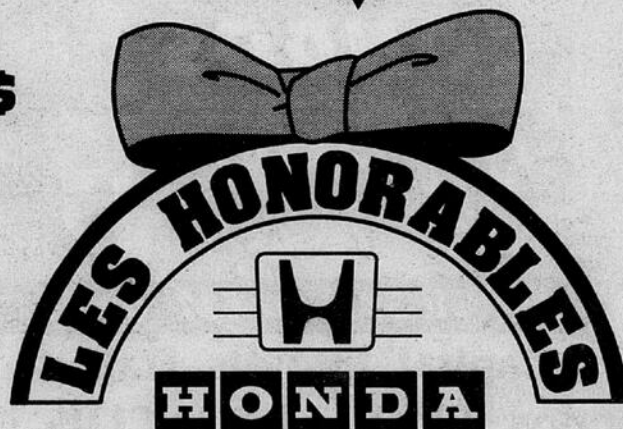


À partir de

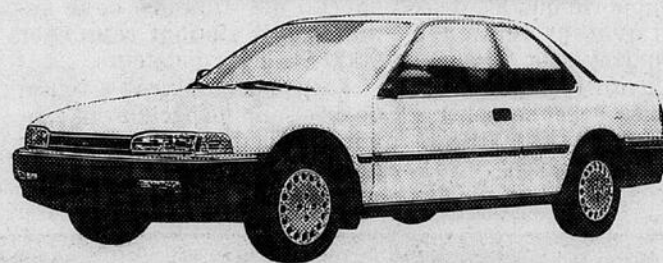
9 993\$

Modèle # EH 234 P
Préparation, transport et taxes en sus

CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANTS
SEULEMENT



ACCORD



À partir de

13 992\$

Modèle # CB 714 N
Préparation, transport et taxes en sus
DERNIERS MODÈLES 1992

* SUR APPROBATION DE CRÉDIT

LE PAYS

Test obligatoire de dépistage du sida pour les agresseurs sexuels

Les droits des prisonniers seraient lésés

Presse Canadienne

MONTREAL L'idée d'un coroner de Québec suggérant que les agresseurs sexuels devraient se soumettre à un test obligatoire de dépistage du sida constituerait une peine supplémentaire pour les prisonniers, soutient le président d'un groupe de défense des détenus.

«C'est totalement irresponsable, répressif et discriminatoire», a lancé vendredi, furieux, Jean-Claude Bernheim.

Dans un rapport publié cette semaine, le coroner Claude Paquin écrivait que les systèmes judiciaires fédéral et provincial devraient considérer l'éventualité de tests de dépistage obligatoires du sida pour toute personne emprisonnée pour crimes à caractère sexuel.

Bernheim, président du Comité pour les droits des prisonniers de Montréal, qui représente environ 27 000 détenus des pénitenciers fédéraux, a avancé qu'une pareille décision serait absurde.

Il a dit que les plus récentes statistiques disponibles démontrent que les personnes incarcérées pour viol ou assaut sexuel violent représentent deux pour cent des détenus, alors qu'un autre huit pour cent est constitué d'individus con-

damnés pour d'autres crimes sexuels.

«Cette suggestion implique que tous les détenus condamnés pour agression sexuelle portent le virus du sida, a-t-il affirmé. Cela stigmatise tout un groupe.»

C'est la position du professeur de médecine de l'université McGill qui dirige un groupe d'étude sur le sida dans le système carcéral pour le compte des Services correctionnels du Canada.

«On ne va pas imposer un test sur chacun à tout prix, a dit Norbert Gilmore. Il y a beaucoup de conséquences néfastes à un programme du genre.»

M. Gilmore doit discuter de cette affaire lors d'une conférence internationale sur le syndrome d'immuno-déficience acquise qui se tiendra en juin à Berlin, en Allemagne.

Sa collègue, Margaret Somerville, directrice du Centre d'études de la médecine, de l'éthique et du droit de l'université McGill, a dit craindre pour les droits des prisonniers.

«Les détenus devraient bénéficier des mêmes droits que n'importe qui d'autre, a dit Mme Somerville. Je crains qu'on impose un traitement distinct aux prisonniers seulement

parce qu'ils sont prisonniers.»

Une citoyenne de Dunham, à quelque 80 km au sud-ouest de Montréal, veut que le gouvernement aille plus loin que la proposition du coroner Paquin.

La femme de 46 ans, mère de trois enfants, fait circuler une pétition qui demande une modification à la Charte canadienne des droits et libertés qui obligerait les individus soupçonnés de viol à subir un test de dépistage du sida.

Connu sous le nom de Margot B., elle se réjouit de l'idée du coroner. «J'apprécie sa recommandation. Elle donne plus

de poids à ma pétition et sensibilise plus de gens.»

Margot B. a lancé sa campagne suite à une décision rendue par le juge Yvon Roberge, de la Cour du Québec, qui stipulait qu'on ne pouvait forcer un individu soupçonné d'agression sexuelle à subir un test de dépistage du sida.

Margot B., voulait que Louis Beaulieu, 26 ans, se soumette à ce test lorsqu'il a été accusé de l'avoir violée, le 24 septembre 1992, a presbytère de l'église catholique où elle travaillait comme secrétaire.

«On m'a dit que j'étais la

première au Canada à faire une telle requête, a-t-elle ajouté. J'aurais été rassurée de savoir que je n'avais pas été contaminée» par le virus du sida.

Cette semaine, Margot B. a subi son troisième test de dépistage du sida et devra attendre les résultats pendant trois semaines.

Beaulieu purgeait une sentence de cinq ans d'emprisonnement au moment où il a été accusé de l'agression.

Détenu au pénitencier de Cowansville, il bénéficiait d'une permission de travail à l'extérieur lorsqu'on l'a arrêté.

Une fillette se rétracte: elle nie avoir été violée

Presse Canadienne

MAGOG Une fillette de 12 ans, qui disait avoir été enlevée et violée par deux hommes pourrait être accusée de méfait public après avoir admis avoir monté l'histoire de toutes pièces, ont affirmé la police et des représentants de la Couronne.

La décision est désormais entre les mains de la Direction de la protection de la jeunesse.

La fillette a raconté en novembre que deux hommes l'avaient fait monter dans une voiture peu après avoir quitté deux amis. Le conducteur était nu, a-t-elle dit à la police. Le passager l'a projetée sur la banquette arrière.

Elle a rapporté que les deux hommes l'avaient emmenée dans un endroit isolé, l'avaient violée et l'avaient relâchée là où ils l'avaient trouvée. La police a dit, vendredi, que la fillette avait réfuté son histoire.

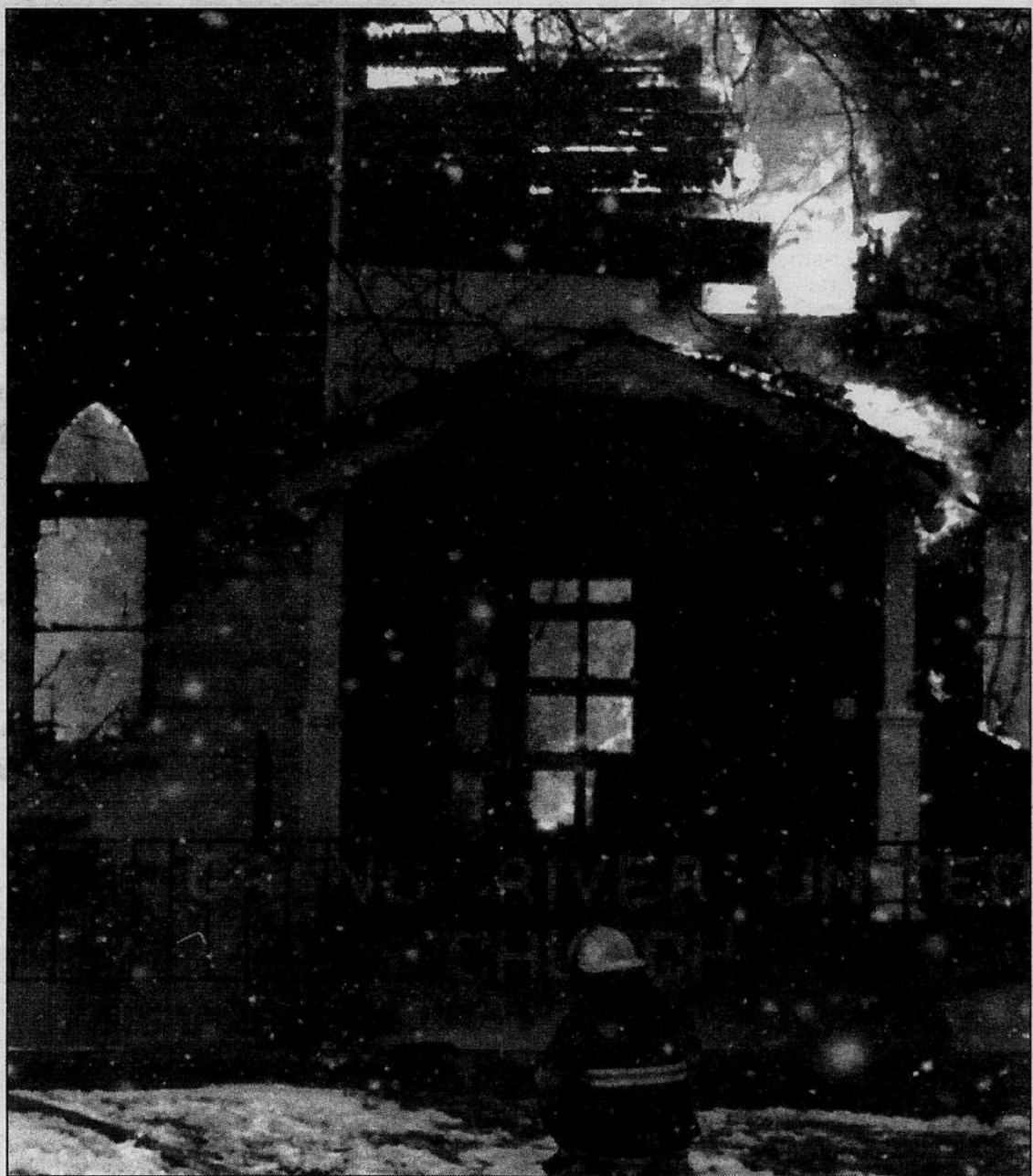
L'affaire a provoqué un débordement de sympathie et suscité l'appui des habitants de cette petite ville des Cantons de l'Est. La police a reçu des centaines d'appels de citoyens voulant offrir leurs services pour attraper les agresseurs.

Un homme d'affaires a organisé un fond spécial pour venir en aide à la victime et à sa famille, de même que pour offrir une récompense à toute personne susceptible de fournir des indices pouvant mener à l'arrestation des suspects.

Un donateur anonyme a contacté l'organisme Jeunesse au Soleil à Montréal, pour ajouter 1500 \$ à la récompense.

Les organisateurs du fonds spécial ont annoncé cette semaine qu'il allaient retourner 9000 \$ à leurs donateurs.

La police de Magog a refusé de dire si un médecin avait examiné la fillette ou s'il y avait des preuves tangibles d'agression sexuelle.



Perte complète

Un pompier attend l'arrivée de l'eau alors que les flammes dévorent l'église Grand River United, samedi, sur la réserve des Six nations. L'église avait 88 ans et était située de l'autre côté de la rivière Grand. Les pompiers volontaires ont été appelés à l'aide quatre services des environs. L'église a été totalement détruite.

CARRÉ (3 1/2 - 4 1/2)

Montcalm

GATINEAU

- Piscine
- Bain tourbillon
- Sauna
- Ascenseur
- 115 places de garage
- Intérieur chauffé
- Salle d'exercice
- Salle communautaire
- Insonorisation supérieure
- Frais de NOTAIRE payé par le VENDEUR

CONDOS
DE GRANDE QUALITÉ

34 900 \$

à partir de

2 1/2
3 1/2
4 1/2

VENDU

395\$ ou 417\$ ou 421\$ etc... PAR MOIS

Taxes, Capital, Intérêts, Frais de condos, T.V.Q., T.P.S. INCLUS

"Gagnant du prix Maître émérite 1992 de l'A.C.Q."

Taux GARANTI 6 1/2 2 ans

Informations: 663-1617

COIN MONTCALM ET HURTUBISE,

OUVERT: GATINEAU

Lundi au vendredi de midi à 21 hrs
Samedi et dimanche de midi à 17 hrs

LeDroit

LE MONDE

Raid irakien au Koweït

Reuter

LONDRES Un porte-parole des Nations unies au Koweït a annoncé que 200 Irakiens ont pénétré, hier, dans l'émirat et y avaient saisi des armes, dont des missiles sol-sol, rapporte l'agence koweïtienne KUNA.

Les Irakiens ont franchi la frontière à 7 h 10 heure à bord de véhicules lourds, précise KUNA qui cite le porte-parole de la mission d'observation des Nations unies pour l'Irak et le Koweït (UNIKOM), Abdellatif Kabbadj.

M. Habbadj a ajouté que les Irakiens avaient emporté des armements récupérés dans des tranchées côté koweïtien, dont quatre missiles sol-sol Silk-worm, et regagné leurs lignes.

Les Irakiens ont mené l'opération en dépit des protestations des observateurs onusiens, précise l'agence KUNA reçue par la BBC. M. Kabbadj était interrogé par l'agence depuis le poste-frontière d'Oumm Qasr.

Les armes ont été prises par les Irakiens dans des tranchées qui sont gardées 24 heures sur 24 par les observateurs de l'UNIKOM, aux termes d'une résolution du conseil de sécurité.

Shetland: des masques à gaz pour se protéger

Reuter

SUMBURGH, ÉCOSSE Les habitants des îles Shetland ont reçu, hier, des masques à gaz afin de les protéger contre la pollution atmosphérique provoquée par le naufrage du pétrolier Braer.

La tempête rend impossible les opérations de nettoyage de la nappe de pétrole, qui s'étend désormais sur 40 km de long.

Les habitants des Shetland ont la nausée, des étourdissements et les yeux irrités depuis que des produits chimiques ont été déversés sur la nappe mercredi dernier. Les enfants souffrent de diarrhée, de maux de ventre et de problèmes dermatologiques. Le gouvernement qu'il enverra un médecin pour examiner la population.

Selon des experts, les vents violents contribuent à disperser le pétrole déversé par le Braer. Ils n'ont fait état d'aucune nouvelle fuite dans le navire, qui a commencé vendredi à se scinder en deux.

Des vents avec des pointes à 160 km/h étaient prévus pour aujourd'hui, ce qui devrait empêcher les équipes de sauvetage de mettre pied sur l'épave avant demain au plus tôt.

rité adoptée en novembre.

Les observateurs ont fait savoir aux Irakiens que leur action constituait une «violation flagrante du territoire koweïtien». Ils ont ajouté que la saisie des armes en territoire koweïtien était aussi une grave violation de la résolution du conseil de sécurité.

«(Kabbadj) a précisé que les observateurs de l'ONU avaient ensuite voulu bloquer avec leurs voitures le convoi irakien, mais avaient été encerclés et s'étaient vu interdire tout mouvement», selon KUNA.

L'incursion a duré une heure et demie et n'a pas fait de victimes.

M. Kabbadj a ajouté que le

chef de l'UNIKOM à Oumm Qasr, le général Dibouama, a demandé au bureau de liaison de l'UNIKOM à Bagdad de protester auprès du ministère irakien des Affaires étrangères. Le représentant de l'UNIKOM demandera la restitution des armes emportées.

Quelques heures avant l'annonce de cette incursion, les Irakiens avaient affirmé, contrairement à ce que disait la Maison-Blanche, ne pas avoir fait machine arrière dans la crise déclenchée par le déploiement de missiles sol-air au sud du 32e parallèle.

«Nos avions et nos missiles anti-aériens sont déployés là où nous l'avons décidé, et non pas

là où l'ont dit les communiqués américains», avait déclaré la direction irakienne.

«La réalité, c'est que nos avions et nos batteries ont conservé pour le moment les mêmes positions, afin de répondre efficacement en cas d'hostilités», avait-elle ajouté dans un communiqué.

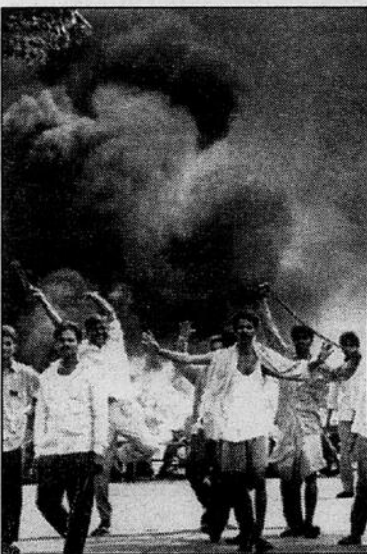
Mercredi, les États-Unis, la Grande-Bretagne et la France avaient adressé à Bagdad un ultimatum lui donnant jusqu'à vendredi 22 h 30 Temps universel pour déplacer les missiles SAM-2 et SAM-3 de la zone d'exclusion aérienne dans le sud de l'Irak. Washington a annoncé, samedi, que l'Irak semblait s'être plié.



ASSOCIATED PRESS

Trois autocars

Au moins 50 personnes ont été tuées et 80 autres, blessées dans un accident de la route impliquant trois autocars, samedi soir, près de Santo Tome, à 600 km au nord-est de Buenos Aires, en Argentine. L'un des autocars a apparemment tenté d'en doubler un autre. Il est entré en collision avec un troisième autocar venant en sens inverse. Le premier autocar a pris feu et a explosé. «Les passagers ont été pris au piège à l'intérieur. Seulement quatre d'entre eux ont pu en sortir», a dit le chef de la police de Sao Tome Manuel Rojas. Le deuxième autobus a été quasiment coupé en deux. La plupart de ses passagers ont été blessés et non tués. Le troisième autocar s'est retourné, ne faisant que des blessés parmi ses passagers.



ASSOCIATED PRESS

Il faisait noir comme minuit à cause des incendies.

Émeutes à Bombay

Reuter

BOMBAY, INDE Des émeutes continuent de faire rage dans l'ouest de l'Inde, où 162 personnes sont mortes en cinq jours, selon un bilan fourni, hier, par la police.

Bombay, métropole de 12 millions d'habitants, est la ville la plus touchée. Après une nuit relativement calme, les heurts ont repris entre hindous, musulmans et forces de l'ordre malgré le couvre-feu diurne que tente de faire respecter l'armée, qui peut tirer à vue.

Un vaste nuage de fumée provoqué par les incendies des pillards a plongé la capitale

commerciale et financière de l'Inde dans l'obscurité. Il faisait nuit à midi.

Dans un message lu à la télévision, le gouverneur de l'État de Maharashtra, dont Bombay est la capitale, a exhorté tous les leaders religieux et politiques à aider à mettre fin au bain de sang. Des renforts de police et d'armée ont été demandés.

La présente vague de violence a commencé, début décembre, avec la destruction de la mosquée d'Ayodhya par des extrémistes hindous. Cet acte a déjà causé la mort de 1100 personnes à travers le pays.

EN BREF

Les expulsés appellent à l'aide

MARDJ AZ ZOHOOR, LIBAN Les 413 Palestiniens bloqués dans un camp du Sud-Liban ont lancé, hier, un appel à l'aide, après le refus des Libanais de laisser passer un hélicoptère chargé d'évacuer neuf d'entre eux. «Nous craignons que le monde se réveille un jour, bientôt, et découvre nos corps gisant dans la boue et dans la neige», a déclaré Aziz al Douaik, porte-parole des Palestiniens expulsés des territoires occupés le 17 décembre par Israël, qui les accuse d'être liés à des mouvements islamistes. Selon le Liban, les expulsés encore présents dans le camp relèvent de la responsabilité d'Israélien qui doit les rapatrier conformément à la résolution 799 du Conseil de sécurité de l'ONU.

Un plan serbe discuté à Genève

GENÈVE Les Serbes de Bosnie ont déclaré, hier, accepter l'idée d'une démilitarisation de la Bosnie sous supervision internationale ainsi que la formation d'un gouvernement central où musulmans, croates et serbes seraient représentés de manière égale. Il ont présenté leur propre plan en huit points où ils se déclarent favorables à la création d'un «État composite» comptant «trois peuples constitutifs et trois unités constitutives». Les médiateurs ont réagi au plan avec prudence, estimant que les Serbes semblaient revendiquer un «État dans l'État».

Trois Somaliens tués

MOGADISCIO Les marines américains ont tué trois Somaliens et en ont blessé un quatrième lors d'un échange de coups de feu dans la nuit de samedi à hier, a déclaré dimanche un porte-parole militaire. Un marine, posté sur le toit d'un immeuble situé à quelques centaines de mètres de l'ambassade des États-Unis, a repéré sept Somaliens armés, à une heure du matin, disposés en formation de patrouille et qui, après avoir aperçu les marines, se préparaient à ouvrir le feu, a expliqué le porte-parole.

Voyage en bus avec un mort

MOSCOU Les passagers d'un autocar russe ont refusé d'interrompre leur voyage après la mort de l'un d'entre eux, et ont voyagé pendant plusieurs jours avec son cadavre étendu sur la banquette arrière. L'homme est mort d'une crise cardiaque alors que le car approchait de la frontière polonaise. Mais les passagers, des petits revendeurs comptant faire des profits importants en Pologne, ont refusé de revenir d'où ils étaient partis pour l'enterrer.

Lire pour dire

300 millions d'exemplaires

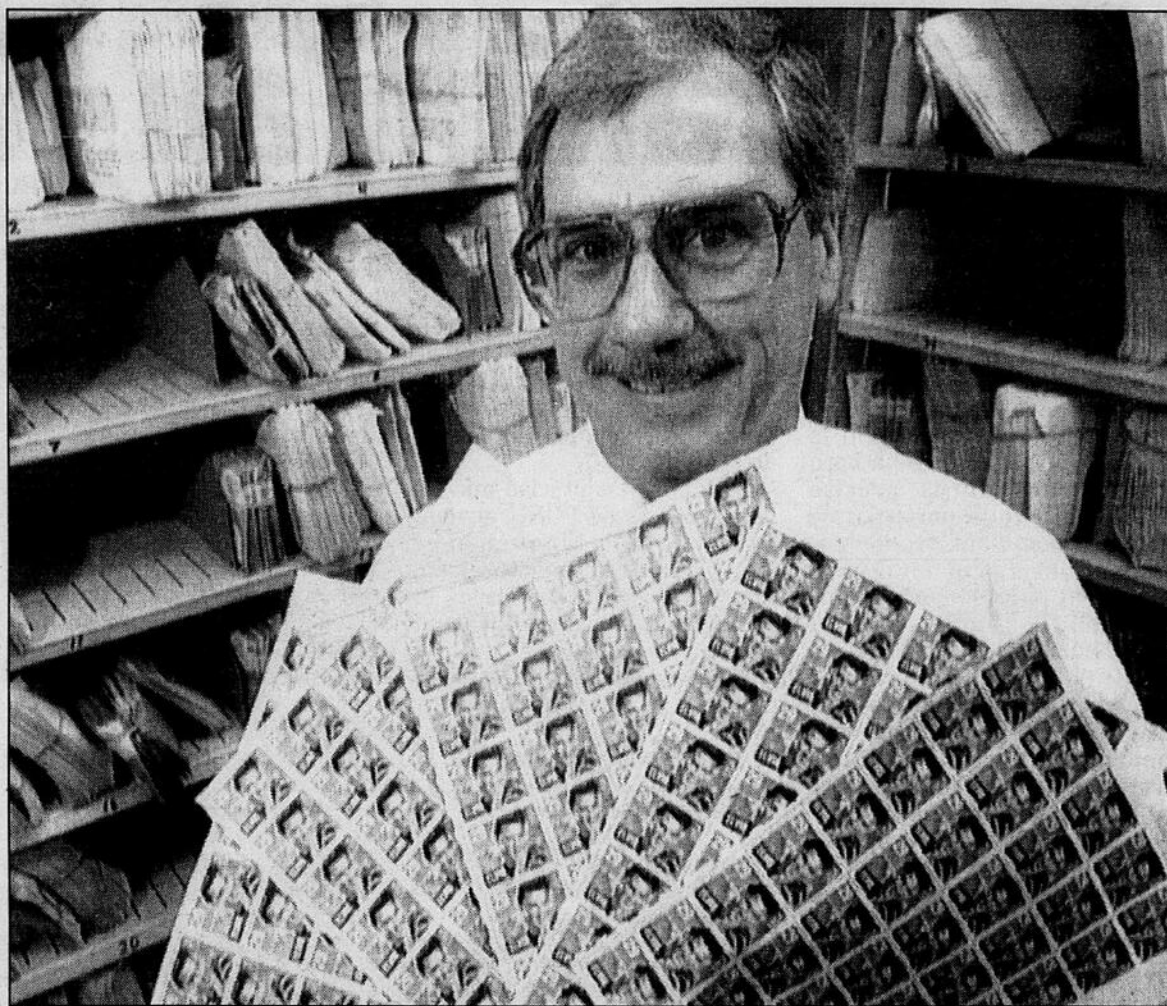
Un timbre-poste pour les 58 ans d'Elvis Presley

Ses fans inconditionnels croient que le roi Elvis Presley est encore vivant. Si c'était le cas, il aurait eu 58 ans vendredi dernier, soit le 8 janvier.

À cette occasion, un timbre spécial de 29 cents a été émis par les Postes américaines. Il a été tiré à 300 millions d'exemplaires. Un second tirage de 200 millions d'exemplaires est prévu.

Le portrait d'Elvis est celui le représentant jeune. On se souviendra que les Américains ont eu à choisir, il y a quelques mois, entre un King dans la quarantaine et un autre dans la vingtaine. Ce dernier a été privilégié.

Le lancement du timbre a pris une tournure de fête. Un concert très spécial a eu lieu samedi. On a isolé la voix du King sur une bande master de la compagnie RCA. Presley a «chanté» l'*American Trilogy*. Il était accompagné par l'Orchestre symphonique de Memphis qui jouait en direct.



Mel Greware, maître de poste à Middleton, Ohio, montre cinq feuilles de timbres-poste à l'effigie d'Elvis Presley. De par les États-Unis, le timbre a été mis en vente à midi, vendredi dernier, 8 janvier, jour du 58e anniversaire de naissance du roi du rock. Par contre, à Memphis, lieu de la résidence d'Elvis, on a vendu des timbres, ce jour-là, dès minuit et une minute.

Divorce à l'amiable entre les Tchèques et Slovaques

La Tchécoslovaquie était un petit pays de 17 millions d'habitants. La population est catholique à 77 pour cent. Les Tchèques sont majoritaires (75 pour cent de la population). Les Slovaques sont minoritaires (29 pour cent). Ces deux peuples fondateurs parlent des langues différentes. Ils vivaient sous le même gouvernement fédéral depuis 73 ans.

La Tchécoslovaquie n'existe plus depuis le 1er janvier 1993. On dit maintenant la Slovaquie et la République tchèque. Chacun espère que ce sera une réussite. L'avenir est rempli d'imprévus. Pour les Slovaques, l'indépendance est une affaire de culture et de sentiments. Cependant, le chômage est quatre fois plus élevé en Slovaquie.

Beaucoup de Tchèques étaient contre la séparation. Mais certains disent comprendre les séparatistes Slovaques. «Ils veulent faire les choses à leur façon», dit-on.

«Je me souviens du temps où presque tous les meilleurs emplois étaient pris par des Tchèques», a mentionné un Slovaque.

Couples non mariés, attention à l'impôt au cours de 1993

Daniel Côté
collaboration spéciale

La loi sur l'impôt est changée cette année. Tout le monde doit s'attendre à payer plus d'impôt en 1993.

Mais ce sont les couples non mariés, c'est-à-dire vivant en union libre, qui auront la plus grosse surprise. Avant, les couples non mariés payaient moins d'impôt.

À partir du 1er janvier 1993, leurs impôts seront calculés comme s'ils étaient mariés. Les conjoints de fait devraient évaluer tout de suite ces changements fiscaux. L'impôt 1993 risque de bouleverser leur budget.

«On a accordé trop d'avantages absolument ridicules aux conjoints de fait, depuis 20 ans. Il n'est pas croyable qu'un couple non marié avec quelques enfants pouvait empocher 4000 \$ de plus qu'un couple marié dans la même situation», a dit un spécialiste en impôt.



L'information contenue dans cette page peut avoir été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et elle est réalisée en collaboration avec les Commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Haute-Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre ainsi que le Centre d'éducation de base dans l'Outaouais, le Centre culturel d'Orléans, Moi j'apprends, la Magie des lettres, «J'aime apprendre» et «À la page».

L'ÉCONOMIE

Ouverture des commerces le dimanche

L'opposition était prévisible au Québec

Presse Canadienne

QUÉBEC La révolte des petits commerçants contre l'ouverture des magasins le dimanche aurait pu être évitée si le gouvernement avait pris la peine d'écouter les représentants des détaillants en alimentation qui vivent l'expérience depuis juin 1990, alors que la loi 175 sur les heures d'ouverture dans ce secteur a été adoptée.

Selon Line Nadon, une porte-parole de l'Association des détaillants en alimentation du Québec (ADAQ), les mises en garde ont été nombreuses ainsi que les appels à une plus large consultation.

«On a toujours été contre, a expliqué Mme Nadon, parce que cela créait une iniquité entre les entreprises corporatives (grandes surfaces) et les indépendants qui sont forcés de suivre le courant.»

De toute évidence, l'expérience vécue dans l'alimentation a démontré que ce sont les gros qui profiteront de cette mesure au détriment des plus petits et des entreprises familiales opérant en dehors des centres urbains et commerciaux.

Au Québec, la structure commerciale diffère de celle du reste du Canada et de l'Amérique du fait que 80 % des commerces appartiennent à des individus ou à des familles contre 20 % à



ARCHIVES LeDroit

Les commerces indépendants de l'Ontario étaient aussi contre l'ouverture du dimanche.

des grandes entreprises ou à des chaînes.

«C'est notre tissu social, notre structure économique et tout le Québec qui sont basés sur des entreprises familiales», a précisé Mme Nadon.

Structure économique différente

«En adoptant la Loi 59, a-t-elle pour suivi, le gouvernement a accepté de s'attaquer au tissu social et à la structure économique du Québec et de donner le feu vert à une restructuration qui va faire que le Québec ressemblera au reste du Canada.»

L'ADAQ s'est attardée à cette question et elle publiera sous peu une étude complète sur le phénomène.

«Au cours des deux dernières années où le monde de l'alimentation s'est ajusté aux effets de la Loi 75, a expliqué Mme Nadon, on n'a nullement noté une augmentation des chiffres d'affaires ou très peu, mais on a remarqué un net déséquilibre entre les revenus et les frais d'exploitation additionnels occasionnés par la libéralisation».

Pour le directeur général de la Chambre de commerce du Québec métropolitain, Alain Kirouac, il est évident qu'actuellement dans les centres urbains, les petits commerçants semblent noyés dans l'opération.

«C'est encore plus sensible dans les régions», a-t-il admis.

La position de cette chambre, par rapport aux autres dans les régions, est qu'il n'appartient pas aux consommateurs de s'adapter aux commerces.

Aux chambres de Québec et Montréal, on estime que le gouvernement ne pouvait que favoriser l'adaptation du Québec aux tendances observées en Amérique.

«Nous vivons une adaptation, a soutenu M. Kirouac, et je suis convaincu que, comme c'est le cas dans toute période d'ajustement, il y a des gens à qui ça fait plus mal».

Dans les régions urbaines, les porte-parole du monde commercial se disent qu'il est normal d'assister à ce genre de réajustement naturel «qui n'est pas bénéfique pour tous».

«On doit compatir, a indiqué M. Kirouac, mais noter aussi que c'est peut-être un ajustement normal».

On se pose aussi sérieusement la question à savoir pour

quoi il y aurait dans un seul centre commercial une quinzaine de boutiques qui vendent les mêmes produits.

«Pour prendre l'exemple du corps humain, a déclaré M. Kirouac, les mauvaises cellules meurent et sont remplacées par des meilleures. . . En temps de crise ce sont les entreprises les moins bien structurées qui disparaissent, les plus fortes survivent».

Dans l'ensemble, les principaux porte-parole du milieu commercial estiment qu'il appartient aux régions de prendre la décision de permettre l'ouverture le dimanche.

Ils endossent les commerçants de Rimouski, de Gaspé, du Bas-du-Fleuve ou de la Côte-Nord qui contestent la loi en ce sens.

«La Loi 59 dit que vous pouvez ouvrir, non pas que vous êtes obligés de la faire», a conclu M. Kirouac.

Cette perception est partagée par Jean-Luc Trahan, le porte-parole du ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie Gerald Tremblay, qui a précisé que le gouvernement n'a pas l'intention de modifier la loi.

«S'il y a des commerçants dans les régions qui décident de ne pas ouvrir le dimanche, libre à eux», a-t-il dit.

Nouvelle loi fédérale sur le statut de l'artiste

Le Parlement fédéral a adopté récemment une loi concernant le statut de l'artiste et régissant les relations professionnelles entre artistes et producteurs au Canada.

Le gouvernement y reconnaît l'importance de la contribution des artistes à l'enrichissement culturel, social, économique et politique du Canada. Il y reconnaît aussi l'importance pour la société canadienne d'accorder aux artistes un statut qui reflète leur rôle de premier plan dans le développement et l'épanouissement de sa vie artistique et culturelle, ainsi que leur apport en ce qui touche la qualité de la



LA LOI ET VOUS
RICHARD GAUDREAU
collaboration spéciale

culturelles dynamiques au Canada. Enfin, on y reconnaît l'importance pour les artistes de recevoir une indemnisation pour l'utilisation, et notamment le prêt public, de leurs oeuvres.

La loi crée un Conseil canadien du statut de l'artiste, chargé notamment de conseiller et d'informer le ministre des Communications afin qu'il puisse prendre les meilleures décisions possibles concernant les artistes. Le Conseil est chargé aussi de promouvoir et de soutenir le statut professionnel des artistes au Canada.

La nouvelle loi va lier les institutions fédérales désignées,

les entreprises de radiodiffusion relevant de la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes qui retiennent les services d'un ou plusieurs artistes en vue d'obtenir une prestation, de même que les entrepreneurs professionnels indépendants désignés.

La nouvelle loi a pour objet l'établissement et la mise en oeuvre d'un régime de relations de travail entre producteurs et artistes qui, dans le cadre de leur libre exercice du droit d'association, reconnaît l'importance de la contribution respective des uns et des autres à la vie

culturelle canadienne et assume la protection de leurs droits.

La loi établit des règles qui ressemblent à celles régissant les employeurs et les employés syndiqués. On y crée notamment le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, chargé notamment de voir à l'accréditation des associations d'artistes. On y prévoit la négociation d'accords-cadres entre les associations d'artistes et les producteurs et des moyens de pression possibles.

Me Richard Gaudreau est avocat associé au bureau de Bergeron, Gaudreau.

Où se trouvent les
MEILLEURS INVESTISSEMENTS
pour 1993?

Notre séminaire GRATUIT vous le démontrera!

Nous réviserons les perspectives financières pour 1993, les solutions à l'investissement en période de taux d'intérêt à la baisse et les nouvelles stratégies de REER suite aux récents changements survenus dans ce domaine. Saviez-vous que vous pouvez contribuer plus de 25 000 \$ à votre REER en 1993? Non? Alors, permettez-nous de vous montrer comment!

Fidelity Investments Canada

Mackenzie The Industrial Group of Funds

FONDS MUTUELS TRIMARK LES GESTIONNAIRES POUR UNE PERFORMANCE EXCEPTIONNELLE

☐ Je ne peux assister au séminaire. Veuillez me faire parvenir le sommaire "Tactiques, voguez vers le succès".

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Prov.: _____ Code postale: _____

Téléphone: Trav. _____ rés _____

Faire parvenir à:
Robert Décarie ScotiaMcLeod Inc.
Constitution Square, 360, rue Albert,
bureau 100, Ottawa, Ontario
K1R 7X7

Date: les 13 et 21 janvier 1993, à 19h30 Endroit: ScotiaMcLeod, 360, rue Albert, bureau 100.
Pour réserver, veuillez communiquer avec Lori au 782-6702. Le nombre de places est limité.

L'ÉCONOMIE

Travailler la nuit cause des fausses couches

Presse Canadienne

WASHINGTON Le travail de soir et de nuit augmente les risques de fausse couche, affirment des chercheurs de l'université McGill et de l'hôpital Sainte-Justine dans le numéro de janvier de la revue médicale américaine *Epidemiology*, publiée au Maryland, par William and Wilkins, une importante maison d'édition qui se spécialise dans les publications médicales depuis 104 ans.

Claire Infante-Rivard, de l'École de santé du travail de l'université McGill, Michèle David,

Robert Gauthier et Georges-Étienne Rivard, de l'hôpital Sainte-Justine, soutiennent que les risques d'avortement spontané sont plus de deux fois plus élevés chez les femmes qui travaillent de nuit que chez celles qui travaillent le jour. Les femmes qui travaillent le soir, quant à elles, risquent quatre fois plus de faire une fausse couche que les travailleuses de jour.

Les chercheurs ont interrogé 331 femmes qui ont un avortement spontané à l'hôpital Sainte-Justine entre mai 1987 et no-

vembre 1989, et 993 femmes qui poursuivaient leur grossesse normalement aux mêmes stades.

Les femmes qui ont fait des fausses couches étaient en général plus âgées que les autres, elles avaient un degré moins élevé d'éducation, avaient plus souvent des anomalies utérines et buvaient plus de café. Proportionnellement, elles étaient aussi plus nombreuses à travailler de nuit, et beaucoup plus nombreuses à travailler de soir. Les chercheurs indiquent

que jusqu'ici, peu d'études ont examiné la relation entre les horaires de travail et les fausses couches, et que les résultats étaient contradictoires.

Plausible

Ils soutiennent que cette étude-ci montre clairement que les femmes qui travaillent de soir ou de nuit risquent davantage une fausse couche. Ils affirment qu'au point de vue biologique, ce résultat est plausible. Des recherches ont en effet montré que les animaux qui étaient placés dans un environnement où les journées étaient courtes perdaient leurs capacités reproductrices.

«Le rythme biologique qui s'étend sur 24 heures a une influence importante sur la production d'hormones chez les animaux et les humains, écrivent-ils. Il est possible que le travail de soir et de nuit influence la reproduction humaine en raison de perturbations hormonales».

Les chercheurs montréalais rappellent que même après des années de travail de nuit, les travailleurs ne s'adaptent pas à ces horaires.

«Nous concluons qu'il faudrait ajouter les avortements spontanés et la perte du fœtus à la longue liste des problèmes sociaux et des problèmes de santé associés au travail de soir et de nuit, écrivent les chercheurs montréalais. Même s'il faudra effectuer d'autres études pour confirmer plusieurs de ces observations, le poids de la preuve favorise la notion voulant que le travail nocturne comporte des dangers potentiels pour la santé qu'il faudra prévenir à l'aide de mesures innovatrices».

Selon l'étude, les horaires irréguliers ne produisent pas des effets aussi négatifs que le travail de soir et de nuit, mais les chercheurs expliquent que seule une petite proportion des femmes interrogées qui avaient de telles horaires étaient appelées à travailler de nuit. Près de la moitié d'entre elles ne travaillaient pas à plein temps.

Études à venir

Les chercheurs recommandent cependant de définir plus précisément les horaires de travail dans les études à venir.

Dans l'éditorial d'*Epidemiology*, Harris Pastides, de l'école de santé publique de l'Université du Massachusetts, déclare que de ces études supplémen-

taires devraient aussi se pencher sur les autres facteurs qui pourraient interrompre le rythme biologique, comme les voyages, la responsabilité de jeunes enfants, le stress et l'insomnie.

Le stress, notamment, peut affecter les aspects hormonaux et biochimiques du système reproducteur, indique-t-il. Le stress lié aux longues heures de travail ou aux horaires de nuit pourrait influencer le développement du fœtus d'une façon qui n'est pas encore comprise.

En attendant ces études, la recherche des Montréalais soulève de sérieuses questions, déclare-t-il.

«Actuellement, les facteurs considérés par l'Association médicale américaine pour la poursuite des tâches au travail durant la grossesse ne comprennent pas la question du travail de nuit, écrit-il. Il semble qu'il serait prudent de considérer attentivement les conditions de travail des femmes, y compris leurs horaires, lorsque vient le temps de formuler des recommandations».

Propos farfelus et mensongers

Presse Canadienne

MONTRÉAL Hydro-Québec qualifie de «farfelus» et «mensongers» les informations véhiculées par l'organisme environnemental Worldwatch Institute, de Washington, qui s'en prend au développement hydroélectrique de la Baie James.

Dans un rapport distribué à travers le monde en 27 langues, l'organisme américain dit que le complexe La-Grande a causé l'inondation d'un territoire correspondant à la moitié de la Belgique et l'empoisonnement au mercure des aires de pêches des autochtones.

«Un cas flagrant de désinformation», selon le porte-parole d'Hydro-Québec, Guy Versailles, qui n'avait pas directement pris connaissance du document de Worldwatch, mais qui réagissait aux faits rapportés par la *Presse Canadienne*.

M. Versailles nie les allégations du Worldwatch Institute, qui s'inscrivent, selon lui, dans une campagne de dénigrement injustifiée. Il soutient que les organismes environnementaux américains font beaucoup d'erreurs en échangeant des informations qu'ils savent fausses.

L'article du Worldwatch Institute affirme, entre autres, que «la phase II (de la Baie James) modifiera un territoire de la taille de la France afin de générer 27 000 mégawatts d'énergie exportable». Outre, M. Versailles rétorque qu'Hydro-Québec n'a jamais envisagé d'exporter la production entière de Grande-Baleine, qui sera de 12 000 ou 13 000 mégawatts.

«L'environnement, c'est la nouvelle croisade. Au nom de l'écologie, on a le droit de tout dire», ajoute M. Versailles, en déplorant que le Worldwatch Institute n'ait pas contacté Hydro-Québec pour vérifier ses informations. Hydro-Québec veut rencontrer les dirigeants de l'organisme pour clarifier les faits.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC Régie du logement

Dossier Numéro : 22920930007G

LOCATEUR DEMANDEUR :

F.E.C.H.O.

HULL

- VS -

LOCATAIRE DÉFENDEUR :

Paul Cronier/Josée Cronier

133 de la Savane #34

Gatineau, Qué.

Veuillez prendre avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement au Centre Montcalm au 200, rue Montcalm, Local 110 à Hull Québec, et consulter le dossier vous concernant.

LA RÉGIE DU LOGEMENT

Travaux publics Canada Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LESSOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au gestionnaire, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140, Promenade du Portage, Phase IV, Hull (Québec) — adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A 0M3 — seront reçues jusqu'à 15 h à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 775-4024 / 775-4031, télécopieur 775-4902 sur versement des coûts applicables.

SERVICE

No. 830379 — Opération des stationnements souterrains, garages Laurier-Taché et Notre-Dame, Hull (Québec).

Les soumissionnaires sont priés de noter qu'il est possible que les dispositions du Programme des contrats fédéraux visant l'équité en matière d'emploi s'appliquent.

Date limite : le mardi 2 février 1993.

Dépôt : aucun.

ENTREPRISE

No. 352083 — Remplacement des carreaux de plafond, édifice R.H. Coats, Parc Tunney, Ottawa (Ontario).

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : le mardi 26 janvier 1993.

Dépôt : 100 \$ (remboursable).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Le plus gros concessionnaire Ford dans l'Outaouais québécois est à la recherche de (h. ou f.)

VENDEURS(EUSES)

EXIGENCES :

- Bilingue
- Motivé, dynamique, désireux de faire un revenu au-dessus de la moyenne
- Avoir de l'expérience dans la vente serait un atout
- Avoir de l'entregent et une belle personnalité

NOUS OFFRONS :

- Entraînement sur les lieux suivi de formation
- Travail avec des gérants dynamiques
- Gros volume de véhicules neufs et d'occasions en inventaire
- Excellent plan de rémunération et très compétitif
- Bonne chance d'avancement

Pour rendez-vous veuillez vous adresser à

M. Dan Pinard
au 776-1571

pour une entrevue confidentielle



HULL, QUÉBEC

22 boul.
Mont-Bleu,
Hull.

Ontario

MSG

Ministère des
Services
gouvernementaux

APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS EN MÉCANIQUE

Appel d'offres visant à refaire le système de ventilation des salles 7, 8 et 9 de l'hôpital psychiatrique de Brockville, Brockville.

Visite des lieux : le 18 janvier 1993, à 11 h

Représentant : Gunar Surinskis

Des cautions de soumission de 47 000 \$, de qualité d'exécution de 100% et de paiement de 50% sont requises.

KEM-119-93

Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les buts fixés par cette politique.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 11 février 1993; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC Régie du logement

Dossier Numéro : 22921209011G

LOCATEUR DEMANDEUR :

F.E.C.H.O., Hull

- VS -

LOCATAIRE DÉFENDEUR :

Steve Poulin-Quirion

39 du Progrès O #305

Gatineau, Qué.

Veuillez prendre avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement au Centre Montcalm au 200, rue Montcalm, Local 110 à Hull Québec, et consulter le dossier vous concernant.

LA RÉGIE DU LOGEMENT

LES ARTS

Au détriment des salles de cinéma au Canada

Davantage de locations de vidéocassettes

Presse Canadienne

OTTAWA Les salons se remplissent au détriment des cinémas depuis que les amateurs de films ont accès à un plus grand choix de vidéocassettes, suggèrent des statistiques récemment publiées.

Les familles ont dépensé en moyenne 75 \$ en location de vidéocassettes en 1990, comparé à 72 \$ pour des billets de cinéma, a rapporté Statistique Canada.

«Les faits démontrent que les cinéphiles deviennent plus sélectifs», a dit l'agence.

«Ils sont encore attirés par le grand écran, mais ils vont en moyenne moins souvent au cinéma.»

Pendant l'année fiscale 1990-1991, les entrées au cinéma et dans les ciné-parcs ont chuté de presque 4 pour cent par rapport à l'année précédente, respectant une tendance qui a persisté durant les années 80.

Durant les récentes années, les Canadiens sont allés en moyenne trois fois au cinéma par année — ils y allaient sept fois par année en 1979-1980, a ajouté Statistique Canada.

Pendant ce temps, l'importance du marché de la location de vidéo, exprimée en dollar, a augmenté en moyenne de 16 pour cent par année depuis 1986.

Au moins un téléviseur

«Presque chaque foyer au Canada possède au moins un téléviseur et presque 70 pour cent d'entre eux ont accès à un magnétoscope.»

L'agence fédérale a aussi relevé les faits suivants:

- Le nombre de longs métrages Canadiens a plus que doublé dans les dernières années, passant de 26 en 1986-1987, à 54 en 1990-1991.

- Les compagnies canadiennes, qui se spécialisent dans la production de longs métrages, ont subi des pertes opéra-

tionnelles de 17 pour cent en 1990-1991. Par contre, celles qui ont opté pour la production de feuilletons télévisés ont connu plus de succès, leur marge de profit atteignant un pour cent.

- L'importation de films a permis aux distributeurs d'amasser un magot de 620 millions \$ en 1990-1991 — un montant presque neuf fois plus élevé que les 74 millions \$ qu'ils ont faits avec les productions canadiennes.

- Les productions canadiennes ont représenté 11 pour cent des ventes des distributeurs en 1990-1991, soit 5 pour cent de plus qu'en 1986-1987.

D'après Statistique Canada, les Canadiens préfèrent de plus en plus visionner des vidéocassettes dans le confort de leur foyer au lieu de se rendre au cinéma. Avec un choix grandissant de cassettes, les entrées au cinéma chutent en proportion.



Protection contre les démolisseurs

L'Olympia déclaré monument national

Reuter

PARIS Jack Lang, ministre de l'Éducation et de la Culture, a classé le music-hall l'Olympia «monument historique national» afin de protéger la salle de spectacles d'une destruction ou d'une transformation.

La célèbre salle du boulevard des Capucines, toute proche du quartier d'affaires de la Madeleine, est située au centre d'un triangle immobilier appartenant à la Société générale et qui doit faire l'objet d'une rénovation d'ici 1995.

La banque propriétaire avait fait savoir à la famille Coquatrix, qui exploite le dernier des music-halls parisiens, qu'elle avait plusieurs projets. Ceux-ci allaient d'une rénovation, qui aurait conservé l'entrée boulevard des Capucines, à une destruction pure et simple pour reconstruire la salle à côté ou en sous-sol.

Jack Lang a dit vouloir accomplir «un acte qui créera l'irréversible» pour sauvegarder «une partie de notre vie intellectuelle et artistique».

Il a demandé solennellement au directeur du patrimoine d'ouvrir la procédure de classement en présence de nombreux artistes, dont Charles Trenet, Juliette Greco, Manu Dibango, Guy Bedos, la Mano Negra et les Innocents.

M. Lang a expliqué qu'il ne doutait pas de la «bonne foi» et de la «bonne volonté» de la Société générale, mais qu'inspiré par l'expérience du palais des festivals, à Cannes, ou de Bobino, un music-hall qui a été transformé en parking, il avait voulu prendre

«une mesure conservatoire».

Hasards de l'histoire, 1993 marque le centenaire de la salle. La Goulue, Maurice Chevalier, Mistinguett y sont apparus. Dans les années 20, le music-hall faisant moins recette, l'Olympia avait été transformé en cinéma. C'est Bruno Coquatrix qui renoue avec la chanson en 1954.

«Je fais partie des murs de l'Olympia, a déclaré Charles Trenet à Reuter. J'ai été un des premiers à venir y chanter. Bruno Coquatrix, qui était un très vieil ami, m'avait téléphoné spécialement à Mexico où j'étais en tournée à ce moment-là.

«Il a voulu que je sois de l'inauguration. J'ai interrompu mon périple au Mexique et je suis venu», a ajouté le fou chantant.

Juliette Greco a également fait part de sa réaction «de grand bonheur et de soulagement extrême»: «On n'a plus peur, c'est fini.»

De nombreux chanteurs et producteurs et le Fonds de soutien aux variétés, qui accorde des subventions aux spectacles, s'étaient en effet inquiétés des projets de la Société générale, avec laquelle ils avaient entamé des discussions.

Paulette et Patricia Coquatrix avaient pour leur part obtenu le renouvellement du bail jusqu'en 1997.

«Il y avait déjà des rapports vraiment très constructifs pour que l'Olympia continue à exister entre la Société générale et le Fonds de soutien», a déclaré à Reuter Jean-Michel Boris, président du Fonds et programmateur de l'Olympia.

Office religieux pour Dizzie Gillespie

Associated Press

NEW YORK De nombreux musiciens, parmi lesquels Sonny Rollins, Slide Hampton, Hank Jones ou encore le chanteur Tony Bennett ont assisté, samedi, à New York, à un office religieux en hommage au trompettiste Dizzie Gillespie, décédé mercredi à l'âge de 75 ans.

«Il était comme un père pour tous les musiciens. Il avait toujours un mot pour vous encourager. Il a fait l'histoire, c'est un grand homme», a notamment

déclaré le jeune trompettiste Wynton Marsalis, peu avant qu'une cérémonie privée se déroule dans l'intimité.

Figure de proue du jazz américain depuis un demi-siècle, Dizzie Gillespie avait été l'inventeur dans les années 40 du «be-bop». Un autre service funéraire est prévu, demain, à New York également.

3 300
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
40371722

Si non, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

La
carte
Optimum
LeDroit
150 \$
en bons
d'achat

Les
PROMENADES

à gagner chaque
semaine.



LeDroit

(613) 560.2525

FAMOUS PLAYERS

Ottawa

CAPITOL SQUARE QUEEN & BANK 237-6635

DRACULA ** (AA) 6.40 9.15
THE LOVER (18 ans) 7.00 9.25
FOREVER YOUNG * (SP) 6.50 9.20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

ALADDIN * (F) 7.10 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 7.00 9.25
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN à SPARKS 235-8046

TOYS * (SP) 6.45 9.15
TRESPASS * (18 ANS) 9.25 SEUL
HOME ALONE II (SP) 6.55

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-9121

ALADDIN (F) 7.00 9.00
ALADDIN (F) 7.30 9.30
FOREVER YOUNG * (SP) 7.00 9.30
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN (AA) 6.45 9.25
LEAP OF FAITH * (SP) 7.00 9.35

ELGIN ELGIN & LISGAR 232-0101

LEAP OF FAITH * (SP) 7.00 9.15
MALCOLM X (SP) 8.00

GLOUCESTER OGILVIE & BLAIR 745-7995

ALADDIN (F) 7.10 9.15
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 7.00 9.30
LEAP OF FAITH ** (SP) 6.50 9.25
FOREVER YOUNG * (SP) 7.00 9.20

Gatineau

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

THE BODYGUARD

Version anglaise
6.40 9.10

MEL GIBSON

FOREVER YOUNG

Version anglaise
7.00 9.15

HOME ALONE 2

LOST IN NEW YORK

Version française
6.45 9.15

en français

Aladdin

7.10 9.05

LES ARTS

Après des tas de trophées au Club des 100 watts et à Marc-André Coallier
Un dérivé sous forme d'encyclopédie

Presse Canadienne

MONTREAL «Avant, les 9-12 ans étaient le groupe le plus mal servi par la télévision. Depuis l'arrivée des 100 Watts, ces jeunes-là sont comblés.»

Marc-André Coallier anime le *Club des 100 Watts* depuis cinq ans à l'antenne de Radio-Québec, du lundi au vendredi, à 17 h 30. Avec un succès qui ne s'est jamais démenti, les cotes d'écoute et les trophées sont là pour le prouver: 400 000 100-watts de moyenne par jour, c'est du courant. Plus ces 14 Géméaux en quatre ans, dont quatre de suite pour le meilleur animateur d'émission jeunesse, et un total de cinq au dernier gala, le prix d'excellence de l'Institut de radio-télévision pour enfants (1992) et deux

prix Pacifique du regroupement TROP (Travail de réflexion pour des ondes pacifiques), dirigé par le comédien René Caron.

«Et trois Artis en trois ans au gala *Métrostar*», ajoute Marc-André, comme l'appellent simplement ses jeunes fans. Ses jeunes amis, plutôt, car la complicité entre MAC et les 100 Watts semble tenir plus de la fraternité que de l'engouement aveugle de pré-adolescents pour une vedette du showbiz. MAC, c'est le grand frère des 100 Watts: assez vieux pour les guider mais assez jeune pour faire partie de leur «gang».

L'éventuelle séparation lui fait peur: «J'aurai beaucoup de misère à me défaire de cette émission-là. À cause de ma relation avec les 100 Watts mais



L'animateur Marc-André Coallier vise la 1000e émission... à Noël 1993.

COURTOISIE DE RADIO-QUÉBEC

LeDroit



ont le plaisir d'inviter
250 PERSONNES
à l'avant-première du film

Le Zèbre

THIERRY
LHERMITTECAROLINE
CELLIERun film de
JEAN
POIRET

**le mercredi
27 janvier
à 19 h 30**

**aux Cinémas des
Promenades
de l'Outaouais**

Pour participer :

1. Faites parvenir le coupon de participation qui sera publié dans LeDroit les 9, 11 et 12 janvier et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
2. Écoutez CKTF-FM entre le 13 et le 27 janvier. CKTF-FM remettra 63 laissez-passer doubles sur les ondes.
3. 62 laissez-passer doubles seront tirés au quotidien LeDroit le vendredi 22 janvier, à 10 h, parmi tous les coupons reçus.

Concours "Le Zèbre"

Faites parvenir au :

Le Droit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom :

Adresse :

Ville :

Province :

Téléphone : rés. ()

bur. ()

aussi avec leurs parents les gens me disent souvent «T'as pas le droit de t'en aller...» Bien sûr, j'ai d'autres projets, au théâtre notamment où je n'ai pas joué depuis quatre ans; je refuse des offres. Mais je vais rester avec les 100 Watts tant que j'aurai du fun... Sûrement jusqu'à la 1000e émission, (à Noël 1993).»

Avec des sketches humoristiques, des dramatiques-réalité, des concours et des interviews, le *Club des 100 Watts* visent plusieurs objectifs pédagogiques: la remise en question des attitudes et comportement, l'accès au monde émotif et imaginaire, la stimulation de la curiosité et de la découverte, l'information sur des sujets d'intérêt, l'adoption de modèles et la prise de parole.

Pour Nicole Faucher, la productrice déléguée, «tout part du quotidien». «À partir de réflexions sur la vie quotidienne, nous essayons de rendre les enfants actifs par rapport à leurs difficultés. Mais en nous appuyant sur le plaisir: nous voulons distraire en informant.»

Un thème par émission

Chaque émission porte sur un thème: mercredi, c'était les larmes, le «braillage». Phaneuf, l'ami fictif de Marc-André, pleure parce que sa blonde réfléchit sur l'avenir de leur couple. Les larmes coulent du téléphone. Dans un sketch, ces dames encouragent leurs maris à pleurer en public, qui comme une Formule un, qui comme une tondeuse à gazon.

Léo Labine (Claude Legault) tente de faire pleurer sa mère, preuve ultime de l'amour maternel. La blonde de Gratien Gratton pleurniche parce qu'il a invité une autre fille aux vues:

Gratien (Bernard Fortin) finit par s'excuser... d'avoir embrassé Linda dans la cour de l'école. L'écluse. Chanson western, toujours larmoyante, dans la rubrique *Une crotte sur le coeur*; info sur le Mur des lamentations; test de papiers-mouchoirs; et entrevue avec Virginie Larivière qui a lancé cette fameuse pétition (1,2 million de signatures) contre la violence à la télé.

Mots à la mode

«Et à demain la gang pour une autre émission *superdébilecoeurante*». Selon Nicole Faucher, des recherches auprès des enfants ont démontré que l'utilisation de «mots à la mode» affermissait la communication. Marc-André Coallier, lui, admet contourner à l'occasion la «censure» radio-québécoise, et se réclame de l'école Normand Brathwaite. «Mais je fais attention. Un jour, je reçois un 100 Watts que je présente comme un champion de rouli-roulant. Il me dit: «Le rouli-roulant, c'est pour les fifs; moi je fais du *skateboard*». Depuis, j'emploie les deux mots... mais je ne suis pas un grammairien.»

Et ces «pères kétaires» avec moustache et cravate qui écoutent du Michel Louvain? «C'est un clin d'oeil aux parents qui nous regardent... même si officiellement ça leur est interdit. Les 100 Watts, eux, comprennent que je veux surtout parler de mon père. Je ne renie pas le fait que je suis le fils de Jean-Pierre Coallier qui se fait un point d'honneur d'être kétaire.»

Lunettes rouges et flamand roses... *Hyperkétainécoeurant*. Par ailleurs, les 100 Watts ont désormais leur encyclopédie. Ou plutôt les deux premiers de 120 fascicules qui ont

été mis en vente vendredi dans 11 000 points de vente, au Québec et dans l'Ontario et le Nouveau-Brunswick francophones.

L'*Encyclopédie des 100 Watts* est publiée par les Éditions Publivision inc., propriété de Jean-Pierre Morin, le concepteur et, jusqu'à l'an dernier, le producteur délégué de l'émission.

Morin est maintenant producteur délégué de *Watatatow*, un téléroman jeunesse produit par Sphinx pour la télévision de Radio-Canada.

Sphinx et Publivision sont également associés à 50-50 dans l'encyclopédie.

Les fascicules de 32 pages couleur comportent une partie magazine — entrevues, jeux, ect. — et une partie encyclopédique détachable qui pourra bientôt être insérée dans une «reliure exclusive».

Le contenu des fascicules suit chaque semaine celui de l'émission dont l'horaire apparaît d'ailleurs en page 3: cinq thèmes par numéro, ce qui fait donc 2,59 \$ le numéro, avant taxes, c'est un bon achat.

Un premier dérivé

Textes courts, clairs, bien fouillés (le contrat avec Radio-Québec donne à l'*Encyclopédie* accès à toute la recherche de l'émission).

Moitié texte, moitié illustrations, la présentation est agréable, aérée. Un beau produit.

L'*Encyclopédie* est le premier véritable produit dérivé du *Club des 100 Watts*, si l'on fait exception de la tournée qui reprendra bientôt la route. Pour s'arrêter à la Place des arts en avril. Une production Marc-André Coallier soutenue par Radio-Québec.

AVEC LE TEMPS

SAFER répond à un besoin, pourtant le téléphone ne sonne pas

Un service en attente de clients

«On se demande pourquoi, est-ce que c'est parce qu'ils ne savaient pas où parce qu'ils ont peur?» questionne Françoise Séguin, présidente du comité de la Croix-rouge pour le programme SAFER.

siaste. «À partir du premier février, on agrandit le territoire à toute la ville d'Ottawa, mais toujours à partir de l'urgence de l'hôpital Civique et ça sera à tous les jours au lieu de juste la fin de semaine», confie Mme



Manon LANTHIER



Ce programme Sourire, Assister, Faciliter, Encourager et Réassurer (SAFER) vise à aider les personnes âgées qui vivent seules ou sans réseau de soutien lors de leur visite à l'urgence de l'hôpital Civique.

Des bénévoles entraînés accompagnent les aînés chez eux, les installent confortablement, vérifient l'état de la maison, préparent un léger repas et si c'est nécessaire, arrêtent à la pharmacie pour acheter les médicaments prescrits. «On s'assure que le client est en sécurité et on peut téléphoner quelqu'un de la famille ou un amie s'il nous le demande», résume la responsable.

Ce pourquoi Mme Séguin se pose des questions, c'est que le service n'a reçu aucun appel lors de son premier essai, du 3 septembre 1992 au 15 décembre 1992. «Il y a des semaines où j'ai mis 35 heures dans ce projet, en plus de mon travail, ce serait décourageant s'il fallait le mettre sur une tablette», déplore-t-elle.

Mais pour l'instant, elle est tout ce qu'il y a de plus enthousiaste.

Séguin.

Françoise Séguin est confiante que le service répond à un besoin. «Toutes les infirmières qui travaillent avec les personnes âgées sont très excitées par ce projet, c'est leur idée, raconte Mme Séguin. Elles avaient trouvé plusieurs cas lorsqu'elles allaient visiter les aînés, en semaine.»

Incapable de se déshabiller

Comme celui d'une vieille dame qui après avoir été admise, en soirée, à l'urgence, pour une fracture au bras est retournée chez elle avec un plâtre. L'infirmière à domicile qui la visite régulièrement l'a retrouvée, le lendemain, toujours assise sur un fauteuil avec son manteau. «Elle n'était pas capable de se déshabiller à cause du plâtre», se souvient Mme Séguin.

Erreur de bras

Ou encore l'histoire d'un aîné, en chaise roulante, qui s'est aussi fracturé le bras. À l'urgence, les médecins lui ont mis



MARTIN ROY, LeDroit

Françoise Séguin est convaincue que le programme SAFER répond à un besoin. Elle se pose quand même des questions puisque le service n'a reçu aucun appel lors de son premier essai, du 3 septembre 1992 au 15 décembre 1992.

un plâtre et l'ont retourné chez lui. «Mais lorsque l'infirmière est arrivée, le lendemain, il n'avait pas mangé, pas dormi parce qu'il était paralysé de l'autre bras, c'était son bon bras qui était dans le plâtre, rapporte la présidente. Il ne pouvait rien faire parce qu'il était seul en

appartement.»

Des cas comme ceux-là font donc croire à Françoise Séguin que le programme SAFER est essentiel: «Oui le programme est nécessaire, les infirmières nous le disent, mais quand elles l'offrent aux aînés, ils disent non».

«Avec tout ce qui arrive aux personnes âgées de nos jours, elles ont peur de faire rentrer quelqu'un qu'elles ne connaissent pas chez elles», affirme Mme Séguin. Elle espère que l'argent que le programme a reçu de Centraide (1900 \$) lui permettra de publiciser son service.

«On a eu la permission de l'hôpital de mettre un pancarte dans la salle d'attente de l'urgence et les infirmières ont des dépliants d'information qu'elles peuvent remettre aux clients, renchérit-elle. Je crois que lorsque les gens sauront que c'est la Croix-rouge, ils auront confiance, c'est pour ça que la communauté est venu à nous avec son idée.»

Françoise Séguin a également espoir que son programme, le premier du genre en Amérique du Nord, s'étendra aux autres salles d'urgence. «Nous avons déjà eu des appels d'intérêt de l'hôpital Queensway-Carleton et de Sainte-Anne de Bellevue et s'il y a d'autres hôpitaux, nous avons tout le paquet du comment et quoi faire pour implanter le service», assure la présidente.

Le programme SAFER sera donc offert, tout le mois de février, de 18 h à 23 h, tous les jours. «Nous essayons de couvrir les périodes où les agences ne sont pas ouvertes. Quand le traitement est fini, l'infirmière téléphone le bénévole disponible et il vient chercher le client à l'heure prévue», de dire Mme Séguin.

SAFER jouit présentement de 14 bénévoles et ceux qui seraient intéressés à se joindre au programme peuvent contacter Mme Séguin au 560-7440, poste 244.

LA GÉNÉALOGIE

Dans la Petite-Nation et la basse-ville d'Ottawa

Généalogie de la famille Charlebois

Dominique Charlebois, un des premiers colons de Papineau

On peut lire dans «Les défricheurs de la Petite Nation» de la Société historique Louis-Joseph Papineau: «Jean Charlebois dit Jolibois et Joly, soldat de M. de Cristafy, épousa en 1686, Marthe Perrier. Leur contrat de mariage fut passé le 10 novembre 1686 devant Maître Cabazier. Il fut laboureur. Ils eurent 8 garçons et 2 filles. Ils vécurent dans la région de Montréal: Ste-Anne de Bellevue, Pointe-Claire et Lachine. Cinq de leurs fils s'engagèrent pour «l'Ouest» entre les années 1722 et 1730.»

Dans la publication précitée on donne la généalogie des 19 premières familles qui furent invitées à s'établir dans la Petite Nation par le seigneur Joseph Papineau pour développer sa seigneurie. Le recueil généalo-

gique retrace la descendance de ces 19 colons.

L'arrière-petit-fils de Jean et Marthe Charlebois, Dominique, vint s'établir dans la Petite Nation entre les années 1815 et 1820. Il épousa à Montréal en

1786 Marie-Amable Pilon. Ils eurent huit enfants. Le dernier fils, Basyle, maître-tanneur, épousa Josephite Racicot. Ils eurent 15 enfants - 9 garçons et 6 filles. Leur descendance s'étend un peu partout dans le Québec

et l'Ontario. Un fils, aussi nommé Basyle, épousait le 30 septembre 1861 à Montebello, Caroline Aubry et, au cours de la même cérémonie, une fille, Edesse, épousait François-Xavier Aubry - frère et soeur ma-

riés à soeur et frère.

François-Xavier Aubry et Edesse Charlebois eurent huit enfants dont: Juliette Aubry, épouse de Georges Beauregard, imprimeur de la rue Guigues; Auguste Eugène, époux de Valéda Legault, qui pendant des années a été marchand de tabac en gros au 525 rue Sussex; Albina Aubry, qui fut aux origines de l'institut Jeanne-d'Arc, d'Ottawa, et Fortunat Aubry, époux de Maria Castonguay, sellier, maître de poste et ancien maire pendant douze ans de Montebello.

Comme on peut le voir, il n'y pas qu'au Québec qu'on retrouve des membres de la société distincte canadienne-française.

Texte de Louis Aubry en collaboration avec la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie, Régionale Ottawa-Carleton. Tél.: (613) 738-0377.

LA LIGNÉE CHARLEBOIS

Lignée directe de la famille Charlebois**En France:**

Antoine Charlebois - Marie Dosquet ou Dosqué
St-André, Ville de St Macaire, diocèse de Bordeaux, Guyene, France.

Au Canada:

1. Jean Charlebois dit Jolibois ou Joly - Marthe Perrier
25-11-1686, Montréal (Qc).

2. Pierre Charlebois - Marie Madeleine Dubois
18-11-1726, Pointe-Claire (Qc).

3. Dominique Charlebois - Marie-Anne Dault
15-01-1759, Ste-Anne de Bellevue (Qc).

4. Dominique Charlebois - Marie-Amable Pilon
27-02-1786, Pointe-Claire (Qc), premier colon de Papineau.

5. Basyle Charlebois - Jo-

sephite Racicot
vers 1834, lieu inconnu.

6. Edesse Charlebois - François-Xavier Aubry
30-09-1861, Montebello (Qc).

7. Auguste Eugène Aubry - Valéda Legault
23-04-1912, Ottawa (Ontario).

8. Louis Aubry - Lucie Gendron
03-07-1954, Bourget (Ontario).

Magasins à rayons

Eaton

50 % de rabais sur le prix indiqué des vêtements d'extérieur pour hommes sélectionnés.

40 % de rabais sur le prix indiqué des bas-culottes et des collants sélectionnés.

50 % de rabais sur le prix indiqué sur des chaussures pour dames.

Service de vaisselle, 20 morceaux, plusieurs motifs offerts, **seulement 12,99 \$**.

Vêtements pour hommes

H. Halpern

50 % de rabais sur toutes les cravates à l'exception de celles de marque Looney Toons.

50 % de rabais sur les chemises sélectionnées.

Articles ménagers, cadeaux et cartes

The Museum Collection

Bijoux mode : **2 pour 1**.

Articles de Noël : **50 % de rabais**.

Tasses à café : **30 % de rabais**.

House of Knives

25 % de rabais sur tous les articles en magasin à prix courant.

Things Engraved

50 % de rabais sur tous les bas de Noël, les décorations et les cadeaux, tous les porte-documents, tous les stylos Sheaffer TRZ, tous les briquets Battat et plus!

Accessoires mode

Bentley

Valises assorties : **70 % de rabais**.

Portefeuilles pour dames, prix courant : jusqu'à 18 \$, **maintenant à 4,99 \$**.

Sacs à main assortis : **jusqu'à 70 % de rabais**.

Ottawa Leather Goods

Jusqu'à **50 % de rabais** sur les valises, les sacs à main, les porte-documents et les petits articles en cuir sélectionnés.

Ameublement

Artworks

Obtenez **jusqu'à 50 % de rabais** sur un vaste choix d'affiches et d'estampes encadrées, de toiles et de cadres préfabriqués.

Framemart

Obtenez **jusqu'à 50 % de rabais** sur un vaste choix d'affiches encadrées, d'estampes et de cadres préfabriqués.

Koyman Galleries

Obtenez **jusqu'à 50 % de rabais** sur notre sélection d'estampes encadrées, d'œuvres à tirage limité et d'originaux.

Ces offres sont valides du 11 au 17 janvier aux succursales du Centre Rideau seulement.

Fine bouche

Company's Coming

Brownies avec ou sans noix, **seulement 1,30 \$** (prix courant : 1,50 \$).

Kernels

Achetez n'importe quel sac de maïs éclaté de n'importe quelle saveur et obtenez-en un deuxième de valeur égale ou moindre à **demi-prix**.

Peterson's Ice Cream Emporium

10 % de rabais sur toute la marchandise à prix courant en magasin.

Saint Cinnamon Bake Shoppe

Essayez notre nouveau • Party Pak • de petits • Cinns •. Prix courant : 9,95 \$, **maintenant : 8,49 \$** avec coupon.

Timothy's Coffees of the World

Café noir **40 % de rabais**.

Ensembles cadeaux de café aromatisé, prix courant : 17,99 \$, **maintenant : 14,99 \$**.

Restaurants

Elephant & Castle

Mettez-vous à table au dîner ou au souper et obtenez **GRATUITEMENT** une deuxième met principal de valeur égale ou inférieure au premier. L'offre ne peut être combinée à d'autres coupons.

Musique et appareils électroniques

Discus

Vaste choix de disques compacts à partir de **seulement 5,99 \$**.

Music World

Obtenez **jusqu'à 40 % de rabais** sur les disques compacts sélectionnés.

Chaussures

Aggies Shoes

Obtenez **10 \$ de rabais** sur toutes les bottes. Tous les escarpins habillés sont soldés.

Aldo Boutique

Obtenez **jusqu'à 70 % de rabais** sur les articles sélectionnés.

Calderone

Économisez **jusqu'à 70 %** sur les articles sélectionnés.

F.X. Lasalle

Profitez d'**aubaines allant de 25 à 70 %** sur la collection automne-hiver 1992.

French Shoes

Économisez **jusqu'à 70 %** sur les articles sélectionnés.

Town Shoes

Les bottes hydrofuges sont vôtres à des prix allant de **39,99 \$ à 59,99 \$**.

Avec des rabais a il n'y a plus gran

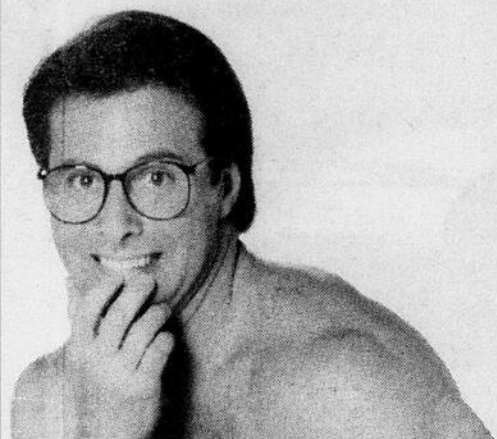
La vente trottoir d'hiver est en cours maintenant!

Du 11 au 17 janvier

Rendez-vous
RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton et 230 magasins spécialisés.

Lundi et mardi 9 h 30 à 18 h / Mercredi à vendredi 9 h 30 à 21 h / Samedi 10 h à 18 h

allant jusqu'à 70 %, nd chose à enlever!



JUSQU'À 70 % DE RABAIS



/Samedi 9 h 30 à 18 h / Dimanche midi à 17 h / 1 500 espaces de stationnement

Sur le pouce

Arthur Treacher's Fish & Chips

1 \$ de rabais sur le poulet-frites 3 morceaux, les crevettes-frites 10 morceaux et le poisson-frites 2 morceaux.

KFC

Venez goûter à l'hiver!

Savourez un repas comprenant 2 morceaux de poulet, des frites, une salade, du pain et une boisson gazeuse de 12 oz à **seulement 3,99 \$** plus taxe. Ce rabais ne peut être combiné à aucune autre offre.

Mr. Sub

Sous-marins à 0,98 \$! À l'achat d'un sous-marin de 12 po et d'un breuvage à prix courant, nous vous offrons un sous-marin de 8 po comprenant différentes charcuteries à **seulement 0,98 \$**. Ce rabais ne peut être combiné à aucune autre offre. Une seule offre par achat. Succursale du Centre Rideau seulement.

New York Fries

Essayez notre savoureuse poutine ou nos frites Texas et une boisson gazeuse de 12 oz à **seulement 3,99 \$**.

Offre valide avec coupon seulement.

Photographie

Black's Camera

L'appareil photo à utilisation unique • Crystal 48 • avec lampe éclair incorporée, développement compris en plus d'un deuxième ensemble d'épreuves gratuit n'est qu'à **22 \$ seulement**.

Japan Camera Centre

Solde de rénovation! Tout doit être liquidé. Obtenez **jusqu'à 50 % de rabais** sur les cadres, les albums et les sacs pour appareil photo. Le prix des appareils photo est réduit sensiblement et nous offrons d'autres aubaines en magasin.

Vêtements pour hommes et dames

Levis 1850

Tous les jeans pour hommes et dames griffe rouge 501 de Levis lavés à la pierre ne sont qu'à **49,99 \$**. Tous les jeans pour hommes et dames griffe rouge 531 de Levis lavés à la pierre ne sont qu'à **49,99 \$**.

Pantorama

Obtenez **10 \$ de rabais** sur les jeans Roberto à prix courant.
Chemises assorties pour hommes : **19,99 \$ ou 2 pour 35 \$**.
Chandails assortis pour dames : **19,99 \$ ou 2 pour 35 \$**.

Warren's House of Britches

Toute la marchandise sélectionnée pour hommes vous fera économiser **jusqu'à 75 %** du prix courant.

Services

Mister Minit

Nous taillons les clefs à **demi-prix**. C'est la clef des aubaines! Clefs en laiton, prix courant: **1,99 \$, maintenant : 0,99 \$**.

Ces offres sont valides du 11 au 17 janvier aux succursales du Centre Rideau seulement.

Passe-temps, artisanat et jouets

Lewiscraft

Économisez **25 %** sur le fil Shetland Chunky de Paton. Prix courant : **2,39 \$, maintenant : 1,79 \$**.

Vêtements pour dames

Addition-Elle

Obtenez de **20 à 70 % de rabais** sur les articles automne-hiver et ceux du temps des fêtes.

Bikini Village

Obtenez **jusqu'à 75 % de rabais** sur la marchandise sélectionnée.

Cotton Ginny

Obtenez **jusqu'à 70 % de rabais** sur la marchandise sélectionnée à prix courant.

Cotton Ginny Plus

Obtenez **jusqu'à 70 % de rabais** sur la marchandise sélectionnée à prix courant.

David Assad

Solde de manteaux de janvier! Obtenez une qualité supérieure, un meilleur prix et des réductions de prix allant **jusqu'à 50 %**.

Fairweather

Obtenez **jusqu'à 70 % de rabais** sur la marchandise sélectionnée.

Irene Hill

Obtenez **50 % de rabais** sur les robes sélectionnées. Obtenez **50 % de rabais** sur les jupes et les vestons sélectionnés.

Just Petites

Obtenez **50 % de rabais** sur les robes sélectionnées. Obtenez **50 % de rabais** sur les jupes et les vestons sélectionnés.

Karuba

Obtenez **50 % de rabais** sur les chandails et sur les sergés suisses molletonnés.

La Vie En Rose

Liquidation de notre collection de robes d'intérieur. Prix courant : **110 \$, maintenant : 49,99 \$**. Prix courant : **80 \$, maintenant : 39,99 \$**.

Northern Reflections

Pantalons molletonnés assortis, prix courant : **29,95 \$, maintenant 20 \$**. Jupes de printemps et d'automne, prix courant : **34,95 \$, maintenant 20 \$**. Manteaux d'hiver, prix courant **59,95 \$ et 139,95 \$, maintenant : 45 \$ et 100 \$**. Hauts en tricot assortis pour dames, **seulement 15 \$**. Chemises unisexes, **seulement 25 \$**.

Reitmans

Obtenez **jusqu'à 70 % de rabais** sur les articles automne-hiver.

Rodier Paris

Obtenez **jusqu'à 70 % de rabais** sur tous les vêtements automne-hiver.

San Francisco

Toute la marchandise automne-hiver est offerte à des **rabais allant de 50 à 70 %**. En plus, un vaste choix d'articles automne-hiver sera offert à **3 pour 1!**

Suzy Shier

Obtenez **jusqu'à 70 % de rabais** sur la marchandise automne-hiver à prix courant.

L'AUTOMOBILE

Chez Ford en 1993

Nouvelle Lincoln et beaux moteurs

Deux des importantes nouveautés 1993 de Ford ont été présentées plus tôt cette année. Il s'agit du coupé sport Probe et de la fourgonnette Villager qui viennent se joindre à la gamme Mercury.



**DOMINIQUE
HOUDE**

Collaboration
spéciale

Le reste de la gamme Ford n'est pas inactif en ce début d'année-modèle puisqu'on assiste au financement d'une toute nouvelle Lincoln, d'une version remaniée de la camionnette Ranger, qui est un gros vendeur chez Ford, et d'une gamme imposante de nouvelles motorisations.

Jetons un coup d'oeil plus approfondi sur les nouveautés qui viennent renforcer la gamme du numéro deux américains à un moment où ses résultats financiers sont encourageants.

Trente-deux soupapes pour la Lincoln Mark VIII

Si la Town Car et la Continental ont été sérieusement revues, il y a quelques années, le coupé de luxe Mark VIII n'a pas subi de changements importants depuis belle lurette. Avec la venue de la Mark VIII en 1993, Ford présente une voiture entièrement nouvelle et destinée à se mesurer aux plus modernes des animatrices de ce marché réduit, mais très compétitif.

Au chapitre de l'esthétique, la nouvelle Mark VIII ne laisse pas indifférent et ce à l'extérieur autant qu'à l'intérieur. Très arrondis, les contours de ce coupé aux proportions généreuses font preuve d'un modernisme qui fera son chemin dans les années 90, mais aussi quelques touches plus classiques qui assurent son identité.

Ainsi, on retrouve une grille qui relève de la plus pure tradition Lincoln alors que le coffre arrière est orné de la forme semi-circulaire qui a toujours été le lot des Lincoln de type coupé.

Sur le plan technique, la nouvelle Mark VIII marque l'arrivée dans la gamme Ford de la version à quatre soupapes par cylindre de moteur V8 modulaire. D'une cylindrée de 4,6 litres, ce moteur possède deux arbres à cames en tête et son bloc comme sa culasse sont constitués d'aluminium. Il s'agit du premier V8 multisoupapes à jamais être construit en série par Ford. On se rappelle qu'une version à deux soupapes par cylindre de ce moteur avait été lancée avec le duo Crown Victoria-Grand Marquis, il y a deux ans.

La nouvelle version de ce V8 développe 280 chevaux, soit 33 % de plus que la livrée à deux soupapes par cylindre qui en délivre 210. Quant à son couple, il est supérieur de 5 %, et 95 % de cette valeur est disponible entre 2000 et 5750 tr/mn.

Très impressionnants, ces



La nouvelle Lincoln Mark VIII pourra se mesurer à des coupés de luxe bien établis grâce à son nouveau V8 de 4,6 litres à 32 soupapes et deux arbres à cames en tête.

chiffres nous montrent que Ford a développé un moteur qui peut relever le défi lancé par les meilleurs V8 japonais. De plus, Ford annonce que la consommation de son 4,6 litres à 32 soupapes serait 3 à 6 % inférieure à celle de la compétition japonaise. On peut parier que ce moteur, nettement plus moderne que le V8 de 5 litres de la Mustang GT, par exemple, se retrouvera bientôt sous le capot d'autres Ford.

Notons enfin que le V8 à quatre soupapes par cylindres est couplé à une nouvelle transmission automatique à quatre rapports. Répondant au doux patronyme de 4R70W, cette transmission est en fait une version plus robuste de la boîte de

vitesse AODE à contrôle électronique ayant fait ses débuts dans la Lincoln Town Car l'an dernier.

Une Ranger remodelée

C'est bien connu, les camionnettes comptent pour une part importante du marché et la Ranger est un élément essentiel de la gamme Ford dans ce contexte. Après plusieurs années sous sa forme précédente, la Ranger subit en 1993 un remaniement important.

La plus apparente des modifications est la nouvelle carrosserie plus ronde et plus aérodynamique dont dispose désormais la Ranger. Par exemple, les portières sont dépourvues

de gouttières afin d'améliorer l'écoulement de l'air. Sur le plan mécanique, on note que le V6 de 2,9 litres est maintenant remplacé par un 3 litres dans les versions à quatre roues motrices. La charge utile a été augmentée dans les versions à cabine régulière, et un ensemble spécial augmentant la capacité est disponible dans les livrées à cabine allongée. Selon Andy Jacobson, directeur des studios de design des camions chez Ford, l'esthétique du Ranger 4x4 a été particulièrement retouchée, et ce dans le but de la distinguer de celle de la version à deux roues motrices. Ainsi, toutes les Ranger 4x4 disposent d'une calandre exclusive et des phares auxiliaires circulaire, en plus de

pneus plus larges.

Taurus SHO: enfin l'automatique

Lors de son arrivée sur le marché, en 1988, la Taurus SHO s'est attirée des commentaires très positifs de la presse automobile, et pour cause.

Cette berline aux dimensions respectables a dès ses débuts combiné un comportement routier très compétent à des performances de tout premier ordre.

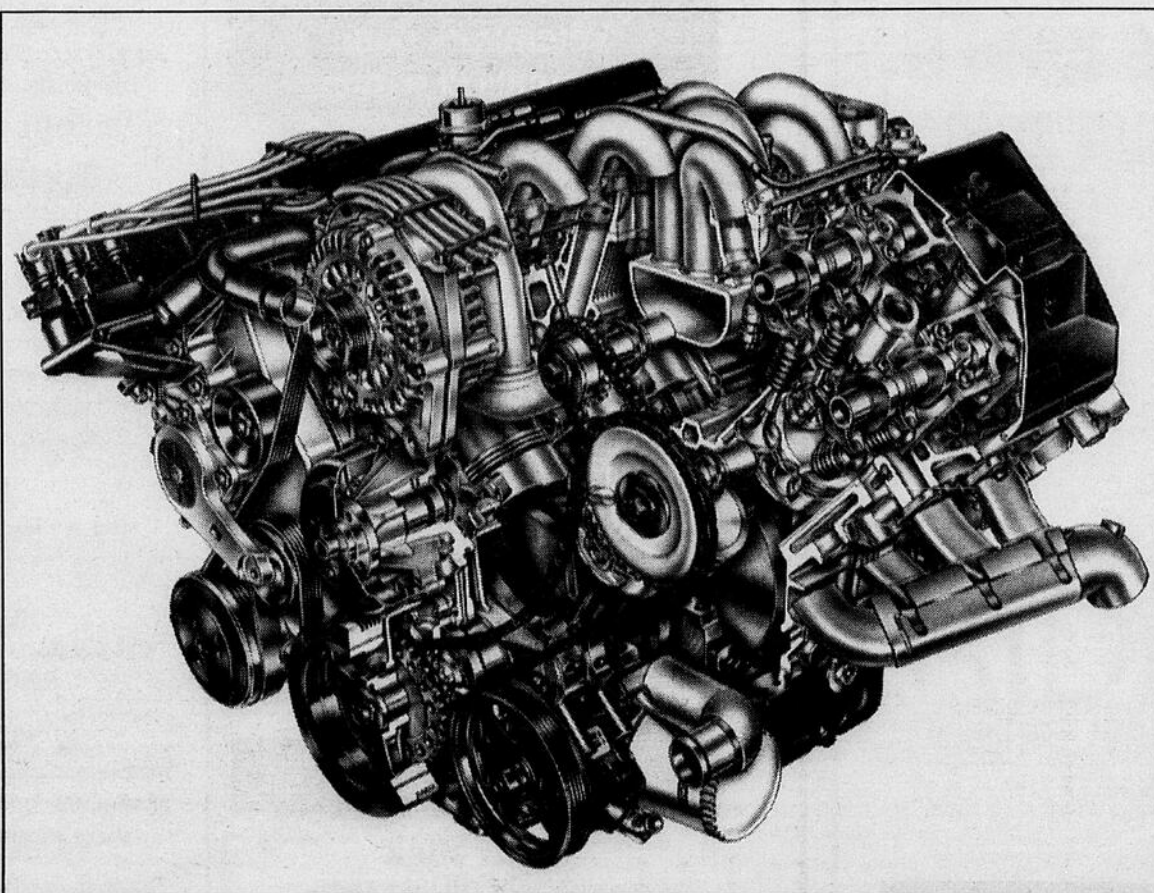
Un des secrets de la SHO était son moteur, un V6 à 24 soupapes de 3 litres et développant 220 chevaux, signé Yamaha. Un des désavantages de la SHO qui a réduit son potentiel de vente était cependant la non-disponibilité d'une transmission automatique, une caractéristique très populaire dans cette catégorie de voiture.

Cette année, on note enfin la venue d'une automatique qui donnera la chance aux amateurs de ce type de transmission de profiter des accélérations vigoureuses du moteur Yamaha. Afin de rendre ce dernier compatible avec une transmission automatique, on a légèrement augmenté sa cylindrée à 3,2 litres afin qu'il puisse délivrer plus de couple à bas régime.

Comme la SHO automatique s'adresse à une clientèle différente de celle propre à la version manuelle, les ingénieurs de Ford ont cru bon de jouer la carte du confort en la dotant d'une suspension légèrement plus souple.

Enfin, il faut savoir que cette livrée de la SHO dispose d'un aileron arrière exclusif qui assure son identité. Après plusieurs tours de la piste d'essai de Ford à Dearborn, près de Détroit, j'ai pu remarquer que cette nouvelle transmission fait très bien son travail.

La puissance du 3,2 litres est acheminée aux roues progressivement alors que la tenue de route se situe toujours à un bon niveau en virage serré.



Le nouveau moteur V8 de 4,6 litres de la Lincoln Mark VIII possède deux arbres à cames en tête et son bloc comme sa culasse est en aluminium. Il s'agit du premier V8 multisoupapes à jamais être construit en série par Ford. Il développe 280 chevaux, soit 33 % de plus que la livrée à deux soupapes par cylindre qui en délivre 210.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555TÉLÉCOPIEUR
560-2782DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106

SERVICE ET
VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126

Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130



SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269

Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation, rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308



EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	313
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Gardiennes bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376

Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traitement de texte	383



LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433



CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467



CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS
SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons demandées	495

Maisons extérieures	496
---------------------	-----

MAISONS
À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES
PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Ferme	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES
ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES
MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680



AVIS

Autres services	795
Avs de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais par numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

La
carte
Optimum
LeDroitMaintenant
acceptée
chez
220
marchands.
Tout un choix!Utilisez la vôtre
dès aujourd'hui!

LeDroit

(613) 560.2525

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Le plus grand service d'introduction offert à tous les statuts, nationalités, groupe d'âge. Confidentiel.
Intro Option, 233-9697.

AGENCE DE RENCONTRE
TRISTAN ET ISEUT 669-6512.

AGENCE TANDEM facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Contrat de service garantissant minimum de rencontre. 595-8800.

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTEREGO
Agence de rencontre avec service professionnel, personnalisé et confidentiel. Rencontres individuelles et activités sociales. 243-4741.

COEUR-A-COEUR ENRG.
Mois de jan-vier, hommes \$75, femmes \$60, 775-3566, demander Shirley.

KONNEXION service de rencontre pour gays/lesbiennes. 830-9465

108 AMITIE-RENCONTRE

2 COPAINS aimeraient rencontrer 2 copines qui s'intéressent au plein air, voyages, activités culturelles et qui adorent croquer la vie à pleines dents. ECRIRE à CASE 191 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa, Ont. K1G 3J9.

DAME distinguée, début soixantaine, recherche gentil monsieur, libre, sans problèmes, non-fumeur, bonne santé, 5'10" plus, environ 60 à 67 ans, région Ottawa, Hawkesbury ou Cornwall. Ecrire à CASE 184 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa, Ont. K1G 3J9.

HOMME libre, 57 ans, 5 pi. 6 po., 155 livres, recherche l'amitié d'une dame de 45 ans et +, en bonne forme physique, pour relation sérieuse. Ecrire à C.P. #84071, 381, Maloney Est, Gatineau, Qc. J8P 1K0.

Jolie dame distinguée, début cinquantaine, beaucoup à offrir, cherche gentil monsieur libre, sans problèmes majeurs de santé, etc. non fumeur, boit à l'occasion, financièrement sécuritaire et généreux qui pourrait avantager sa femme. Je suis une femme de valeurs traditionnelles, je n'ai pas de carrière qui m'occupe, j'ai une joie de vivre... je t'attends. ECRIRE à CASE 192 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa, Ont. K1G 3J9.

PRÉ-RETRAITÉE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). Ecrire à case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa, Ont. K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT

MAITRE clairvoyante Juliette reconnue internationalement, radio, télévision, journaux. Don naturel, visions, cartes, boule de cristal. Personnel ou groupe. 819-669-9472 ou fax 819-669-6808.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérogie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérogie, tarot, thé. Bilingue et précise. 777-7430

ESCORTE discrète, je sais écouter, pour relaxation, maux tête, massage cou, je peux t'aider. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Personne sérieuse. Rendez-vous. 772-2603.

ESCORTE pour femmes de l'Ottawa, 24h. 9h à 17h 797-5562.

ESCORTE "SOMETHING SPECIAL". Femmes 18 à 40, 24h. 669-5974.

GAGNANTS

Bons d'achats Jean Coutu

Concours

"Les beaux bébés 92"

AYLMER
Marc-Olivier Durand-Bertrand

HULL
Tracy Gauthier

GATINEAU (Greber)
Elise Doré-Lévesque

GATINEAU (Maloney)
Jessica Simpson-Tremblay

BUCKINGHAM
Sabrina Larose

VANIER
Patrick Barbe-Gagné

ROCKLAND
Alexandre Laroche-Hotte

La photo des gagnants sera publiée le vendredi 29 janvier 1993.

GUERISSEUR, acupuncture naturelle, massage thérapeutique. Sur rendez-vous: 669-4342.

JINI ESCORTE SERVICE
soudiers et sorties. 770-8070.

LA MOTIVATION ET MOI...
1993! Partez du bon pied. Débarrassez-vous de vos tracas. Réalisez vos rêves. 246-7626.

MÂLE, célibataire, 35 ans, bonne apparence et responsable aimerait rencontrer femme seule, non fumeuse avec 2 enfants ou plus. ECRIRE à CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T. Ottawa, Ont. K1G 3J9

109 MESSAGES PERSONNELS

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour hommes, femmes, couples, gays(es).

1-976-2274

\$10/appel

MASSEUR, massage californien de relaxation, pour tous. 772-2826.

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

"TROPICAL PARADISE"
A l'extérieur seulement, 728-4794.

XXX FILMS adultes à visionner dans cabine privée. 175 ch. Montréal, #301.

PREMIÈRE PHASE

DU COURS

"Développement de clairvoyance"

Maître clairvoyante

Nombre de places

limitées

Pour plus

d'information,

communiquez avec

Juliette

au (819) 669-9472

Début le

14 janvier 1993

120 AMEUBLEMENT

2 BUREAUX de chambre, four micro-ondes, état neuf. 772-8216.

2 causeries coloniales beiges, excellent état, \$325 chacune. 246-3157

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES usagés et appareils ménagers. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

120 AMEUB

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

CLAVIER Technics, modèle SXK200, valeur \$1,000 demande \$450. 456-4796, après 17h.

COURS de guitare, prof diplômé, 9 ans d'expérience, "pop, rock, jazz, classique". Christian, soir: 568-5752.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO 2X pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

Nous ACHETONS disques compacts et cassettes usagées. LE CÉDE TROQUE, 180 St-Joseph, 777-0311.

PIANO digital Roland, EP-7, clavier Yamaha PS-795. 778-2656.

PIANO droit Maurice antique, très bon état, \$1,100. 561-0348.

142 MATERIAUX

2 PORTES de garage simples, isolées 8' X 10' et 8' X 12', cadre et quincaillerie inclus. Télé Vancel Construction, 246-0043.

GARDERIE doit fermer le tout à vendre, prix négociable 595-7032.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX, 12 ans: raton-laveur et rat musqué neuf. 741-4198.

MANTEAU de vison avec chapeau pour dame (moyen), très bon état, \$700. 246-3720.

REPARATION, fourrure, cuir, suède, toile, rembourrage. 457-4762.

148 VETEMENTS A VENDRE

RAVISSANTE robe de mariée + accessoires, taille 5-6, \$750. 669-5502.

ROBE de mariée, style sirène en satin, grandeur 11-12, avec accessoires; 2 ROBES mères de mariée, grandeur 13-14. 772-1061.

ROBE de mariée, grandeur 9-10, avec accessoires. 643-3017.

150 COINDUBEBE

BASSINETTE comprenant: bureau, table à langer et plus, vaut: \$2,000 pour \$750. 827-4191 après 17h.

152 DIVERS A VENDRE

2 LITS d'eau grandeur "King", tapis carré. Subaru 1983, \$450. 684-0609.

50 VERGES tapis commercial, gris foncé, 40 portes avec cadrage de métal, 4 urinoirs, 50 fluorescents, \$5.00 chacun. 613-487-3212.

BANC de scie sur pied, marque Delta, lame 10 po., \$325. 246-5471.

CHAISE orthopédique Lumex, 6 mois. CHAISE-ROULANTE noire, neuve, sac de rangement et coussin. 770-4712.

CINÉ-CAMÉRA Sony 8mm: \$525; ensemble de cuisine moderne blanc: \$300. 772-0386.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344.

HARMONIUM électrique: \$50; 900 romans de poches anglais. 986-3977.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GRANDE QUANTITÉ Pièces de bois carrées (boom) 10X12, 12X12, 12X14, 16X16 Longueurs de 25 à 45 pieds B.C. Fir. Information Gaetan 771-8458, après 18h 827-1307.

LAV./SÈC. d'app., (5 ans), \$600; ensemble s/manger colonial, (table/6 chaises/berceuse), \$500; micro-ondes, \$75. 775-3665.

Office National du Film du Canada
Vente de copies
16mm usagés
Un jour seulement:
Le mardi 12 janvier
1993
de 9:00 à 16:30
au 473, rue Albert,
rez-de-chaussée

152 DIVERS A VENDRE

LIT d'eau King Size à vendre, \$125. 243-8862.

MACHINE à poker Grey Hound, prix à discuter. 246-7132.

MEUBLE de bureau; articles de maison; 2 machines à boules Gottlieb; en-clos de chien; etc. Soir: 669-1318.

PELLE à neige pour véhicule tout terrain, 1 an d'usage, \$350. 669-9774.

PLUSIEURS articles de maison à vendre: cause décès. Appelez: 568-3966 ou 595-8341.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE-TOURNANTE; lampe. Pour information: 827-3897.

TRUELLE à gaz (Bartell), neuve, 36 po., finition ciment, \$2,500. 827-2799.

VENTE, INSTALLATION, REPARATION portes et fenêtres, réparations de tout genre, estimation gratuite. 663-9506 ou 783-8073 (page) soir 669-5944.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Borage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS poids, haltères et équipement. 595-9237.

ACHETERAIS remorque usagée pour bateau de 14'. 281-3152.

158 MARCHÉ AUX PUCES

ESPACES à louer. Marché ouvert: jeudis, samedis et dimanches. Après 18h: 669-8723, jour 769-0772.

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 986-9680.

168 CHASSE, PÊCHE, ET ARTICLES DESPORTS

PÊCHE BLANCHE SÉCURITAIRE. Pourvoirie de l'Outaouais. Location cabanes & équipements, vente appâts vivants, restaurant et toilettes sur la place. Tournées et plusieurs activités. Prix spéciaux pour groupes. Réservation: 773-0560, 986-9753.

RECHERCHE matériel pour trappeur. Jean-Michel: 456-4618 ou écrire au C.P. 26, Ste-Cécile de Massham, J0X 2W0.

174 ANIMAUX

BERGER Allemand/Malamuth, mâle, 5 mois. 778-3968.

BERGER allemand, propre, tranquille, prix à discuter. 776-5789.

CHATS et chats persans pour maison ou élevage. 819-455-2398.

CHIENNE mélange Berger Allemand/Dobberman, 3 mois, très douce, \$65. 246-3832.

CHIOTS Epagneul, chiots Terrier, 1 mâle Chow chow, petits Labrador croisés, chiots Samoyède, blancs. 983-7867.

CHIOTS Rottweiler enregistrés, père champion, "Multiple V Rated", personne sérieuse seulement. 671-4116.

CHIOTS Vieux Berger Anglais, vaccinés, spécial mâle \$150, femelle \$200. 281-5027.

HIMALAYENS, 3 mâles, Blue Point, enregistrés, vaccinés, 8 semaines, \$275. 561-8889, soir et fin de semaine.

JUMENT grise de selle, 2 ans, docile, bien domptée, 1000 livres, garantie, \$800. 777-4086.

PETITS Caniches miniatures, blanc. Poméraniens toys, tous pure race, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "résolution '93"! Plus le choix de parler anglais? Appelez Marcel B.A.

LEÇONS privées à votre domicile, piano, orgue et clavier, professeur diplômé du Conservatoire de musique du Québec. \$25/h. 770-8824.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC

Cours de formation Classe I et III Recyclage

Min. de l'éducation du Québec (permis FA0078)

déductible d'impôt fédéral et provincial

772-0268

culture personnelle (formation d'appoint)

895, boul. de la Carrière Hull

VISA

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ÉRABLE fendu, 16 po., \$50/corde, livrée. 663-9997.

BOIS de chauffage à vendre. 778-2986.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

BOIS franc extra sec. Livraison rapide. 1-819-467-2021.

BOIS franc, semi-sec, \$50/corde. Appeler au 671-0409.

BON BOIS SEC à vendre 772-9838 ou 777-8440

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

4 BUREAUX-CREDENCES \$350 l'ensemble, 1 bureau 6 pi. mélamine beige \$300, chaises exécutives \$75, le tout en excellente condition. Jour: 568-8048, soir: 643-3862.

FILIÈRES, bureaux, tables d'ordinateur, tablettes, chaises. 24 Juneau, Hull: 775-9997, Ottawa: 521-6540.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse "Tec" modèle MA-1040, incluant 3 tiroirs-caisses, environ 2-3 ans d'usage, \$500. 568-4846.

REPRISE DE FINANCE Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVÉ... 1ER SERV... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

\$100 et + Rapide, facile et discret. 246-5737.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT DISPONIBLE

ACCEPTATION 24 HEURES

1ère et 2e hypothèque. 772-0511, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-699-1359 poste 201.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

OCCASION de travailler sur fermes-loisirs, en échange d'un loyer payé sur place, 25 min. à l'est d'Ottawa. 827-4041.

SERVICE et livraison, \$300 et + par semaine, bilingue, heureux, propre, avec voiture. Tout de suite! 246-2010.

312 AIDE DOMESTIQUE

UN professionnel recherche femme de ménage fiable, pour sa maison privée. Bonne rémunération. 771-6298.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CHAISE hydraulique, bon état, valeur \$800, pour \$150. André 669-0388.

COIFFURE FIGAR-ELLE GALERIES DE HULL

Coiffeurs(ses) d'expérience demandés(es), avec clientèle. Denis 770-7776 jour, 777-1898 soir.

PROFIT COIFFURE

Recherche une aide coiffeur(euse) temps plein. 150 Du Portage, Hull.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI à la maison, 5 jrs/sem., secteur Cantley. Après 18h 827-3461.

CHEZ-MOI, temps plein, 2 enfants: 3 1/2 ans et 6 mois, références nécessaires, Gatineau. 669-1161.

DAME, chez-nous, Gloucester (Beacon Hill), enfants de 4 mois et 2 ans. Février à juin inclusivement, votre enfant bienvenu, 2 chiens Labrador à la maison. 747-2226.

FEMME d'expérience, pour chez moi, 2 enfants, 9 et 4 ans, février à juin, 6.16h à 16h. Cantley, demander Nicole: 827-4851.

FRANCOPHONE, bébé garçon de 10 mois, références, reçus, Ottawa (sud-est) ou village de Russell; à partir du 25 janvier. 445-3325.

GARDIENNE bilingue requise, Chapel Hill, chez-moi, lundi au vendredi, 2 enfants. 834-9556 834-1259.

320 GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE demandée chez-moi, temps partiel, sur semaine. 246-2432.

GARDIENNE pour rester à la maison à Chelsea, salaire minimum moins pension. 827-3958.

GATINEAU, 5 jours/sem + 2 soirs. Sylvie: 243-0795, jour: 663-7670.

OTTAWA, Côte de Sable, garçon 2 ans, période de 3 mois. 230-0918.

325 OFFRE D'EMPLOI

A la recherche de démenteur et mécanicien, avec expérience. 663-3388.

ASSISTANT(E) ET GERANT(E) Nous avons besoin de 3 personnes pour ouvrir de nouvelles succursales. Ouvertures immédiates. 246-2010.

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) à temps plein, avec expérience, bilingue, demeurant préférentiellement à Aylmer. Envoyer C.V. à C.P. #621, Aylmer, J9H 6L1.

ATTENTION. Compagnie en pleine expansion recherche 3 personnes capables de gérer, superviser ou enseigner, rémunération et allocation auto, selon compétence. Contactez Mme Paradis, lundi le 11 janvier entre 9h30 et 17h. 568-5252.

ATTENTION MAMANS! Si vos journées sont libres et vos enfants sont à l'école, nous avons un emploi à temps plein ou partiel pour vous. Envoyer votre demande d'emploi à: l'Univers des Animaux, 320 St-Joseph, Hull.

BARMAN/BARMAID, serveur (euse), Ecole des Maîtres, 1-800-561-1781.

\$BESOIN D'ARGENT? \$

\$50 \$60 \$80 et plus par jour. Payer comptant chaque jour. De 9h00 à 15h30 ou 17h à 21h30.

APPELEZ 771-1244.

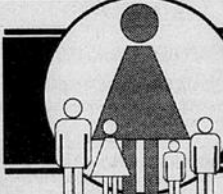
COMMENCEZ la nouvelle année en gagnant beaucoup d'argent, de \$600 à \$2,000 par semaine, véhicule compris. 723-5471.

COUPLE conciergerie, d'âge mûr, avec expérience, 220 logis. 731-4760.

CRUZ

Boutique d'accessoires mode et lingerie, recherche gérante (h.f.), 2 ans d'expérience dans le domaine de la vente au détail, personne autonome, honnête et ponctuelle qui n'a pas peur du défi, bilinguisme un atout. Présentez-vous avec votre C.V. à la boutique Cruz, voisin de Eaton aux Promenades de l'Outaouais.

JOIGNER Fantasia. Pourquoi payer pour travailler? Formation gratuite 1 au 4 février, pas d'investissement, échantillons compris. Présentation lingerie, produits sensuels. Silvie (819) 643-5251.



GARDERAÏ ENFANTS

322 GARDERAÏ BEBES

0 À 5 ANS, bons soins, repas chauds, reçus, France. 643-9175.

0 À 5 ANS, expérience, repas chauds, cour clôturée, Mont-Bleu. 772-0247, 772-4320.

0 À 5 ANS, lundi au vendredi, chez-moi, dîneurs bienvenus. 771-4795.

0 ET +, chez-moi, repas chauds, secteur Templeton. 663-1490.

0 ET PLUS, non fumeuse, garderaï enfants, lundi au vendredi 669-6318.

0 et +, SECTEUR St-René ouest, près école Raymond, bon repas (déjeuner, dîner + collation). 669-6705.

1 AN ET +, éducatrice diplômée, Gatineau. 568-6518.

1 AN et plus, avec expérience, près Imprimerie Nationale Hull. 775-9963.

2 À 5 ANS, chez-moi, rue Isabelle, Hull, ouverture 5h30 à 8h. 778-2632.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et plus, secteur Mont-Bleu, jeux éducatifs, bricolage, repas chauds, recu d'impôt. 595-0753.

2 ANS et +, repas chauds et reçus. Bl. Lagappe. 243-6802.

3 ANS et +, bienvenus dîneurs école St-Paul, bon repas, activités et bricolage, expérience, non-fumeuse. Noreen 778-1463.

6 MOIS et +, secteur Haute Plaine Hull, non fumeuse, 595-6943.

9 MOIS à 5 ans, près bl Labrosse, bons repas et références. 663-2794.

ATTENTION MAMANS! Garderaï vos enfants durant vos heures de travail/école, secteur St-Jean-Bosco. 778-0898.

AYLMER, expérience, non fumeuse, garderaï chez-moi. 684-8552.

AYLMER, maman bilingue, non fumeuse, cour clôturée, près de l'école Trois Portage, bienvenue aux dîneurs, repas sants. 682-7087.

BONNES nouvelles! La garderie La Sablonnière à quelques places disponibles pour enfants de 2 à 5 ans, temps plein. Faites vite! Mélanie 669-8185.

322 GARDERAÏ BEBES

CHEZ Micheline, enfants de tous âges, dîneurs bienvenus, secteur St-Raymond, près C.H.R.O. 771-3350.

CHEZ-MOI, Templeton, le soir/la nuit, bonnes références. 663-4095.

COTE D'AZUR, éducatrice, très bons soins, 6 mois +, reçus. 561-3635.

COUTURIÈRE, réparation de vêtements tout genre. 746-9097.

EDUCATRICE en milieu familial, aide financière, Mont-Bleu 778-6288.

EDUCATRICE, repas chauds, cours de premiers soins. 246-5233.

ENFANTS de 0 à 4 ans, près école La Source. Expérience. 568-0428.

ENFANTS de tout âge, expérience, près école, rue Hurd, Gatineau. Céline: 663-7582.

ENFANTS tout âge, cour clôturée, près école La Source. 568-7828.

FAMILLE de garde reconnue, places disponibles, possibilité d'aide financière, près éc. St-Rosaire. 243-3620.

FEMME responsable, garderait chez-moi, rue Bédard. 778-2717.

GARDERAÏ chez-moi, près école St-Jean-Bosco. Louise 771-3207.

GARDERAÏ enfants à l'occasion, soirs et fins de semaine. 685-0526.

GARDERAÏ enfants 1 an et plus, et aussi dîneurs. 772-1386.

GARDERAÏ, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAÏ enfants, bons soins, repas équilibrés, activités, dîneurs bien venus! Montée Palment. 669-0118.

GARDERAÏ enfants nouveaux-nés, lundi au vendredi. 669-2814.

GARDERAÏ enfants de tous âges de 5 à 7 jrs/sem., le soir incluant. 689 Georges, Buckingham. 986-5435.

GATINEAU, 1 1/2 ans et plus, reçus d'impôt, références. 243-9317.

322 GARDERAÏ BEBES

GARDERAÏ enfants, 3 places disponibles, du lundi au vendredi, de 7h à 17h, bienvenus aux dîneurs, secteur Val Tétréau. Contactez Francine: 776-1958.

GARDERIE, monitrice 4 1/2 ans d'expérience, jeux éducatifs, activités, bricolage, repas équilibrés, au coin de Notre-Dame et bl Lorrain. 669-2996.

GATINEAU, Carrefour de l'hôpital, 0 à 4 ans, 2 places disponibles, bonne nutrition, non-fumeuse. 246-0587.

HULL, 3 places, 0 à 5 ans, lundi au vendredi, 7h à 17h, repas chauds et équilibrés (déjeuner, dîner, 2 collations), cour clôturée, activités ext./int., jeux éducatifs, bricolage, etc... reçus d'impôts, horaire et menus disponibles. 595-0310.

MINI-GARDERIE pour enfants de 2 ans et plus, 2 places disponibles. Demander Francine. 772-1208.

MINI-garderie éducative, Côte d'Azur, près de l'autoroute, reçus d'impôt, prix abordable, 3 places de 0 à 4 ans. 561-4154.

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

NON-fumeuse, à temps plein ou partiel, Montée Palment. 243-3965.

PETITS bout'chous demandés, près de Gréber et St-René. 568-5350.

LES PETITES ANNONCES

Notre département des
VENTES

est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)

Expérience dans la vente automobile requise.

Situé à Gatineau, nous offrons
une attrayante gamme d'avantages sociaux.

Pour de plus amples informations
veuillez vous présenter au
868, boul. Maloney Ouest
Gatineau, Québec

Communiquez avec
Pierre Boisclair
Raymond Laferrière



DEMERS
Chevrolet-Oldsmobile Géo

325 OFFRE D'EMPLOI

LA BEAUTE VOUS INTÉRESSE?
Aimeriez-vous faire des voyages?
Vous méritez des bijoux, de devenir
une femme indépendante et tout cela
sans investissement. Venez partici-
per à une soirée d'information donnée
par 2 conseillères en beauté d'A-
louette Cosmétique qui aura lieu di-
manche le 17 janvier de 19h30 à 21h
au 190 rue des Pensées à Gatineau.
Confirmez votre présence et vous
participerez au tirage de \$50 en cos-
métiques. Un rafraîchissement sera
aussi servi. Et pourquoi pas amener
une amie? (Informations will also be
available in english). Contacter Lynn,
684-3855 ou Monique 669-0910.

L'AGENCE DE PLACEMENT GENERAL
(119, bl. St-Joseph, Hull).
Pour tous les domaines
Vient s'inscrire! 771-1486

MASSOTHÉRAPEUTE recherché(e)
pour région de Gatineau, diplômé(e)
de l'A.M.S. Expédier c.v. à CASE 187
LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa,
ONT K1G 3J9.

OUVERTURES POUR JANVIER
Une firme nationale a des postes flexi-
bles, temps plein et partiel, \$10 au
départ. Expérience non nécessaire.
Pour étudiants et autres. Possibilité
d'avancement. Détails donnés en en-
trevue. Appeler au 739-9634.

PÂTISSIER(ÈRE) et BOUCHER(ÈRE)
demandés(es). Se présenter au
Métro Céré, 1125 Ouest, bl. St-René,
Gatineau.

PIANISTE pour école de danse, Ayl-
mer. 684-9480

POUR un bon job, appelle Jim au
246-2012.

TEMPS plein ou partiel, travail avec le
public, idéal pour dames. 561-0935.

325 OFFRE D'EMPLOI

PROMO-DETAIL
La plus importante entreprise du
Canada, dans le domaine de la pro-
motion et de l'échantillonnage de pro-
duits, recherche démonstratrices
dans régions Hull/Gatineau, français
exigé, anglais un atout. Le tarif ho-
raire: \$8.00, heures travail: jeudi et
vendredi de 10h à 20h, samedi de 10h
à 16h, auto nécessaire. Appelez Thé-
rèse entre 9h et 12h: 771-2053.

RENTALEX
Cherchons commis général(e), doit
être bilingue et courtois(e), avec
connaissances de base en équipements
ainsi que posséder un permis de con-
duire. Envoyer c.v. au 556 bl St-
Joseph, Hull, Qc, J8Y 4A4.

SECRÉTAIRE réceptionniste, auto-
nome, posséder diplôme en secré-
tariat ou DEC en administration. Apta-
tudes à travailler avec
micro-ordinateur, connaissances de
Lotus 1-2-3 et Wordperfect essenti-
elles, connaissances de base en com-
ptabilité, maîtrise des 2 langues offi-
cielles. Veuillez remettre
personnellement votre C.V. à M. Rich-
ard Barssard, Immeuble Tassé, 22
des Flandres, bureau 106 à Gatineau.

VENDEUR de publicité demandé,
pour journal Régional anglophone.
Doit avoir expérience en vente, bilin-
güe, avoir auto; 827-3164 ou 684-8110

378 PERSONNEL DE VENTE

ALIMENTATION \$\$\$
Courtier Alimentaire recherche 5 dis-
tributeurs pour service aux consom-
mateurs de l'Outaouais. Aucun porte
à porte. Viandes et toutes marques
connues d'épicerie. Financement et
livraison faits par la compagnie. Au-
cun investissement. Clientèle proté-
gée. Expérience du public + auto né-
cessaires. Possibilité \$1,000 et
+/sem. Libre immédiatement. M. Jo-
seph, de 11h à 17h 772-2573.

ATTENTION
3 VENDEURS (EUSES)

Notre compagnie s'agrandit et re-
cherche 3 vendeurs (euses) déter-
minés (es) qui peuvent travailler seuls
(es) et sans supervision.

Notre équipe fournit
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de \$500 à \$800/sem.
- Chances d'avancement
Pour rendez-vous demander
M. Bélanger au 521-0255.

VENDEUR(EUSE) par téléphone
pour compagnie de nettoyage de con-
duits d'air, bonne commission.
669-5099.

400 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, semi s/sol, dans du-
plex, \$485, pas chauffé, pas éclairé,
1er janvier. 682-3099.

2 CHAMBRES, très propre, chauffé,
éclairé, \$575, poêle, réfrigérateur,
stationnement, buanderie au s/sol, li-
bre immédiatement. Nicole Corbeil
682-3428, 593-0643.

3 1/2 LUXUEUX, meublé à neuf ou
non, janvier gratuit. 685-0585.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni
éclairé, disponible, 24 Centre, \$550.
1-819-458-2353, 458-2042.

4 1/2, terrasse, stationnement, libre
1er février, \$450. 685-9126

GARÇONNIÈRE, libre, propre et spa-
cieuse, chauffée, éclairée, poêle/
frigo, face parc et rivière, bail, \$400.
685-1395.

NEUF, grand condo 2 chambres, seu-
lement \$550. 684-3384, 595-6981.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé,
684-9341, 778-3440.

La
carte
Optimum
LeDroit

Plus
je m'en sers,
plus
c'est payant!

Utilisez la vôtre
dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

401 LOGEMENTS A LOUER

1042 NOTRE-DAME, grand 4 1/2
neuf, porte-patio, balcon, \$580/mois.
663-2039, 671-1297.

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, \$485,
s/sol chauffé. 243-8945, 243-9364.

127 CHAMPLAIN, 1 chambre,
chauffé, \$380. 568-8528 ou 669-3722

1-2 ET 3 CHAMBRES, moderne, ap-
pareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1-2 ET 3 CHAMBRES
GATINEAU

Balance janvier gratuit

Paiement à partir de \$375 à \$650
-- Neuf -- Centre-ville -- Tranquille
-- Face à l'hôpital -- Faut voir!
3 chambres avec foyer disponible
669-3393 -- 561-3222 code 384

1 À 3 mois gratuits, déménagement
gratuit, superbe unifamiliale, semi-
détaché ou condo neuf, 561-3325.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé,
\$425, 1er 2 mois \$295. 561-5657

1 CHAMBRE, 263 North, frais peint,
\$365 et \$395/mois. 561-1419

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé,
éclairé. 643-1580, 243-9285.

1 CHAMBRE, 2 chambres, chauffés
éclairés, poêle, réfrigérateur, lave-
vaisselle, 5 min. de marche des Prom-
enades. 246-3151 entre 11h et 18h.

1 CHAMBRE, \$390 chauffé, libre
poêle, réfrigérateur, stationnement.
669-5707 après 14h ou 778-0513.

1 CHAMBRE, 6 DuBarry #104, libre
janvier, \$420/mois. 663-9537.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle,
réfrigérateur, 1er janvier, 10 Paris,
secteur Ste-Rose. \$400. 669-8466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$385,
libre 1er février, s/sol. 643-3822.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils,
\$385, 1er 2 mois \$195. 561-5657.

1 CHAMBRE, grand, entrée privée,
tapis, chauffé, eau chaude, appareils,
stationnement. \$350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, neuf, semi-s/
sol, prises lav./sec., \$425, pas chauffé
ni éclairé. 827-1051.

1 CHAMBRE, libre, Templeton,
chauffé, éclairé, prises lav./sec.,
\$400. 669-7337, 769-9292.

MOT MYSTÈRE

(Edimédia)

par Liliane CHRÉTIEN

375 9 lettres Le mot clé: les cartes de Noël

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés hori-
zontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de
bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

accepte	brio	enfant	Jésus	naissance	poste	souhait
adorer	but	envoi	joie	Nazareth	prier	
amical				Noël		tante
amitié	carte	féerie	lettre	nuit	recevoir	timbre
annuel	courrier	fête	lien		reçoit	
avent			luire	offre	reçu	vœu
	décembre	hâte	luit		réveillon	vue
beau		hiver		paix		
bénir	église		messe	parenté	sapin	
berger	émoi	image	Messie	pieux	Sauveur	

Solution du problème précédent: traité

R	D	N	F	N	A	Z	A	R	E	T	H	E	C	I
E	U	E	O	L	A	D	P	B	T	I	G	A	M	O
C	T	E	C	L	E	I	O	J	U	L	R	A	T	M
E	L	N	V	E	L	T	S	R	I	T	G	E	R	E
V	U	E	E	U	M	I	T	S	E	E	S	S	E	M
O	R	C	I	R	A	B	E	R	A	R	A	X	V	F
I	P	R	E	N	A	S	R	V	E	N	I	T	I	U
R	E	I	N	R	E	P	B	E	E	A	C	N	H	A
J	R	U	E	I	T	I	M	A	P	R	E	E	E	E
P	E	D	S	U	I	S	I	M	T	I	T	V	N	B
L	E	S	B	L	X	A	T	I	L	I	V	A	V	E
I	E	R	U	E	T	P	E	C	C	A	O	O	O	R
M	I	I	F	S	N	I	T	A	N	T	E	C	I	G
O	T	E	N	F	A	N	T	L	T	I	U	N	E	E
T	I	A	H	U	O	S	C	O	U	R	R	I	E	R

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de tra-
vailler avec un cours de WordPerfect,
Lotus, DOS et Techniques de bureau.
Informez-vous des spéciaux de jan-
vier. **BARBARA PERSONNEL** 246-9689.

IRIS recherche du personnel bilingue,
expérience non-requise, pour être
formés au poste d'auxiliaire optomé-
trique, travail varié au service à la cli-
entèle. Veuillez apporter votre C.V. au
Village Place Cartier, 425, boul. St-
Joseph, Hull, suite 301. Information:
Guylaine Renaud 777-4644.

SECRÉTAIRE-DACTYLO-RECEPTIONNISTE, pour bureau de
notaire. Bilingue. Possibilité d'entre-
vue en soirée. Paul Nadon, 71 Boul.
St-Joseph, Hull. J8Y 3W2, 770-7655.
Entre 9h et 20h.

SECRÉTAIRE bilingue, expérience
en assurances générales. Contacter
Carole au 235-7265.

TRADUCTEURS(TRICES)

BARBARA Personnel est à la recher-
che de traducteurs(trices) avec bac-
calauréat en traduction et excellente
en grammaire française. Contactez
Ginette, 236-9689.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef
de file international en matière d'ac-
cueil.

Nous cherchons actuellement une
personne talentueuse et dévouée
pour combler le poste de:

● délégué(e) commercial(e) bilingue
● pré-requis: expérience dans le do-
maine, minimum 2 ans; bonne con-
naissance de la région.

Veuillez faire votre demande en per-
sonne auprès de la directrice des re-
sources humaines aux heures de bu-
reau, 35 rue Laurier, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PREPOSE au bar (h.f.), minimum 5
ans d'expérience, travail de jour. Ap-
peler au 770-1008 après 14h.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec
expérience. 669-3393, si pas de ré-
ponse appelez au 669-3555.

SUBWAY

PROMENADE DEL'AUTOAUAIS
RECHERCHE personne mature,
pour travailler à temps partiel le jour,
se présenter entre 14.30h et 15.30h.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CURRICULUM Vitae, lettres, etc.,
traitement de texte bilingue, service
rapide. 243-1175.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS (es) des ventes,
bilingues, avec expérience dans la
vente, doit être dynamique, pour ser-
vir territoire établi et développer nou-
veau marché dans vente d'équipe-
ment de restaurant et hôtellerie. Nous
offrons entre \$35,000 et \$60,000/
année selon expérience. Pour entre-
vue confidentielle, contacter Louis
Gendron au 733-0555.

VENDEUR(SE), 5 ans, d'expérience,
connaissant le fonctionnement d'un
entrepôt et pouvant véhiculer un
chariot élévateur. 778-7373.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

À L'ÉDITIQUE-561-3702
Textes, édition, dessins, mises en
pages, c.v., journaux, etc. Imprimante
laser 1,000 points au prix du 300
points. Cueillette et livraison gratui-
tes. C.A. Thibaut.

C.V., brochures, volumes. Im-
primante laser. 246-2960.

C.V., textes, lettres de tous genres.
Service rapide! 669-2159.

DACTYLOGRAPHIE de tous genres
à partir de dactyphonie ou manuscrit,
traitement de texte. 775-3837.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels
de traitement de textes et traduction
de tous genres. 567-6600 Marchand
membre du Club Optimum.

RAPIDITÉ, intégrité, bilingue, rédac-
tion, C.V., tableaux. 777-7781.

TRAVAUX de tous genres, bilingue:
c.v., traitement de texte. 669-9190.

400 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE, bl. Lavigne, près cen-
tres commerciaux. Propres, moder-
nes, stationnement, 2 appareils,
buanderie sur place, libre 1er février;
Steve: 684-9256.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, li-
bre, \$400. Jour: 682-4111, après 18h:
684-0155.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur,
à partir de \$449, concierges, construit
en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 APPARTEMENTS neufs de 3
chambres à louer, \$700/mois, à partir
du 1er mars. 595-1894.

2 CHAMBRES, Deschênes, prises
lav./sec., \$465. 684-1766.

2 CHAMBRES, neuf, s/bains com-
plète, prise lav./sec., entrée privée,
stationnement, libre, \$500. 684-7305.

2 CHAMBRES, réfrigérateur, poêle,
pas chauffé, ni éclairé, \$480.
595-8550.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, neuf, \$450, pas chauffé, ni éclairé. 669-0524.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 555 rue Watt, \$364, disponible, 1-819-458-2353, 458-2042.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-2709, 824-7428.

1 CHAMBRE, remise, prise lav/sec. stationnement, \$435. Libre 1er mars. 36 De Sauternes. 643-9197

1 CHAMBRE, rue Thomas, pas chauffé ni éclairé, \$340, 771-2813.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bien éclairé, entrée privée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stores, pas chauffé, ni éclairé, \$435. 671-3121.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bien éclairé, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. 243-4432.

1. CHAMBRES, La Savane, tout inclus, tranquille, \$470. 246-7750.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, \$400, libre, 15 février. 243-3322.

1 CHAMBRE, stationnement, \$365/mois, 1er février. 243-4038.

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er février, \$420. 561-5649.

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, tranquille, pour personne seule, 1er février, \$450. 457-4521 ou 561-8055.

1ER février, semi-dét. 327 Mondoux, Gatineau, 3 étages, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$550. Jour 747-8267, soir 568-4179.

1ER janvier, 1er février, 3 chambres, non chauffé ni éclairé, \$590, 243-5313.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais point, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 chambres, près Promenades. 561-7371.

1 FOYER, 1-2-3 chambres, prises lav. neufs, près école Nicolas Gatineau, pas chauffé, \$450 et +. 663-0053.

21 ST-ANTOINE, 2 chambres, \$400 libre, 568-8528 ou 669-3722.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 À 1 STATIONNEMENTS

2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav./sec., à partir de \$520. 663-9233, 663-0053.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 59 Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, \$525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 1er février ou 1er mars, prise lav./sec., 2 stationnements, entrée privée, \$545 pas chauffé ni éclairé. 669-7274, 669-6153.

2 CHAMBRES, 1er février-mars, \$495, prises lav./sec. 770-3478.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec. remise extérieure, 2 stationnements, libre immédiatement, \$475. 669-8254, 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er mars. Rendez-vous: Robert Morin, 246-5687.

2 CHAMBRES, 1er février, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, \$540. 663-7543 ou après 18h 243-1596.

2 CHAMBRES, 1er février, 2 appartements, balcon, près Promenades de l'Outaouais, chauffé/éclairé, adultes, \$525. 243-2661, 243-0286.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, janvier-février. 243-2901.

2 CHAMBRES, \$485, 1er février, 669-1616.

2 CHAMBRES, à partir de \$640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, bl. de l'Hôpital, s/manger, balcon, prises lav/sec. Faut voir! 1er avril, \$550. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er mars, \$450. 561-9874.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, \$500. 669-8773.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stationnement, 1er février, \$590/mois, Touraine. Jour: 561-5818, après 16h: 568-7822.

2 CHAMBRES, Cléricky, chauffé, éclairé, rénové, \$505, 1er janvier. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pour février et avril. 568-9158 ou 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, \$485, rabais 1er 2 mois, \$295. 561-5657.

2 CHAMBRES, duplex neuf, rue Campeau, prises lav./sec., remise, 2 stationnements, \$565, pas chauffé ni éclairé, 1er février. 663-6053 ou 771-2843.

2 CHAMBRES, foyer, libre 1er février, prise lav/sec. \$450. 643-4248.

2 CHAMBRES, foyer, bain tourbillon, 5 appareils, près Montée Paiement, \$675. 745-3090.

2 CHAMBRES, février et avril, près des Promenades, prise lav/sec. remise int./ext., 594-4225, 246-7573.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., entrée privée, près école. 568-3835. 568-6695.

2 CHAMBRES (grandes), poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, \$600, 1er février. 243-2617 après 14h.

2 CHAMBRES, haut de triplex, luxueux, paisible, prise lav/sec., stationnement, \$590. 663-4207.

2 CHAMBRES, JANVIER GRATUIT, vue panoramique, grand, moderne, haut de triplex. \$605. 246-7759, 663-7274.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, logis très propre, non chauffé ni éclairé, libre, \$395. 243-3139.

2 CHAMBRES, lavés et nettoyés, 982 et 986 St-René ouest #3 et 4: 5 appareils, garage 1 auto, \$635 non chauffé ni éclairé, occupation immédiate. André Charbonneau jour: 237-6682 soir ou f. de s.: 737-0403.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$555. 561-5578.

2 CHAMBRES, mars ou avril, prises lav./sec., tranquille, \$530. 561-2968.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 1er février, s/sol, s/lavage, chauffé/éclairé, câble, \$535. Mario: soir 246-3754 jour 243-1180.

ATTENTION

Touraine, rue Vendé

Logis, 3 chambres dans un triplex neuf, grandes pièces, libre immédiatement, secteur très paisible.

Claudette Béland
jour 773-0235 soir 246-9529

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, stationnement, \$400, 1er février ou avant. 643-9563.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$390/mois. 663-8999.

2 CHAMBRES, prises lav/sec., possibilité d'appareils. 643-3704 soir.

2 CHAMBRES, prises lav./sec./lav-vaisselle, 1 stationnement, remise ext., pas chauffé, ni éclairé, \$525, 1er mars. 663-5886.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, eau chaude, prise lav./sec., \$450/mois, 1er février. 243-9323.

2 CHAMBRES, près CHG, 5 appareils, libre 15 février. Soir 561-6333.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, près école, logis neuf, entrée privée, \$575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-6695 ou 568-8528.

2 CHAMBRES, rue l'Acadie, balcon, stationnement avec prise, prise lav/sec. non chauffé ni éclairé, 1er mars. \$515. Après: 18h. 684-1932.

2 CHAMBRES, rue Onésime, non chauffé, non éclairé, \$458. 749-9991.

2 CHAMBRES, rue Jacques-Cartier, beau panorama, stationnement, cour, pas chauffé/éclairé, \$385. 568-8711.

2 CHAMBRES, style condo, haut de triplex, moderne, secteur résidentiel, non chauffé, ni éclairé, libre, \$585. 684-0510.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, foyer au gaz, pas chauffé/éclairé, remise, \$630/mois, libre 1er mars. 663-9504.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, chauffé, libre, \$425. 663-3994.

2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de \$400, libre. 246-3245.

2 CHAMBRES, Touraine, chauffé, éclairé, libre. 281-1448.

2 DE 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, immédiatement, \$525/mois. Jour: 762-5483, soir: 246-0959 et 243-9324.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de \$510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 246-5714.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, libre 1er janvier. 561-5486.

3 1/2 RENOVE, \$495, chauffé, stationnement, 669-0295.

35 CLERICKY - FEVRIER

2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er février, dans s/sol, prise lav./sec. 457-2668.

3 CHAMBRES, \$485, chauffé, prise lav./sec., 243-8945, 243-9364.

3 CHAMBRES, appareils et stores verticaux, 33-B, Stéphane, \$610. 643-4282.

3 CHAMBRES, duplex neuf, très grand. 669-0746.

3 CHAMBRES, foyer, libre, pas chauffé ni éclairé. 243-1986.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, pas chauffé/éclairé. \$590/mois. Libre le 1er février. 663-1755.

3 CHAMBRES, libre, entrée privée, prise lav./sec., près autoroute, rue Laflamme, \$585. 663-7411.

3 CHAMBRES, libre, récent, \$610, 55-A Campeau. 595-1062.

3 CHAMBRES, luxueux, 3e étage de triplex, libre, \$620. 663-2506.

3 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$550. 643-9351 ou 685-1743.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$585. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, libre, \$585, prises lav./sec., remise, non chauffé, ni éclairé. 243-6495.

3 CHAMBRES, neuf, près de tout, \$650. 232-4748 ou 561-6163.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., libre 1er février, \$580. 669-9977.

3 CHAMBRES, neufs, style condo, foyer au salon, 2 balcons, prise lav./sec., à proximité de la sortie Labrosse/autoroute 50, édifice de 6 unités, à partir de \$625/mois. Pavillon Construction, 669-9451, 595-5969.

3 CHAMBRES, rue Campeau, neuf, stationnement, \$575, pas chauffé/éclairé. 669-8854.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, comme neuf, possession immédiate, \$525. 778-7500, page 778-4258.

3 CHAMBRES, rue Du Barry, luxueux, 2 stationnements, prise lav./sec., prise ext., libre, \$660, non chauffé, ni éclairé. 568-0663, 778-0044.

3 CHAMBRES, semi s/sol., chauffé, éclairé, 1er février, \$650. 243-3293.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./sec., remise, lav/vaisselle, \$575. 243-0432.

3 CHAMBRES, sur 2 étages, 1er mars. \$610. 561-5766 ou 643-5378.

3 CHAMBRES, Templeton, triplex, foyer, 2 remises, \$610; 4 CHAMBRES, duplex, \$675. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, très grand, \$570. 689-6561, 561-6594 après 18h.

3 CHAMBRES, très spacieux et propre, prises lav./sec., près arrêt auto bus, stationnement, libre maintenant. Après 17h 669-8295.

3 CHAMBRES, triplex d'un an, 2 stationnements, \$580. 663-3645.

4 1/2, PROPRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, \$535. 246-2034.

ABORDABLE sur Gréber, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé, 663-0474.

APARTEMENT DE LUXE

2 chambres, 5 appareils, garage chauffé, insonorisation supérieure, propriétaire sur place, libre 1er février, non chauffé ni éclairé, \$625. 243-2183.

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU

Grand 3 chambres, stationnement, maintenant + mars, juillet. 772-5034, 568-4498.

COOP CLAIR DE LUNE

133 La Savane, près des Promenades, 1 et 2 chambres. 246-1710.

FÉVRIER, mars, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$509. 243-5699.

GATINEAU, 440 GREBER,

2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498.

GATINEAU, bl. ST-RENE - 1 mois gratuit!

Luxueux condo 3 chambres, 4 appareils, stores, bain giratoire. \$699 pas chauffé/éclairé, libre. Jour 568-4498.

GATINEAU, 2 chambres, rez-de-ch., prises lav/sec., 2 stationnements, cour, boisé, 2 galeries, libre 1er février, références, pas d'animaux, \$475. 643-3613.

GATINEAU, 31 CLERICKY

Décembre, janvier + février 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4099, 568-4498.

GRAND 1 chambre, peint, aire ouverte, prise lav/sec., r.-de-ch., 2 galeries, cour, boisé, pas d'animaux, références, ni éclairé ni chauffé \$450, libre. 643-3613.

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. 669-2791, 737-2901.

LIMBOUR, 3 chambres, très grand, non chauffé, non éclairé, \$525. 827-1934 (répondeur).

PLACE DU PROGRES 1, 2, 3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotv. 243-0516 ou 778-3440.

PLACELAUSSANNE

Immédiatement et jan. 1 et 2 chambres. Tous sont chauffés, éclairés, semi-mobiliés. 246-3307 laissez message.

PRÈS DES PROMENADES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais point. 561-3324.

PRÈS LABROSSE/LAVÉRENDRYE

2 chambres, février, mars, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, \$570. 246-3868.

TOURNAINE, 442 Principale, décembre, \$550 chauffé, foyer. 237-0735.

LOGEMENTS A LOUER

402 HULL

1 1/2 CHAMBRES, 24 St-Hyacinthe, \$500 tout inclus. 595-8742.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotv et stationnement. 772-4509.

1, 2 ET 3 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, plancher chêne, à partir de \$495. 775-3864.

1 CHAMBRE, février, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$400. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE, 1er janvier, luxueux avec possibilité de bureau, prise pour lav/sec., pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$515. 684-5573.

1 CHAMBRE, 1er février, Mont-Bleu, \$480, chauffé, éclairé. 770-3478.

1 CHAMBRE (3 1/2), 76 Dollard, près Bell Canada, \$400, libre. 561-7204.

1 CHAMBRE, \$525, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Contacter: 772-8964.

1 CHAMBRE à coucher, rue Montcalm, chauffé, éclairé. 771-8767.

1 CHAMBRE, à partir de \$495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, boul. St-Joseph, poêle, réfrigérateur, libre, \$335. 771-6411.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, \$375. 561-3355 après 17h.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2ème étage, \$425, 1er décembre, Val-Tétreault. 663-6971.

1 CHAMBRE, chauffé, 1 stationnement, libre. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appartements, pour personne seule, près du C.H.R.O. entrée privée, libre. \$400. 770-2255.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594.

1 CHAMBRE, février, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$475. 682-3494.

1 CHAMBRE, frais peint, chauffé, éclairé, câble vision, préférence femme qui travaille, non fumeuse, stationnement, \$400. 776-6701.

1, 2 et 3 chambres HULL

CHEMIN DE LA MONTAGNE

1 MOIS GRATUIT

Paiement à partir de \$425⁰⁰

• Stationnement • Très propre et tranquille

• Câblotv, • Pièces spacieuses

• inclus dans • Cuisine, réfrigérateur

• certains logis • Salle de lavage

778-1956

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, 44 Richelieu. \$395. 778-8827.

1 CHAMBRE, grand, près Place du Portage, \$430, pas chauffé, ni éclairé. Après 18h: 770-6500.

1 CHAMBRE, immédiatement, \$395, réfrigérateur, cuisine, stationnement, chauffé. 827-4193.

1 CHAMBRE, janvier, février, mars, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$495 et \$515. 770-2757.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, près de U.Q.A.H., pas de stationnement, \$375. 770-2882.

1 CHAMBRE, mars, rue Richard, chauffé, eau chaude, prises lav/sec., balcon, tapis, stationnement, très propre, \$485. 771-2068.

1 CHAMBRE, Parc de la Montagne, non fumeur (euse), chauffé, éclairé, \$395, 1er février. 776-2206.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, \$375. 771-4886.

TRIPLEX NEUFS

MANOIR DU PARC

Site exceptionnel

2 ch./s. manger

Remises ext. & int.

Foyer / Prises lav./sec.

650\$ et +

1 mois gratuit

(sur s.sol)

595-5962

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er février. 776-5952.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, près de l'UQAH, \$405, février. 778-0896.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$400. 684-5116.

1 CHAMBRE, près des édifice fédéraux, poêle, réfrigérateur, micro-onde \$387, 592-1430, 561-3838.

1 CHAMBRE, près Cégep, chauffé, 1 mois gratuit. 770-8389, 770-7430.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 1er février. 595-9067 772-2422.

1 CHAMBRE, spacieux, semi s/sol, 2 Brait, tranquille, tapis mur à mur, intercom, sécurité, buanderie, 2 appartements, pas chauffé, pas éclairé, janvier, \$405. 777-6698 ou 820-3265.

1 CHAMBRE + studio, libre immédiatement, immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, très tranquille, faut voir! 777-7801.

1 CHAMBRE, très grand avec entreposage, tout compris, \$480. 778-2446.

1ER février, près Place du Centre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, remis à neuf, \$450/mois. 772-8490.

1 ET 2 chambres, libre, 25 Chouinard, 3 appareils, tranquille, 1 mois gratuit, intercom, balcon, \$370. 595-2143.

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur. 771-2709, 824-7428.

1 ET 2 chambres, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 CHAMBRES, 122 Laval, demi s/sol, chauffé, éclairé, lav./sec. payantes partagées, \$435, 1er fév. 827-2157.

2 CHAMBRES, 151 Papineau, \$475 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 771-5176 ou 771-8535

2 CHAMBRES, 52 Caron, \$550 chauffé stationnement, libre, 778-6666

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février, 772-0481.

2 CHAMBRES, balcon, secteur Mont-Bleu, jan.-fév. ou mars, non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., très propre, \$480, 776-4778.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav/sec, balcon, stationnement, février, mars, \$495, 772-1367, 685-1743.

2 CHAMBRES, condo, 89 Vaudreuil/centre-ville, frais peint/tapis, immédiatement, \$525, 748-0590.

2 CHAMBRES, centre-ville, immédiatement, 2 étages, style exécutif, plancher bois franc, "deck-soleil", poêle, réfrigérateur, 769-3661.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, gens âge d'or bienvenus, 663-3342.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, janvier, \$495, Nathalie, 762-0529.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, luxueux, vue panoramique, poêle, frigo, \$555, 1er janvier 93, 778-7488, soir: 246-0798.

2 CHAMBRES, grand, stationnement, \$520, 1er février ou 1er mars, 595-4528 ou 953-9104.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, \$510, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, réfrigérateur, poêle, stationnement, à partir de \$510, 772-4928.

Grande garçonnière 1, 2 et 3 chambres.

chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.

Hull - 777-7410

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 CHAMBRES + "loft", situé dans un manoir, adjacent pont Champlain et Royal Ottawa Golf Club, 5 appareils, air climatisé, chandeliers en cristal, cuisine ultra-moderne, \$1250, immédiatement, 778-7527/769-7521.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, \$475 pas chauffé ni éclairé, balcon, 76 Richard, 669-9665, 776-3300.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, emplacement idéal, \$465, pas chauffé ni éclairé, stationnement, libre 1er février, 770-1956 ou 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav/sec, stationnement, 1er février, 771-9925 ou 746-7283

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, libre et janvier, pas chauffé ni éclairé, \$425, \$450, 281-1029, 663-4045.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénové, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, 1er février et 1er mars, \$550 et \$535, 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, neuf, téléphonez entre 8 et 11h, poêle, frigo, 776-4228

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$650, 663-2035, 663-5008 après 18h.

2 CHAMBRES, prises lav/sec, \$555 plancher bois franc, 778-3914.

2 CHAMBRES, près IGA Mont-Bleu, 2 appareils, 595-3596, 778-6256.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Normand, 772-9545, 778-1904.

2 CHAMBRES, près des Galeries, \$515, non chauffé, non éclairé, libre, 771-1906 après 16h.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas de stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$475, 776-1309.

2 CHAMBRES, rue St-Raymond, \$550 chauffé, libre immédiatement, 770-6633.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, 1er janvier, 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, rue Marquette, stationnement, non meublé, pas chauffé/éclairé, \$495, 778-2936.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stationnement, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, février, \$510, 771-2355.

2 CHAMBRES, spacieux, patio, 176 Richer, \$650, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, 772-9871, 778-7637.

2 CHAMBRES, triplex neuf, coin St-Raymond/ch. de la Montagne, \$675/mois, 1 mois gratuit ou semi-meublé. Soir et fin de sem. 778-1528.

2 CHAMBRES, très grand, Mont-Bleu, \$525 non chauffé, 682-3936.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 CHAMBRES, Val Tétréau, près UQAH, \$480, pas chauffé ni éclairé Jour: 770-2280.

2 CHAMBRES, Wrightville, près U.Q.A.H., immédiatement, \$475. Soir: 772-8039

3 CHAMBRES, 122 Laval, haut duplex, chauffé, éclairé, lav./sec. payantes partagées, \$580, 1er fév. 827-2157.

3 CHAMBRES, 1er février, dans triplex, prise lav/sec., \$635, 778-6364

3 CHAMBRES, 102 St-Hyacinthe, spacieux triplex moderne, prises lav/sec., remise, entrée privée, 1er mars, \$650/mois, 561-6192.

3 CHAMBRES, 2ième étage, prises lav/sec, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 1er février, \$585, 777-8853.

3 CHAMBRES, chauffé, tapis neuf, frais peint, 14 Roy, \$525, 770-4715.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, haut d'un triplex, prises lav/sec., \$640/mois, 1er mars, 777-8364.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$550, 770-6775 ou 771-3356 ou 595-3489

3 CHAMBRES, r. de ch., chauffé, éclairé, stationnement, \$700, libre 1er février, 595-9492.

BEAUTRIPLX NEUF
Site exceptionnel

Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav/sec., 1 mois gratuit (pour les s/sol) \$650 et +, 595-5962.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, prises lav/sec., chauffé + stationnement, cour arrière + s/sol non fini, \$550/mois, 771-1853

HAUTES-PLAINES, 1 appartement, 2 chambres, neuf, très grand, prises lav./sec., stationnement inclus, 776-3086.

HAUTES-PLAINES, 2 appartements, 1 chambre, prises lav/sec., \$500, stationnement inclus, 776-3086.

HULL, 119 rue Leduc, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, \$375, 568-0716.

IMPECCABLE, 2 chambres, Mont-Bleu, prise lav/sec., \$480, 663-0474.

JANVIER, février, mars, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$485, 230 Mulchmore, 770-6907, 595-8746.

LAC Des Fées, 2 chambres, chauffé, éclairé, 456-3448 ou 771-4989.

LAC Des Fées, près de l'hôpital, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé ni éclairé, non-fumeur, 1er février, \$425, 771-4166.

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 1 chambre, \$450, 2 chambres, \$585, 1er avril, 777-8857.

LIBRE immédiatement, 1 chambre ensoleillée: \$499 chauffé, appareils ménagers, Le Baronnet, Hull, propre et tranquille, voisin des Galeries. Albert: 770-5530.

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres éclairé dans un condo moderne à Hull. \$605 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

MARCEL ARVISAIS
1 chambre, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, \$360, Garçonnière \$300, 778-2764 après 16h.

MARS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$465, 59 Lancôt, 770-6907, 775-3852.

MONT-BLEU, spacieux, 2 chambres, balcon, grande cuisine, prises lav/sec., propre, sécuritaire, 1er mars, 243-0906.

SPACIEUX 2 et 3 chambres, foyer, piscine, tennis, pas chauffé/éclairé, \$635-\$695, 669-5839, 643-2867.

**403 LOGEMENTS A LOUER
OTTAWA**

COTE de Sable, 2 chambres, 1er étage, 5 appareils, vue sur parc et court de tennis. Après 18h: 230-8431.

**405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES**

1 CHAMBRE, Lac Sinclair, \$250/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 456-3063.

2-3 CHAMBRES, place idéale pour sport, luxueux, appareils, 457-9440.

2 CHAMBRES, Chelsea, 737-2901, 789-0015.

2 CHAMBRES, Masson, au-dessus de Erel, \$325, 986-1166.

3 CHAMBRES, \$460, grand et propre, immense terrain, 20 min. du pont Alonzo, libre, 778-4408.

3 CHAMBRES, Buckingham, moderne, neuf, prise lav/sec., débâlement inclus, \$530, libre, Benoît ou Rachel 986-2982.

ANGERS, 2 chambres, porte patio, 2 stationnements, entrée privée, sortie 550, 281-2894, 669-9129.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, 523-6373.

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$590, libre 1er janvier, 669-8050.

BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, frais peint, libre, \$410/mois, 281-7550, 246-5722.

FORT Lauderdale, 2 1/2, du 6 janvier au 4 mars, piscine, \$275 par semaine, 305-463-3132.

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénové, libre immédiatement, \$595, 827-1779 après 18h.

LAC GIRARD, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, (613) 443-1586 après 18h.

MASSON, 1 chambre, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, \$385, 663-7946.

RUE Georges, Buckingham, 2 chambres, 2 km de l'autoroute, 281-2527.

THURSO, rue Victoria, s/sol, 1 chambre, \$275, 663-2520, 985-2407.

406 GARÇONNIÈRES

1ER FEVRIER, \$385, tout inclus, 952-2477 ou 772-0179

307 ST-André, \$360/mois, chauffée, éclairée, poêle, frigo, 1 chambre, 819-427-5456, 643-3562.

AYLMER, libre, propre et spacieuse, chauffé, éclairé, poêle/frigo, face parc et rivière, bail, \$400, 685-1395.

406 GARÇONNIÈRES

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, pas de stationnement, \$310, 778-8507.

CHAUFFÉE, éclairé, câble, stationnement, St-Raymond, Hull, 776-3755

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée et chalet à Perkins, 777-6112

GATINEAU, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, \$320, 1er janvier-février, 663-5648.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, stationnement, \$335, 830-1977.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, libre, non fumeur, \$310, 643-9243, 748-0184, 777-2298.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, \$325, pas chauffé, ni éclairé, 663-4547.

GATINEAU, rénovée, libre, chauffée/éclairée, \$375, 669-9772

HULL, meublée, non chauffée, non éclairée, \$360, 772-9545.

HULL, meublée, tranquille, pour personne sérieuse, \$325, 770-4434

HULL, près du Musée, 3 1/2, chauffée, éclairée, poêle, frigo, 1 chambre, \$475, références, 776-0268.

HULL, rue Millar, 2 appareils, chauffée, entrée privée, propre, pour non-fumeur tranquille, libre le 16 janvier, \$300, 772-8819.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 214

PRENEZ PLACE EN SUD

Vous jouez une compétition en équipe de quatre. Votre camp est vulnérable et vous êtes en Sud avec le jeu suivant:

♠ A R 7 6 ♥ A V 4 ♦ 8 ♣ R 8 7 6 5

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1 ♣
P	1 ♥	P	1 ♠
P	3 ♣*	P	3 ♥
P	3 ♠	P	?

* 3 ♣: Enchère invitationnelle.

Quelle sera votre enchère après 3 piques?

Vous vous devez de gager 4 piques pour les raisons suivantes:

- Votre partenaire a déjà limité son jeu par l'enchère à 3 trèfles.
- Pourquoi votre partenaire chercherait-il à jouer dans un fit 4-3 en pique s'il possède 4 bons coeurs et 3 mauvais piques. Si votre partenaire avait eu 4 bons coeurs et 3 mauvais piques, il aurait sûrement gagé 4 coeurs.
- Si vous faites une autre enchère que 4 piques, vous risquez de jouer à 5 ou 6 trèfles et il sera trop tard pour corriger à 4 piques.

Les quatre jeux sont:

Ouest	Nord	Est	Sud
♠ 5 2	♠ D V 9	♠ 10 8 4 3	♠ A R 7 6
♥ R D 8 6	♥ 10 7 5 2	♥ 9 3	♥ A V 4
♦ D 10 7 5 2	♦ V 6	♦ A R 9 4 3	♦ 8
♣ 9 2	♣ A D V 3	♣ 10 4	♣ R 8 7 6 5

La seule manche possible contre toute défense est 4 piques. En effet, avec l'entame carreau, vous défaussez un coeur sur le deuxième carreau et vous allez réaliser dix levées: 4 piques, 1 coeur et 5 trèfles.

Si vous jouez à 5 trèfles, le contrat peut chuter contre une bonne défense. L'entame carreau est gagnée en Est et ce dernier revient coeur. Vous allez faire seulement dix levées en trèfle atout.

J'espère que vous avez joué à 4 piques avec cette donne.
Jacques LALIBERTÉ

MOTS CROISÉS

NO D-2208

par Liliane CHRÉTIEN

© Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT

- 1 - C'est une tumeur - Atome ayant perdu un ou plusieurs électrons.
- 2 - D'un noir luisant, en parlant d'un cheval - Qui est peu épais.
- 3 - Fut capable de - Carnet.
- 4 - Expulsion par force ou par manoeuvre - Pron. pers.
- 5 - Venue au monde - V. de Suisse (Soleure) - Osmium.
- 6 - Sodium - Aluminium - Absurde.
- 7 - Acoumètre.
- 8 - Capitale de l'Algérie - Congédié.
- 9 - Conseiller secret de Louis XV - Indium - Monnaie de l'Algérie.
- 10 - Chant et danse populaires andalous - Triage.
- 11 - On y glisse un oreiller - Visible.
- 12 - Gris jaunâtre - Drap.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2207

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	C	E	S	S	I	O	N	C	A
2	A	M	A	D	O	U	R	E	N	O	M
3	B	E	L	E	R	N	O	V	I	C	E
4	O	T	E	D	A	U	B	E	A	N	
5	U	T	A	I	L	L	E	U	R	S	
6	G	R	O	N	D	E	S	A	S	E	
7	R	E	C	T	E	U	R	F	R	E	T
8	I	T	I	R	A	I	R	E	O		
9	R	A	C	A	I	L	L	E	M	N	
10	B	A	L	I	S	T	E	L	I	O	N
11	O	N	P	I	E	R	R	O	T	E	
12	T	I	R	E	E	A	I	N	E	E	S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

VERTICALEMENT

- 1 - Ensemble des plumes qui garnissent le talon d'une flèche - Terbiu.
- 2 - Récent - Tentai.
- 3 - Urticacée couverte de poils - Chien.
- 4 - Sélénium - Rocamboles - Net.
- 5 - Répétition d'une même idée en termes différents dans certaines formules.
- 6 - Marque l'alternative - Pron. pers. - Danger.
- 7 - Trèfle cornu.
- 8 - Insigne - Prit le repas du midi.
- 9 - Quatre - Tueur - Chlore.
- 10 - Inscription sur la croix du Christ - Rapin.
- 11 - Félin sauvage - Pas communs.
- 12 - Propre - Austérité.

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

JANVIER, février, mars, sem./mois, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$160 et \$550, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.

JANVIER, février, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, à partir de \$410, 230 Mutchmore, Hull, 770-6907, 595-8746.

PRES du CEGEP, propre, chauffé, éclairé, semi meublé, libre immédiatement. \$395. 772-2929.

ST-JEAN BOSCO, meublé, chauffé, éclairé, \$300. 281-5209.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, abordable. Ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, non fumeur(euse), personne seule, \$395, 663-7183.

1 CHAMBRE, Hull, r. de ch. d'un manoir, adjacent pont Champlain, 5 appartements, meublé avec élégance, \$850, immédiatement. 778-7527, 769-7521.

2 1/2 CHAUFFE, éclairé, 669-5051.

2 1/2, GATINEAU, chauffé, éclairé, s/sol, stationnement, \$350. 243-9380.

GARCONNIERE, meublé ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$425 - \$480, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, \$450. 243-0194.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819)669-9673

Gatineau, face à la rivière Outaouais, condos très luxueux, 2 chambres, s/manger, foyer, cuisine toute équipée (incluant vaisselle, etc.), télévision, câble, beaucoup d'extra. Location semaine ou au mois. \$325/sem.

TOURNAINE, meublé, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, idéal pour personne seule, \$495. 568-6889.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

ETUDIANTE, non-fumeuse, Riviera, tout compris, propre, \$250. 243-9364.

ETUDIANTE non fumeur, \$250, Ottawa. 744-7959 après 18h.

HULL \$142/mois, en face du cégep de Hull, personne sérieuse seulement. 595-8353.

HULL, condo neuf ensoleillé avec foyer, chemin de la Montagne, près de Taché, \$325 tout compris, non-fumeur, après 19h. 772-4681.

HULL, près U.Q.A.H., personne responsable et propre, étudiante de préférence, \$300. 770-0040 après 18h.

MONT-BLEU, dame seulement, \$265/mois. 595-2731, après 17h.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Hull, 595-9488.

1ER février, 1 chambre, chauffé, réfrigérateur, poêle, 747-3734.

2 chambres, chauffé, éclairé, câble, piscine int. \$610. 772-9153.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, \$350, non chauffé, non éclairé, 1er février. 772-0864, Daniel: 777-1633.

CÔTE DE SABLE, très grand, ensoleillé, 3 chambres, chauffé, planchers bois franc, foyer, 1er mars. 565-4158.

HULL, rue Caron, 2 chambres, prises lav./sec., eau chaude, libre, fin 1er juillet. \$535. 778-7158.

432 MAISONS A LOUER

15 JANVIER, Gatineau, unifamiliale, 1,750 pi. ca., 3 chambres, garage, \$800, option d'achat. 561-0348.

19C ST-ANTOINE, près parc La Baie, maison rénoverée, 2 chambres, \$580, disponible maintenant. 561-0103.

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678, 281-3080.

3 CHAMBRES, grandes pièces, Mont-Bleu, \$850. 595-6706.

3 CHAMBRES, semi-détaché, Buckingham, 2 s/bains, terrain clôturé, remise 12x16, patio 12x16, pas chauffé, pas éclairé, 1er mars, \$650. 281-3446.

4 CHAMBRES, piscine, 2 stationnements, 1 1/2 s/bains, aire ouverte, Pte-Gatineau, \$895, janvier. Jour 669-4634, soir 246-1703.

A Anger semi-détaché, 2 chambres, \$475. 669-4469.

AYLMER, 4 chambres, unifamiliale, 4 appareils, libre 1er février. 819-682-6082 soir.

AYLMER, 6 minutes du pont Champlain, nouveau semi, garage chauffé, 3 chambres, à proximité de tout, \$800 à \$850. 684-4334.

CAMPAGNE, neuve, 3 chambres, libre, \$400. 568-8528 ou 669-3722.

AYLMER, canadienne, 4 chambres, libre immédiatement, près des écoles. \$900. 827-3770.

AYLMER, près Marina, semi détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h 568-3110.

AYLMER, très bien située, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, maison-jardin. Fraîchement peinte, 4 appareils. Libre mi-janvier, \$700/mois. 684-1202.

GATINEAU, 3 chambres, non chauffée non éclairée, \$730. 761-9403.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, secteur de l'hôpital, super propre, 1er février, \$550, pas chauffée, pas éclairée. 594-1252.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, 1er mars. \$725. 771-9214.

GATINEAU, face à la rivière, superbe propriété luxueuse, 8 pièces spacieuses, 2 s/bains, foyer, idéale pour professionnels. \$1,050. 777-0063, 778-1956.

Louez avec options d'achat

Semi-détaché neuf, 2 ou 3 chambres à coucher, rue Walker, Buckingham, Michel De Lorme

773-0235

Re/Max Vision Inc. Courtier

GATINEAU, maison de ville 2 ans, 3 chambres, libre. 780-6505, 224-1142.

GATINEAU, Mée Paiement, neuve, meublée ou non. 569-1234.

GATINEAU, quadrex 3 chambres, \$650 ni chauffé ni éclairé, 643-4838.

GATINEAU, rue Main, 5 chambres, \$750 pas chauffé/éclairé, 243-0844.

GATINEAU, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, secteur St-Rosaire. Pierre Rollin: 243-1986.

GATINEAU secteur Touraine, 3 chambres + 1, non chauffé/éclairé, \$850. 613-833-1140 ou 568-5404.

GATINEAU, semi-dét., 60 rue de Castagnier, 3 chambres, très propre, clôturé, pavé, à louer \$750 ou à vendre. Disponible le 1er février. 669-7269.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 2 stationnements, pas chauffée ni éclairée, \$595. 643-3579.

HULL, ch. de la Montagne, maison en rangée, 3 chambres, 4 appareils, option d'achat. \$700 à \$800. 771-3750.

HULL, duplex, grand r.-de-ch., 2 chambres et grande cuisine avec s/sol, cour, \$615, chauffé, éclairé. Contactez 692-2880.

HULL, semi-détaché NEUF, 3 chambres, garage, option d'achat. \$850. 778-6666.

À Louer
Maison de ville
Neuve
3 chambres, garage.
Non chauffée, ni éclairée

875\$ par mois
Hull - Près du CEGEP.
238-1528/595-9582
(après 17 heures)

HULL, rue Lancôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, dinette, salle de lavage, cour privée, disponible 1er janvier. 747-1557, 777-2565.

HULL, semi-dét., 3 chambres, option d'achat, \$1,000/mois. 778-7999.

LAC DES LOUPS
40 min. de Hull, maison 3 chambres + s/jeux, grand terrain, 160 acres, \$500. Jean-Pierre Gauvin, 775-1515.

MAISON et logis à Val-Des-Bois, libre 454-2588 ou 454-2965.

Notre-Dame du Laus, 2 chambres, \$270, chauffage électrique. Jour 521-9700, soir (613)445-3488.

PTE-Gatineau, 2 chambres, appareils, \$500, 1er février. 243-5755.

SEMI-DETACHES à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de \$750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

SEMI, neuf, Plateau de la Capitale, 3 chambres, hydro non inclus. 775-3605 ou 994-3820.

POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT
GATINEAU - Maison de ville, 3 chambres, 2 étages + sous-sol, 2 stationnements, près d'une école, disponible immédiatement, 590 \$/mois.

Laissez message 778-9690

433 MAISON A PARTAGER

AVANTAGEUX pour 5 à 6 étudiants (es) ou fonctionnaires, 6 chambres, meublée, Hull, Janv. Jour: 775-9866, 986-3345 poste 207, soir: 775-9688.

AYLMER, maison privée, spacieuse, s/bains privée à partager avec homme non-fumeur, mature, professionnel. Homosexuels s'abstenir. 682-1759.

AYLMER, pour étudiants, près d'autobus. 684-8943 ou 684-7860.

DÉSIRE partager maison ou s/sol meublé, Orléans, personne sérieuse. 830-1294, 749-5099.

FEMME, propre, honnête non fumeuse, tout inclus. 243-7755.

GATINEAU, 2 salons, près de tout, \$365 tout inclus. 246-0562, 995-4165.

HULL, accès à tout, stationnement, non-fumeur, \$315. 595-4701.

HULL, Lac des Fées, \$325, tout compris. 777-2219.

MAISON à partager, \$325/mois, stationnement compris. 669-1072.

PERSONNE mature, non fumeuse, qui travaille. Grande maison, \$350. 827-3683.

433 MAISON A PARTAGER

PRES des Promenades, accès à tout, personne avec meubles. 246-3639.

UNIFAMILIALE, avec salon privé, à Hull, quartier calm. 595-5990.

440 CHAMBRES A LOUER

\$10/JOUR, Hull, s/bains, cuisine et entrée privées, meublée. 771-1445.

\$200-\$250/mois, accès cuisine, doit posséder auto. 643-2933, 669-9202.

\$240, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

(2) CHAMBRES, Gatineau, accès à tout, \$75/sem. 669-3744.

ACCES à tout, près du C.H.G. 561-5394.

ACCES à tout, près du Cégep Hull, étudiante non fumeuse, \$250. Sylvie: 777-4334, 778-1253.

ATMOSPHERE très tranquille, étudiants (es) de l'extérieur, non fumeurs (euses), accès commodités, près de tout, Hull, \$265. 778-2626.

Avec réfrigérateur, cuisine et s/bains semi-privés. Personne non fumeuse qui travaille. Gatineau 663-0333.

AYLMER, accès à tout, \$75/sem. 684-6097 après 18h.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CHAMBRE à louer, pas nourri: \$250, tout inclus: \$350, 663-9491.

CÔTE d'Azur, accès à toute la maison, près des autobus et autoroute, prix abordable. 561-4154.

COTE d'Azur, homme ou femme, accès à tout. 568-8823.

CUISINE, salon, meublée, stationnement, libre. 777-5567, 243-9336.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 778-3609.

ENTREE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

ENTREE privée, piscine, air clim., neuf, cuisinière, salon, \$85/semaine, Angers. 986-1166, soir: 986-8075.

GAMELIN, chauffée, éclairée, stationnement, s/lavage, \$285 et \$325. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./sec., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, 2 grandes chambres meublées, homme mature travaillant, salon, télé, s/bains, stationnement, tout inclut. \$325-\$350. 561-0081 soir.

GATINEAU, accès à tout, pour homme seulement, \$50/sem. 663-3070.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, \$65/sem. 643-5223.

GATINEAU, chambre pour travailleur, accès à la cuisine, stationnement. 669-1856.

GATINEAU, non fumeur(se), meublée, stationnement, \$250. 246-2655.

GATINEAU, travailleur(euse), sociale, tout inclus, 643-4247, 669-5778.

HULL, 6 Gameau, travailleur(se), \$55 sem., câble, accès cuisine. 776-5213.

HULL, CENTRE-VILLE, tout inclus, \$300/mois. Pour personne qui travaille. 771-5406.

HULL, ch. de la Montagne, meublée ou non, avec ou sans services, libre, autobus à la porte. 771-3750.

HULL, grande chambre, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, cuisinière, accès s/lavage, libre. 771-7431.

HULL, libre immédiatement, non fumeurs (euses). 595-1913.

HULL Manoir Des Trembles, non meublée, non-fumeur(se), accès à tout. 595-8794, 953-6609.

HULL, meublée, réfrigérateur, accès à tout, literie fournie. 772-1366.

HULL, meublée, accès à tout. 595-2897.

HULL, meublées ou non, avec ou sans services, libre, près C.H.R.O., UQAH et Cégep. 778-0447.

HULL-ouest, pour femme, spacieuse, meublée, après 17h: 827-4108.

IDEAL pour travailleur(se) de l'extérieur, s/sol, neuf, entrée-s/bains-cuisinière privées, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement. 827-2327.

MONT-BLEU, fille, accès à tout, près autobus, \$225/mois. 770-2286.

NON-fumeur(euse), maison paisible au Manoir des Trembles, 776-2997.

SITUEE sur boul. Maloney, Templeton, autobus à la porte. 663-1643.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, neuf, 1:16x13, \$290 et \$240, meublée ou non, non-fumeur, voisin du parc Larocque. 771-0401.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
10 MIN. des Promenades, lavé, logé, nourri, accès à tout, endroit idéal, stationnement. 643-4181.

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

MODERNE, près des Promenades, personne distinguée. 243-6740.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, abordable, libre, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, \$515. 684-5573.

1 CONDO de luxe, Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, 1345 pi. ca., libre immédiatement. 595-1816.

1ER mars, Gatineau, penthouse 2 étages, foyer, bain tourbillon, vue superbe, \$1,000/mois. 643-0539.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, électroménagers, chauffé, éclairé, stationnement, s/sol. Chateau Vanier, 746-1342.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, triplex, face à la rivière, foyer, bain giratoire, \$695. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, 2 stationnements, Gatineau. 246-5814 ou 228-2686.

3 CHAMBRES, URGENT! des Hautes Plaines, \$585, 15 janvier. 595-3778.

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, luxueux, air clim., foyer, libre, \$900. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

GATINEAU, penthouse (1 1/2 étages), appareils, 2 stationnements, libre, \$790. Josée 776-4575, 243-6290.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, foyer, piscine, tennis, \$670. Josee 778-6220.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, 1er février, \$700. P. McMartin, Jour: 246-2323.

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, \$750. 1er mars, 771-7177.

MONT-Bleu, 3 chambres, balcon, 5 appareils, libre, \$800. 682-0312.

PRÈS Place du Portage, 2 chambres, stationnement int., libre 1er janvier, \$625/mois. 771-8080.

SOUS-louer, joli condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, tennis, piscine, secteur paisible, \$640. 595-9360.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

ACHETEZ dès maintenant et recevez un loyer de \$550 ou \$560/mois jusqu'au mois d'avril, août et septembre 1993, 2 chambres à coucher, 1 stationnement plus stationnement pour visiteurs, poêle et réfrigérateur, très bien situé sur chemin Freeman, Hull, \$55,000 négociable. 281-5109.

CONDO, Des Sorbiers, Hull, \$61,500 négociable. 685-0646.

HULL, port de Plaisance, 1600 pi. ca., très luxueux, vue fantastique, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, prix réduit: \$189,000. 595-9289.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 étages, \$77,000. 682-0312.

PORT de Plaisance à Hull, luxueux, vue imprenable, 12e étage, 7 appareils, \$199,500. 771-8955.

PRIX REDUIT, Gatineau, près de l'hôpital, "penthouse", foyer, terrasse, \$95,000. 568-7987.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

GOLDEN Strand, Miami nord, grand studio face à l'océan, du 6 au 20 février, \$1,500 canadien. 568-3988.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$112,000 RÉDUIT, vente rapide, 9 de L'Anse, Gatineau, près des Promenades, cul-de-sac, 3 chambres, à aire ouverte, très propre, climatisé, piscine creusée, revenus: \$400. 243-5276.

3 CHAMBRES, semi-détaché, remise, chauffé au gaz naturel, très propre, \$76,500 négociable pour vente rapide. 663-5364.

\$63,900 DUPLEX, Gatineau, 1 logis libre: \$475, l'autre libre. 827-0916.

76 DES Bretons, Gatineau, 3 + 1 chambres, s/manger, s/sol fini, secteur de choix, garage, pas d'agents. \$160,000. 561-7851.

À CANTLEY, bungalow propre et moderne, 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grand terrain privé, \$91,000 négociable. 827-3688.

À GATINEAU, maison luxueuse 2,400 pi. ca., thermo-pompe, foyer double, garage double, beaucoup d'extra, \$170,000 négociable. 669-5867.

AUBAINE \$82,000, comptant \$4000, Gatineau, bungalow, garage. Royal LePage, Pierrette, 770-0834.

LES PETITES ANNONCES

585 COMMERCES

À LOUER, boutique, 177 Pr. Du Portage, Hull, \$630, chauffé. 771-0814.

A vendre ou à louer, 87 bl St-Joseph. 281-5209.

BOUCHERIE-fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

CAMION à frites, prix négociable, Russ: 233-0201

DÉPANNÉUR à vendre ou à louer (incluant logis 2 chambres). 459-2088.

DEPANNÉUR avec logis de 3 chambres. Le Permanent, Francine Pouliot, 594-0899.

DEPANNÉUR-ÉPICERIE, prospère, Gatineau. M. Bouvier TAGB, 568-5141.

ÉPICERIE à vendre, Hull, centre-ville, bon prix. 777-7369 entre 9h et 15h.

GATINEAU, commerce de voitures d'occasion, à louer, avec accès aux enchères, sur terrain 300X300, disposition de mécanique, pièces usagées, peinture et lavage. Michel, 663-3388, soir: 246-5407.

HOTEL à vendre, Mont-Laurier, 23 chambres, 2 bars, 1 restaurant. 819-623-1175.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

IDÉAL pour magasin/bureau, 42 St-Louis, Plaza Gatineau, 536 pi. ca., stationnement, \$589, 737-3390.

LAVE-AUTO À LA MAIN, clientèle établie. Après 17h: 568-2185.

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 986-9680.

SALON de toilettage pour animaux, à vendre ou louer, 595-0393

586 COMMERCEDEMANDE

DESIRE investir \$50,000 dans petite entreprise, nouvelle ou existante. ECRIRE à CASE 185 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G3J9.

RECHERCHE distribution de produits ou services. Outaouais. 819-669-0746.

590 ENTREPOS

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. 772-9112.

ENTREPOSAGE de meubles et commercial, Gatineau. 246-2426.

595 LOCAUX

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. 772-9112.

700 PI. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

À PARTAGER, 700 pi. ca., boul. St-Joseph à Hull, idéal pour rencontres de groupe, tout équipé, libre jour, soir et fin de semaine. 568-3456.

GATINEAU, 889 Maloney E, local 5,000 pi. ca. avec système d'alarme, quai de chargement, tablettes disponibles, grand stationnement. 561-3222 c/o 88.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

LUSKVILLE, Québec, Route 148 sur les 4 voies, espace à louer pour bureau, commerce ou entrepôt. Appeler: Pierre 685-0864 ou James 455-2229.

PERKINS, 300 pi. ca., pour magasin ou bureau, \$175. 829-4604, 232-7415.

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi. ca. et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

Les Immeubles E.TASSE

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincailleur
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels - santé (clinique)
- juridique
- administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION vendeurs(SES), coiffeurs(SES) à la maison. Pourquoi ne pas ajouter mon produit aux vôtres, pour augmenter vos revenus. 663-6315.

BUCKINGHAM, partez-vous en affaire, \$139,900 incluant bâtiment, restaurant, 1 logis 3 chambres, local commercial, revenu annuel: \$19,000. Immeuble Brissou, Roger Prudhomme: 778-7500.

BUCKINGHAM, bar laitier, terrain en location, prix intéressant! 986-3977

DEPANNÉUR avec station service à vendre ou à louer, Gatineau. 663-9283 entre 8h et 19h.

GITE & déjeuner (Bed & Breakfast). Maison 5 chambres complètement rénover. Soyez en affaires à quelques portes de FERME ROUGE, sur la route 148, Angers. Financement facile. (819) 669-9673

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-699-1359 poste 200.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

LE GROUPE ROLANSEN INC.
Nous sommes à la recherche de 5 investisseurs pour un édifice de 24 logements. Retour garanti de 8% annuel sur mise de fonds. Garantie de 3 ans sur toute perte d'opération ou de capital. Louis-Claude Thibault 773-0630

PARTEZ en affaire pour moins de \$600 d'investissement, financement disponible. Pour rendez-vous, André: 669-2105.

RECHERCHE associé(e) pour compagnie déjà établie, dépôt: \$50,000. 777-8171.

WORRY-FREE LTÉE

Franchises de paysage, peinture, et réparations disponibles maintenant. Sur rendez-vous seulement. Helen 749-0999.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1968 MUSTANG, V-8, automatique, prix à discuter. Après 18h 771-3795.

1975 FORD L.T.D. automatique, idéal pour livraisons, prêt pour la route, \$600 négociable. 775-9965

1976 MINI Austin 1000, manuel. Contacter Etienne: 246-0777.

1977 PONTIAC, familiale, bon état, \$900. 778-2531.

1977 PONTIAC Astre, très bon état, \$1,500. Faut voir! 246-0401

1979 CHEVELLE Malibu, bon état, 350 4 bars, va très bien, \$750 ou meilleure offre. 243-6062.

1979 GRANADA, \$600. Soir 457-2702.

1979 MONTE-CARLO, très bon état, V8, certifiée, voiture toute reconditionnée, peinture, batterie, pneus, etc. \$1300. Après 17h: 986-7148.

1981 CORDOBA Cabriolet, excellent état, 1 propriétaire, \$95 comptant, \$129 mensuel. Après 18h: 748-6940.

1982 MONTE CARLO, très propre, remise à neuf. 243-2928.

1982 MUSTANG, automatique, \$1,199, #1718. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1982 TOYOTA Tercel 4 portes, excellent état. \$500. 562-0478

1983 RENAULT Alliance, tel quel, fonctionne. \$400. 669-9994.

1983 TOYOTA Corolla SR-5, 5 vitesses, 2 portes, "hatchback". 568-2999.

1984 CAMARO, automatique, \$1,200. Soir 457-2702.

1984 CHEVETTE automatique, bonne condition. \$850. 663-2620.

1984 FIERO à vendre, bon état. 246-5767.

TOYOTA GATINEAU

VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE

"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"

93, boul. Gréber, Gatineau

568-0066

1984 TEMPO, bon état, \$1,399, #1677. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 BUICK SKYHAWK Comme neuve. 777-1809.

1985 BUICK Skyhawk, type T, propre, bon état, automatique, \$3,500 négociable. 682-1416.

1985 DAYTONA Turbo, manuelle. 669-8468

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$3,000. 281-3841

Coin St-Jean Baptiste/Archambault

25 véhicules de \$495 à \$1,995.

DENIS AUTO 568-6885

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1985 TOPAZ, automatique, \$1,999, #1728. Autos Galipeau 669-4004

1986 ARIES K, automatique, 2 portes, 2 tons, bon état, \$2,000 négociable. 246-3015.

1986 CHARGER, automatique, \$999, #1726. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1986 JETTA Carat, excellent état, impeccable. \$4,500. 643-2592

1986 PONTIAC 6000 LE, propre, demande \$2,500. 669-1074

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures. Informez-vous! 643-1078

1987 RELIANT, familiale, \$2,999, #1716. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 SENTRA, 145,000 km, excellent état, \$2,500 négociable. 776-2458.

1987 VOLKS Fox, blanc, \$2,999, #1714. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1987 VOLKSWAGEN Golf, diesel, excellente condition. 684-1787.

1988 ACCORD, automatique, \$6,999, #1601. Autos Galipeau 669-4004

1988 HONDA Civic DX, blanche, 130,000 km, \$4,000. 281-4717.

1989 6000 LE, équipé, \$6,499, #1719. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1989 BUICK LeSabre Custom, \$9,900. 776-1620, 243-0075

1989 HYUNDAI Excel CXL, 5 vitesses, 5 portes, 50,000 km, excellent état, \$4,200. 568-0483.

1989 SHADOW turbo, excellent état, 595-5736.

1989 SUZUKI Swift, \$3,299, #1441. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 SWIFT, 90,000 km, automatique, excellent état, \$4,000. Appeler Guy 682-2904.

1990 OLDSMOBILE Cutlass Supreme Int., tout équipé, tableau de bord digital, 117,000 km, garantie 150,000 km, \$12,900. 682-8370.

1990 PONTIAC TEMPEST LE, tout équipée, 20,000 km, comme neuve, \$9,900. 243-6652

1991 CORSICA, 90,000 km, 4 portes, air clim., automatique. \$7,000. Appeler Guy 682-2904.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, \$7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

670 MOTONEIGE

1991 POLARIS INDY 500, habit cuir, \$4,700 ou meilleure offre. Dan ou Marc 643-4501 ou 775-1209.

1991 POLARIS 650, 2,000 milles, très bon état, \$5,000. Après 18h, 613-833-2678.

1993 SCANDIC 377 LT, 137 km, avec traîneau, \$4,300 négociable. Cause maladie. 744-1035.

ARTIC CAT, Cheeta Touring, 1990, 500 c.c. air, \$4300. 663-1345.

FORMULA MX 1991, 2 places, 463 c.c., porte-bagages, pognées et poutres chauffantes, miroirs, toile, comme neuve, aubaine, \$4850. 776-0675.

MOTONEIGE USAGÉE - VASTE CHOIX
S'adresser à: F. Constantineau & Fils 1117

NÉCROLOGIE

SÉGUIN - Simone (Sœur St-Jean) des Sœurs de Sainte-Marie est décédée le dimanche 10 janvier 1993 au Centre hospitalier de Buckingham, à l'âge de 84 ans dont 64 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Joseph Séguin et de feu Adèle Gosselin. Elle laisse dans le deuil 1 sœur: Sœur Marie Marthe d'Otter Lake; 3 frères: Hector (Jeannette) du Centre d'Accueil de Buckingham, Emmanuel (Jeanne) de Cornwall, Jean d'Ottawa; 2 belles-sœurs: Mme Ida Séguin et Mme Gabrielle Séguin; plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu mardi à 11h, en l'église St-Luc de Buckingham, inhumation au cimetière paroissial de Masson. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h.

THAYER - M. Robert Thayer de Gracefield est décédé le 8 janvier 1993, au centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 98 ans. Il était époux de feu Mabel Brown et fils de feu Hugh Thayer et de feu Mary-Ann Baxter. Prédécedé par 5 frères: Ned, Fred, Tommy, Archibald et Jack ainsi que par 3 sœurs: Florence, Lilian et Clara. Il laisse dans le deuil 1 sœur: Isabel Bowes de Windsor ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY de Gracefield. Le service religieux aura lieu le mardi 12 janvier 1993, à 14h, en l'église St-Andrew United Church d'Aylwin, inhumation au cimetière Hillcrest d'Aylwin. Des dons à l'entretien du cimetière St-Andrew seraient appréciés. Heures de visites: lundi le 11 janvier de 13h à 17h et de 19h à 22h, ouverture mardi le 12 janvier à 11h.

FUNÉRAILLES

MARDI

BERTRAND - Mme Irène
Départ de la maison funéraire Lamarre et Fils, d'Alfred, pour le service religieux à 14h30, en l'église St-Victor, Alfred.

FROMENT - Mme Agnès
Départ de la maison funéraire Whelan, 515 rue Cooper (entre Bay et Lyon), Ottawa, pour les funérailles à 14h, en l'église St-Médard (chemin Vanier, Deschenes, Qc).

RICHARD - M. Valori
Une messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Sébastien à 11h.

SÉGUIN - Simone (Sœur St-Jean)
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, pour les funérailles à 11h, en l'église St-Luc de Buckingham.

THAYER - M. Robert
Départ de la maison funéraire McConnelly de Gracefield, pour le service religieux à 14h, en l'église St-Andrew United Church d'Aylwin.

IN MEMORIAM



HAMELIN-VILLENEUVE - A la douce mémoire de Madame Aline Hamelin-Villeneuve, décédée le 10 janvier 1988.

L'ombre s'enfuit
Dans le calme de la nuit.
Elle laisse derrière elle
Ce froid janvier qui nous
perce comme un glaive.

Maman chérie,
Tu n'es plus là
Mais ton sang coule en nous,
comme un ruisseau doux,
Chantant dans nos têtes
Et caressant nos cœurs
De ton infinie tendresse
De ton infinie douceur.
Maman chérie,
Tu n'es plus là,
Mais nous te voyons
Dans nos enfants
Et petits-enfants
Car tu brilles de mille feux
Dans l'éclat de leurs yeux.
Adieu maman chérie!

Tes enfants et
petits-enfants

IN MEMORIAM

PETIT - A la douce mémoire d'une épouse, mère, grand-mère et arrière-grand-mère, Adelina Petit, décédée le 12 janvier 1986. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand cœur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle. Une messe sera célébrée en l'église du Sacré-Cœur de Hull, à 17h, le 12 janvier 1993.

Ton époux Wilfrid,
ta fille Carmen,
tes petites-filles Julie et Isabelle
et les arrière-petits-enfants
Marc-André, Stéphane, Patrick
et Véronique.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph
pour faveur obtenue.

S.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph
pour faveur obtenue.

M.O.

LE BABILLARD

Alphabétisation

- **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
- **Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.
- **Le Trésor des mots:** centre d'alphabétisation pour les adultes de 16 ans et plus qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Ateliers gratuits. 824-8533.

Ateliers-conférences

- **EMERGENCE:** aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
- **Ambassade de France:** conférence du professeur Alfred Grosser intitulée «La France et l'Allemagne dans l'Europe transformée», 11 janvier, 13 h, auditorium des Anciens, 85 Université, Ottawa. 232-1795.

Scène municipale

- **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider. 457-1990.
- **Alcooliques anonymes:** pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
- **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.
- **Service familial catholique:** groupe de soutien pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basseville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.
- **Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton:** session d'information sur les familles d'accueil, 14 janvier, 19 h. Inscription: 737-1720.

Clubs sociaux

- **Club d'art oratoire Toastmasters:** Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs, veuves et amis, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

Aînés

- **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.
- **Filles d'Isabelle de Rockland, cercle 1210:** réunion, 12 janvier, 20 h, salle des Chevaliers de Colomb, 945 Giroux, Rockland.
- **Filles d'Isabelle, cercle Madone de l'Espérance 1356 d'Ottawa:** réunion mensuelle, 13 janvier, 19 h 30, sous-sol de l'église Ste-Geneviève, 2210 Arch, Ottawa. 521-9361 (le soir).
- **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aînés de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.
- **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aînés francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.
- **Popote roulante de l'Original:** «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
- **Centre de ressources pour les aînés:** ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

Bingos

- **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- **Le Rendez-Vous:** 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.
- **Radio CHUO:** 11 janv., 12 h 45.
- **Al-Arz Lebanese Art Group:** 11 janv., 18 h 45.
- **Gloucester Skating Club:** 11 janv., 22 h.
- **Centre culturel Pouchkine et l'Eglise de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, St-nehurst, Ottawa. 761-9115.
- **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo

- tous les jeudis, 19 h, Vanier.
- **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- **Club 60 de Vanier:** bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.
- **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305, 830-5925:** - Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- **Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.**
- **Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.**
- **Filles d'Isabelle, cercle 1296:** les jeudis, 19 h.
- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
- **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.
- **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
- **La Rencontre:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.
- **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

Bénévoles

- **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.
- **Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.
- **Réseau action bénévole de Prescott et Russell:** urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes sœurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.
- **Musée canadien des civilisations:** recherche bénévoles désirant se joindre à son équipe d'éducateurs. Formation offerte. 776-7007, avant le 22 janvier.

Divers

- **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.
- **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap:** pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

- **Comité du SIDA d'Ottawa:** ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.
- **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
- **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- **Rendez-vous:** mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.
- **Outremangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans, 830-1059, et les mercredis, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 749-6822, 741-3209.
- **Groupe Hippos:** réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.
- **Collaboration Santé Internationale:** apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.
- **Institut canadien-français:** invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.
- **Centre d'aide de Rockland:** vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

Cliniques

- **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyer un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute
des 5-20 ansUn don
peut faire
toute
la différence.C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

Connell éliminé

Grant Connell, de Vancouver, n'aura pas la chance d'améliorer son classement de l'an dernier au tournoi de tennis d'Auckland, en Nouvelle-Zélande. Connell, qui avait fait les frais de la demi-finale en 1992, s'est incliné 6-7 (6-8) et 5-7 face à l'Australien Pat Rafter en qualifications. «Ma carrière a toujours connu des hauts et des bas, a soupiré Connell après sa défaite. Je connais une excellente sortie puis je reviens au même endroit et je n'accède même pas au tableau principal.» Connell et son partenaire américain Pat Galbraith pourront se reprendre dans le double où ils font figure de favoris.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

11 JANVIER 1993

Slalom géant de la Coupe du monde

La Française Carole Merle, la plus rapide



Reuter

CORTINA D'AMPEZZO, ITALIE Carole Merle s'est imposée pour la deuxième fois consécutive en slalom géant de Coupe du monde, hier à Cortina d'Ampezzo, et se rapproche de l'Autrichienne Anita Wachter au classement général.

La Française, vainqueur mardi à Maribor, en Slovénie, a été la plus rapide de chacune des deux manches disputées sur la piste Olimpia delle Tofane de la station italienne.

En un temps cumulé de deux minutes et 31,54 secondes, la vice-championne olympique du super-G a battu Wachter de six dixièmes de seconde et décroche la 20e victoire de Coupe du monde de sa carrière.

L'Italienne Deborah Compagnoni, championne olympique du super-G, a fini troisième sous les vivats des tifosi.

Kerrin Lee-Gartner, de Calgary, a été la seule Canadienne à accéder au deuxième tour et elle s'est contentée du 25e rang en 2:37.89. Nancy Gee, de Niagara Falls, et Stéphanie Hoolihan, de Montréal, ont été éliminées au premier tour.

Wachter conserve la première place du classement général de la Coupe du monde avec 531 points, talonnée par Merle (423 points).

La Suissesse Vreni Schneider, troisième à Maribor, a cédé cette fois la troisième place du podium à Compagnoni après une erreur dans la deuxième manche.

«C'est un vrai plaisir de gagner sur une piste aussi belle, a déclaré Merle. C'était une course difficile mais je me suis battue. J'ai fait une grosse erreur dans la première manche mais aucune dans la seconde.»

Au terme de la première manche, la championne française, deuxième de la Coupe du monde en 92 derrière l'Autrichienne Petra Kronberger, n'avait qu'un maigre avantage de six centièmes sur Wachter. Mais elle a skié parfaitement dans la deuxième partie pour s'assurer la victoire.

Pour une deuxième fois consécutive en slalom géant, la Française Carole Merle, ci-haut en descente et tout sourire en médaillon, s'est révélée la plus rapide de chacune des deux manches disputées à Cortina d'Ampezzo, en Italie. Elle décroche ainsi sa 20e victoire en Coupe du monde. Ceci la rapproche de l'Autrichienne Anita Wachter au classement général.

Dans des conditions épouvantables à Garmisch

Heinzer impose son expérience

Reuter et PC

GARMISCH-PARTENKIRCHEN, ALLEMAGNE Le Suisse Franz Heinzer a fait parler son expérience pour remporter hier la descente de Coupe du monde de Garmisch-Partenkirchen dans des conditions épouvantables.

Le champion du monde en titre de la discipline a dévalé les 3,45 km de la fameuse piste du Kandahar, l'une des plus exigeantes du circuit, en une minute et 55.09 secondes, battant de justesse l'Italien Pietro Vitalini, surprenant deuxième. L'Autrichien Günther Mader a fini troisième en 1:55.26.

L'épreuve avait failli être

annulée, trois jours successifs de la pluie ayant gelé plusieurs portions du parcours et empêché les skieurs de s'entraîner plus d'une fois sur cette piste réputée dangereuse même dans de bonnes conditions.

Des chutes spectaculaires

L'Américain Chad Fleischer et l'Allemand Martin Fiala ont dû être hospitalisés après des chutes spectaculaires.

Déjà éprouvé par sa course, Heinzer, dossard numéro cinq, a attendu de voir défiler tous les skieurs pour être sûr d'emporter sa 15e victoire en Coupe du monde. Vitalini, 25

ans, a réalisé la meilleure performance de sa carrière.

Le Luxembourgeois Marc Girardelli, cinquième derrière l'Autrichien Hannes Trinkl, à seulement 28 centièmes de Heinzer, reprend la tête du classement général de la Coupe du monde qu'il avait provisoirement laissée à Alberto Tomba, vainqueur du slalom samedi dans la station bavarroise.

Girardelli a maintenant 96 points d'avance sur la star italienne, qui ne court que slaloms et slaloms géants.

Brian Stemmler, d'Aurora (Ontario), a été le meilleur Canadien avec une 18e place

grâce à un temps de 1:56.12. Rob Boyd, Whistler (C.-B.), a terminé 31e en 1:56.57.

Les Français Denis Rey et Adrien Duvillard ont réalisé un beau doublé en décrochant respectivement les huitième et neuvième places.

À un mois des championnats du monde au Japon, la victoire tombe à point nommé pour Heinzer qui y défendra son titre. Son dernier succès remontait à Wengen, chez lui il y a un an.

«Il était temps de gagner de nouveau, a-t-il dit. «J'avais confiance parce que je sais que les conditions difficiles me favorisent.»

LES SÉNATEURS À LA MI-SAISON

Le temps des bulletins...

NEW YORK La mi-saison, comme bien d'autres étapes au cours d'un hiver de hockey, est le temps de s'arrêter quelques instants et réfléchir au chemin parcouru, au chemin qui reste à accomplir.



**PIERRE
JURY**

LeDroit

La mi-saison, comme bien d'autres étapes au cours d'un hiver de hockey, est le temps de s'arrêter quelques instants et réfléchir au chemin parcouru, au chemin qui reste à accomplir.

Comme à la petite école, le milieu de l'année annonce le temps de distribuer les bulletins. Ce n'est parce qu'ils font pitié que les Sénateurs d'Ottawa, qui détiennent fermement la cave du classement général, y échapperont. Pas question non plus de pondérer les notes. Si tout le monde se fait monter d'un cran, les meilleurs joueurs du circuit, les Mario Lemieux, Joe Sakic, Pat LaFontaine et autres Jari Kurri déborderaient de l'échelle!

Sans plus tarder, voici les évaluations par ordre de mérite, de A (exceptionnel) à F (pauvre, au point qu'on se demande ce qu'ils font encore ici). Les notes du premier quart suivent celle de la mi-saison.

Les notés A

Contrairement au premier quart, personne n'a mérité de A. Surpris? Peut-être la nouveauté des 21 premiers matches nous avait ébloui. Pas cette fois, la réalité d'une fiche de 3-36-3 est bien palpable. Pourtant, le deuxième quart a été supérieur (2-17-2) au premier (1-19-1).

Les notés B

Daniel Berthiaume (B-, pas noté): Il obtient vraisemblablement sa dernière chance dans la LNH. Gardien de réflexes, il pourrait surprendre avec quelques grosses victoires à Ottawa. Mais elles ne sont pas encore arrivées.

Jamie Baker (B+, B-): Pas trop gros, pas trop vite, il a malgré tout l'immense qualité de savoir se démarquer. Un des piliers en attaque.

Mark Lamb (B; C): Son absence et les problèmes du club depuis trois semaines illustrent bien son rôle essentiel dans les deux sens de la patinoire, mais surtout en défensive: Ottawa a perdu quatre de ses 10 derniers matches par quatre buts ou plus.

Norm Maciver (B-; A-): L'un des deux seuls A du début, son utilisation à outrance (30, 35 minutes par match) commence-t-elle à l'essouffler? Ses carences paraissent davantage: pauvre lancer, bien ordinaire en

défensive.

Brad Marsh (B; B-): La saison a mal débuté dans son cas mais depuis, il joue bien son rôle de leader d'expérience.

Brad Shaw (B-; C+): Il s'est cherché au départ et semble s'être retrouvé dans un rôle de pilier défensif et offensif comme à son époque avec les 67's. Il a connu une bonne période, qui a coïncidé avec les succès du club.

Peter Sidorkiewicz (B; A-): Pas éblouissant, il fait le travail. Mais on s'aperçoit qu'il ne gagnera pas de matches à lui seul. Il fait les arrêts qu'il est supposé faire, pas des miracles.

Sylvain Turgeon (B; B): Le buteur désigné, il connaît des hauts et des bas, souvent pendant un même match. Il a connu une bonne séquence avec huit buts en six matches.

Les notés C

Dave Archibald (C+; C): Après une hésitation, il s'est faufilé sur le premier trio avec Turgeon et Kudelski. Bonne vitesse, bon passeur. Un joueur prometteur, mais Minnesota pensait ça aussi il y a six ans, lorsqu'ils l'ont repêché.

Mark Freer (C+; pas noté): Avec deux pouces et 20 livres de plus sur la carcasse, il serait une étoile. Il a de bonnes mains et voit bien le jeu mais son manque de force freine son développement. Dommage.

Ken Hammond (C-; C-): Un garde de second plan. Irrégulier avec la rondelle ou en défensive, on comprend maintenant qu'il en soit rendu à son huitième club dans la LNH. Son bon caractère l'aide grandement.

Jody Hull (C; C+): L'entraîneur Rick Bowness s'obstine à l'utiliser souvent, même s'il a raté trop d'occasions de marquer.

Jeff Lazaro (C+; pas noté): Un marchand de vitesse qui a volé le poste du vétéran Doug Smail. Enjoué dans le vestiaire, il livre la marchandise sur le troisième trio.

Chris Luongo (C+; B): Un défenseur prometteur qui possède de bons outils. Il lui reste à jouer avec plus de régularité et à éviter les bévues.

Andrew McBain (C; D-): Il regardait aller la parade jusqu'à sa démotion à New Haven. Il est revenu avec une nouvelle détermination qui lui a valu quelques points. Une blessure l'a interrompu.

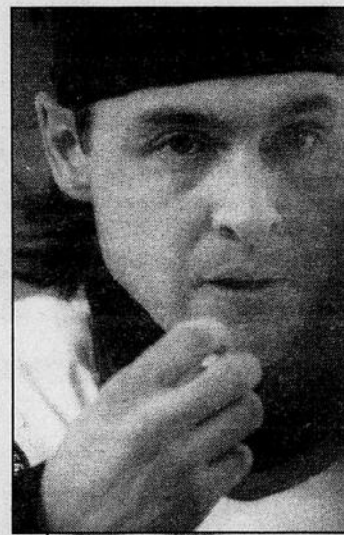
Mike Peluso (C+; B-): Moins efficace depuis l'absence de McBain, il a été plus effacé en attaque parce qu'il semble frapper moins en zone adverse. Mais il a déjà surpassé ses marques personnelles en carrière.

Darren Rumble (C; C): Avec Luongo, un autre arrière d'avenir. Il sait transporter la rondelle mais ne l'a montré que trop peu souvent. Le temps l'aidera.

Les notés D

Neil Brady (D+; D+): Bizarre, ce Brady. Grand centre, patineur adéquat et pas mauvais avec la rondelle, il semble manquer d'intensité. Dire qu'on a voulu faire de lui un héros parce qu'il a compté le premier but de l'histoire de l'équipe...

Tomas Jelinek (D; C-): Il se dit ralenti par une blessure au genou, subie au camp. Il a subi une arthroscopie à Noël. Mais côté impact, sa présence a été à peu près négligeable. Une fort grosse déception parce que Mel Bridgman était vendu à sa cause.



Bob Kudelski (D+, pas noté): Acquis de Los Angeles pour compenser la déception qu'est Jelinek. Faible sur patins, Ottawa ne l'a acquis que sur la base de ses 20 buts par an depuis trois saisons. Il doit encore faire sa niche.

Darcy Loewen (D+; C+): Son manque de fini autour du filet décourage. Sa vitesse provoquait des erreurs chez l'adversaire au début mais il n'en a converti que deux. Peut-être la fatigue s'installe-t-elle un peu, il est moins efficace.

Rob Murphy (D; C): Il joue peu mais à tous les matches, réussit au moins une belle pièce de jeu, une montée attirante. Pourquoi ne peut-il répéter le coup plus souvent?

Mark Osiecki (D; D): Un défenseur musclé qui, par manque d'agilité et de vitesse, ne peut faire sentir sa présence. Ça va un peu trop vite pour lui.

Les recalés

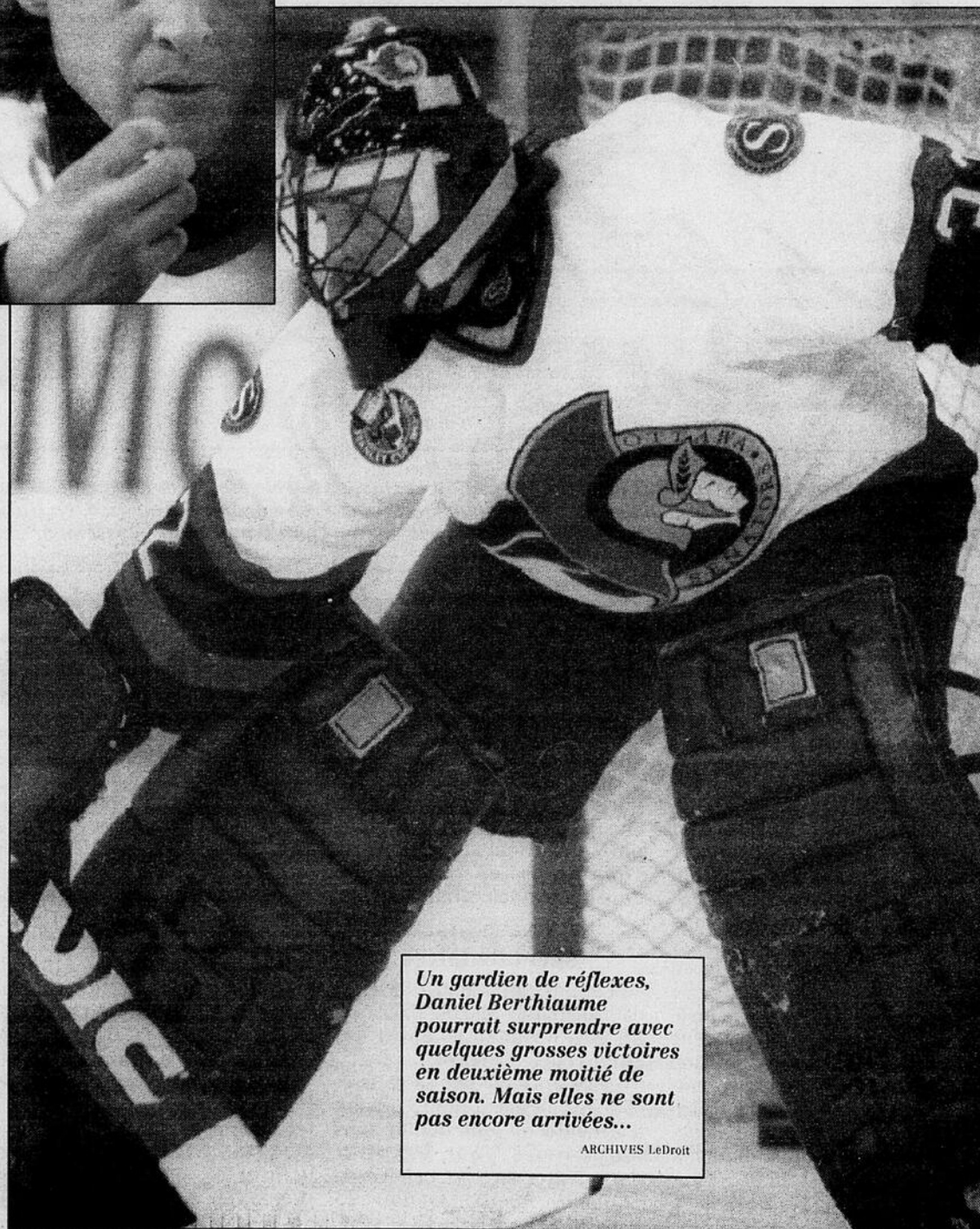
Laurie Boschman (F; D): Triste fin de carrière pour le

NDLR: Les Sénateurs ont entrepris leur deuxième moitié de saison. C'est le temps de jouer les professeurs et de la remise des bulletins. Ce à quoi se consacre notre journaliste Pierre Jury.

capitaine, dont les présences seront encore plus éphémères au retour de Mark Lamb.

Doug Smail (F; C-): Toujours discret hors de la glace, il l'est devenu aussi sur la patinoire. Il n'a pu regagner son poste après une blessure à l'aîne et c'est à se demander si, dans un club qui se vante de miser sur la jeunesse, il doit rester. Il a refusé une démotion vers New Haven.

Steve Weeks (F; F): Relégué dans un rôle de gardien de pratique, son calme dans la tempête mérite du respect. Mais la business du sport est ingrate et n'a pas de place pour ceux dont le rendement n'est plus adéquat.



Un gardien de réflexes, Daniel Berthiaume pourrait surprendre avec quelques grosses victoires en deuxième moitié de saison. Mais elles ne sont pas encore arrivées...

ARCHIVES LeDroit

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES



LIGUE NATIONALE

SAMEDI

TORONTO 5 MONTRÉAL 4

Première période

1. Toronto, Clark 9
(Cullen, Lefebvre).....5:44
Pénalités — Krushelnyski Tor, Muller
Mon 2:56, Tomlinson Tor 8:05, Cullen
Tor, Carbonneau Mon 11:31.

Deuxième période

2. Toronto, Gilmour 16
(Cullen).....8:56 (an)
3. Toronto, Gill 5
(Gilmour).....14:13
4. Toronto, Gilmour 17
(Gill, Cullen).....16:23 (an)
5. Montréal, Brunet 8 (Brisebois) 19:15
Pénalités — Schneider Mon 7:56, Gill
Tor 11:59, Muller Mon 14:44, Clark Tor
19:43.

Troisième période

6. Montréal, Keane 8
(Lebeau, Schneider).....9:25
7. Montréal, Keane 9
(Lebeau).....12:27
8. Toronto, Osborne 6
(Borschovsky, Krushelnyski).....17:39
9. Montréal, Damphousse 23
(Bellows, Muller).....18:09
Pénalités — McIlwain Tor 1:12, Clark
Tor 4:35.

Tirs au but

Toronto.....10 15 3—28
Montréal.....11 6 10—27
Gardiens — Toronto: Fuhr (G.10-8-4);
Montréal: Roy (P.16-13-5).
Avantages numériques — Toronto: 2-
2; Montréal: 0-5.
Arbitre — Bill McCreary; Juges de
lignes — Wayne Bonney, Ray
Scapinello.
Assistance — 17,960.

QUÉBEC 2 HARTFORD 4

Première période

1. Hartford, Yake 11
(Janssens, Weinrich).....10:20
2. Hartford, Ladouceur 2
(Burt, Poulin).....13:46
3. Hartford, Kypreos 7
(Verbeek, Weinrich).....18:43
Pénalités — Andersson Qué 11:53,
Finn Qué (double min.) 14:36.

Deuxième période

4. Québec, Cavallini 5
(Hough, Duchesne).....11:14
Pénalités — Konroyd Har 1:00, Finn
Qué 4:40, Wolanin Qué, Leach Har
8:37, Day Har 19:56.

Troisième période

5. Québec, Huffman 4
(Rucinsky, Nolan).....4:45
6. Hartford, Craven 16
(Cassels, Sanderson).....9:28 (an)
Pénalités — Rucinsky Qué 9:16,
Hartford banc (purgée par Leach)
11:30, Pearson Qué 14:40.

Tirs au but

Québec.....2 8 12—22
Hartford.....13 6 9—28
Gardiens — Québec: Fiset (13-10) (P.3-
6-2), Hextall (0:00 deuxième, 4-4),
Fiset (7:10 deuxième, 11-10); Hartford:
Pietrangolo (G.3-12-1).
Avantages numériques — Québec: 0-3;
Hartford: 1-6.
Arbitre — Rob Shick. Juges de lignes
— Mike Cvik, Scott Driscoll.
Assistance — 11,265.

CALGARY 2 PITTSBURGH 3

Première période

1. Pittsburgh, Murphy 10
(Straka, Tippet).....0:35
2. Pittsburgh, Mullen 12
(McEachern, Murphy).....7:04
3. Calgary, Reichel 14
(Fleury, Suter).....14:41 (an)
Pénalités — Errey Pit 10:02, Tocchet
Pit 14:14, Makarov Cal 12:56,
Pittsburgh banc (purgée par Jagr)
16:51.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Nieuwendyk Cal 6:01,
Makarov Cal 9:01, Musil Cal 12:56,
Fleury Cal 14:11, Stevens Pit 15:15.

Troisième période

4. Calgary, Suter 10
(Makarov).....12:55
5. Pittsburgh, Stevens 33
(Tocchet, Francis).....15:27
Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Calgary.....8 7 9—24
Pittsburgh.....13 10 7—30
Gardiens — Calgary: Vernon (P.20-11-
2); Pittsburgh: Barrasso (G.25-8-3).

Avantages numériques

— Calgary: 1-

4; Pittsburgh: 0-5.

Arbitre — Don Koharski. Juges de
lignes — Kevin Collins, Jerry Pateman.
Assistance — 16,164.

CHICAGO 1 ST. LOUIS 4

Première période

1. St. Louis, Emerson 17
(Shanahan, Butcher).....10:52
2. St. Louis, Miller 13
(Emerson, Brown).....19:51 (an)
Pénalités — Chelios Chi 4:35, Lowry
StL 7:45, Lemieux Chi, Butcher StL
13:51, Ruutu Chi 18:34.

Deuxième période

3. St. Louis, RiSutter 6
(Bozon, Butcher).....5:40
4. Chicago, Goulet 10
(Chelios, Roenick).....7:36
5. St. Louis, Shanahan 21
(Zombo, Janney).....13:09
Pénalités — Hedican StL 1:45,
Marchment Chi (double min.), Smith
Chi, Bozon StL, Goulet Chi (maj.),
RiSutter (min. et maj.) 15:07, Matteau
Chi, Shanahan StL 1:04.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Gilbert Chi (maj.,
inconduite et inconduite de partie),
Graham Chi, Janney StL 3:53, Matteau
Chi, RoSutter StL 14:09, Grimson Chi
(maj.), Quintal StL (instigateur, maj.,
inconduite et inconduite de partie),
Emerson StL 17:29, Roenick Chi,
Butcher StL (min. et maj.), Noonan Chi
(inconduite et inconduite de partie),
Russell Chi (maj., inconduite et
inconduite de partie), Norwood StL
(maj., inconduite et inconduite de
partie), Lemieux Chi, Tichy Chi, Miller
StL, Wilson StL 19:52, Marchment Chi
(maj.), Shanahan StL 19:58.

Tirs au but

Chicago.....9 9 6—24
St. Louis.....13 10 4—27
Gardiens — Chicago: Belfour (20-16)
(P.18-10-6), Waite (6:51 période, 7-7);
St. Louis: Hebert (G.6-4-2).

Avantages numériques

— Chicago: 0-3;
St. Louis: 1-5.

Arbitre

— Ron Hoggarth. Juges de
lignes — Brad Lazarowich, Ryan
Bozak.
Assistance — 18,099.

VANCOUVER 5 ISLANDERS NY 4

Première période

1. NY Islanders, Green 3
(Norton, Kasparaitis).....3:07
2. NY Islanders, Norton 7
(King, Volek).....11:31 (an)
3. NY Islanders, Turgeon 24
(Lachance).....14:48
4. Vancouver, Adams 20
(Fergus, Bure).....16:14 (an)
Pénalités — Nylund NYI 8:15, Linden
Van (double min.) 9:09, Dalgarno NYI
14:58.

Deuxième période

5. Vancouver, Kron 2
(Linden, Courtinall).....5:02
6. Vancouver, Sandlak 4
(Courtinall, Whitmore).....14:01
7. Vancouver, Bure 36
(Lumme).....18:53
Pénalités — Mullen NYI 9:22, Murzyn
Van, Thomas NYI 20:00.

Troisième période

8. NY Islanders, King 21
(Turgeon, Lachance).....0:28
9. Vancouver, Linden 15.....18:11
Pénalités — Murzyn Van 6:38.

Tirs au but

Vancouver.....9 16 6—31
NY Islanders.....11 6 14—31
Gardiens — Vancouver: Whitmore
(G.9-3-2); NY Islanders: Lorenz (P.1-2-
0).

Avantages numériques

— Vancouver:
1-3; NY Islanders: 1-3.

Arbitre

— Paul Devorski. Juges de
lignes — Pierre Champoux, Pat
Dapuzzo.
Assistance — 11,661.

NEW JERSEY 6 BOSTON 2

Première période

1. New Jersey, Guerin 4
(Semak, Driver).....12:23
Pénalités — Fetisov NJ 1:41, Danevko
NJ 8:19, Leach Bos 13:36, Kasatonov
NJ 15:58.

Deuxième période

2. New Jersey, MacLean 7
(Semak, Fetisov).....2:36 (dn)
3. New Jersey, Holik 14
(Richer).....8:34
4. New Jersey, Driver 5
(Todd).....13:19
5. Boston, Reid 8
(Bourque).....17:01 (dn)
Pénalités — Stevens NJ 1:26, Pellerin
NJ, Sweeney Bos 12:28, Richer Bos
14:01, Kimble Bos 16:48.

Troisième période

6. Boston, Shaw 6
(Reid, Poulin).....1:36
7. New Jersey, MacLean 8
(Pellerin).....16:22
8. New Jersey, Pellerin 5.....19:31 (dn-fd)
Pénalités — Ojanen NJ 17:49.

Tirs au but

New Jersey.....9 14 7—30
Boston.....10 9 17—36

Gardiens — New Jersey: Terreri (G.8-
10-1); Boston: Blue (20-16) (P.0-2-0),
Bales (13:19 deuxième, 9-8).

Avantages numériques

— New Jersey:
0-3; Boston: 0-5.

Arbitre

— Mark Faucette. Juges de
lignes — Gérard Gauthier, Brian
Murphy.
Assistance — 14,448.

RANGERS NY 3 PHILADELPHIE 4

Première période

1. Philadelphie, Recchi 26
(Fedyk, Paslawski).....8:46 (an)
2. Philadelphie, Nattress 2
(Acton, Snuggerud).....13:55
3. Philadelphie, Eklund 4
(Lindros, Carkner).....14:55
Pénalités — Graves NYR 7:18,
Yushkevich Phi 15:36, Lowe NYR,
Fedyk Phi 18:34.

Deuxième période

4. NY Rangers, Gartner 25
(Messier, Lowe).....1:29
5. NY Rangers, Graves 16
(Olczyk, Turcotte).....5:10 (an)
6. Philadelphie, Nattress 3
(Brind'Amour, Paslawski).....6:48
Pénalités — McGill Phi 3:16, Paslawski
Phi 11:53, Turcotte NYR (deouble min.
et inconduite) 12:15.

Troisième période

7. NY Rangers, Gartner 26
(Nemchinov).....17:31
Pénalités — Eklund Phi 2:39, Gartner
NYR 15:13.

Tirs au but

NY Rangers.....8 7 11—26
Philadelphie.....10 6 6—22
Gardiens — NY Rangers: Richter (10-
7) (P.9-10-2), Vanbiesbrouck (0:00
deuxième, 12-11); Philadelphie:
Soderstrom (G.5-4-2).

Avantages numériques

— NY Rangers:
1-4; Philadelphie: 1-3.

Arbitre

— Kerry Fraser. Juges de
lignes — Gord Broseker, Bob Hodges.
Assistance — 17,380.

EDMONTON 3 WASHINGTON 4

Première période

1. Washington, Hunter 9
(Pivonka, Iafate).....2:55 (an)
2. Washington, Hatcher 14
(Pivonka, Bondra).....5:05
3. Edmonton, Podelin 1
(Thornton, Werenka).....19:59
Pénalités — Muni Edm 1:38, Elynuk
Wash 9:33, Hunter Wash 12:43, Corson
Edm 16:53.

Deuxième période

4. Edmonton, Manson 9.....2:10 (an)
5. Washington, Pivonka 8
(Bondra, May).....11:33
Pénalités — Johansson Wash 1:51,
Werenka Edm 2:27, Manson Edm
15:09, Bondra Wash 20:00.

Troisième période

6. Washington, Khristich 13
(Iafate, Ridley).....12:11
7. Edmonton, Corson 8
(Mellanby, Tikkanen).....17:42
Pénalités — Manson Edm 6:57, Corson
Edm 20:00.

Tirs au but

Edmonton.....7 6 9—22
Washington.....8 14 8—30
Gardiens — Edmonton: Ranford (P.9-
20-6); Washington: Hrivnak (G.11-5-2).

Avantages numériques

— Edmonton:
1-4; Washington: 1-5.

Arbitre

— Dennis LaRue. Juges de
lignes — Jean Morin, Mark Vines.
Assistance — 15,691.

TAMPA BAY 4 MINNESOTA 6

Première période

1. Minnesota, Courtinall 18
(Brotten, Duchesne).....6:50
2. Minnesota, Elik 11
(Johnson, Wakaluk).....7:24
3. Minnesota, Smith 4
(Modano, Tinordi).....14:03
4. Tampa Bay, McRae 2
(Bradley, Tucker).....14:59 (an)
Pénalités — Bureau TB 11:57, Ludwig
Min 14:42, Tinordi Min 14:59, Kasper
TB 18:39.

Deuxième période

5. Tampa Bay, Maltais 5
(Bradley).....5:18 (an)
6. Minnesota, Courtinall 19
(McPhee, Elik).....18:46
Pénalités — Maltais TB 2:40, Elik Min
4:25, Berry Min 8:15, Kasper TB 15:33.

Troisième période

7. Tampa Bay, Chambers 4
(Hamrik).....0:51
8. Minnesota, Dahlen 16
(Modano, Craig).....8:08
9. Tampa Bay, Kasper 3
(Chambers).....17:49
10. Minnesota, Modano 16
(Johnson, Gavin).....19:22 (fd)
Pénalités — Creighton TB 3:18.

Tirs au but

Tampa Bay.....8 4 6—18
Minnesota.....13 8 9—30
Gardiens — Tampa Bay: Bergeron (P.5-
4-0); Minnesota: Wakaluk (G.5-5-3).

Avantage numériques

— Tampa Bay:
2-4; Minnesota: 0-5.

Arbitre

— Terry Gregson. Juges de
lignes — Randy Mitton, Mark Wheeler.
Assistance — 13,512.



GOLF

TOURNOI

INFINITI des CHAMPIONS

CARLSBAD, Calif. (AP) — Les boursiers et résultats après la
ronde finale du tournoi de golf Infiti tournoi des
champions, disputé dimanche:

Davis Love III, \$144,000	67-67-69-69—272
Tom Kite, \$86,400	69-71-69-64—273
Mark O'Meara, \$46,400	70-70-68-67—275
Paul Azinger, \$46,400	65-69-70-71—275
John Cook, \$31,000	73-68-68-69—278
Brad Faxon, \$31,000	71-69-67-71—278
Steve Pate, \$27,225	73-66-71-69—279
Dan Forsman, \$27,225	68-71-69-71—279
John Huston, \$24,825	70-73-68-70—281
Fred Couples, \$23,025	70-70-72-70—282
Mark Calcavecchia, \$23,025	68-72-70-72—282
Chip Beck, \$20,625	71-72-69-71—283
Greg Norman, \$20,625	68-70-71-74—283
Bill Glasson, \$19,225	67-75-70-72—284
Craig Stadler, \$17,625	73-72-71-69—285
David Peoples, \$17,625	70-71-72-72—285
Gary Hallberg, \$17,625	70-71-69-75—285
Ben Crenshaw, \$15,625	73-72-72-70—287
David Edwards, \$15,625	71-70-74-72—287
Steve Elkington, \$15,625	73-69-72-73—287
Fred Funk, \$14,425	72-74-70-72—288
Ray Floyd, \$13,825	71-72-73-73—289
Richard Zokol, \$13,825	70-73-72-74—289
Bruce Lietzke, \$13,225	74-70-73-73—290
Jay Haas, \$12,625	72-75-73-71—291
Corey Pavin, \$12,625	71-74-75-71—291

Lanny Wadkins, \$12,625	71-76-70-74—291
Lee Janzen, \$12,225	76-72-74-72—294
Mark Carnevale, \$12,025	74-71-78-76—299
Billy Ray Brown, \$11,825	78-79-75-72—304

TOURNOI

INFINITI SENIOR des CHAMPIONS

CARLSBAD, Calif. (AP) — Les boursiers et résultats après la
ronde finale du tournoi de golf senior Infiti tournoi des
champions, disputé dimanche:

Al Geiberger, \$52,500	70-70-69-71—280
Jim Dent, \$35,000	70-69-70-73—282
Dave Stockton, \$28,000	72-71-69-73—285
George Archer, \$28,000	71-69-72-73—285
Mike Hill, \$23,000	72-70-70-74—286
Isao Aoki, \$20,500	72-74-70-71—287
Ray Floyd, \$17,500	71-72-73-73—289
Dale Douglass, \$17,500	69-75-72-73—289
Tommy Aaron, \$15,000	71-72-76-73—292
Bob Charles, \$12,750	70-73-73-77—293
Chi Chi Rodriguez, \$12,750	77-70-71-75—293
Don Bies, \$11,000	75-75-71-75—296
Terry Dill, \$10,000	75-72-76-74—297
Larry Laoretti, \$9,400	74-73-72-79—298
Orville Moody, \$8,800	77-72-74-76—299
Mike Joyce, \$8,800	76-74-73-76—299
Gibby Gilbert, \$8,200	76-72-76-76—300
Bruce Crampton, \$8,200	71-79-75-75—300
Jim Colbert, \$7,900	75-74-77-79—305
Jimmy Powell, \$7,700	77-74-81-74—306
Don Massengale, \$7,500	80-74-81-80—315

RÉSULTATS À CONNAUGHT



SAMEDI, 09 JANVIER 1993

Course 1.Amble.Bourse \$1,400
1.Skip The Nukes 4.80 3.30 2.60
(Kehoe)
5.Pumpkin Head 10.10 4.00
(Moshier)
3.Persuader Lobell 3.50
(Turenne)
Durée:2:07.1
EXACTA:41.50

Course 2.Amble.Bourse \$1,300
9.Fiddlin Four 10.20 5.10 5.10
(Decker)
4.Exchange Student 3.40 3.30
(Forge)
5.R A Empire 3.90
(Filion)
Durée:2:04.4
TRIFECTA:262.80

Course 3.Trot.Bourse \$1,600
4.Thompell Lady 6.40 4.60 2.70
(Odwyer)
3.Apiris Dream 21.80 5.20
(Lavallee)
1.Mr Pickpocket 3.00
(Jones)
Durée:2:06.4
EXACTA:89.10

Course 4.Amble.Bourse \$1,500
7.Bio Amber 3.90 2.60 2.30
(Cassell)
3.Astro Boy 2.70 3.00
(Portelance)
6.Mistys Hope 3.80
(Cochrane)
Durée:2:05.4
EXACTA:12.40

Course 5.Amble.Bourse \$1,400
5.Noble Canuck 14.10 4.50 4.70
(Pyke)
3.King Issac 3.00 3.00
(Robinson)
8.Alex S 3.70
(Turenne)
Durée:2:06
TRIFECTA:244.60

Course 6.Amble.Bourse \$1,600
1.Marteau Pilon 15.10 5.80 4.50
(Coville)
4.My Bagboy 3.40 3.50
(McPhee)
6.Wings Of War 4.30
(Kehoe)
Durée:2:03.4
EXACTA:76.40

Course 7.Trot.Bourse \$3,300
6.Tammys Crown 10.50 5.30 2.70
(Stewart)
1.Nevis Freight 3.90 2.80
(Curran)
3.Super Begonia 2.50
(Turenne)
Durée:2:05
EXACTA:49.60

Course 8.Amble.Bourse \$1,300
6.Superior Sadie 6.10 3.80 3.10
(Portelance)
8.Condors Bird 6.10 4.30
(Turenne)
7.Em Ce W 36.40
(Francis)
Durée:2:04.4
TRIFECTA:501.10

Course 9.Amble.Bourse \$1,600
6.Coldonarys Ralph 14.80 6.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

Sans le match à Chicago

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	Extérieur							Domicile							SÉQ
	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	G	
Montréal	45	25	15	5	185	152	55	12	9	3	13	6	2	1	G 1
Québec	44	24	14	6	187	161	54	12	6	5	12	8	1	1	P 1
Buffalo	42	21	15	6	192	150	48	5	11	4	16	4	2	6	G 6
Boston	41	22	17	2	160	152	46	9	12	0	13	5	2	3	P 3
Hartford	42	12	26	4	133	189	28	5	13	0	7	13	4	1	P 1
OTTAWA	44	4	37	3	98	207	11	0	21	0	4	16	3	1	G 1

Division Lester Patrick

	Extérieur							Domicile							SÉQ
	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	G	
Pittsburgh	44	29	11	4	196	149	62	12	8	1	17	3	3	1	P 1
Washington	43	22	17	4	172	154	48	11	11	1	11	6	3	1	G 1
New Jersey	41	21	17	3	141	138	45	10	9	2	11	8	1	1	G 3
Rangers NY	43	20	18	5	178	172	45	7	11	3	13	7	2	1	P 1
Philadelphie	41	16	19	6	160	162	38	4	13	4	12	6	2	1	G 3
Islanders NY	42	17	21	4	164	162	38	8	12	4	9	9	0	1	P 3

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	Extérieur							Domicile							SÉQ
	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	G	
Chicago	44	23	15	6	145	117	52	10	10	2	13	5	4	1	P 1
Detroit	44	23	18	3	184	156	49	10	8	2	13	10	1	1	G 1
Minnesota	42	21	15	6	150	143	48	11	9	1	10	6	5	1	G 2
Toronto	42	18	17	7	137	139	43	8	10	3	10	7	4	1	G 2
St. Louis	42	16	20	6	148	156	38	4	12	3	12	8	3	1	G 3
Tampa Bay	43	15	26	2	140	164	32	7	16	2	8	10	0	1	P 1

Division Connie Smythe

	Extérieur							Domicile							SÉQ
	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	G	
Vancouver	41	26	11	4	191	123	56	9	9	2	17	2	2	1	G 1
Calgary	43	25	14	4	169	134	54	11	7	3	14	7	1	1	P 4
Los Angeles	41	20	16	5	172	167	45	7	10	3	13	6	2	1	P 2
Winnipeg	42	18	20	4	147	160	40	6	14	2	12	6	2	1	G 3
Edmonton	44	14	24	7	121	176	35	5	16	3	9	8	4	1	P 2
San Jose	43	6	35	2	123	210	14	2	16	1	4	19	1	1	P 4

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	G	SÉQ
Montréal	45	29	14	2	142	97	60	11	9	2	18	5	0	1	G 3
Québec	44	11	28	5	138	181	27	0	17	4	11	11	1	1	P 6
Toronto	42	10	27	5	109	159	25	3	15	3	7	12	2	1	P 5

CALENDRIER

Vendredi, 8 janvier	OTTAWA 4 New Jersey 6
Vendredi, 8 janvier	Vancouver 3 Detroit 6
Vendredi, 8 janvier	NY Islanders 5 Buffalo 6
Vendredi, 8 janvier	San Jose 1 Toronto 5
Samedi, 9 janvier	Los Angeles 3 Winnipeg 6
Samedi, 9 janvier	Toronto 5 Montréal 4
Samedi, 9 janvier	Québec 2 Hartford 4
Samedi, 9 janvier	Calgary 2 Pittsburgh 3
Samedi, 9 janvier	NY Rangers 3 Philadelphie 4
Samedi, 9 janvier	New Jersey 6 Boston 2
Samedi, 9 janvier	Vancouver 5 NY Islanders 4
Samedi, 9 janvier	Edmonton 3 Washington 4
Samedi, 9 janvier	Tampa Bay 4 Minnesota 6
Samedi, 9 janvier	Chicago 1 St. Louis 4
Dimanche, 10 janvier	San Jose 2 OTTAWA 3
Dimanche, 10 janvier	Montréal 7 Hartford 5
Dimanche, 10 janvier	Calgary 3 Buffalo 5
Dimanche, 10 janvier	Edmonton 0 Philadelphie 4
Dimanche, 10 janvier	Pittsburgh 2 Winnipeg 3
Dimanche, 10 janvier	Los Angeles à Chicago, 20h35
Lundi, 11 janvier	Vancouver à NY Rangers, 19h35
Lundi, 11 janvier	Tampa Bay à Toronto, 19h35
Lundi, 11 janvier	St. Louis à Detroit, 19h35

Mardi, 12 janvier	Buffalo à Boston, 19h35
Mardi, 12 janvier	Los Angeles à OTTAWA, 19h35
Mardi, 12 janvier	Calgary à NY Islanders, 19h35
Mardi, 12 janvier	Vancouver à New Jersey, 19h35
Mardi, 12 janvier	Chicago à Minnesota, 20h05
Mardi, 12 janvier	San Jose à Winnipeg, 20h35
Mardi, 12 janvier	Mercredi, 13 janvier
Mardi, 12 janvier	Hartford à Montréal, 19h35
Mardi, 12 janvier	Washington à NY Rangers, 19h35
Mardi, 12 janvier	St. Louis à Toronto, 19h35
Mardi, 12 janvier	Tampa Bay à Detroit, 19h35
Mardi, 12 janvier	Winnipeg à Edmonton, 21h35
Mardi, 12 janvier	Jeudi, 14 janvier
Mardi, 12 janvier	Pittsburgh à Boston, 19h35
Mardi, 12 janvier	St. Louis à OTTAWA, 19h35
Mardi, 12 janvier	Montréal à Québec, 19h35
Mardi, 12 janvier	Washington à NY Islanders, 19h35
Mardi, 12 janvier	Los Angeles à New Jersey, 19h35
Mardi, 12 janvier	Calgary à Philadelphie, 19h35
Mardi, 12 janvier	Minnesota à Chicago, 20h35
Mardi, 12 janvier	Vendredi, 15 janvier
Mardi, 12 janvier	San Jose à Detroit, 19h35
Mardi, 12 janvier	Hartford à Edmonton, 21h35
Mardi, 12 janvier	Buffalo à Vancouver, 22h35
Mardi, 12 janvier	Samedi, 16 janvier
Mardi, 12 janvier	Philadelphie à Boston, 19h05
Mardi, 12 janvier	OTTAWA à Pittsburgh, 19h35
Mardi, 12 janvier	St. Louis à Tampa Bay, 19h35
Mardi, 12 janvier	San Jose à Québec, 19h35
Mardi, 12 janvier	NY Islanders à New Jersey, 19h35

Hartford à Vancouver, 20h05
NY Rangers à Montréal, 20h05
Chicago à Toronto, 20h05
Calgary à NY Islanders, 20h05
Winnipeg à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 17 janvier
Detroit à Philadelphie, 19h05
Washington à Tampa Bay, 19h35
Buffalo à Edmonton, 20h05
NY Islanders à OTTAWA, 20h05
Toronto à Chicago, 20h35

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Lemieux, Pgh	39	65	104
LaFontaine, Buf	27	50	77
Oates, Bos	25	41	66
Recchi, Phi	26	39	65
Mogilny, Buf	40	24	64
Stevens, Pgh	33	31	64
Turgeon, NYI	24	38	62
Gilmour, Tor	17	45	62
Bure, Ver	36	25	61
Sundin, Det	25	36	61
Yzerman, Que	31	29	60
Sakic, Que	28	32	60
Selanne, Wpg	33	25	58
Kurri, LA	17	41	58
Robitaille, LA	30	27	57
Messier, NYR	18	39	57
Muller, Mil	16	41	57
Roberts, Cal	26	30	56
Tocchet, Pgh	25	31	56
Roenicke, Chi	20	36	56
Bradley, TB	31	24	55
Hull, StL	26	28	54
Andreychuk, Buf	26	27	53
Lebeau, Mtl	19	34	53
Francis, Pgh	11	42	53
Janney, StL	8	45	53

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
1. Pittsburgh	44	62
2. Vancouver	41	56
3. Montréal	45	55
4. Calgary	43	54
5. Québec	44	54
6. Chicago	43	52
7. Detroit	44	49
8. Buffalo	42	48
9. Minnesota	42	48
10. Washington	43	48
11. Boston	41	46
12. Los Angeles	41	45
13. New Jersey	41	45
14. NY Rangers	43	45
15. Toronto	42	43
16. Winnipeg	42	40
17. Philadelphie	41	38
18. NY Islanders	42	38
19. St. Louis	42	38
20. Edmonton	45	35
21. Tampa Bay	43	32
22. Hartford	42	28
23. San Jose	43	14
24. OTTAWA	44	11



JUNIOR MAJEUR



Section Robert-Label									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Hull	41	24	15	2	184	161	50		
St-Jean	44	24	18	2	186	168	50		
Laval	44	22	20	2	196	188	46		
St-Hyacinthe	44	20	21	3	189	179	43		
Verdun	42	20	21	1	171	174	41		
Granby	45	12	32	1	185	254	25		

Section Frank-Dilio									
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Victoriaville	44	32	11	1	248	169	65		
Sherbrooke	45	24	17	4	177	170	52		
Drummondville	41	23	17	1	210	185	47		
Chicoutimi	42	20	20	2	178	190	42		
Shawinigan	44	15	24	5	196	220	35		
Beauport	44	12	30	2	156	212	26		

Section Leyden

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Peterborough	39	31	8	0	212	137
Oshawa	38	23	13	2	180	158
Sudbury	37	22	14	1	191	168
Kingston	40	19	14	7	180	171
Newmarket	40	18	17	5	194	191
Belleville	40	13	25	4	167	206
North Bay	38	12	24	2	147	177
Ottawa	40	8	26	6	141	200

Section Emms

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	40	21	14	5	208	180
London	42	21	17	4	210	190
S.S. Marie	37	19	15	3	185	164
Owen Sound	39	19	17	3	217	203
N. Falls	40	18	17	5	189	165
Kitchener	40	15	19	5	164	191
Guelph	38	13	21	4	173	210
Windsor	38	13	23	2	141	182

Section Frank-Dilio

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	44	32	11	1	248	169
Sherbrooke	45	24	17	4	177	170
Drummondville	41	23	17	1	210	185
Chicoutimi	42	20	20	2	178	190
Shawinigan	44	15	24	5	196	220
Beauport	44	12	30	2	156	212

Section Frank-Dilio

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	44	32	11	1	248	169
Sherbrooke	45	24	17	4	177	170
Drummondville	41	23	17	1	210	185
Chicoutimi	42	20	20	2	178	190
Shawinigan	44	15	24	5	196	22

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES



LIGUE NATIONALE

MONTREAL 7 HARTFORD 5

Première période

1. Hartford, Yake 12 (Janssens, Kypreos).....18:44
2. Montréal, Bellows 19 (Schneider, Brisebois).....19:45 (an)
3. Montréal, Muller 17 (Schneider, Bellows).....19:53 (an)
Pénalités — Ewen Min mineure, majeure, McKenzie Hart mineure, majeure, inconduite de match 3:21, Zalaspi Hart 4:07, Haller Mtl 13:20, Dampousse Mtl 15:40, Janssens Hart double mineure 19:33.

Deuxième période

4. Montréal, Brisebois 8 (Haller, Racicot).....9:36
5. Montréal, Skrudland 4 (Ewen, Brunet).....10:19
Pénalités — Haller Mtl, Nylander Hart double mineure 17:08.

Troisième période

6. Montréal, Ronan 3 (Carboneau).....2:42
7. Montréal, Muller 18.....5:16
8. Montréal, Bellows 20 (Dampousse, Lebeau).....8:18
9. Hartford, Poulin 15.....8:57
10. Hartford, Sanderson 19 (Craven, Poulin).....10:50 (an)
11. Hartford, Kypreos 8 (Yake).....15:33
12. Hartford, Sanderson 20 (Zalaspi, Yake).....18:53 (an)

Pénalités — Keane Mtl 0:37, Ewen Mtl, Day Hart 4:59, Haller Mtl 5:16, Keane Mtl 9:20, Muller Mtl, Verbeek Hart, Schneider Mtl, Cassels Hart 9:38, Daigneault Mtl 11:27, Roberge Mtl, Janssens Hart majeure, Desjardins Mtl, Verbeek Hart, Ladouceur Hart inconduites 17:18, Odele Mtl mineure, majeure, inconduite de match, Kypreos Hart majeure 18:14, Brisebois Mtl, Cassels Hart 18:40.
--

Tirs au but

Montréal.....8 10 13—31
Hartford.....9 3 13—25
Gardiens — Montréal: Racicot (G, 9-2-0); Hartford: Pietrangeli (15-11), Gosselin (P, 0-1-0) (10:19 2e, 16-13).
Avantages numériques — Montréal: 2-4; Hartford: 2-8.
Arbitre — Mark Faucette. Juges de lignes — Mike Cvik, Gérard Gauthier. Assistance — 9,938

EDMONTON 0 PHILADELPHIE 4

Première période

RENDEMENTS

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pém
11. Kirk Muller.....18	41	59	50	
47. Stephan Lebeau.....19	35	54	16	
25. Vincent Dampousse.....23	29	52	44	
23. Brian Bellows.....20	27	47	24	
8. Mathieu Schneider.....13	26	39	59	
18. Denis Savard.....10	28	38	53	
12. Mike Keane.....9	29	38	38	
28. Eric Desjardins.....8	15	23	46	
45. Gilbert Dionne.....8	15	23	12	
22. Benoît Brunet.....8	12	20	19	
17. John LeClair.....7	13	20	12	
43. Patrice Brisebois.....8	8	16	20	
14. Kevin Haller.....7	7	14	56	
21. Guy Carboneau.....3	11	14	12	
48. J.-J. Daigneault.....6	5	11	26	
36. Todd Ewen.....4	5	9	82	
32. Mario Roberge.....4	2	6	26	
39. Brian Skrudland.....4	2	6	32	
31. Ed Ronan.....3	3	6	10	
24. Lyle Odele.....1	4	5	91	
38. Sean Hill.....1	0	1	21	
33. Patrick Roy.....0	1	1	6	
40. André Racicot.....0	1	1	4	
34. Donald Dufresne.....0	0	0	2	
20. Patrick Carmack.....0	0	0	2	
27. Patric Kjellberg.....0	0	0	2	

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy.....16	13	5	2013	108	1	3.22	
40. André Racicot.....9	2	0	693	42	0	3.64	
Totaux25	15	5	2706	150	1	3.33	

Les 67's en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pém
19. Mike Peca.....19	32	51	30	
29. Steve Washburn.....16	25	41	33	
3. Greg Ryan.....9	22	31	62	
22. Shean Donovan.....14	16	30	20	
20. Curtis Bowen.....9	19	28	51	
10. Mike Hartwick.....9	14	23	43	
15. Mark Edmondson.....10	10	20	24	
25. Shawn Caprice.....9	9	18	40	
24. Sean Gagnon.....3	11	14	84	
9. Mike Johnson.....4	9	13	86	
26. Mark Yakubowski.....6	5	11	32	
11. Chris Covey.....4	6	10	49	
17. Mike Carr.....2	6	8	15	
77. Cory Murphy.....3	4	7	8	
4. Bill Hall.....2	4	6	27	
6. Rich Bonilla.....2	3	5	21	
12. Jonathan Hess.....2	2	4	0	
2. Gerry Skrypc.....1	3	4	20	
16. Grayson Lafoley.....0	2	2	2	

	Mj	Min	Bc	Moy
1. Salajko.....18	933	73	4.69	
30. Spencer.....19	1075	91	5.08	
Lovell.....2	57	8	8.42	
Dykeman.....5	309	20	3.88	

Aucun but.

Pénalités — McGill Phi 8:38, MacTavish Edm 15:18, Corson Edm 16:32.

Deuxième période

1. Philadelphie, Dineen 12 (Eklund, Carner).....0:40
2. Philadelphie, Recchi 27 (Fedyk, Paslawski).....2:00
3. Philadelphie, Recchi 28 (Fedyk, Paslawski).....14:51
Pénalités — Mellanby Edm, Nattress Phi, Benning Phi 3:43, Brind'Amour Phi 6:13, Mellanby Edm, Nattress Phi majeure 16:27, Buchberger Edm, Galley Phi inconduite 17:23.

Troisième période

4. Philadelphie, Dineen 13 (Galley, Yushkevich).....8:39
Pénalités — MacTavish Edm 5:23, Corson Edm 6:39, Nattress Phi 14:46, Dineen Phi 17:54.

Tirs au but

Edmonton.....8 16 5—29
Philadelphie.....13 7 11—31
Gardiens — Edmonton: Tugnut (P, 5-4-1); Philadelphie: Soderstrom (G, 6-4-2).
Avantages numériques — Edmonton: 0-5; Philadelphie: 0-4.
Arbitre — Rob Shick. Juges de lignes — Gord Broseker, Jean Morin. Assistance — 17,218.

PITTSBURGH 2 WINNIPEG 3

Première période

1. Pittsburgh, Murphy 11 (Francis, Tocchet).....8:58 (an)
2. Pittsburgh, Mullen 13 (McEachern, Samuelsson).....9:26 (an)
3. Winnipeg, Selanne 34 (Housley).....13:02
Pénalités — Eagles Wpg majeure, inconduite de match 7:27, Tocchet Pgh, Domi Wpg, King Wpg 14:58, Stevens Pgh 16:32, Stevens Pgh 18:49.

Deuxième période

4. Winnipeg, Tkachuk 14 (Olausson, Housley).....12:03 (an)
5. Winnipeg, Housley 11 (Selanne, Zhamnov).....17:14
Pénalités — Samuelsson Pgh 4:32, Murphy Pgh 11:45, Numminen Wpg 13:09, Tocchet Pgh double mineure, Shannon Wpg 17:25.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Steen Wpg 1:34, Shannon Wpg majeure, inconduite de match 8:24.

Tirs au but

Pittsburgh.....10 11 9—30
Winnipeg.....10 16 3—29
Gardiens — Pittsburgh: Wregget (P, 4-3-1); Winnipeg: Essensa (G, 15-13-4).

Avantages numériques — Pittsburgh: 2-5; Winnipeg: 1-5.
Arbitre — Ron Hoggarth. Juges de lignes — Swede Knox, Jay Sharrers. Assistance — 15,321.

CALGARY 3 BUFFALO 5

Première période

1. Buffalo, LaFontaine 28 (Hawerchuk, Bodger).....7:52 (an)
2. Buffalo, LaFontaine 29 (Mogilny, Svoboda).....9:56
Pénalités — May Buf 3:54, Dahlquist Cal 7:22, Musil Cal, Moller Buf 9:30, Yawney Cal 13:11.

Deuxième période

3. Calgary, Harkins 2 (Nieuwendyk, Berube).....4:57
4. Calgary, Fleury 18 (Roberts, Petit).....5:27
5. Calgary, Nieuwendyk 19 (Reichel, Johansson).....18:49
Pénalités — Corkum Buf 0:45, Yawney Cal 6:02, Hawerchuk Buf 6:58,

Ranheim Cal 8:24, May Buf, Kruse Cal 17:12, Kruse Cal, May Buf majeure, Sweeney Buf 19:15.

Troisième période

6. Buffalo, Mogilny 41 (LaFontaine).....7:59
7. Buffalo, LaFontaine 30 (Svoboda, Sutton).....10:41
8. Buffalo, Sweeney 13 (Andreychuk, Presley).....13:00
Pénalités — Corkum Buf 0:28, Khmylev Buf, Fleury Cal 7:04, Suter Cal 17:27.

Tirs au but

Calgary.....11 17 8—36
Buffalo.....8 6 14—28
Gardiens — Calgary: Vernon (P, 11-3-3); Buffalo: Puppa (G, 11-4-4).
Avantages numériques — Calgary: 0-5; Buffalo: 1-5.
Arbitre — Dave Marouelli. Juges de lignes — Dan McCourt, Ron Asselstine. Assistance — 13,843.

SOMMAIRE

SHARKS 2 SÉNATEURS 3

PREMIÈRE PÉRIODE

1. OTT., Bob Kudelski 7 (Freer, Shaw).....4:29
2. OTT., Bob Kudelski 8 (Turgeon, Shaw).....16:07 an
3. OTT., Bob Kudelski 9 (Maciver, Freer).....18:17
Pénalités — Turgeon Ott 2:03, Garpenlov SJ 2:51, Sullivan SJ 3:21, Zettler SJ, Smail Ott 7:04, Baker Ott 9:37, Wilson SJ 14:33.

DEUXIÈME PÉRIODE

4. S.J., Dean Evason 6 (Zmolek, McDonough).....5:27
5. S.J., Jeff Odgers 5 (Kisio).....18:02 an
Pénalités — Odgers SJ, Peluso Ott majeure 0:35, More SJ, Baker Ott 4:18, Maley SJ, Luongo Ott majeure 7:51, Wilkinson SJ majeure, inconduite de match; (puerée par Odgers) 11:44, Hammond Ott 17:44.

TROISIÈME PÉRIODE

1. OTT., Bob Kudelski 7 (Freer, Shaw).....4:29
2. OTT., Bob Kudelski 8 (Turgeon, Shaw).....16:07 an
3. OTT., Bob Kudelski 9 (Maciver, Freer).....18:17
Pénalités — Turgeon Ott 2:03, Garpenlov SJ 2:51, Sullivan SJ 3:21, Zettler SJ, Smail Ott 7:04, Baker Ott 9:37, Wilson SJ 14:33.

TIRS AU BUT

	1ère	2e	3e	Tot
San Jose.....11	9	7	9	27
Ottawa.....14	7	9	30	

ASSISTANCE



GARDIENS

San Jose: Jeff Hackett (P 2-17-1)
Ottawa: Daniel Berthiaume (G, 1-3-0)

AVANTAGES NUMÉRIQUES

San Jose: 1-6; Ottawa: 2-5.

ARBITRE ET JUGES DE LIGNES

Mike McGough
Bernard Degrahe et Bob Hodges

LE DÉFI DES ÉTOILES



TORONTO (PC) — Voici les formations prévues pour la partie d'étoiles de la LCH le 19 janvier au Forum de Montréal:

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC



GARDIENS

Philippe DeRouville, Verdun
Jocelyn Thibault, Sherbrooke

DÉFENSEURS

Joel Bouchard, Verdun
Benoît Larose, Laval
François Groleau, Shawinigan
Stéphane Julien, Sherbrooke
Dean Melanson, St-Hyacinthe
Eric Messier, Sherbrooke

ATTAQUANTS

Matthew Barnaby, Verdun
Patrick Carignan, St-Jean
René Corbet, Drummondville
Alexandre Daigle, Victoriaville
Martin Gendron, St-Hyacinthe
Daniel Guérard, Victoriaville
Ian Laperrière, Drummondville
Martin Lapointe, Laval
Éric Lecompte, Hull
Patrick Nadeau, Sherbrooke
Norm Paquet, St-Hyacinthe
Claude Savoie, Victoriaville

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO ET

LIGUE DE HOCKEY DE L'OUEST



GARDIENS

Manny Legace, Niagara Falls
Trevor Robins, Brandon

DÉFENSEURS

Chris Pronger, Peterborough
Jason Smith, Regina
Michael Sykora, Tacoma
Brent Tully, Peterborough
Darren Van Impe, Red Deer
Scott Walker, Owen Sound

ATTAQUANTS

Jason Arnott, Oshawa
Andrew Brunette, Owen Sound
Valeri Bure, Spokane
Adam Deadmarsh, Portland
Rick Girard, Swift Current
Chris Gratton, Kingston
Scott Hollis, Oshawa
Ralph Intranuovo, Sault Ste. Marie
Dean McAmmond, Prince Albert
Rob Niedermayer, Medicine Hat
Pat Peake, Detroit
Jeff Shantz, Regina

CHAMPIONNAT du QATAR

DOHA, Qatar (AP) — Résultats du championnat de tennis Qatar, disputé dimanche (têtes de série entre parenthèses):

Simple

Champion — Boris Becker (3), Allemagne, bat Goran Ivanisevic (2), Croatie, 7-6 (7-4), 4-6, 7-5.

Double

Champions — Boris Becker et Patrik Kuhen, Allemagne, battent Shelby Cannon et Scott Melville, E.-U., 6-2, 6-4.

TOURNOI FÉMININ HARDCOURT

BRISBANE, Australie (AP) — Résultats du tournoi de tennis féminin Hardcourt, disputé dimanche:

Simple

Championne — Conchita Martínez (1), Espagne, bat Magdalena Maleeva (2), Bulgarie, 6-3, 6-4.

Double

Championnes — Conchita Martínez, Espagne, et Larisa Neiland (1), Latvie, battent Shannan McCarthy et Kimberly Po, E.-U., 6-2, 6-2.

TOURNOI SOUTH AUSTRALIAN

ADELAIDE, Australie (AP) — Résultats du tournoi de tennis South Australian, disputé dimanche:

Simple

Champion — Nicklas Kulti, Suède, bat Christian Bergstrom, Suède, 3-6, 7-5, 6-4.

Double

Champions — Mark Woodforde et Todd Woodbridge (1), Australie, battent John Fitzgerald et Laurie Warder (2), Aust.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

ÉLIMINATOIRES

FINALES DE SECTIONS

Samedi, 9 janvier
Buffalo 24 Pittsburgh 3
Washington 13 San Francisco 20Dimanche, 10 janvier
Philadelphie 10 Dallas 34
San Diego 0 Miami 31

TOURNOIS — HOCKEY MINEUR

THURSO

Voici le calendrier du tournoi annuel de Thurso, disputé à l'aréna Guy-Lafleur.

Samedi, 9 janvier

Olympique de Gatineau 5 Lions de Masson-Angers 1 (Novice B)
Blues de St-Jérôme 0 Flames de LaPrairie 2 (Atome C)
Lions de Lachute 2 Richelieu de Lachute 5 (Atome B)
Quinty de Lachute 3 Club Optimiste de Ferme-Neuve 2 (Atome B)
Lions de Masson -Angers-Thurso 2 Chevaliers de Gatineau 5 (Atome A)
Lavallois de Laval-Nord 4 Blackhaws de St-Jérôme 2 (Atome A)
Stars des Basses-Laurentides 5 Service d'Incendie de Ferme-Neuve 4 (Pee-Wee B)
Nordik de St-Jérôme 1 Sabres de Hull 4 (Pee-Wee A)
Canadien de St-Jérôme 1 Canadien Tiro de Lachute 3 (Pee-Wee A)
Reds Wings de Loroste 2 Kings de Terrebonne 1 (Ban-Tam B)
Sabres de St-Jérôme 1 Pionniers de Papineauville 4 (Ban-Tam B)
Titan de Gatineau 1 Athlétiques du Lac St-Louis 2 (Ban-Tam A)
Faucons de Boisbriand 0 Ferme Neuve 5 (Midget B)

Dimanche, 10 janvier

Rempart de Gatineau 5 Barons de Gatineau 1 (Novice B)
Deviils des Basses-Laurentides 0 Flames de LaPrairie 3 (Atome C)
Lions de Masson-Angers-Thurso 2 Lavallois de Laval-Nord 1 (Atome A)
Richelieu de Lachute 2 Club Optimiste de Ferme-Neuve 5 (Atome B)
Castors de St-André 2 Service Incendie de Ferme-Neuve 1 (Pee-Wee B)
Voyageur de Gatineau de Gatineau 0 Olympiques de Gatineau 3 (Novice C)
Nordiks de St-Jérôme 0 Lavallois de Laval-Nord 3 (Pee-Wee A)
Stars des Basses-Laurentides 2 Canadien de St-Jérôme 3 (Pee-Wee A)
Harfangs de Boisbriand 0 Devils des Basses Laurentides 5 (Ban-Tam B)
Kings de Terrebonne 3 Sabres de St-Jérôme 0 (Ban-Tam B)
Assurances Jones de Lachute 1 Reds Wings de Loroste 2 (Ban-Tam B)Bouledogs de St-Jérôme 3 Seigneurie de Soulange-St-Polycarpe 5 (Ban-Tam A)
Reds Wings de Loroste 3 Faucons de Boisbriand 2 (Midget B)

Lundi, 11 janvier

Castors de St-André-Avelin vs Chevaliers de Gatineau, 18h30 (Novice B)
Mariniers d'Aylmer vs Citoyen de Hull, 19h30 (Ban-Tam A)

GATINEAU

Voici le calendrier du 24e tournoi Pee-Wee de Gatineau qui aura lieu à l'aréna Baribeau de Gatineau:

Samedi, 9 janvier

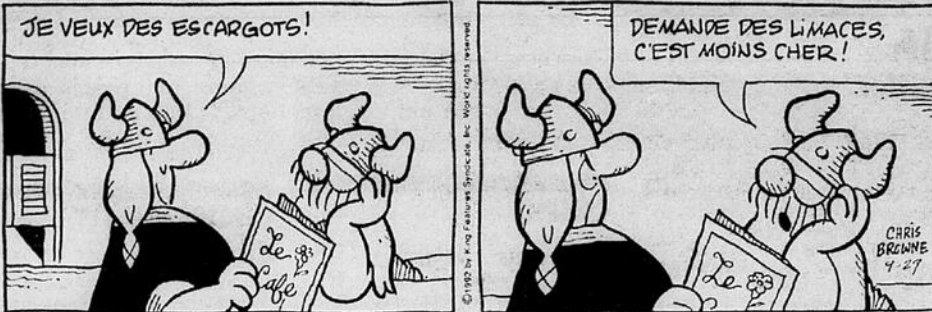
Chevaliers du Stade 1 Papineauville 4 (B)
Barons du Stade 1 Longueuil 6 (B)
Pointe-Aux-Trembles 4 Remparts de Baribeau 2 (A)
St-Hubert 5 Draveurs de Beaudry 3 (A)
Laval 5 Aylmer 4 (AA)
St-Eustache 1 N.D.-de-l'Assomption 3 (A)
St-Basile 5 St-Jérôme 2 (A)
Assomption 8 Pionniers Aylmer 0 (B)
Olympique de Beaudry 4 St-Hubert 1 (B)
N.D.-de-l'Assomption 3 Remparts de Boisbriand (A)
Gloucester 3 Laval 7 (AA)

Dimanche, 10 janvier

St-Hubert 9 St-Jérôme 2 (A)
Draveurs 2 St-Basile 7 (A)
St-Eustache 3 Pointe-aux-Trembles 5 (A)
Barons du Stade 1 Olympiques 3 (B)
Aylmer 0 Papineauville 11 (B)
N.D.-de-l'Assomption 2 Chevaliers 5 (

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Blanchissage pour Grande-Rivière

Après le congé de la période des Fêtes, la ligue de soccer scolaire intérieure juvénile de l'Outaouais a repris ses activités cette semaine.

Trois matches ont alors été présentés dans la section féminine. Dans une première rencontre, Grande-Rivière a blanchi Saint-Alexandre 3-0, grâce à deux filets de Sylvie Demeule et un de Céline Tessier. Brigitte Bouchard a mérité le jeu blanc.

Philemon Wright B a ensuite vaincu D'Arcy McGee 5-2. Angela Sofleet a mené son équipe à la victoire avec un tour du chapeau tandis que Jennifer Easy et Melissa Tabakopoulos complétaient le pointage.

Myrille Leblanc et Annie Lareau ont réussi un but chacune et Mont-Bleu a défait Saint-Alexandre 2-1.

À la suite de ces matches, Philemon Wright occupe le premier rang avec 14 points, soit une avance d'un point sur Grande-Rivière. Nicolas-Gatineau est au troisième rang avec 12 points, deux points en avant de Mont-Bleu. Suivent ensuite dans l'ordre, Immaculata avec sept points; Philemon Wright B et D'Arcy McGee, à égalité avec six points chacun; Saint-Joseph, avec quatre points; l'Île avec trois points; Nicolas-Gatineau B avec deux points et Saint-Alexandre, avec un seul point.

Chez les garçons, Saint-Alexandre, Mont-Bleu et l'Île partagent la première position avec dix points chacun. D'Arcy McGee et Nicolas-Gatineau B suivent à égalité avec six points chacun, tandis que Nicolas-Gatineau, avec deux points et l'Érablière qui n'a encore aucun point en sept matches ferment la marche.

Victoire serrée

Les porte-couleurs de la Taverne La Ronde ont remporté une victoire serrée de 5-4 sur le Vidéo Choix lors d'un match présenté dans la Ligue de hockey ASPB-O'Keefe.

Le suppléant David Coulombe a mené l'offensive des gagnants avec un tour du chapeau tandis que Marc Gingras et Martin McDermott complétaient le pointage. Stéphane Poirier a aussi excellé avec trois aides. Serge Béland et Guy Jacques, avec une paire de buts chacun, ont marqué pour le Vidéo Choix.

Lors de matches présentés antérieurement, les Boiseriers Ange Gardien ont difficilement défait le Restaurant l'Écho 3-2, grâce à deux buts du suppléant Stéphane Lafleur, qui a aussi récolté une assistance sur un but marqué par Éric Loyer. Rodrigue Guilbort et le suppléant Benoît St-Jean ont marqué les buts des perdants.

Le Maison du Dragon a eu raison de la Taverne La Ronde 6-5 alors que Pasqual Reino a excellé avec deux filets. Richard Landreville, Serge Lalonde, Éric Gagnon et Arthur Coelho ont aussi marqué pour les gagnants. André Lebeau a dirigé l'attaque des perdants avec deux buts tandis que Richard McDermott, Stéphane Poirier et Pierre Larabie marquaient les autres filets.

Enfin, le Vidéo Choix a mis fin à une séquence de cinq défaites consécutives en disposant du Gauthier Électrique 6-4. Les attaquants Guy Jacques et Bernard Breault, avec une paire de buts chacun, ont mené l'offensive des gagnants tandis que Gilles Verreault et Daniel Béland complétaient le pointage.

Alain Lafontaine et Gilles Martel ont réussi un doublé chacun pour les perdants.

Richard Gagnon réussit un tour du chapeau

Quatre autres matches réguliers ont été présentés dans la Ligue 4AS-Labatt 50-Dépanneur Ti-Jean le Warrior de Touraine.

Dans un programme double disputé jeudi soir, Richard Gagnon y est allé d'un tour du chapeau et le Valiquette Sport-La Maisonnée a facilement défait le Dépanneur Ti-Jean le Warrior 10-3. Richard Lalonde, Raymond Bisson et David Dagenais ont ajouté deux filets chacun tandis que Arthur Lécuyer complétait le pointage. Gino Thachick, avec deux buts, a mené l'offensive des perdants, tandis que Claude Renaud réussissait l'autre filet.

Les équipes Gilles Proulx LMC et Lalonde-Duguay Sport ont fait match nul 2-2. André Patry et Rémi Huneault ont marqué pour le Gilles Proulx tandis que Benoît Carle et René Bourassa réussissaient les filets pour le Lalonde-Duguay Sport.

Deux matches ont aussi été présentés mardi soir.

Dans une première rencontre, Pierre Villemare et André Aubin ont complété un tour du chapeau chacun pour mener le Marc Sport à une victoire facile de 8-2 sur le Dépanneur Ti-Jean Le Warrior. Daniel Perron a complété le pointage avec deux filets. Charles Sévigny et Claude Renaud ont marqué pour les perdants.

Richard Lalonde a réussi un tour du chapeau et le Valiquette Sport-La Maisonnée a disposé du Gilles Proulx LMC 5-3. Richard Gagnon et David Dagenais ont marqué les autres filets. René Parisé, avec deux buts et Richard Larose, avec un, ont compté pour les perdants.

Charland s'impose

C'est Gordon Charland qui s'est imposé lors du premier tournoi des Maîtres quilleurs du Québec, section élite, qui a eu lieu récemment à Buckingham. Charland a terminé au premier rang avec un total de 2228 quilles pour une moyenne de 278. En prenant la première position, Charland a mérité le premier laissez-passer qui lui permettra de participer au tournoi des champions qui aura lieu en mai prochain.

Christine Lafontaine a également excellé lors de ce tournoi, méritant la deuxième position avec un total de 2152 quilles pour une moyenne de 269. Cette performance lui vaut également une place chez les femmes pour le tournoi des champions. Lynne Allard a terminé au troisième rang lors de ce premier tournoi avec une moyenne de 262 tandis que Claude Lagacé réussissait le plus haut-simple 367.

Le prochain tournoi des Maîtres quilleurs aura lieu au Quille-O-Drome d'Aylmer le dimanche 7 février à compter de 9 h.

Tournoi à Brownsburg

Un tournoi de hockey amical, pour adultes et sans contact, aura lieu à l'aréna Gilles-Lupien à Brownsburg du 22 au 25 janvier prochains.

L'équipe championne touchera une bourse de 1000 \$ et les finalistes recevront 500 \$.

L'inscription à ce tournoi est de 250 \$ par équipe et seulement vingt-quatre (24) formations seront acceptées.

Pour de plus amples informations ou pour inscrire une équipe il faut communiquer avec Yvon au (1-514) 562-5958.

LES SPORTS

Victoire des Gee Gees

LeDroit

OTTAWA Jeff Compton a inscrit deux buts pour donner le ton à la victoire de 5-2 des Gee Gees d'Ottawa sur les Golden Hawks de l'université Sir Wilfrid-Laurier hier après-midi dans un match de hockey de l'Association de sport universitaire de l'Ontario disputé à l'aréna de la Côte-de-Sable.

Matt Giesebrecht, Stéphane Beaulieu et Mike Fiset ont été les autres compteurs des vainqueurs. Derek Laberge et Don McConnell ont riposté dans la défaite.

Samedi, les Gee Gees ont baissé pavillon par le même pointage devant les porte-couleurs de l'université Waterloo, considérée la cinquième meilleure formation au pays.

Fiset et Ron Hayes ont marqué les filets des Gee Gees, dont le dossier est de huit victoires contre quatre revers et qui sont considérés la neuvième meilleure équipe au pays.

Les Gee Gees disputent leur prochain match à domicile samedi prochain. Ils reçoivent la visite des Patriotes de Trois-Rivières, les champions de l'an dernier, à compter de 15 h.

Le bronze pour Guylaine Cloutier

PÉKIN, CHINE La Québécoise Guylaine Cloutier a terminé au troisième rang du 200 mètres brasse de l'étape de Coupe du Monde de natation de Pékin.

Cloutier a cependant terminé à plus de sept secondes de la gagnante, la Chinoise Xiaomin Huang.

Au 400 mètres nage libre, la Canadienne Nikki Dryden a également raflé la troisième position.

Le Torontois Marcel Gery a

quant à lui décroché la victoire au 100 mètres papillon.

La compétition a été marquée par la prestation de l'Allemande Franziska Van Almsick qui a battu hier son propre record du monde du 100 mètres nage libre en petit bassin. La nageuse de 16 ans a parcouru la distance en 53.33 secondes, battant son propre record de 53.46 établi durant la semaine à Shanghai.

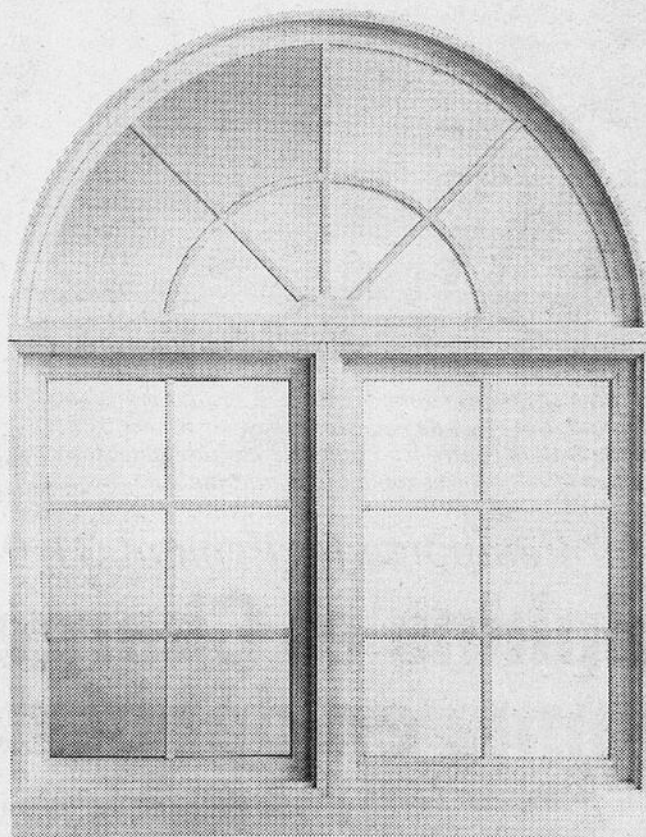
Johnson disqualifié

SASKATOON Ben Johnson a été disqualifié, samedi, lors de sa

première grande épreuve de la saison pour avoir pris deux faux départs lors du 60 mètres aux Jeux en salle de Saskatoon, au Canada.

Le Canadien, qui avait du rendre ses médailles de champion à la fin des années 1980 parce qu'il s'était dopé, a estimé que les organisateurs s'étaient trompés, ajoutant: «Je réagis si vite au coup de départ qu'ils ne peuvent pas croire que je pars après.»

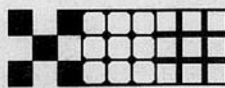
L'épreuve a été remportée en 6,64 secondes par l'Américain Jon Drummond.

RÉNOVATIONS^{MD} - Des idées qui s'ouvrent sur le monde.

Si vous désirez des fenêtres qui vous offrent un nouveau regard sur le monde, regardez du côté de RÉNOVATIONS - Le Salon de cuisines, bains et fenêtres.

RÉNOVATIONS vous présente des idées lumineuses pour vos fenêtres, y compris des stores, des rideaux et toute une gamme d'accessoires.

Ou laissez entrer une bouffée d'air frais en remplaçant toutes vos portes et fenêtres. Vous trouverez tout le nécessaire en un seul endroit :



Rénovations

Le Salon de cuisines, bains et fenêtres

des idées, des plans, des entrepreneurs et des fournisseurs. Et vous ne manquerez pas d'apprécier le grand choix d'innovations pour la cuisine et pour la salle de bains.

Participez au concours *Winterfest* de CJOH. Vous courez la chance de gagner jusqu'à

5 000 \$ de rénovations. C'est ce que vous découvrirez, et bien plus encore, à

RÉNOVATIONS - Le Salon de cuisines, bains et fenêtres.

LES EXPOSANTS

40th & Plum
A.B.P. Products Inc.
Aeroflo Inc.
Ashton Kitchens
Atelier Louis L'Artisan Inc.
BDH Kitchen & Window Centre
Bath Magic-Ottawa Tub Liner
Bathwall Manufacturing
Belanger Laminates Inc.
Bert Bowen Ltd./Loewen Window Centre
Better Built Windows & Doors
Blanco Canada
CJOH TV
Carleton Kitchen Creations Ltd.
Centura Floor & Wall Fashions
Centennial Glass
Comfort King
Comfortech Windows Systems Inc.
Convectair
Country Cabinetmaker, The
Delta Faucet Canada
Design First Kitchen Interiors
Distinctive Bathroom & Plumbing Supplies
Distinctive Doors & Windows
Domus Ducting Ltd.
Electrical and Plumbing Store, The
Elite Floor Fashions
Energy, Mines & Resources
F.S. Tile & Marble
Fabrications Jean-Pierre, Les
Fiberez/Ondine/Price Pfister
Forbo Industries Inc.
Four Seasons Greenhouses
Fridgen Fenestration
Futuric Kitchens
Gestion Guitard Inc.
Hanover Kitchens (Ottawa) Ltd.
Hawthorne Kitchen Boutique
Hubert Heating
Intermark R.T.A. Inc.
J.J. Barker Company Ltd.
K. Window Products Inc.
Kitchen & Bath Cabinet Centre
Latif Cabinets Ltd.
Laurysen Kitchens Ltd.
M & R Kitchens
M & T Glass
Maax Inc.
Maheu Corporation
Maisonstek
Mason Windows Ltd.
McArthur Renovations
Modular Kitchens
Multi Arms Security
New Vigor
OMX Marble Specialists
Ottawa-Carleton Home Builders' Association-Renovators Council
Ottawa Magazine
Ottawa Valley Kitchen Cabinets
Ottawa Woodwork Ltd.
Pella Hunt Windows & Doors
Pinkney & Gardiner Construction
Prémoulé Inc.
Raywall Kitchens
Rima Sunsystems Ltd.
Riopelle Fabric Centre Ltd.
Salice Canada Inc.
Supervision
Théo Mineault
Thermotech Windows Ltd.
Treehouse Construction
Ultra Baths
Universal Appliances
Waidt Development
Walmart/Jason International Inc.
Weatherwall (Ottawa) Enclosures
Window Works/Marvin Windows
Wood 'N' Energy
World Mosaic

DU 15 AU 17 JANVIER AU PARC LANSDOWNE

Le vendredi 15 janvier :	de 12 h à 22 h	Droit d'entrée : 7,00 \$ (Enfants moins de 12 ans gratuit)
Le samedi 16 janvier :	de 10 h à 22 h	(TVP, TPS et surtaxe municipale incluses)
Le dimanche 17 janvier :	de 10 h à 18 h	Stationnement gratuit. Renseignements : 232-0766

its LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC.

ÉPARGNEZ 2,00\$

sur le prix d'entrée régulier d'un adulte à RÉNOVATIONS lorsque vous présentez ce coupon. Du 15 au 17 janvier au Parc Lansdowne.

LES SPORTS

Éliminatoires de la Ligue nationale de football: les Eagles rossés 34-10

Les Cowboys: une première finale en 11 ans

Presse Canadienne

IRVING, TEXAS Troy Aikman ne s'est pas laissé déranger par la pression à son premier match éliminatoire comme quart partant, et les Cowboys de Dallas l'ont emporté 34-10 pour accéder à la finale de conférence.

«C'est ma plus grande victoire», a dit Aikman, qui a complété 15 de ses 25 passes pour 200 verges et deux touchés.

Les Cowboys (14-3) affronteront les 49ers, vainqueurs des Redskins de Washington 20-13 samedi, à San Francisco dimanche prochain. Ils en seront à leur première finale de conférence depuis 1982.

«Nous étions prêts pour ce match, c'est une évidence, a dit l'entraîneur-chef des Cowboys, Jimmy Johnson. Il s'agit d'une grosse victoire, mais il y en aura de plus grosses encore.»

Aikman et Emmitt Smith ont mené l'offensive des Cowboys. Smith a amassé 114 verges par la course en plus de marquer un touché.

«Nous leur avons passé le KO puis nous les avons entraînés par terre. Je ne m'attendais pas à ce que ce soit si facile.»

Le KO est survenu à deux minutes de la fin de la première demie, alors que les Cowboys ne menaient que par 7-3. Aikman a complété une passe de 41 verges à Alvin Harper, qui a profité de ses six pieds quatre

pouces pour battre le demi de coin Mark McMillian, qui ne fait que cinq pieds sept pouces. Deux jeux plus tard Aikman complétait une passe de touché de six verges à Jay Novacek.

«Je ne m'attendais pas à ce que soit si facile.»

Emmitt Smith

«Cette passe à Harper a fait tourner le vent en notre faveur», a raconté Aikman, qui jusque-là n'avait complété que trois passes sur 10.

«J'ai dit à Troy: lance le ballon dans les airs. Je vais réussir le jeu parce qu'il (McMillian) est petit, a raconté Harper. Je n'avais qu'à le pousser un peu et à me servir de ma grandeur.»

La confrontation attendue entre Emmitt Smith et le demi de sûreté Andre Waters n'aura été qu'un pétard mouillé.



ASSOCIATED PRESSE

Erik Williams (79) saute dans les bras de l'ailier rapproché Derek Tennell, qui vient de réussir le premier touché des Cowboys de Dallas contre les Eagles de Philadelphie dans l'un des matches éliminatoires de la Ligue nationale de football.

Waters avait promis de s'en prendre à Smith, qui l'a déjà accusé d'être un joueur salaud.

«Andre passait son temps à me dire qu'il allait me frapper et qu'on verrait lequel des deux ne se relèverait pas. Je ne m'en suis pas occupé. Le score final me procure une grande satisfaction.»

Pas d'excuses

«Je n'ai pas d'excuses, a dit Waters. Les excuses sont pour les perdants, et je suis un gagnant.»

La défense des Cowboys a plaqué le quart Randall Cunningham cinq fois derrière la ligne de mêlée, en plus de limiter le nombre de ses courses. Cunningham a complété sa seule passe de touché - 18 verges à Calvin Williams - dans la dernière minute de jeu.

Cunningham n'a complété que 17 de ses 30 passes pour 160 verges, la plupart en fin de match. Il n'a amassé que 22 verges en cinq courses.

«Nous avons perdu en équipe, mais il faut bien dire que Randall n'a pas connu une bonne journée, a déclaré l'entraîneur-chef des Eagles, Rich Kotite. Je lui ai dit en début de match qu'il devrait courir plus souvent. Notre protection sur les jeux de passe n'était pas adéquate.»

Cunningham a indiqué qu'il avait de la difficulté à lancer le ballon.

«Les Cowboys méritent plus de crédit qu'ils en reçoivent, a-t-il ajouté. Ils sont bien dirigés. On peut dire qu'ils nous ont donné une raclée.»

Miami l'emporte facilement 31-0

Dolphins et Chargers comme en début de saison...

Associated Press

MIAMI Les Dolphins de Miami ont joué comme ils le faisaient en début de saison. Idem pour les Chargers de San Diego.

Trois passes de touché de Dan Marino en six minutes d'intervalle au deuxième quart et une belle performance de la défense ont permis aux Dolphins de l'emporter 31-0 sous la pluie, pour la victoire la plus décisive de leur histoire en match éliminatoire.

Les Dolphins affronteront dimanche prochain les Bills de Buffalo en finale de la Conférence américaine, au Joe Robbie Stadium. Ces derniers ont eu raison des Steelers de Pittsburgh 24-3 samedi.

Les Dolphins ont affiché le même aplomb qui leur avait permis de remporter leurs six premiers matches de la saison, avant que l'attaque ne tombe en panne au cours des dernières semaines. Marino a relancé les siens avec deux passes de touché à Keith Jackson et une à Tony Paige, chaque fois à la suite d'interceptions.

Les Chargers, vainqueurs dans 12 de leurs 13 matches précédents, avaient plutôt l'air de l'équipe qui avaient perdu ses quatre premières rencontres de la saison.

«Nous avons dominé, il n'y a aucun doute là-dessus, a dit l'entraîneur-chef des Dolphins, Don Shula. Notre offensive s'est réveillée.»

Les Dolphins n'avaient réussi que six touchés au cours des six matches précédents.

«Nous avons toujours dit que l'offensive allait se manifester tôt ou tard», a dit Keith Jackson, à qui ses coéquipiers ont remis un ballon pour souligner son bon travail (quatre réceptions pour 53 verges).

La défense des Dolphins a pour sa part confondu le quart des Chargers, Stan Humphries, en déployant huit joueurs à la ligne de mêlée. Le demi de coin Troy Vincent a réussi deux interceptions sur des jeux spectaculaires, pendant que le secondeur Bryan Cox et le demi de sûreté Louis Oliver en réussissaient une chacun. Les Dol-

phins ont ainsi recouvré le ballon dans le territoire des Chargers, aux lignes de 48, 37 et 42, et chaque fois Marino a complété des passes de touché.

Humphries n'a complété que 18 de ses 44 passes pour 140 verges, avec quatre interceptions au total.

«Nos trois joueurs de ligne et nos quatre secondeurs n'ont pas arrêté de presser Humphries, a dit Vincent. Quand un quart-arrière est obligé de lancer le ballon plus tôt qu'il le voudrait, ses passes sont trop courtes, trop longues, derrière le receveur. C'est en plein ce qui s'est produit.»

Les Dolphins prendront part à la finale de la Conférence américaine pour la première fois en sept ans. Les deux équipes ont partagé les honneurs des deux affrontements cette saison.

«Nous avons pour eux tout le respect au monde, a dit Shula à propos des Bills. Leur remontée de la semaine dernière contre Houston montre bien à quel point ils ont du caractère.»

Grand spécial de janvier



Eagle Summit 1993

Construit par une compagnie Japonaise
"Mitsubishi" pour Chrysler Canada

2 portes, 5 vitesses, dégivreur arrière,
servo freins, préparation radio.

Prix à partir de...

8 995\$*

GRATUIT: à l'achat d'une
Eagle Summit 1993 en janvier,
un radio-cassette de marque Mopar

Ouvert: Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 10h à 17h

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION!

"Votre
Concessionnaire
"N°1
Jeep/Eagle
dans l'Outaouais

NORMANDIE

JEEP-EAGLE INC.

Nouvelle adresse
1261 boul. St-Joseph, Hull
777-2611

(*Transport,
préparation, option
(s'il y a lieu), taxes en
sus. Rabais du
manufacturier inclus.)



LES SPORTS

Golf Love reprend là où il a laissé

Associated Press

CARLSBAD, CALIF. Davis Love III a entrepris la saison 1993 comme il avait terminé l'année 1992.

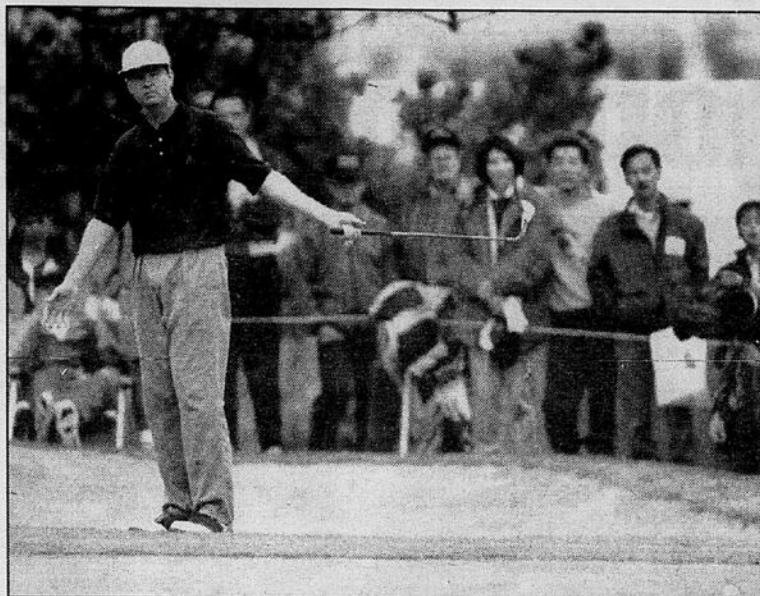
Love, qui avait remporté trois des quatre derniers tournois auxquels il avait participé en fin de saison, a résisté à une poussée de Tom Kite lors de la quatrième ronde pour enlever les honneurs du tournoi des Champions.

Love a remis une dernière carte de 69, et il a présenté une fiche cumulative de 272, moins 16, un coup de mieux que Kite.

Record de parcours égalé

Ce dernier a joué 64, huit sous la normale pour égaliser le record du parcours La Costa d'une longueur de 6935 verges malgré des conditions de jeu difficiles.

Une fine bruine est tombée toute la journée, ce qui n'a pas amélioré l'état du terrain



ASSOCIATED PRESS

Davis Love III commence l'année du bon pied. Il a enlevé les honneurs du tournoi des Champions de golf, hier, et mérité du même coup une bourse de 144 000 \$.

détrempe par les pluies des derniers jours.

«Je ne peux croire que nous avons réussi à terminer le tournoi», a dit Love.

La victoire de Love lui permet d'emporter le premier prix de 144 000 \$.

Paul Azinger (71) a fini à égalité en troisième position avec Mark O'Meara (70) à 275. John Cook (69) et Brad Faxon (71) ont suivi à 278.

Richard Zokol de Whistler, en C.-B., a joué 74 et il a totalisé 289 pour des gains de 13 825 \$.

Chez les seniors, Al Geiberger a répété son exploit de l'an dernier en gagnant le premier

tournoi de l'année.

Geiberger, qui n'avait pas remporté de victoire depuis, a joué 71 pour un total de 280, deux coups devant Jim Dent qui a remis une carte de 73.

Dave Stockton et George Archer ont terminé à égalité à 285 après avoir remis des cartes identiques de 73.

Ray Floyd, le premier golfeur à se qualifier pour les deux catégories du tournoi, a remis une dernière carte de 73.

Il a terminé avec une fiche de 289, à 17 coups de Love et neuf coups derrière Geiberger ce qui lui a permis d'emporter des gains combinés de 30 825 \$.

Gain de 5-2 sur le Collège français Les Olympiques: trois de suite!

Michel Gauthier
LeDroit

Les Olympiques de Hull ont remporté hier une troisième victoire consécutive, la cinquième en six parties depuis le retour du congé de Noël.

Les troupiers de Michel Charron ont eu le meilleur 5-2 sur le Collège français, à Verdun, pour conserver leur place en première position de la division Lebel de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM).



Les Hullois partagent cette position avec les Lynx de St-Jean, qui ont aussi gagné, hier. Hull a toutefois trois parties en main. Tout un duel en perspective alors que les deux formations de mesureront, mardi soir à l'aréna Guertin.

Pour ce qui est du duel d'hier, c'est le centre Joey Deliva qui a sonné le réveil des siens, qui ont concédé une avance de 2-0 aux Collégiens

avant de se mettre en marche.

Pour Verdun, François Gagnon, en avantage numérique, et Jean-Guy Trudel, en désavantage, ont compté en première. Puis Deliva a compté avant la fin de la première, puis en deuxième lors d'un jeu de puissance, pour égaliser les chances.

L'issue de la partie a été scellée seulement en fin de troisième période alors que les Olympiques ont enfilé trois buts sans réplique, ceux de Sébastien Bordeleau, Paul Brousseau, qui continue sa poussée productive, et Yannick Fréchette, son cinquième depuis sont arrivée à Hull.

Matthew Barnaby a été tenu en échec par la défensive hulloise. Son seul fait d'arme a été une bataille qu'il a facilement remportée contre Éric Lecompte.

Le jeune ailier gauche des Olympiques est capable de défendre, mais il est meilleur en offensive qu'en pugilat.

Par ailleurs, Marty King, qui avait été laissé de côté pour le match de vendredi contre Drummondville, a de nouveau, hier, regardé la partie du haut des estrades.



KOLLBEC
AUTOMOBILE INC.
Si c'est Kollbec, c'est correct

1^{ière}
Où!

**vente annuelle de voitures
d'occasion
À l'intérieur chez Kollbec**
Du 11 au 16 janvier



1590A
1989 Sundance
4 portes, 5 vitesses,
45 000 km.
5 393\$

1989 topaz
4 portes,
automatique,
climatiseur,
43 000 km. # 32800A
5 993\$



21255B
1990 Voyageur,
6 cylindre, climatiseur,
86 000 km.
11 593\$

1988 Grand Voyageur,
7 places, 6 cylindres,
climatiseur, 82 000 km.
32485A
10 993\$

1989 GMC Pick-up SLE,
V-8, automatique,
climatiseur et
87 000 km. #
32230A
10 993\$

1989 Ford Aerostar Van,
5 passages,
6 cylindres,
automatique, 85 000 km.
1580
10 593\$

1990 Dynastyle
4 portes, 6 cylindres,
climatiseur,
tout équipée, 53 000 km.
32745A
11 793\$

**1990 Pontiac
Grand Prix SE,**
6 cylindres,
tout équipée, 52 000 km.
32590A
12 893\$

**1990 Nissan
King-Cab,**
4 cylindres, 5 vitesses.
21230A
6 393\$

1990 Volkswagen Jetta,
4 portes, 5 vitesses, 51
000 km. # 20695A
8 693\$

1990 Chevrolet Z-24,
6 cylindres, automa-
tique, 44 000 km. #
21435A
8 293\$



22370A
**1990 Dakota Club
Cab SE,**
59 000 km.
10 993\$

1992 Dynasty LE,
4 portes, tout équipée,
16 000 km. # 1555
15 593\$

**1992 Voyageur
SE,**
7 places, 6 cylindres, cli-
matiseur, 20 000 km. #
1595
17 893\$



1565
1992 Dynasty,
6 cylindres, climatiseur,
23 000 km.
13 893\$

Choix du bricoleur

31895A	1986 Nissan multi van	2 993\$
33040A	1986 Nova, 4 portes, 4 cylindres, automatique	1 993\$
32810A	1987 Colt, 4 portes, 5 vitesses turbo	2 993\$
32140A	1987 New-Yorker, 4 portes, turbo	2 993\$
1545A	1988 Nissan Pulsar NX, 5 vitesses	4 593\$
32600A	1989 Colt turbo, 4 portes	3 993\$
33090A	1990 Hyundai Excel, 4 portes	4 593\$

Ces véhicules sont vendus tel quel, non vérifiés et ne porte aucune garantie.

812 boul. Maloney ouest, Gatineau
568-1414

Tous ces véhicules ont été reconditionnés, vérifiés et porte une garantie Kollbec. La plupart porte une garantie du manufacturier.

LES SPORTS

Éliminatoires de la Ligue nationale de football: les Eagles rossés 34-10

Les Cowboys: une première finale en 11 ans

Presse Canadienne

IRVING, TEXAS Troy Aikman ne s'est pas laissé déranger par la pression à son premier match éliminatoire comme quart partant, et les Cowboys de Dallas l'ont emporté 34-10 pour accéder à la finale de conférence.

«C'est ma plus grande victoire», a dit Aikman, qui a complété 15 de ses 25 passes pour 200 verges et deux touchés.

Les Cowboys (14-3) affronteront les 49ers, vainqueurs des Redskins de Washington 20-13 samedi, à San Francisco dimanche prochain. Ils en seront à leur première finale de conférence depuis 1982.

«Nous étions prêts pour ce match, c'est une évidence, a dit l'entraîneur-chef des Cowboys, Jimmy Johnson. Il s'agit d'une grosse victoire, mais il y en aura de plus grosses encore.»

Aikman et Emmitt Smith ont mené l'offensive des Cowboys. Smith a amassé 114 verges par la course en plus de marquer un touché.

«Nous leur avons passé le KO puis nous les avons entraînés par terre. Je ne m'attendais pas à ce que ce soit si facile.»

Le KO est survenu à deux minutes de la fin de la première demie, alors que les Cowboys ne menaient que par 7-3. Aikman a complété une passe de 41 verges à Alvin Harper, qui a profité de ses six pieds quatre

pouces pour battre le demi de coin Mark McMillian, qui ne fait que cinq pieds sept pouces. Deux jeux plus tard Aikman complétait une passe de touché de six verges à Jay Novacek.

«Je ne m'attendais pas à ce que soit si facile.»

Emmitt Smith

«Cette passe à Harper a fait tourner le vent en notre faveur», a raconté Aikman, qui jusque-là n'avait complété que trois passes sur 10.

«J'ai dit à Troy: lance le ballon dans les airs. Je vais réussir le jeu parce qu'il (McMillian) est petit, a raconté Harper. Je n'avais qu'à le pousser un peu et à me servir de ma grandeur.»

La confrontation attendue entre Emmitt Smith et le demi de sûreté Andre Waters n'aura été qu'un pétard mouillé.



Erik Williams (79) saute dans les bras de l'ailier rapproché Derek Tennell, qui vient de réussir le premier touché des Cowboys de Dallas contre les Eagles de Philadelphie dans l'un des matches éliminatoires de la Ligue nationale de football.

ASSOCIATED PRESSE

Waters avait promis de s'en prendre à Smith, qui l'a déjà accusé d'être un joueur salaud.

«Andre passait son temps à me dire qu'il allait me frapper et qu'on verrait lequel des deux ne se relèverait pas. Je ne m'en suis pas occupé. Le score final me procure une grande satisfaction.»

Pas d'excuses

«Je n'ai pas d'excuses, a dit Waters. Les excuses sont pour les perdants, et je suis un gagnant.»

La défense des Cowboys a plaqué le quart Randall Cunningham cinq fois derrière la ligne de mêlée, en plus de limiter le nombre de ses courses. Cunningham a complété sa seule passe de touché - 18 verges à Calvin Williams - dans la dernière minute de jeu.

Cunningham n'a complété que 17 de ses 30 passes pour 160 verges, la plupart en fin de match. Il n'a amassé que 22 verges en cinq courses.

«Nous avons perdu en équipe, mais il faut bien dire que Randall n'a pas connu une bonne journée, a déclaré l'entraîneur-chef des Eagles, Rich Kotite. Je lui ai dit en début de match qu'il devrait courir plus souvent. Notre protection sur les jeux de passe n'était pas adéquate.»

Cunningham a indiqué qu'il avait de la difficulté à lancer le ballon.

«Les Cowboys méritent plus de crédit qu'ils en reçoivent, a-t-il ajouté. Ils sont bien dirigés. On peut dire qu'ils nous ont donné une raclée.»

Miami l'emporte facilement 31-0

Dolphins et Chargers comme en début de saison...

Associated Press

MIAMI Les Dolphins de Miami ont joué comme ils le faisaient en début de saison. Idem pour les Chargers de San Diego.

Trois passes de touché de Dan Marino en six minutes d'intervalle au deuxième quart et une belle performance de la défense ont permis aux Dolphins de l'emporter 31-0 sous la pluie, pour la victoire la plus décisive de leur histoire en match éliminatoire.

Les Dolphins affronteront dimanche prochain les Bills de Buffalo en finale de la Conférence américaine, au Joe Robbie Stadium. Ces derniers ont eu raison des Steelers de Pittsburgh 24-3 samedi.

Les Dolphins ont affiché le même aplomb qui leur avait permis de remporter leurs six premiers matches de la saison, avant que l'attaque ne tombe en panne au cours des dernières semaines. Marino a relancé les siens avec deux passes de touché à Keith Jackson et une à Tony Paige, chaque fois à la suite d'interceptions.

Les Chargers, vainqueurs dans 12 de leurs 13 matches précédents, avaient plutôt l'air de l'équipe qui avaient perdu ses quatre premières rencontres de la saison.

«Nous avons dominé, il n'y a aucun doute là-dessus, a dit l'entraîneur-chef des Dolphins, Don Shula. Notre offensive s'est réveillée.»

Les Dolphins n'avaient réussi que six touchés au cours des six matches précédents.

«Nous avons toujours dit que l'offensive allait se manifester tôt ou tard», a dit Keith Jackson, à qui ses coéquipiers ont remis un ballon pour souligner son bon travail (quatre réceptions pour 53 verges).

La défense des Dolphins a pour sa part confondu le quart des Chargers, Stan Humphries, en déployant huit joueurs à la ligne de mêlée. Le demi de coin Troy Vincent a réussi deux interceptions sur des jeux spectaculaires, pendant que le secondeur Bryan Cox et le demi de sûreté Louis Oliver en réussissaient une chacun. Les Dol-

phins ont ainsi recouvré le ballon dans le territoire des Chargers, aux lignes de 48, 37 et 42, et chaque fois Marino a complété des passes de touché.

Humphries n'a complété que 18 de ses 44 passes pour 140 verges, avec quatre interceptions au total.

«Nos trois joueurs de ligne et nos quatre secondeurs n'ont pas arrêté de presser Humphries, a dit Vincent. Quand un quart-arrière est obligé de lancer le ballon plus tôt qu'il le voudrait, ses passes sont trop courtes, trop longues, derrière le receveur. C'est en plein ce qui s'est produit.»

Les Dolphins prendront part à la finale de la Conférence américaine pour la première fois en sept ans. Les deux équipes ont partagé les honneurs des deux affrontements cette saison.

«Nous avons pour eux tout le respect au monde, a dit Shula à propos des Bills. Leur remontée de la semaine dernière contre Houston montre bien à quel point ils ont du caractère.»

Grand spécial de janvier



Eagle Summit 1993

Construit par une compagnie japonaise
"Mitsubishi" pour Chrysler Canada

2 portes, 5 vitesses, dégivreur arrière,
servo freins, préparation radio.

Prix à partir de...

8 995\$*

GRATUIT: à l'achat d'une
Eagle Summit 1993 en janvier,
un radio-cassette de marque Mopar

Ouvert: Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 10h à 17h

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION!

"Votre
Concessionnaire
#1
Jeep/Eagle
dans l'Outaouais

NORMANDIE

JEEP-EAGLE INC.

Nouvelle adresse
1261 boul. St-Joseph, Hull
777-2611

(*Transport,
préparation, option
(s'il y a lieu), taxes en
sus. Rabais du
manufacturier inclus.)



LES SPORTS

Golf Love reprend là où il a laissé

Associated Press

CARLSBAD, CALIF. Davis Love III a entrepris la saison 1993 comme il avait terminé l'année 1992.

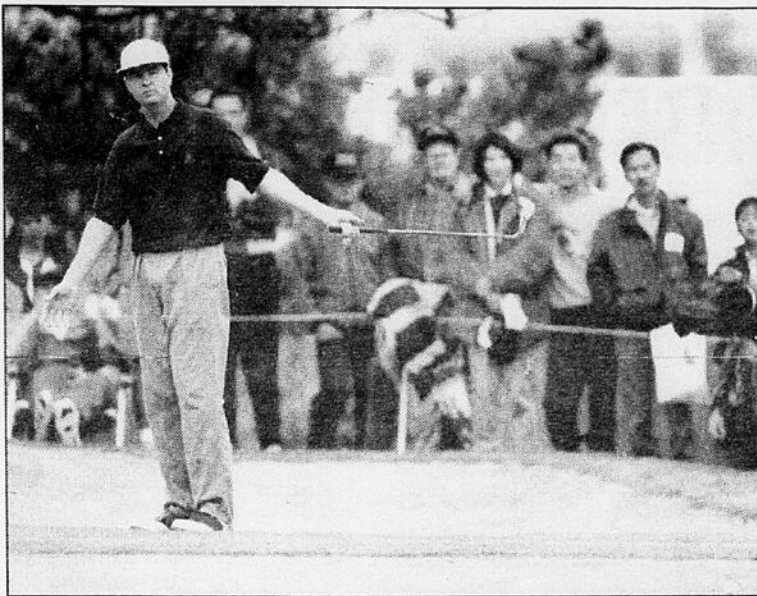
Love, qui avait remporté trois des quatre derniers tournois auxquels il avait participé en fin de saison, a résisté à une poussée de Tom Kite lors de la quatrième ronde pour enlever les honneurs du tournoi des Champions.

Love a remis une dernière carte de 69, et il a présenté une fiche cumulative de 272, moins 16, un coup de mieux que Kite.

Record de parcours égalé

Ce dernier a joué 64, huit sous la normale pour égaliser le record du parcours La Costa d'une longueur de 6935 verges malgré des conditions de jeu difficiles.

Une fine bruine est tombée toute la journée, ce qui n'a pas amélioré l'état du terrain



ASSOCIATED PRESS

Davis Love III commence l'année du bon pied. Il a enlevé les honneurs du tournoi des Champions de golf, hier, et mérité du même coup une bourse de 144 000 \$.

détrempe par les pluies des derniers jours.

«Je ne peux croire que nous avons réussi à terminer le tournoi», a dit Love.

La victoire de Love lui permet d'empocher le premier prix de 144 000 \$.

Paul Azinger (71) a fini à égalité en troisième position avec Mark O'Meara (70) à 275. John Cook (69) et Brad Faxon (71) ont suivi à 278.

Richard Zokol de Whistler, en C.-B., a joué 74 et il a totalisé 289 pour des gains de 13 825 \$.

Chez les seniors, Al Geiberger a répété son exploit de l'an dernier en gagnant le premier

tournoi de l'année.

Geiberger, qui n'avait pas remporté de victoire depuis, a joué 71 pour un total de 280, deux coups devant Jim Dent qui a remis une carte de 73.

Dave Stockton et George Archer ont terminé à égalité à 285 après avoir remis des cartes identiques de 73.

Ray Floyd, le premier golfeur à se qualifier pour les deux catégories du tournoi, a remis une dernière carte de 73.

Il a terminé avec une fiche de 289, à 17 coups de Love et neuf coups derrière Geiberger ce qui lui a permis d'empocher des gains combinés de 30 825 \$.

Gain de 5-2 sur le Collège français Les Olympiques: trois de suite!

Michel Gauthier
LeDroit

Les Olympiques de Hull ont remporté hier une troisième victoire consécutive, la cinquième en six parties depuis le retour du congé de Noël.

Les troupiers de Michel Charron ont eu le meilleur 5-2 sur le Collège français, à Verdun, pour conserver leur place en première position de la division Lebel de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM).



Les Hullois partagent cette position avec les Lynx de St-Jean, qui ont aussi gagné, hier. Hull a toutefois trois parties en main. Tout un duel en perspective alors que les deux formations de mesureront, mardi soir à l'aréna Guertin.

Pour ce qui est du duel d'hier, c'est le centre Joey Deliva qui a sonné le réveil des siens, qui ont concédé une avance de 2-0 aux Collégiens

avant de se mettre en marche.

Pour Verdun, François Gagnon, en avantage numérique, et Jean-Guy Trudel, en désavantage, ont compté en première. Puis Deliva a compté avant la fin de la première, puis en deuxième lors d'un jeu de puissance, pour égaliser les chances.

L'issue de la partie a été scellée seulement en fin de troisième période alors que les Olympiques ont enfilé trois buts sans réplique, ceux de Sébastien Bordeleau, Paul Brousseau, qui continue sa poussée productive, et Yannick Fréchette, son cinquième depuis son arrivée à Hull.

Matthew Barnaby a été tenu en échec par la défensive hulloise. Son seul fait d'arme a été une bataille qu'il a facilement remportée contre Éric Lecompte.

Le jeune ailier gauche des Olympiques est capable se défendre, mais il est meilleur en offensive qu'en pugilat.

Par ailleurs, Marty King, qui avait été laissé de côté pour le match de vendredi contre Drummondville, a de nouveau, hier, regardé la partie du haut des estrades.



Kollbec
AUTOMOBILE INC.
Si c'est Kollbec, c'est correct



1590A
1989 Sundance
4 portes, 5 vitesses,
45 000 km.
5 393\$

1989 topaz
4 portes,
automatique,
climatiseur,
43 000 km. # 32800A
5 993\$



21255B
1990 Voyageur,
6 cylindre, climatiseur,
86 000 km.
11 593\$

1988 Grand Voyageur,
7 places, 6 cylindres,
climatiseur, 82 000 km.
32485A
10 993\$

1989 GMC Pick-up SLE,
V-8, automatique,
climatiseur et
87 000 km. #
32230A
10 993\$

1989 Ford Aerostar Van,
5 passages,
6 cylindres,
automatique, 85 000 km.
1580
10 593\$

1990 Dynastyle
4 portes, 6 cylindres,
climatiseur,
tout équipée, 53 000 km.
32745A
11 793\$

1990 Pontiac
Grand Prix SE,
6 cylindres,
tout équipée, 52 000 km.
32590A
12 893\$

1990 Nissan
King-Cab,
4 cylindres, 5 vitesses.
21230A
6 393\$

1990 Volkswagen Jetta,
4 portes, 5 vitesses, 51
000 km. # 20695A
8 693\$

1990 Chevrolet Z-24,
6 cylindres, automa-
tique, 44 000 km. #
21435A
8 293\$



22370A
1990 Dakota Club
Cab SE,
59 000 km.
10 993\$

1992 Dynasty LE,
4 portes, tout équipée,
16 000 km. # 1555
15 593\$

1992 Voyageur
SE,
7 places, 6 cylindres, cli-
matiseur, 20 000 km. #
1595
17 893\$



1565
1992 Dynasty,
6 cylindres, climatiseur,
23 000 km.
13 893\$

Tous ces véhicules ont été reconditionnés, vérifiés et porte une garantie Kollbec. La plupart porte une garantie du manufacturier.

**1^{ière} vente annuelle de voitures
d'occasion
À l'intérieur chez Kollbec**
Du 11 au 16 janvier

Des belles voitures d'occasion presque neuves et au chaud, dans notre vaste salle de montre.

**Toutes sont en spéciales
Toutes à des prix réduits
Toutes sont vérifiées et garanties**

Sans aucun doute les meilleures dans la région.

Choix du bricoleur

31895A	1986 Nissan multi van	2 993\$
33040A	1986 Nova, 4 portes, 4 cylindres, automatique	1 993\$
32810A	1987 Colt, 4 portes, 5 vitesses turbo	2 993\$
32140A	1987 New-Yorker, 4 portes, turbo	2 993\$
1545A	1988 Nissan Pulsar NX, 5 vitesses	4 593\$
32600A	1989 Colt turbo, 4 portes	3 993\$
33090A	1990 Hyundai Excel, 4 portes	4 593\$

Ces véhicules sont vendus tel quel, non vérifiés et ne porte aucune garantie.

812 boul. Maloney ouest, Gatineau

568-1414

LES SPORTS

Les Whalers de Hartford s'inclinent 7-5

Le Canadien joue mal et gagne

Guy Robillard
Presse Canadienne

HARTFORD Le Canadien a gagné, 7-5, hier, à l'issue d'un morne et rude spectacle à Hartford, mais il n'a pas bien joué. Il ne menait que 2-1 à mi-chemin quand il a profité de la générosité du gardien Frank Pietrangelo et de l'inaptitude générale des tristes Whalers, qui ont même trouvé le moyen de compter dans leur propre filet abandonné par le gardien pendant une punition à retardement annoncée au Canadien à la troisième période.

Le Canadien, qui en arrache au Forum, est demeuré invaincu dans un quatrième match de suite à l'extérieur et a ainsi repris le premier rang de la division Adams, un point devant les Nordiques, qui ont une partie en main.

Il ne s'est pas joué un grand match dans le dortoir des Whalers, et le Canadien peut dire merci à Pietrangelo, qui a cédé sa place au revenant Mario Gosselin après avoir mal paru sur trois des quatre buts contre lui. Sean Burke, qui avait battu le Canadien presque à lui seul avant Noël au Forum, est toujours blessé à la cheville droite.

Modification des quatre tris

Jacques Demers avait modifié ses quatre tris, utilisant notamment Brian Bellows à la droite de Stephan Lebeau et Vincent Damphousse et Gilbert Dionne en compagnie de Kirk Muller et Mike Keane, mais ce n'est pas ce qui a fait la différence.

Bellows a enfilé deux buts pour le Canadien, dont son 20e, tout comme Muller, qui a été crédité de son deuxième quand



Benoît Brunet, du Canadien, se faufile jusqu'aux buts du gardien Frank Pietrangelo, des Whalers, pour être mis en échec par Alan Pedersen, à gauche, hier, lors de la première période à Hartford. Il faut dire que Pietrangelo n'a pas été aussi chanceux par la suite. Il a concédé trois buts tout à fait à son détriment.

Verbeek a visé dans son filet en tentant une passe de derrière le but du Canadien. Patrice Brisebois, Brian Skrudland et Ed Ronan ont réussi les autres.

Terry Yake, Patrick Poulin, Nick Kypreos, Geoff Sanderson, ses 19e et 20e, chaque fois en avantage numérique, ont déjoué André Racicot, qui en était à une neuvième victoire contre seulement deux défaites. Les Whalers ont marqué les quatre derniers buts de la rencontre.

Contrairement aux Whalers, le Canadien a au moins le

mérite d'avoir été opportuniste. Il n'allait nulle part et tirait de l'arrière 1-0 vers la fin de la première période (Zarley Zalapski avait de plus frappé le poteau en quittant le banc de punition), quand Mark Janssens a reçu deux pénalités mineures, pour avoir donné du coude puis avoir protesté.

En temps normal, le Canadien aurait intérêt à faire comme au football et refuser la punition, mais contre toute attente, Bellows et Muller ont enregistré respectivement 12 et

huit secondes après le début de chaque punition, à 19:45 et 19:53.

Verbeek vise à côté d'un filet ouvert

Puis, à mi-chemin de la deuxième période, alors que le score était toujours 2-1, le même Verbeek, si précis pour lancer dans son propre filet, a visé à côté de celui de Racicot, complètement ouvert, suite à un jeu parfait de Poulin à deux contre un (où était Éric Desjardins?).

Comme c'est souvent le cas, le Canadien est tout de suite allé marquer à l'autre bout, le tir inoffensif de Patrice Brisebois ayant traversé Pietrangelo. Une quarantaine de secondes plus tard, celui-ci accordait un retour sur un faible lancer de Todd Ewen, une erreur à ne pas commettre devant un compteur de la trempe de Brian Skrudland... qui n'a eu qu'à pousser la rondelle dans un filet désert. C'était 4-1 et les 9938 annoncés spectateurs pouvaient rentrer chez eux.

Lindros aggrave sa blessure au genou

Associated Press

PHILADELPHIE Eric Lindros, des Flyers de Philadelphie, a aggravé sa blessure au genou gauche contre les Rangers de New York, samedi après-midi, et n'a pu participer au match contre les Oilers, hier soir.

Lindros, qui s'est étiré des

ligaments au genou, le 22 novembre, contre les Sabres de Buffalo, avait dû rater neuf matches. Après son retour au jeu, il a participé à quatre parties avant de manquer deux autres rencontres.

Avant le match d'hier, on a retiré du liquide dans le genou de la recrue.

«Ce n'est pas sérieux, a dit le Dr Arthur Bartolozzi qui réexaminera la blessure demain.

«Une blessure au genou prend toujours un peu plus de temps à guérir complètement», a indiqué Bartolozzi.

Lindros, deuxième pointeur chez les recrues de la ligue, n'a pu se rappeler comment l'incident était survenu dans la victoire de 4-3 contre les Rangers.

Les Flyers, qui ont vaincu les Oilers 4-0, présentent une fiche de 5-7 lorsque Lindros ne joue pas.

Revers de 5-4 contre Toronto samedi soir

La prédiction de Demers s'est réalisée

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Jacques Demers avait prédit que les Maple Leafs allaient forcer le jeu afin de gagner ce match pour Pat Burns comme ses joueurs l'avaient fait pour lui à son retour à Detroit. Il ne s'est pas trompé...

Plus combatifs et plus vigoureux, les Leafs ont donné une leçon de hockey au Canadien au cours des deux premières périodes et ils ont finalement remporté une victoire de 5-4 devant la meilleure foule de la saison au Forum, 17 960 spectateurs qui n'ont pas semblé venir spécialement pour Burns si l'on en juge par l'accueil très froid qui a été réservé à l'an-

cien entraîneur local samedi soir. La défaite était la troisième de suite au Forum et la quatrième en cinq matches pour un Canadien drôlement en panne.

Doug Gilmour, avec ses 16e et 17e buts en plus d'une mention d'assistance, et John Cullen, avec trois passes, se sont occupés de l'attaque des Leafs, le défenseur Todd Gill ajoutant un but et une passe. Wendel Clark, lui, s'est occupé de frapper, en plus de marquer le seul but de la première période, tandis que Mark Osborne a ajouté ce qui devait s'avérer le but vainqueur à la troisième.

Mike Keane, deux fois, Benoît Brunet, et Éric Desjardins ont assuré la riposte du Canadien.

3 300
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
29127212

Si non, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

UNE INVITATION DE
DENYS MORASSE

A mes nombreux client(e)s et ami(e)s afin de venir me consulter pour leur prochain achat de véhicules neufs.

Si la prise de possession s'effectue en janvier 1993, la maison "Baillot" fournira le service d'entretien gratuit durant les premiers douze mois ou 20 000 km selon la première éventualité à partir de la date de mise en service du véhicule.

Au plaisir de se revoir.

P.S. Veuillez présenter ce coupon lors de votre visite à notre salle de montre.

Baillot

"Un vrai professionnel"

960, boul. St-Joseph, Hull - 777-5261



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

René Corbet

Revers des Nordiques samedi

L'inertie coûte cher

Presse Canadienne

HARTFORD L'inertie des Nordiques de Québec en première période leur a coûté une quatrième victoire de suite à l'extérieur, samedi soir, au Civic Center.

Les Whalers ont marqué trois buts au cours des 20 premières minutes pour battre les hommes de Pierre Pagé 4-2 en présence de 11 265 spectateurs.

Coïncidence ou non, les Fleurdelisés offrent souvent des contre-performances quand Stéphane Fiset garde le but.

Ils ont abandonné le jeune gardien qui a été malchanceux, de surcroît. Il a fallu que Pagé fasse appel à Ron Hextall pour secouer ses hommes qui ont soudainement retrouvé le goût de travailler au début de la deuxième période.

Ils ont poursuivi leurs efforts quand Fiset a repris son poste après une absence de sept minutes.

La réussite de Gino Cavallini (4e) et celle de Kerry Huffman (4e), au début de l'engagement final, ont réchauffé l'atmosphère.

Mais Murray Craven (16e), en avantage numérique, a annulé toute tentative de ralliement des visiteurs, à 9:28.

Terry Yake (11e), Randy Ladouceur (2e) et Nick Kypreos (7e) ont les autres buteurs des gagnants qui ont mis un terme à une séquence de six matchs de suite sans victoire.

Corbet démontre que les Nordiques ont vu juste

François Ratté
Presse Canadienne

QUÉBEC René Corbet n'a peut-être pas retenu autant l'attention que Peter Forsberg au cours des dernières semaines mais l'ailier gauche de 19 ans prouve cette saison que les Nordiques ont vu juste en le sélectionnant lors de la deuxième ronde du repêchage de 1991.

Corbet et Ian Laperrière, son compagnon de trio chez les Voltigeurs de Drummondville, occupent respectivement les deuxième et quatrième rangs chez les marqueurs de la Ligue de hockey junior majeure du Québec à ce stade-ci de la saison. À peu près les mêmes rangs qu'occupaient Mats Sundin et Joe Sakic des Nordiques dans la colonne des marqueurs de la Ligue nationale avant d'être tous les deux forcés à l'inactivité en raison de blessures à l'épaule et à l'oeil, respectivement.

«Tout fonctionne très bien avec Ian (Laperrière) sur la patinoire. À 19 ans, c'est une saison importante pour moi puisque j'ai la ferme intention de graduer chez les professionnels la saison prochaine.

«Je m'étais bien préparé mentalement pour mon deuxième camp avec les Nordiques et j'en tire maintenant profit avec les Voltigeurs. La confiance acquise lors de mes deux présences au camp d'entraînement des Nordiques et le fait que je sois en meilleure forme que par le passé me procurent un certain avantage sur les autres joueurs», raconte Corbet, sélectionné à trois reprises le joueur par excellence de la semaine dans la LHJMQ.

À son premier camp d'entraînement avec les Nordiques, Corbet avait profité du manque de profondeur de l'équipe à plusieurs positions pour se mettre en évidence et demeurer plus longtemps que prévu à Québec, étant parmi les derniers joueurs retranchés.

L'automne dernier, Corbet s'est retrouvé dans l'ombre des nombreux nouveaux-venus qui se sont joints aux Nordiques pendant la saison morte.

«J'ai vraiment apprécié mon premier camp d'entraînement chez les pros mais c'est à ma deuxième participation que j'ai acquis la maturité nécessaire pour espérer faire une carrière professionnelle. J'ai également pris connaissance des points faibles que je devais améliorer pour faire le saut avec les Nordiques ou les Citadels de Halifax la saison prochaine», indique Corbet qui ne souhaite pas évoluer encore dans les rangs juniors la saison prochaine à l'âge de 20 ans.

Ce n'est pas parce qu'ils avaient fait de Corbet leur choix de deuxième ronde au repêchage de 1991 que les Nordiques n'avaient rien à lui reprocher. Les hommes de hockey de l'organisation québécoise avaient noté quelques lacunes dans le jeu du jeune ailier gauche des Voltigeurs de Drummondville.

... KAYDEE 820-3131 ... KAYDEE 820-3131 ... KAYDEE 820-3131 ... KAYDEE 820-3131 ...

Le véhicule, le concessionnaire et ... le prix par excellence !

SUMMIT 1992 NEUVE
Achat spécial du fabricant

à partir de 127\$** **7 983 \$***

CHEROKEE 1993 NEUVE
4x4

à partir de 294\$** **16 627 \$***

TALON 1992 NEUVE

à partir de 239\$** **13 827 \$***

2000 GTX 1992 NEUVE

à partir de 193\$** **11 427 \$***

MINI FOURGONNETTE 1992 NEUVE

à partir de 197\$** **11 627 \$***

**Paiement basé sur bail 48 mois, acompte de 1 500 \$ et valeur de rachat de 45 % garantie *Transp., prép., options et taxes en sus. Toute remise au concessionnaire.

Achat spécial du fabricant • Prix déroutant !!!

Grande Caravan 1992

7 places, 6 cyl., SD, SF et nombreuses autres caractéristiques.

21 442\$

Aut. & clim.

Acclaim 1992

4 portes, SF, AM/FM/stéréo, sièges tissu et nombreuses autres caractéristiques.

12 242 \$

Aut. & clim.

Kaydee 820-3131

1075 ch. Richmond

... KAYDEE 820-3131 ... KAYDEE 820-3131 ... KAYDEE 820-3131 ... KAYDEE 820-3131 ...

LES SPORTS

Un truc du chapeau dans la victoire de 3-2 des Sénateurs

Kudelksi a mangé du steak de requin



Bob Kudelski, hockey en l'air, salue son truc du chapeau — le premier dans l'histoire des nouveaux Sénateurs — contre les Sharks de San Jose hier après-midi. Norm Maciver et Sylvain Turgeon, derrière le filet que défendait Jeff Hackett, célèbrent l'événement.

MARTIN ROY, LeDroit

Le premier choix n'est pas encore dans la poche des Sénateurs

La course de tortue est ravivée

Le premier choix au prochain repêchage sur lequel les dirigeants des Sénateurs d'Ottawa comptent tant n'est pas encore dans la poche.



**MARC
BRASSARD**

LeDroit

En battant les Sharks de San Jose 3-2 hier après-midi au Centre municipal, les joueurs des Sénateurs ont ravivé une course de tortue qu'ils dominaient outrageusement jusqu'à maintenant, s'approchant à seulement trois points de ces mêmes Sharks. San Jose (6-35-2) a 14 points, Ottawa (4-37-3) en a maintenant 11, mais a joué une partie de plus.

Le gagnant (ou le perdant, tout dépendant du point de vue) de cette lutte à finir pour la dernière place au classement de la Ligue nationale de hockey

aura le droit de parler en premier à l'encan de juin prochain à Québec et, peut-être, de réclamer le Québécois Alexandre Daigle.

Après ce revers dans un «match de quatre points» peu traditionnel, le pilote des perdants George Kingston ne voulait cependant pas parler de cette fameuse course au premier choix: «Parler de ça, c'est miner l'intégrité de notre sport, a-t-il déclaré. Pour nous, ce n'était qu'un autre match, le premier de la deuxième moitié de la campagne.»

Une défaite contre un club de première année ne sera peut-être pas bien acceptée dans l'entourage des Sharks, qui connaissent une deuxième saison désastreuse après leurs succès relatifs (dossier de 17-58-5) l'année dernière.

Apparemment qu'à San Jose, Kingston serait déjà contesté comme entraîneur-chef après qu'il ait gagné une lutte de pouvoir avec l'ancien directeur

général Jack Ferreira l'été dernier.

«On dirait qu'ils veulent accélérer leur plan quinquennal à un plan de deux ou trois ans, donnant la chance à plus de jeunes tout en laissant des rôles limités aux vétérans qui sont encore là», a souligné le défenseur des Sénateurs Ken Hammond, qui était avec les Sharks l'an dernier.



Kingston a défendu cette politique: «L'année dernière, c'était l'année dernière, on y est allé avec des gars plus expérimentés qui avaient des choses à prouver dans la LNH, un peu comme les Brian Bradley, Chris Kontos et Norm Maciver cette

Bob Kudelski les a trouvés bons à s'en lécher les doigts. Non, on ne parle pas des morceaux de poulet d'un certain colonel connu, mais d'une viande bien plus exotique: du steak de requin.



**PIERRE
JURY**

LeDroit

Le p'tit dernier des Sénateurs d'Ottawa s'est délecté, hier après-midi au Centre municipal, en marquant tous les buts des siens, ses 7e, 8e et 9e de la saison, dans une victoire de 3-2 sur les Sharks de San Jose. Il s'agissait du premier tour du chapeau par un Sénateur cette année et il a choisi un moment fort opportun pour le réussir.

«Il y a des équipes comme ça, on a leur numéro.»

Bob Kudelski

Les deux clubs rivalisent d'ineptitude cette saison, à la queue du classement général dans la Ligue nationale de hockey. Les Sénateurs, avec leur quatrième victoire en 44 sorties — ils ont aussi trois nuls —, «talonnent» maintenant San Jose par trois points quelques jours après la mi-saison.

Par son seul brio, Kudelski a mis fin à une double série noire: 11 revers consécutifs et 15 rencontres sans victoire. Ottawa n'avait pas gagné

depuis un mois et cinq jours. «Déjà un mois? C'est trop», a soupiré l'entraîneur Rick Bowness.

«Je ne sais pas ce qui se passe contre les Sharks, a avancé Kudelski. Il y a des équipes comme ça, on a leur numéro. Wayne Gretzky a compté quelque chose comme 77 buts contre Winnipeg. Moi, je me considère chanceux d'avoir au moins un club contre lequel ça clique! Il a été le premier à faire le tour du chapeau contre eux, quelques jours après leur entrée dans la LNH, en octobre 1991. Et avant son échange, il avait accumulé quatre buts et sept points contre eux, matches hors concours inclus.

«C'était une grosse partie pour nous, a-t-il ajouté. San Jose n'a pas une très bonne fiche sur la route (2-17-1, incluant hier). Personne ne veut finir au dernier rang et ils étaient le club à battre.»



Kudelski, qui a maintenant six buts en neuf rencontres avec Ottawa, n'a cependant pas fait tout le boulot tout seul. Ses compagnons de trio Sylvain Turgeon et Mark Freer l'ont bien appuyé. Le 61 a récolté une aide mais n'a rien reçu pour ses efforts en échec-avant qui ont mené au but gagnant, et Freer, tout comme Brad Shaw, a ajouté deux passes à sa fiche. Tous les buts ont été enfilés consécutivement en première période.

Dean Evason a répliqué pour les Sharks, tout comme Jeff Odgers à la toute fin du match.

La victoire est le résultat «de la combinaison de notre attaque et d'une amélioration de notre jeu défensif», a expliqué l'entraîneur Rick Bowness. A leurs dix dernières parties, ses hommes avaient alloué une moyenne de six buts.

«En deuxième et troisième période, nous avons mieux joué, a analysé son vis-à-vis George Kingston. Mais c'est notre problème ces temps-ci, nous avons de la difficulté à finir nos jeux, à prendre de bons lancers.»

Par ailleurs, après avoir perdu les services de Dave Archibald pour deux mois, vendredi, Jeff Lazaro et Jody Hull ont aussi quitté le match de façon précipitée.

Sonné par un coude de Jayson More près de la bande, Hull devrait être au rendez-vous demain malgré une commotion cérébrale. Lazaro pourrait souffrir d'une luxation au niveau du genou droit lorsqu'il a chuté sous Rob Gaudreau.

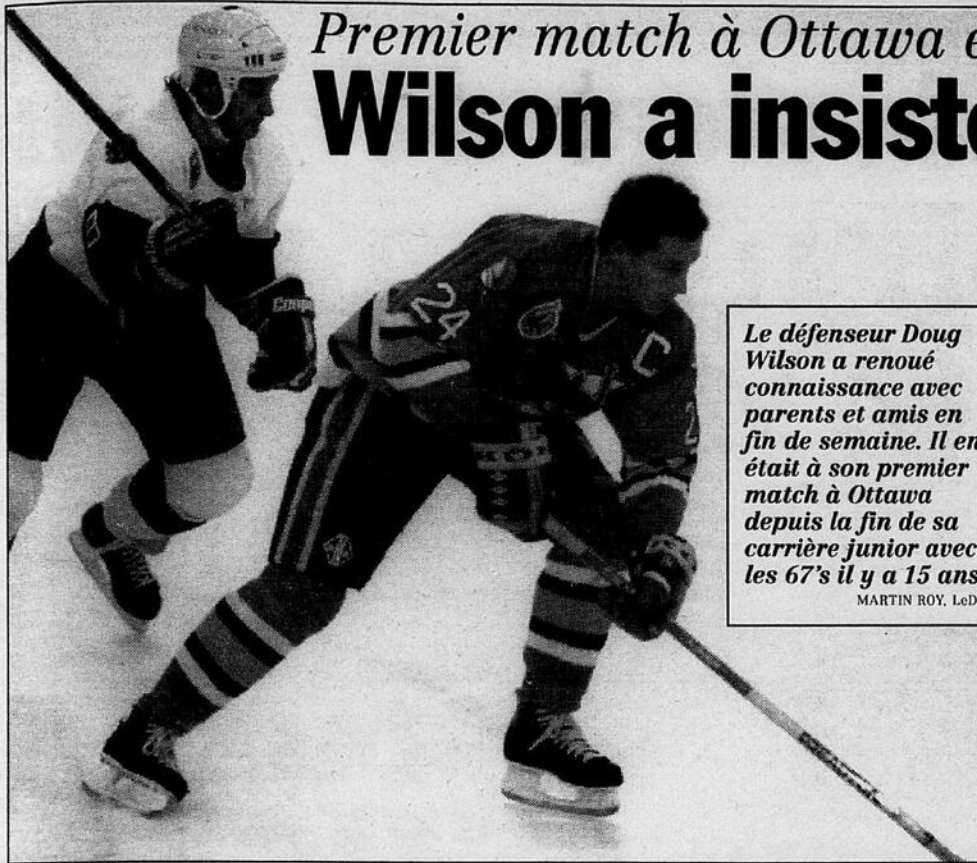
saison. Mais pour avoir une vraie bonne équipe dans le futur, il faut y aller avec la jeunesse et payer le prix, qui est parfois de se faire donner la leçon. Ainsi, il faut mesurer notre succès par nos progrès et notre travail, pas par notre fiche.»

Ce mouvement vers la jeunesse a été ralenti hier parce que la jeune vedette des Sharks, Pat Falloon, s'est disloqué une épaule en deuxième période du match contre les Sénateurs.

«Cela nous complique la vie, a soupiré le docteur Kingston (il détient un doctorat en éducation de l'Université de l'Alberta). Mais on va continuer dans la même direction, notre progression est satisfaisante et on savait déjà que les deuxième, troisième et quatrième année d'un club d'expansion sont les plus difficiles.»

Pas de quoi encourager les Sénateurs, dont la saison inaugurale est déjà assez difficile comme ça.

LES SPORTS



Premier match à Ottawa en 15 ans Wilson a insisté pour jouer

Marc Brassard
LeDroit

Le défenseur Doug Wilson a renoué connaissance avec parents et amis en fin de semaine. Il en était à son premier match à Ottawa depuis la fin de sa carrière junior avec les 67's il y a 15 ans.

MARTIN ROY, LeDroit

Ce n'est pas un petit os cassé dans un pied qui allait empêcher Doug Wilson de jouer dans son patelin pour la première fois en 15 ans.

Le vétéran défenseur des Sharks de San Jose a insisté pour revêtir l'uniforme hier après-midi au Centre municipal et même si son club s'est incliné 3-2 devant les Sénateurs d'Ottawa, il était content d'être revenu sur une patinoire qui l'a vu grandir avec les 67's d'Ottawa.

«Bof, ce n'était rien, il y a plusieurs gars qui jouent avec des blessures mineures», a lancé Wilson, qui avait raté les trois parties précédentes des Sharks après avoir reçu un tir frappé de Cliff Ronning sur le pied droit contre Vancouver la semaine dernière.

S'il a insisté pour disputer cette partie sans grande signification, c'est qu'à 35 ans, les occasions de revenir à Ottawa (que San Jose ne visite qu'une fois par saison) ne se présenteront peut-être plus très souvent. Et ce même s'il n'a pas l'intention d'accrocher ses patins avant la fin de la saison prochaine.

«Je suis tellement occupé que je n'ai pas l'occasion de venir ici très souvent», a souligné celui qui est devenu cette année le président de l'Association des joueurs de la LNH. Je me construis une maison, j'ai l'AJLNLH et tout ça, je n'ai même pas le temps de jouer au golf. Et puis, les membres de ma famille préfèrent venir me voir (en Californie).»

Les Sharks sont arrivés en ville samedi, ce qui lui a permis de voir ses parents et son frère Murray (l'ancien du Canadien, contre qui il avait disputé une partie hors concours en 1978 alors qu'il évoluait avec les Blackhawks de Chicago). Il a même pu aller voir jouer son neveu de 10 ans Matthew à l'aréna Merivale, où il a lui-même effectué ses premiers coups de patins: «C'est la première fois que je le voyais jouer à la défense et il est pas mal bon», a-t-il fait remarquer. En tout cas, j'ai vraiment aimé les 24 dernières heures, ce fut très plaisant.»

Nombreux souvenirs

Wilson, qui a récolté 16 points en 28 parties cette saison (toutes des passes) et a disputé son 1000e match en carrière le mois dernier, a aussi revu son ancien entraîneur Brian Kilrea, avec qui il a dîné samedi: «Nous avons partagé de nombreux souvenirs», de dire celui qui se souvenait de son dernier match chez les juniors au Centre municipal, la huitième partie de la série finale de la LHO contre London qui a permis aux 67's d'accéder au tournoi de la coupe Memorial en 1977.

Des Sénateurs, il a simplement noté que «comme nous, ils travaillent très fort. Et le travail est la seule chose que les clubs d'expansion peuvent vraiment contrôler.»

la ligne bleue pourrait aider à réduire le nombre de déviations, par définition toujours imprévisibles. «À la rigueur, j'aime mieux les lancers de l'enclave. Tant qu'il n'y a personne devant moi. Je n'avais jamais vu autant de déviés, comme les quatre par Québec (défaite de 6-1 le 27 décembre) et deux autres contre Buffalo (revers de 7-2 le 2 janvier).»

Des 12 buts qu'il a permis donc, la moitié était à peu près imparable.

Le bon boulot des Brad Marsh, Brad Shaw et compagnie, hier, lui a donc permis de faire fondre sa moyenne de 5,22 à 4,50 et d'augmenter sa moyenne d'efficacité de ,849 à ,863.

LES SÉNATEURS EN BREF

Miller rappelé

L'entraîneur Rick Bowness souhaitait plus de robustesse après la défaite des siens, vendredi au New Jersey. Il a donc ajouté du muscle à son alignement en rappelant le défenseur Brad Miller, du club-école de New Haven.

Miller a cependant été utilisé à l'aide droite. A sa seule présence, doit-on ajouter. «N'importe où sur la glace... tant que c'est à Ottawa», a lancé le gros bonhomme.

L'étoile du mois

Si l'on a bien calculé, Sylvain Turgeon devrait voir son nom apposé sur la coupe Molson pour son brio pendant le mois de décembre, ce midi. Il a récolté une première étoile, deux deuxièmes et une troisième, sept buts et 12 points en 15 rencontres.

Chiffre magique inchangé

Avec les deux points au classement, Ottawa s'est rapproché à 35 points des Sabres de Buffalo, qui détiennent le quatrième rang de la division Adams, la dernière porte en vue des séries.

Quoi? Vous aviez perdu espoir?

OK, d'abord. Le chiffre magique des Sénateurs, qui assurera leur élimination, était de 47, avant le match des Sabres, hier à domicile contre Calgary. On vous tiendra au courant régulièrement.

Quinn: à Detroit, pas à Ottawa

Le centre Dan Quinn signerait bientôt un contrat avec les Red Wings de Detroit.

Le patineur de Brockville, qui a été

blanchi d'une accusation de viol en novembre — une scène qui s'était passée, rappelons-le, dans la chambre de Mario Lemieux —, n'a jamais intéressé Ottawa, malgré certaines ouvertures dès que Minnesota l'a remercié.

Son arrivée dans la ville de l'Automobile coïnciderait avec le troc de Jimmy Carson à Winnipeg, en retour de Phil Housley. Quinn comblerait ainsi son poste au milieu.

Ça et là...

Jeff Lazaro jouait son 100e match en carrière dans la LNH... Brad Shaw a atteint le plateau des 100 passes en carrière...

Au rancart pendant deux mois?

Archibald est mal en point

Pierre Jury
LeDroit

Dave Archibald est mal en point.

Celui qui s'était faufilé jusqu'au centre du premier trio des Sénateurs d'Ottawa est tombé au front, vendredi, et 48 heures plus tard, il a toujours peine à marcher.

Le patineur de 23 ans a subi quatre fractures de l'apophyse transverse, d'une entorse sacroiliaque, en plus de problèmes à un rein. Il a subi ses premiers traitements au New Jersey, avant de revenir à Ottawa, tard samedi.

Il ratera vraisemblablement deux mois, peut-être plus.

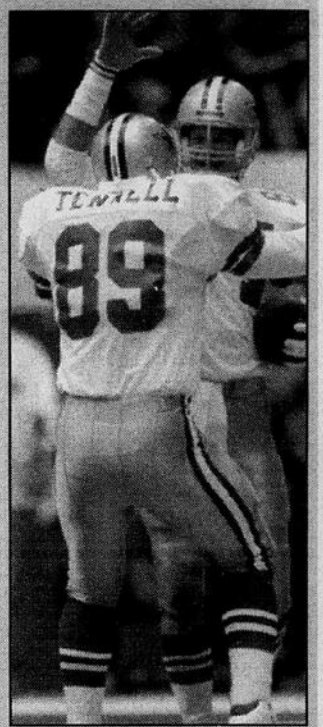
«C'est dur parce que je ne peux pas vrai-

ment faire quoi que ce soit, a-t-il confié hier. Mais au moins il ne s'agit pas d'une blessure à la colonne vertébrale. Le médecin a dit qu'il faudra six semaines pour guérir les fractures, puis, il faudra de la thérapie pour voir comment ça va.»

Hier, Jody Hull (commotion cérébrale) et Jeff Lazaro (genou) l'ont rejoint sur la liste des blessés.

Cette blessure survient au moment où Andrew McBain (genou) et Mark Lamb (cou) s'apprêtent à revenir au jeu, après des absences de trois semaines et demie. Les deux ont patiné lors de la séance de réchauffement, hier, et devraient être en uniforme contre les Kings de Los Angeles, demain.

LeDroit SPORTS

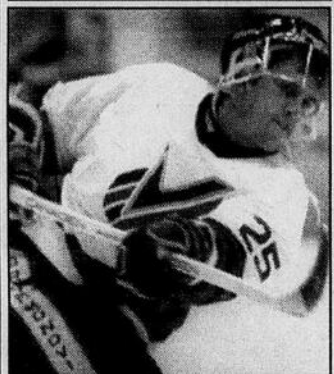


En finale de conférence

Les Cowboys de Dallas ont atteint la finale de conférence de la LNF pour la première fois en 11 ans à la suite de leur victoire sur les Eagles de Philadelphie hier.

Page 42

hockey



Corbet prouve que les Nordiques ont vu juste

Page 45

ski

Merle s'impose encore en Coupe du monde

Page 35

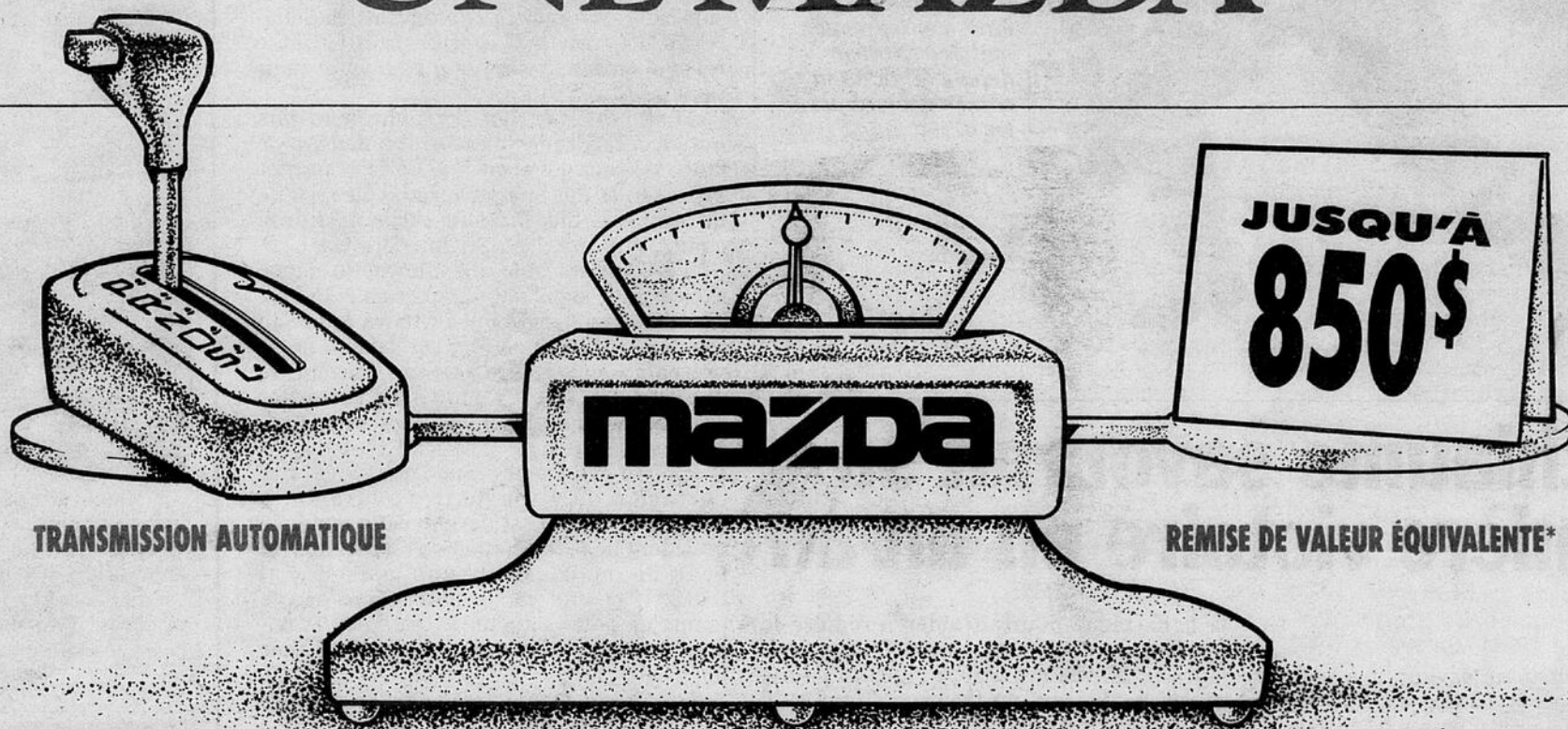
QUIZ SPORTS

Contre quelle équipe Luc Robitaille a-t-il accumulé le plus de points depuis le début de sa carrière dans la LNH?

VOIR LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN

SAMEDI: Luc Robitaille a été repêché en neuvième ronde, le 171e joueur au total, par les Kings de Los Angeles, en 1984.

DEUX RAISONS DE «PENCHER» POUR UNE MAZDA



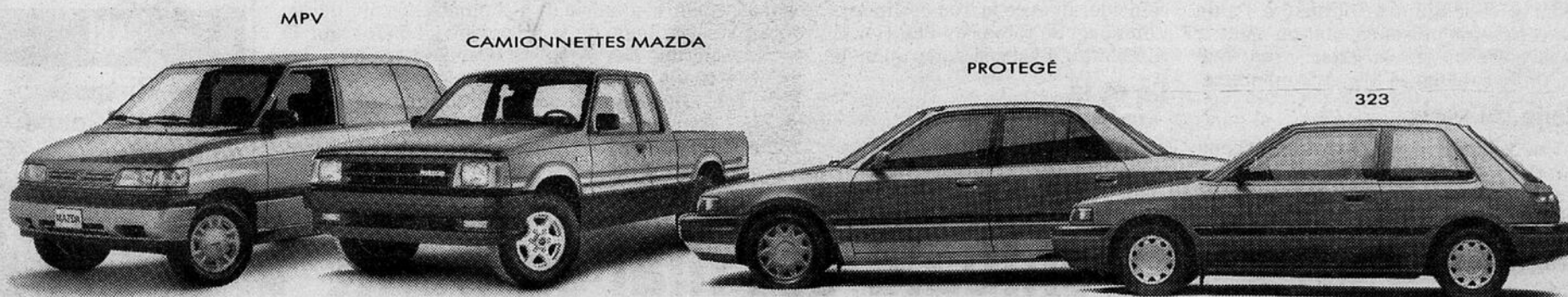
OBTENEZ DÈS MAINTENANT LA TRANSMISSION
AUTOMATIQUE OU UNE REMISE DE VALEUR ÉQUIVALENTE
À L'ACHAT DE CERTAINS MODÈLES MAZDA.

Pour un temps limité, obtenez la transmission automatique ou une remise de valeur équivalente à l'achat de nouveaux modèles Mazda comme la brillante et nerveuse 323, la compacte au plus grand intérieur de sa catégorie. Ou comme l'étonnante Protégé, la japonaise qui offre le plus d'espace de sa catégorie. Ou encore la très très spacieuse MPV*, la fourgonnette importée la plus vendue.

Ou, enfin, les **camionnettes Mazda** (Cabine normale et Cabine Plus), les camionnettes importées les plus vendues au Canada.

LA GARANTIE LEADERSHIP MAZDA

Toutes les Mazda sont dotées d'une garantie pare-chocs à pare-chocs de 3 ans/80 000 km, sans franchise, ainsi que d'une garantie 5 ans/100 000 km des composantes principales.



* Cette offre débute le 7 janvier 1993 pour une durée limitée et s'applique aux véhicules Mazda neufs en inventaire chez les concessionnaires participants. L'offre consiste en une transmission automatique ou une remise de 750 \$ pour les camionnettes et de 850 \$ pour les 323 et les Protégé; la transmission manuelle n'est pas offerte sur les MPV; dans ce cas, une remise de 850 \$ est offerte. Les quantités sont limitées et les modèles en inventaire peuvent être différents d'un concessionnaire à un autre.

mazda

Je me sens bien.

1968-1993
25
mazda
CANADA

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards
1356 Pembroke St. W.
Pembroke
735-0166

Orr Mazda
Hwy. 7 & 15
Carleton Place
1-800-267-7575

Hawkesbury Mazda
959 McGill Street
Hawkesbury
632-4125

Cornwall Mazda
1405 Rosemount Ave.
Cornwall
933-6210

Kansei Mazda
1255 boul. de la Verendrye
Gatineau
(819) 246-7000